FRANÇAIS

А. И. Иванченко

30 уроков французского языка

САМОУЧИТЕЛЬ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 374:804
ББК 81.2 Фр-9
И 22

Рецензент
Эсмантова Татьяна Леонидовна,
преподаватель Бенедикт-школы в Санкт-Петербурге,
автор учебно-методического комплекта «Русский язык: 5 элементов»

Иванченко А. И.
И 22 30 уроков французского языка: Самоучитель. СПб.: КАРО, 2012. — 488 с.

ISBN 978-5-9925-0763-8.

Предлагаемое учебное пособие предназначено для самостоятельного изучения французского языка с нулевого уровня. Цель пособия — сформировать у читателей элементарные коммуникативные умения, соответствующие уровню А2 по общеевропейской шкале языковых уровней.

Книга ориентирована на ситуации повседневного общения и может оказаться полезной не только начинающим, но и тем, кто уже немного знаком с французским языком.

Все упражнения, приведенные в учебном пособии, записаны на компакт-диск в формате mp3.

УДК 374:804
ББК 81.2 Фр-9

В дополнение к книге можно приобрести
тематический аудиоматериал на диске в формате MP3,
подготовленный издательством

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 109125, Москва, 2-ой Грайвороновский проезд,
д. 32А, e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com.

Иванченко Анна Игоревна

30 УРОКОВ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА
Самоучитель

Ответственный редактор *О. П. Панайотти*
Технический редактор *А. Б. Иванов*
Корректоры *А. И. Иванченко, О. П. Панайотти*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 17.07.2012. Формат 70 х 100 $^1/_{16}$. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 39,25. Тираж 3000 экз. Заказ № 07.17

Отпечатано в типографии «КАРО»

ISBN 978-5-9925-0763-8

ПРЕДИСЛОВИЕ

Для кого эта книга?

Книга, которую вы держите в руках, представляет собой самоучитель французского языка. Это означает, что книга рассчитана на тех, кто занимается самостоятельно, без преподавателя. Настоящее учебное пособие поможет овладеть базовыми лексико-грамматическими структурами французского языка тем, кто приступает к изучению языка впервые, то есть с нулевого уровня. Самоучитель окажется полезным и тем, кому необходимо восполнить пробелы начального этапа обучения. Книга может быть также использована на краткосрочных курсах французского языка.

Какую цель преследует книга?

Целью пособия является формирование у читателей элементарных коммуникативных умений, что, по общеевропейской системе уровней владения иностранным языком, соответствует уровню А2. Это второй уровень из шести возможных, иначе его называют «допороговый» или «предпороговый». Очевидно, что определение границ между уровнями весьма субъективно, но использование общепринятой шкалы позволяет установить системность в обучении иностранным языкам. Уровень А2 предполагает, что учащийся понимает вывески, объявления, а также надписи на продуктах и несложные тексты. Достигший уровня А2 умеет обмениваться информацией в наиболее типичных ситуациях общения, может ответить на простые вопросы и сообщить данные личного характера.

Что лежит в основе этой книги?

Теоретической базой учебного пособия послужили фундаментальные исследования отечественных лингвистов, методистов и психологов. При составлении вводно-фонетического курса использованы труды ленинградской школы фонетики. Практическая часть книги опирается на разработки французских коллег, а также на личный опыт автора, который имеет двадцатилетний стаж преподавания французского языка начинающим разных возрастных и профессиональных категорий.

Как построена эта книга?

Книга имеет линейное построение, то есть предписывает последовательное изучение учебного материала. Строгое следование логике книги обеспечивает преемственность предлагаемых уроков и позволяет реализовать принцип «от простого к сложному». Учебный материал, подлежащий

изучению, представлен в 30 уроках, которые, в свою очередь, организованы в двух курсах: вводно-фонетическом и основном.

Вводно-фонетический курс состоит из 10 уроков, рассчитанных на 60–80 минут самостоятельной работы. Основными задачами курса являются формирование элементарных слухо-произносительных навыков и обучение чтению. Вместе с этим решаются задачи постепенного введения лексико-грамматических трудностей и формирование лексических навыков. Так, после освоения вводно-фонетического курса учащиеся смогут не только прочитать даже незнакомые слова и словосочетания, но и сообщить, где они работают, что любят и не любят, на каких языках говорят, а также назвать предмет и ответить на общий вопрос «да» или «нет». Активный лексический запас вводно-фонетическиго курса составляет 250 слов.

Основной курс включает в себя 20 уроков, рассчитанных на 70–90 минут самостоятельной работы. Целью основного курса является дальнейшее формирование речевых умений в наиболее распространенных ситуациях общения и расширение словарного запаса учащихся. Здесь транскрипция сопровождает только фонетическое задание в начале каждого урока и слова-исключения.

Раздел «Дополнительные задания» содержит задания для повторения и контроля изученного материала: упражнения в чтении, лексико-грамматические работы в двух вариантах после освоения вводно-фонетического курса, а также после каждых пяти уроков основного курса, итоговый контроль. Этот раздел поможет определить, насколько хорошо вы запомнили пройденный материал, и позволит выявить, к каким параграфам книги, возможно, следует вернуться.

Все задания книги снабжены аудиозаписью и ключами (ответами), что значительно облегчает самостоятельную работу.

В разделе «Приложения» предлагается справочный материал: краткое содержание вводно-фонетического и основного курсов, правила чтения, список вопросительных слов, спряжение наиболее распространенных глаголов и безличных оборотов в настоящем, будущем и прошедшем временах, основные географические названия.

Как организован урок вводно-фонетического курса?

Каждый урок (кроме первого) начинается с повторения пройденных в предыдущем уроке фонетических и лексико-грамматических явлений. Далее студенты знакомятся с новыми звуками и буквосочетаниями, выписывают в тетрадь и запоминают новые слова, изучают несложные грамматические конструкции. Все упражнения снабжены транскрипцией (если вы не увидите транскрипции непосредственно в упражнении, обратитесь к ключам).

Как организован урок основного курса?

Урок начинается с фонетической разминки, где студентам предлагается повторить за диктором, как правило, фразы обиходной речи. Далее вводится лексико-грамматический материал с упражнениями. Последние два упражнения объединены рубрикой «Повторение», их рекомендуется выполнять после небольшого перерыва в учебной работе в качестве домашнего задания.

Как работать с книгой?

Во-первых, следуйте логике изложения книги и не пропускайте материал, даже если он покажется вам не очень интересным или не очень нужным.

Во-вторых, не планируйте изучение более одного урока в день — вашему мозгу необходимо время для того, чтобы переработать полученную информацию. Если у вас есть возможность и настроение больше заниматься французским языком, то лучше повторить пройденное: еще раз поработать с аудиозаписью, сделать упражнения из раздела «Дополнительные задания», освежить в памяти лексику.

В-третьих, делайте пятиминутные паузы после 20–30 минут занятий. Небольшой отдых способствует лучшему усвоению материала и облегчает восприятие нового. Тем не менее, перерыв не должен превышать 15 минут, чтобы не утрачивалась «нить» занятия. Помните также, что сильные эмоциональные переживания (как положительные, так и отрицательные) в процессе восприятия материала способствуют его усвоению, однако после учебной работы стресс может стереть из памяти только что заложенную информацию.

Какого уровня достигает учащийся после окончания курса самоучителя?

Название книги не означает, что всего лишь за 30 уроков вы бегло заговорите на французском языке. Многое зависит от таких условий обучения, как регулярность занятий, внимательность и добросовестное отношение к выполнению заданий, способность слышать и воспроизводить услышанное, умение контролировать себя, заучивать и запоминать материал и так далее.

При благоприятных условиях обучения вы будете понимать наиболее употребительные лексико-грамматические конструкции и несложные предложения. Вы сможете сообщить информацию о себе и выразить отношение к происходящему простыми лингвистическими средствами. Вы сумеете спросить дорогу на улице, объясниться в кафе и ресторане, на вокзале, в гостинице, в магазине, в банке, на почте, у врача.

Желательно после освоения курса книги применить на практике полученные знания: пообщаться с носителями языка, поехать во франкоговорящую страну или обратиться к преподавателю французского языка для коррекции речевых умений.

ВВЕДЕНИЕ

Французский язык относится к группе романских языков, то есть языков, которые своими корнями уходят в латынь и историю Древнего Рима (*франц.* Rome). Наряду с французским, к романским языкам причисляют также итальянский, испанский, португальский и румынский языки.[1]

Основные этапы становления французского языка

Романизация Галлии (I в. до н. э.)

Рассказ о предыстории французского языка обычно начинают с I в. до н. э., когда Галлия стала провинцией Римской империи. В 52 г. до н. э. Юлий Цезарь завершил покорение Галлии битвой при Алезии. Римляне принесли на завоеванную территорию латинский язык, который со временем перемешался с местным диалектом и преобразовался в романский язык.

Германизация Галлии (V в.)

Далее период предыстории французского языка связан с падением Рима в 476 г. и образованием Франкского государства. В конце V в. Галлия оказывается завоеванной германскими племенами, родовое имя которых — франки — означало «смелые» или «свободные» (мнения ученых в этом вопросе неоднозначны).

Старофранцузский язык (IX–XIII вв.)

Рождение французского языка условно относят к 842 г., когда два внука Карла Великого, Людовик Немецкий и Карл Лысый, заключили договор против своего брата Лотаря. Этот документ, известный под названием «Страсбургские Присяги», является первым памятником зарождающегося французского языка, который значительно отличается от современного. Сегодня мы не сможем прочитать образцы старофранцузских текстов без специальной подготовки. Процесс расширения сфер употребления французского языка в этот период идет медленно: количество латинских текстов намного превышает количество французских.

---

[1] Здесь следует подчеркнуть, что вопреки распространенному заблуждению нефилологов, французский и английский языки принадлежат к разным языковым группам: французский — к романской, английский — к германской. Некоторое лексическое сходство объясняется различными контактами народов, которые неизбежно оставляют в языке свой след в виде заимствований.

Среднефранцузский язык (XIV–XVI вв.)

Период среднефранцузского языка связан с эпохой образования французской нации и создания французского общенационального языка. Королевский указ Франциска I «Ордонанс Виллер-Котрэ» 1539 г. наносит сокрушительный удар по латыни: он предписывает использование французского языка в делопроизводстве на всей территории Франции. Таким образом, французский язык получает статус государственного. В связи с этим в XVI в. предпринимается попытка унифицировать французский язык, появляется понятие языковой нормы, а также предлагаются проекты реформы орфографии, уже явно отстававшей от произношения. С точки зрения современного читателя, французский язык становится узнаваем.

Классический французский язык (XVII–XVIII вв.)

Этот период развития французского языка совпадает с расцветом абсолютизма во Франции. Языковая политика направлена на нормализацию и кодификацию языка. Огромную роль в этом процессе сыграли грамматисты и теоретики французского языка, литературные кружки и салоны, а также Французская Академия. Начиная с XVII в. французский язык обретает знакомые нам формы, и сегодня мы достаточно легко, лишь с некоторыми оговорками, воспринимаем классических авторов.

Современный французский язык (с XIX в. по наши дни)

Безусловно, между литературным языком писателей XIX в. и современным состоянием французского языка существуют различия, но знание лексико-грамматических норм позволяет нам без труда читать произведения позапрошлого столетия. С начала этого периода усугубляется раскол между устной и письменной речью, и сегодня многие программы по французскому языку выделяют отдельные специализированные курсы обучения устной речи и письменной.

Характеристика современного французского языка

Фонетика

Французское произношение отличается предельной четкостью и сильным мускульным напряжением органов речи: обратите внимание, как подвижны губы у носителей языка. Сразу отметим, что у французов преобладает переднеязычная артикуляция, то есть для образования большинства звуков язык выдвигается вперед.

Французский язык богат гласными: их число примерно в три раза превышает число русских гласных.[1] Наиболее яркой отличительной чертой системы гласных можно назвать наличие четырех носовых звуков. Характер-

[1] Поскольку точное количество французских гласных является спорным вопросом фонетики, мы ограничимся лишь примерным указанием их числа.

ным признаком всех французских гласных является их однородный тембр на всем протяжении звучания. Во время звучания гласного не происходит постепенных скольжений. Сравните слово «соус» в русском языке и во французском: sauce [sos]. В отличие от русского языка безударные гласные сохраняют напряженность и однородность.

Французские согласные имеют две особенности, наиболее важные для русского учащегося. Во-первых, французские согласные никогда не смягчаются перед гласным: например, [тэ], а не [те]. Во-вторых, они никогда не оглушаются на конце слов, как в русском языке: стол*б* [-п], ро*д* [-т].

Ударение всегда падает на последний слог. В речевом потоке слова сливаются в единое целое, и неподготовленному уху трудно различить границы отдельных слов.

Лексика

Подавляющее большинство французских слов имеет латинские корни. Существуют также слова греческого, германского, итальянского происхождения. Совсем немного заимствований из русского языка и, как правило, это существительные, выражающие культурологические особенности российских реалий: isba, pelmeni, perestroïka.

Грамматика

Грамматика французского языка, в отличие от русского, характеризуется строго фиксированным порядком слов. Так, предложение должно начинаться с подлежащего, затем должен стоять глагол и только потом дополнения.

Французский язык имеет разветвленную систему времен и наклонений; существуют даже сугубо книжные формы, которые не употребляются в устной речи. Принимая во внимание задачи этой книги, мы ограничимся настоящим временем, будущим и прошедшим законченным. Во французском языке настоящее время может выражать и ближайшее будущее, так же как и в русском языке: *завтра я беру такси и еду на вокзал*. Будущее время употребляется для действий как в ближайшем будущем, так и в достаточно отдаленном: *завтра / через неделю я возьму такси и поеду на вокзал*. Прошедшее законченное время выражает совершенное действие и обычно переводится на русский язык глаголом совершенного вида: *я сделал*, *я сходил*, *я купил*.

Глаголы во французском языке спрягаются, то есть изменяются по лицам и числам. Все глаголы условно делят на три группы на основании особенностей их спряжения, выделяют также группу неправильных глаголов. Глаголы, которые в инфинитиве (в неопределенной форме) оканчиваются на *-er*, относят к первой группе. Глаголы на *-ir*, которые в спряжении во множественном числе приобретают суффикс *-ss*, причисляют ко второй группе. Глаголы на *-ir*, *-ire*, *-re*, *-oir* относят к третьей группе.

Существительные могут быть мужского или женского рода, среднего рода нет. Род французских существительных очень часто не совпадает с родом русских слов, что нередко приводит к ошибкам русскоговорящих студентов. Французские существительные не склоняются, то есть не изменяются по падежам; поэтому большую смыслоразличительную роль берут на себя артикль и предлог.

Прилагательные согласуются в роде и числе с существительным. Большинство прилагательных следует за существительным, но в некоторых случаях прилагательное оказывается перед ним.

Орфография

Французский язык сохранил историческую орфографию, которая уже в средние века начала отставать от произношения. По этой причине сегодня мы наблюдаем непроизносимые буквы, диакритические (надстрочные) знаки, а также буквосочетания, которые читаются как один звук. Таким образом, орфографию большинства современных слов можно объяснить только историей языка, этимологией (происхождением) и морфологией (системой словоформ).

Типичные вопросы изучающих французский язык

Можно ли выучить французский язык самостоятельно?

Французский язык, как любой иностранный, предполагает общение. Занимаясь самостоятельно, вы лишаете себя возможности применить на практике полученные знания. Без преподавателя вы можете освоить самые простые лексико-грамматические структуры, необходимые для повседневного общения, но далее следует довериться профессионалам: записаться на курсы или практиковаться с носителем языка.

Сколько времени нужно для того, чтобы выучить французский язык?

Здесь многое зависит от вас самих. Во-первых, важным условием усвоения иностранного языка является наличие опыта изучения других языков: если вы хорошо владеете какими-нибудь иностранными языками, то обучение французскому пойдет легче и быстрее. Во-вторых, успех в изучении иностранного языка напрямую зависит от регулярности занятий и добросовестного отношения к учебе. В-третьих, не стоит сбрасывать со счетов ваши индивидуальные способности.

И, наконец, следует отметить, что выражение «владеть иностранным языком» очень трудно поддается определению. Кому-то достаточно первых этапов обучения, чтобы просто объясняться на французском языке, а кто-то профессионально изучает язык всю жизнь и не ставит предела своим исследованиям.

Сколько времени в день нужно заниматься французским языком?

Желательно заниматься не менее одного часа в день. При этом следует помнить, что занятие окажется более эффективным, если вы не будете пренебрегать пятиминутными паузами. Эта рекомендация обусловлена особенностью нашей памяти, которой нужно время для переработки получаемой информации. Таким образом, лучше работать с учебниками не 60 минут, а три раза по 20.

Зачем нужна транскрипция?

Во многих языках написание слова не соответствует его произношению. Так, например, французское слово *haut* «высокий» читается [o], в то время как в его графическом обозначении даже нет буквы *o*. Знаки международной транскрипции фиксируют точное звучание слова.

Почему во французских словарях нет транскрипции?

Действительно, в некоторых словарях транскрипции нет, так как подавляющее большинство французских слов читается по правилам, и транскрипция предлагается только для исключений. Следует отметить, что не все издания пренебрегают транскрипцией, некоторые словари лингвистического характера поясняют произношение слов, независимо от того, исключение это или нет.

Зачем французы пишут буквы, которые не читают?

Французский язык имеет многовековую историю развития, что существенно отразилось на письме. Во многих словах проявляется традиционно-исторический принцип орфографии, который заключается в сохранении прежних написаний, объясняемых лишь историей языка. Следует также понимать, что современное написание слов связывает французский язык не только с его историей, но и с другими языками. Кардинальная реформа орфографии лишила бы французский язык его корней и вместе с этим — неповторимого очарования.

Можно ли полагаться на электронную программу перевода?

Электронный переводчик не всегда справляется с заданием, поскольку не может учесть многозначность некоторых слов.

Обязательно ли выполнять письменные задания, если мне нужно научиться только говорить?

Да, обязательно. Отечественная школа психологии доказала, что устная и письменная речь взаимосвязаны. Вы, наверное, замечали, что дети очень редко пишут молча, что они проговаривают каждое слово, которое пишут. Далее, у взрослых такое проговаривание переходит в шепот, затем становится неслышным, но не исчезает. Специальные исследования зафиксировали легкие движения гортани, сопровождающие процесс письма. Эти артикуля-

торные движения являются не просто «аккомпанементом» письменной речи, но играют существенную роль, облегчая процесс звукового анализа слова. Таким образом, сложно обучить устной речи без обращения к письменным заданиям.

Можно ли выполнять письменные задания на компьютере, а не писать от руки?

Мнения методистов расходятся в этом вопросе. В академических кругах принято считать, что только письмо вашей собственной рукой способствует формированию психомоторных навыков, необходимых для речи. Однако практика последних лет показывает, что выполнение заданий на компьютере не затрудняет обучение иностранному языку. Очевидно, выбор учащегося в пользу традиционного письма или электронного зависит от его степени привыкания к компьютеру.

Как запоминать слова?

Важно помнить, что непременным условием усвоения лексики является ее повторяемость. Материал для запоминания должен как можно чаще попадаться вам на глаза. Здесь можно посоветовать заготовить карточки со словами, которые вы сможете быстро достать в перерывах на работе, в транспорте и так далее. Если есть возможность, разместите карточки дома так, чтобы регулярно на них смотреть. Для запоминания рода существительных можно использовать цветовую гамму: например, слова мужского рода напишите синим цветом, а слова женского — красным.

Для быстрого запоминания лексики можно предложить также следующий способ.

1. Перепишите слова в два столбика: слева по-французски, справа их значение по-русски.

2. Закройте правый столбик и попытайтесь вспомнить значение французских слов. Здесь важно выбирать слова вразнобой, так как если вы станете их называть подряд, то у вас, скорее всего, сработает механическое запоминание (например, второе слово в столбике переводится «стол»).

3. Закройте левый столбик и попробуйте перевести слова на французский язык. Отметьте галочкой те лексические единицы, которые вызвали у вас наибольшие трудности.

4. Постарайтесь составить простые предложения с трудными для вас словами.

Насколько отличается французский язык Франции от других франкоговорящих стран?

Вы сможете объясниться в любой франкоговорящей стране, если владеете базовыми лексико-грамматическими конструкциями, составляющими

основу французского языка. Как правило, различия касаются фонетической и лексической стороны речи, что не сильно затрудняет общение.

Отметим также, что варианты французского языка существуют и в самой Франции, в разных провинциях. Так, по особенностям произношения, а иногда и по отбору лексических средств, можно отличить бретонца от корсиканца, жителя Прованса от выходца из Эльзаса.

* * *

Автор выражает благодарность доктору филологических наук Магали Лашо и Ромену Равелю за участие в аудиозаписи к книге и за ценные замечания.

J'adresse mes remerciements au Docteur ès Lettres Magali Lachaud et Romain Ravel pour avoir donné leurs voix et leurs remarques précieuses.

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

УРОК LEÇON 1

Вы приступаете к изучению французского языка. Вы пока не знаете правил чтения и не умеете правильно произносить. Тем не менее, вы сможете понять следующие слова.

Упражнение Exercice 1

1) Переведите на русский язык следующие 20 слов, не обращаясь к словарю. Если вы не уверены в значении этих слов, обратитесь к ключам.

merci, salut, bonjour, madame, opéra, ballet, bistrot, salon, chocolat, magasin, passeport, sport, radio, police, pilote, télévision, téléphone, banque, restaurant, bibliothèque

2) Теперь прослушайте запись и попытайтесь повторить за диктором.

Обратите внимание, что ударение во французских словах всегда падает на последний слог.

При переводе слов не всегда стоит доверяться интуиции и стереотипам, чтобы не попасть в ловушку «ложных друзей переводчика». Так, французское существительное «journal» означает «газета», а не «журнал», как может показаться на первый взгляд. Русское слово «журнал» будет переводиться как «magazine». Не путайте с «magasin» — «магазин».

Необходимо помнить также о том, что многие французские слова уверенно вошли в русский язык, но при этом поменяли значение. Так, русское «гурман» применяется к ценителю изысканной кухни, в то время как французское «gourmand» соответствует любителю плотно поесть и зачастую употребляется в шутливой форме. Для знатока кулинарных изысков существует французское «gourmet».

Упражнение Exercice 2

Прослушайте, как произносятся упомянутые слова, и попытайтесь повторить за диктором.

journal, magazine, magasin, gourmand, gourmet

Теперь приготовьте зеркало, чтобы научиться произносить первые французские звуки и слова.

ГЛАСНЫЙ [i]

Французский звук [i] похож на русский [и], но произносится более энергично. Поставьте кончик языка к нижним зубам и максимально раздвиньте уголки губ. Боковые края языка сильно прижимаются к верхним зубам. Расстояние между зубами должно быть минимальным: 2–3 миллиметра. Гласный [i] звучит однородно и ярко на всем протяжении благодаря точному сохранению артикуляционного уклада.

Упражнение Exercice 3

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.[1]

1. Буквы *i, î, y* произносятся как [i]. Перед [i] все согласные произносятся значительно тверже, чем в русском языке. Согласные на конце слов не произносятся.

si [si]	dit [di]	ni [ni]	mis [mi]
fit [fi]	vit [vi]	lit [li]	pis [pi]

2. Буква *e* на конце слов не читается, все согласные до этой буквы произносятся очень четко. Согласный [l] произносится мягко и напоминает русский [ль].

site	[sit]	ville	[vil]
pipe	[pip]	mille	[mil]
vite	[vit]	pile	[pil]
piste	[pist]	dîne	[din]
liste	[list]	type	[tip]
kyste	[kist]	style	[stil]
lime	[lim]	île	[il]

[1] Предложенные слова отобраны по фонетическому принципу, и на этапе вводно-фонетического курса их значение непринципиально.

3. Между гласными буква *s* произносится как [z]. В начале слов, в группе других согласных, а также сочетание *ss* произносятся как [s]. Обратите внимание, что безударный гласный [i] по качеству не должен отличаться от ударного.

v**i**s**i**te	[vi-zit]	d**i**v**i**ne	[di-vin]
l**i**m**i**te	[li-mit]	t**i**m**i**de	[ti-mid]
st**y**l**i**ste	[sti-list]	b**i**k**i**n**i**	[bi-ki-ni]
m**i**d**i**	[mi-di]	**i**d**y**lle	[i-dil]

ГЛАСНЫЙ [e]

Французский звук [e] не имеет аналога в русском языке. Снова поставьте кончик языка к нижним зубам и максимально раздвиньте уголки губ. Края языка прижмите к боковым зубам. Расстояние между зубами должно быть 3–4 миллиметра.

Упражнение Exercice 4

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения. Звук [e] произносится в следующих случаях.

1. Буква *é* (с таким диакритическим знаком). Буква *h* никогда не читается (ни в начале, ни в середине, ни в конце слова).

d**é**	[de]	t**é**l**é**	[te-le]
n**é**	[ne]	b**é**b**é**	[be-be]
f**é**e	[fe]	**é**p**é**e	[e-pe]
bl**é**	[ble]	**é**t**é**	[e-te]
th**é**	[te]	id**é**e	[i-de]

2. Буквосочетание *-es* в односложных словах[1]. Это правило не распространяется на многосложные слова (т. е. состоящие из нескольких слогов).

m**es**	[me]	l**es**	[le]	t**es**	[te]
d**es**	[de]	s**es**	[se]		

[1] Как правило, речь идет о служебных словах.

3. Буквосочетания *-er* и *-ez* на конце слов.

dîn**er**	[di-ne]	n**ez**	[ne]	lim**ez**	[li-me]
vis**er**	[vi-ze]	lis**ez**	[li-ze]	fil**er**	[fi-le]
vid**er**	[vi-de]	mim**ez**	[mi-me]	hiss**er**	[i-se]

Упражнение Exercice 5

Теперь самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

visite, visiter	[vi-zit / vi-zi-te]	débit, débiter	[de-bi / de-bi-te]
limite, limiter	[li-mit / li-mi-te]	édit, éditer	[e-di / e-di-te]
lime, limer	[lim / li-me]	mine, miner	[min / mi-ne]
hésite, hésiter	[e-zit / e-zi-te]	mise, misez	[miz / mi-ze]
hisse, hisser	[is / i-se]	style, stylisez	[stil / sti-li-ze]

Упражнение Exercice 6

1) Прочитайте слова с гласными [i] и [e], закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

lit	кровать	[li]
site	сайт	[sit]
style	стиль	[stil]
styliste	стилист	[sti-list]
thé	чай	[te]
nez	нос	[ne]
bébé	ребенок (до трех лет)	[be-be]
dîner	ужин	[di-ne]

Существительные женского рода

idée	идея, мысль	[i-de]
île	остров	[il]
liste	список (не лист!)	[list]
vie	жизнь	[vi]
ville	город	[vil]

2) Заведите словарную тетрадь, то есть тетрадь для записи новых слов. Перепишите в нее эти существительные разными цветами: например, синим цветом слова мужского рода, черным цветом — слова женского рода.

УРОК
LEÇON 2

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в первом уроке.

Упражнение
Exercice 1

Повторите за диктором. Вспомните перевод подчеркнутых слов. Следите, чтобы безударные гласные по качеству не отличались от ударных.

fine	[fin]	vive	[viv]
<u>ville</u>	[vil]	<u>vie</u>	[vi]
mille	[mil]	<u>dîner</u>	[di-ne]
<u>nez</u>	[ne]	épine	[e-pin]
hébéter	[e-be-te]	<u>thé</u>	[te]
plissez	[pli-se]	pile	[pil]
hisse	[is]	plie	[pli]
lise	[liz]	<u>site</u>	[sit]
lisse	[lis]	livide	[li-vid]
lis	[li]	épiler	[e-pi-le]
lisez	[li-ze]	évitez	[e-vi-te]

ГЛАСНЫЙ [ɛ]

Французский звук [ɛ] похож на русский [э] в словах «шест», «эхо». Поставьте кончик языка к нижним зубам и немного раздвиньте уголки губ. Расстояние между зубами увеличивается до 9 миллиметров, что позволяет увидеть всю переднюю часть языка. Гласный [ɛ] однороден по звучанию благодаря большой напряженности.

Упражнение 2
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения. Звук [ɛ] произносится в следующих случаях.

1. Буквы *è, ê* (с такими диакритическими знаками). Согласный [l] произносится мягко и напоминает русский [ль].

dès	[dɛ]	fève	[fɛv]
lève	[lɛv]	fête	[fɛt]
sème	[sɛm]	tête	[tɛt]
pèle	[pɛl]	bête	[bɛt]
zèle	[zɛl]	mêle	[mɛl]

2. Буквосочетания *ai, aî* и *ei*, а также *-et* на конце слов.

aide	[ɛd]	paix	[pɛ]
aile	[ɛl]	plaît	[plɛ]
fait	[fɛ]	veine	[vɛn]
sais	[sɛ]	peine	[pɛn]
vais	[vɛ]	pleine	[plɛn]
laie	[lɛ]	filet	[fi-lɛ]

3. Буква *e* перед двумя согласными.

veste	[vɛst]	messe	[mɛs]
leste	[lɛst]	selle	[sɛl]
peste	[pɛst]	belle	[bɛl]
zeste	[zɛst]	pelle	[pɛl]

Упражнение 3
Exercice

Повторите за диктором слова с гласными [e] и [ɛ]. Следите за правильной артикуляцией звуков.

des — dès	[de / dɛ]	éviter — évitait	[e-vi-te / e-vi-tɛ]
les — lait	[le / lɛ]	visiter — visitais	[vi-zi-te / vi-zi-tɛ]
thé — taie	[te / tɛ]	lisez — lisais	[li-ze / li-zɛ]
ses — sais	[se / sɛ]	dîner — dînait	[di-ne / di-nɛ]
mes — mais	[me / mɛ]	plissé — plissais	[pli-se / pli-sɛ]
fée — fait	[fe / fɛ]	imité — imitait	[i-mi-te / i-mi-tɛ]

Упражнение Exercice 4

Самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

effet	[e-fɛ]	laisser	[lɛ-se]
vessie	[vɛ-si]	fève	[fɛv]
lessive	[lɛ-siv]	élève	[e-lɛv]
aider	[ɛ-de]	finesse	[fi-nɛs]
aimer	[ɛ-me]	fêter	[fɛ-te]

ГЛАСНЫЙ [a]

Французский звук [a] не похож на русский. Русскоязычному человеку он покажется игривым и может напомнить кривляние или даже «кваканье». Язык распластан по дну полости рта. Кончик и края языка соприкасаются с нижними зубами. Углы губ слега раздвинуты. Рот раскрыт заметно больше, чем для предыдущих гласных: расстояние между зубами до 15 миллиметров.

Упражнение Exercice 5

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [a] произносится, когда мы видим букву *a* (не путать с буквосочетаниями *ai* и *aî*).[1] Буква *e* в буквосочетании *emm* также читается как [a].

à	[a]	n**a**ppe	[nap]
m**a**	[ma]	f**a**de	[fad]
t**a**	[ta]	p**a**nne	[pan]
s**a**	[sa]	f**emm**e	[fam]

[1] Принимая во внимание задачи этой книги, мы не проводим различия между переднеязычным [a] и заднеязычным звуком [ɑ], как того требует классическая фонетика французского языка. В настоящее время переднеязычный [a] все чаще замещает заднеязычный гласный.

2. Напомним, французский согласный [l] произносится мягко и больше напоминает русский [ль].

la	[la]	salle	[sal]
lilas	[li-la]	balle	[bal]
plat	[pla]	lame	[lam]
plate	[plat]	lave	[lav]

3. Обратите особое внимание на гласный [a] в безударных слогах. Здесь русские склонны произносить невнятный звук, приближающийся к [ы], что совершенно недопустимо для французского языка.

tata	[ta-ta]	maladie	[ma-la-di]
papa	[pa-pa]	platane	[pla-tan]
baba	[ba-ba]	valet	[va-lɛ]
tabac	[ta-ba]	ballet	[ba-lɛ]
banane	[ba-nan]	saler	[sa-le]
madame	[ma-dam]	palais	[pa-lɛ]
salade	[sa-lad]	laver	[la-ve]
malade	[ma-lad]	balader	[ba-la-de]

СОГЛАСНЫЙ [r]

Французский звук [r] напоминает украинский смягченный [г]. Попробуйте сказать с малороссийским акцентом «**Г**алина». Теперь с тем же смягченным [г] произнесите по-французски: me**r**ci, Pa**r**is [mɛr-si / pa-ri].

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Максимально открывайте рот на звук [a].

rat	[ra]	**r**âle	[ral]
rate	[rat]	**r**ave	[rav]
rame	[ram]	f**r**appe	[frap]
t**r**ame	[tram]	**r**afale	[rafal]

2. Следите за правильной артикуляцией конечного звука [ɛ]. Рот должен быть полуоткрыт, как при произнесении русского слова «это». Двойное написание согласных *rr* не отражается на произношении, и они читаются как [r].

raie	[rɛ]	paraît	[pa-rɛ]
prêt	[prɛ]	barrait	[ba-rɛ]
très	[trɛ]	marais	[ma-rɛ]
vrai	[vrɛ]	béret	[be-rɛ]
frais	[frɛ]	dirait	[di-rɛ]

3. Максимально раздвигайте уголки губ на конечный звук [e].

ré	[re]	barré	[ba-re]
pré	[pre]	tirer	[ti-re]
paré	[pa-re]	virer	[vi-re]
direz	[di-re]	lirez	[li-re]
partirez	[par-ti-re]	irez	[i-re]

4. Следите, чтобы после [r] гласный [i] не превращался в русский [ы].

prix	[pri]	riz	[ri]
tri	[tri]	rite	[rit]
tripe	[trip]	rime	[rim]
triple	[tripl]	prime	[prim]
bride	[brid]	rive	[riv]

5. Звук [r] на конце слов слышится очень слабо и больше напоминает русский глухой [x]. Ударный гласный перед [r] звучит немного дольше.

pire	[pir]	maire	[mɛr]
dire	[dir]	frère	[frɛr]
lyre	[lir]	fard	[far]
père	[pɛr]	lard	[lar]
plaire	[plɛr]	part	[par]
serre	[sɛr]	tard	[tar]

Упражнение Exercice 7

Самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

1. Следите за правильной артикуляцией звуков [a] — [i]. Напомним, при произнесении этих гласных кончик языка должен находиться у нижних зубов. От самого открытого звука надо перейти к самому закрытому.

tapis	[ta-pi]	ravi	[ra-vi]
habit	[a-bi]	radis	[ra-di]
mari	[ma-ri]	rassis	[ra-si]
ami	[a-mi]	platine	[pla-tin]
nazi	[na-zi]	valise	[va-liz]

2. Внимательно смотрите на орфографию слов. Четко произносите конечный звук.

analyse	[a-na-liz]	départ	[de-par]
baleine	[ba-lɛn]	parti	[par-ti]
freiner	[frɛ-ne]	haine	[ɛn]
plaie	[plɛ]	femme	[fam]
salive	[sa-liv]	parfait	[par-fɛ]
habiter	[a-bi-te]	rapide	[ra-pid]
imitez	[i-mi-te]	aire	[ɛr]
haie	[ɛ]	aéré	[a-e-re]
arrivée	[a-ri-ve]	prêter	[prɛ-te]

Упражнение Exercice 8

1) Прочитайте слова с пройденными гласными, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

ami	друг	[a-mi]
ballet	балет	[ba-lɛ]
départ	отправление	[de-par]
palais	дворец	[pa-lɛ]
prix	цена, приз	[pri]
riz	рис	[ri]
tapis	ковер	[ta-pi]

Существительные женского рода

amie	подруга	[a-mi]
arrivée	прибытие	[a-ri-ve]
banane	банан	[ba-nan]
femme	женщина, жена	[fam]
fête	праздник	[fɛt]
salade	салат	[sa-lad]
tête	голова	[tɛt]
valise	чемодан	[va-liz]
veste	куртка, пиджак	[vɛst]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

УРОК
LEÇON 3

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение 1
Exercice

1) Повторите за диктором французские женские имена.

Marie	[ma-ri]	Élise	[e-liz]
Nathalie	[na-ta-li]	Anne	[an]
Sylvie	[sil-vi]	Annie	[a-ni]
Hélène	[e-lɛn]	Karine	[ka-rin]
Estelle	[ɛs-tɛl]	Valérie	[va-le-ri]
Émilie	[e-mi-li]	Madeleine	[ma-dlɛn]

2) Повторите за диктором. Какие слова вы узнали? Подчеркните знакомые слова и вспомните их значение.

arrive	femme	prix
arrivée	frappe	tête
baleine	frappé	tester
départ	parfaite	valise

ГЛАСНЫЙ [y]

Французский звук [y] не имеет аналога в русском языке. Слушателю, не привыкшему к французской речи, сначала может показаться, что [y] немного напоминает русский [ю]. Однако это серьезное заблуждение, так как французский гласный не имеет призвука [й].

Поставьте кончик языка к нижним зубам и вытяните губы вперед, сблизив их уголки. Такое положение губ по внешнему виду похоже на «узкую трубочку». При артикуляции [y] прижимайте края языка к боковым зубам. Говорите русское «у», но думайте об «и».

Считается, что гласный [y] сохранился со времен галлов.

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [y] произносится, как правило, когда мы видим буквы *u, û*. Согласный перед [y] не должен смягчаться.

p**u**	[py]	f**û**t	[fy]	t**u**	[ty]	tr**u**ffe	[tryf]
b**u**	[by]	v**u**e	[vy]	m**u**e	[my]	b**u**lbe	[bylb]
s**u**	[sy]	r**u**e	[ry]	d**û**	[dy]	m**û**re	[myr]

2. Следите за артикуляцией звуков [y] и [e]: сначала максимально вытягивайте губы вперед на [y], затем максимально раздвигайте уголки губ на [e].

f**u**m**er**	[fy-me]	b**u**tt**er**	[by-te]	l**u**tt**er**	[ly-te]
m**u**s**ée**	[my-ze]	p**u**r**ée**	[py-re]	d**u**r**er**	[dy-re]

ГЛАСНЫЙ [u]

Французский звук [u] очень похож на русский [у] в словах «**у**лица», «**у**хо». Язык оттягивается назад, губы энергично выдвинуты вперед и округлены.

Упражнение Exercice 3

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [u] произносится, как правило, когда мы видим буквосочетания *ou, où, oû*.

où	[u]	n**ou**s	[nu]	m**ou**	[mu]	s**ou**te	[sut]
d**ou**x	[du]	v**ou**s	[vu]	f**ou**	[fu]	r**ou**te	[rut]
r**ou**x	[ru]	p**ou**	[pu]	b**ou**e	[bu]	d**ou**te	[dut]
s**ou**s	[su]	v**oû**te	[vut]				

2. Четко произносите гласные [u] и [y], так как очень часто от них зависит смысл слова.

d**ou**x — d**u**	[du / dy]	t**ou**t — t**u**	[tu / ty]
r**ou**e — r**u**e	[ru / ry]	n**ou**s — n**u**	[nu / ny]
s**ou**s — s**u**	[su / sy]	v**ou**s — v**u**	[vu / vy]
l**ou**p — l**u**	[lu / ly]	f**ou** — f**û**t	[fu / fy]
p**ou**x — p**u**	[pu / py]	b**ou**t — b**u**	[bu / by]

БУКВОСОЧЕТАНИЕ *CH*

Обычно буквосочетание *ch* произносится как русский [ш]. Тем не менее, у этого правила есть исключения. Иногда буквы *ch* читаются как [k]: **Ch**ristine [kris-tin].

Упражнение
Exercice **4**

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквочетание *ch* читается [ʃ]

chou	[ʃu]	**ch**at	[ʃa]
sou**ch**e	[suʃ]	**ch**atte	[ʃat]
lou**ch**e	[luʃ]	ri**ch**e	[riʃ]
dou**ch**e	[duʃ]	ri**ch**ard	[ri-ʃar]
mou**ch**e	[muʃ]	**ch**èvre	[ʃɛvr]
bou**ch**e	[buʃ]	**ch**ère	[ʃɛr]

2. Следите, чтобы после [ʃ] гласный [y] не превращался в [u].

fich**u**	[fi-ʃy]	ch**u**ter	[ʃy-te]
ch**u**te	[ʃyt]	moustach**u**	[mus-ta-ʃy]

3. Следите, чтобы после [ʃ] гласный [i] не превращался в русский [ы].

ch**i**che	[ʃiʃ]	ch**i**mie	[ʃi-mi]
ch**i**ffre	[ʃifr]	ch**i**miste	[ʃi-mist]

БУКВЫ *R, L, F* НА КОНЦЕ СЛОВ

Довольно часто конечные согласные *r, l, f* произносятся. Однако здесь не существует однозначных правил.

Упражнение
Exercice **5**

Повторите за диктором слова.

ti**r**	[tir]	parti**r**	[par-tir]
tou**r**	[tur]	azu**r**	[a-zyr]
me**r**	[mɛr]	ma**l**	[mal]
mu**r**	[myr]	ba**l**	[bal]
che**r**	[ʃɛr]	fini**r**	[fi-nir]
ba**r**	[bar]	che**f**	[ʃɛf]

ФОНЕТИЧЕСКОЕ СВЯЗЫВАНИЕ (LIAISON)

Фонетическое связывание слов в речевом потоке представляет собой очень распространенное явление во французском языке. Для восприятия французской речи и правильного произнесения фраз вам необходимо освоить правила обязательного связывания. Обязательное связывание касается служебного слова и самостоятельного. Например, неопределенный артикль множественного числа *des* читается [de]: des valises [de va-liz] (чемоданы)[1]. Но если существительное начинается с гласной, то конечная *s* будет произноситься: des amis [de-**z**a-mi] (друзья). При этом артикль и существительное произносятся как одно слово.

Следует знать, что существует также необязательное связывание, то есть когда связывание или несвязывание слов зависит от индивидуальной манеры говорить (что вы услышите в нашей записи).

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором.[2]

des amis	[de-za-mi]	des épis	[de-ze-pi]
des arbres	[de-zarbr]	des épées	[de-ze-pe]
des élèves	[de-ze-lɛv]	des attachés	[de-za-ta-ʃe]
des études	[de-ze-tyd]	des ébènes	[de-ze-bɛn]
des artistes	[de-zar-tist]	des échardes	[de-ze-ʃard]
des édits	[de-ze-di]	des écharpes	[de-ze-ʃarp]
des élus	[de-ze-ly]	des échelles	[de-ze-ʃɛl]
des abîmes	[de-za-bim]	des analyses	[de-za-na-liz]

Упражнение Exercice 7

Самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

des musées	[de my-ze]	des chaises	[de ʃɛz]
des états	[de-ze-ta]	des bals	[de bal]
des armées	[de-zar-me]	des unités	[de-zy-ni-te]
des rues	[de ry]	des boules	[de bul]
des soupes	[de sup]	des usines	[de-zy-zin]
des atouts	[de-za-tu]	des fraises	[de frɛz]
des murs	[de myr]	des étapes	[de-ze-tap]

[1] Подробнее об артиклях французского языка вы прочтете в уроках 7, 8, 9.

[2] Буква *s* на конце существительных означает множественное число, о чем речь пойдет в следующих уроках.

Упражнение Exercice 8

1) Прочитайте слова с пройденными гласными, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

arbre	дерево	[arbr]
bar	бар	[bar]
chat	кот	[ʃa]
chef	начальник	[ʃɛf]
maire	мэр[1]	[mɛr]
mur	стена	[myr]
musée	музей	[my-ze]
sel	соль	[sɛl]

Существительные женского рода

rue	улица	[ry]
roue	колесо	[ru]
route	дорога за городом	[rut]
tour	башня	[tur]
mer	море	[mɛr]
chèvre	коза	[ʃɛvr]
écharpe	шарф	[e-ʃarp]
soupe	суп	[sup]
douche	душ	[duʃ]
chaise	стул	[ʃɛz]
table	стол	[tabl]
usine	завод	[y-zin]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

[1] Во французском языке можно найти много примеров, когда слова одинаково произносятся, но по-разному пишутся и имеют совершенно разное значение. Такие слова называются *омонимы*. Сейчас вам следует запомнить слово *maire* «мэр» мужского рода и *mer* «море» женского рода.

УРОК LEÇON 4

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение Exercice 1

1) Повторите за диктором названия французских городов.

Toulouse	[tu-luz]	Strasbourg	[stras-bur]
Tulle	[tyl]	Lille	[lil]
Albi	[al-bi]	Arles	[arl]
Paris	[pa-ri]	Rennes	[rɛn]
Tours	[tur]	Nîmes	[nim]
Cherbourg	[ʃɛr-bur]	Vannes	[van]

2) Повторите за диктором знакомые вам существительные с неопределенным артиклем множественного числа и вспомните их значение.

des fêtes	[de fɛt]	des amis	[de-za-mi]
des arbres	[de-zarbr]	des chaises	[de ʃɛz]
des lits	[de li]	des usines	[de-zy-zin]
des valises	[de va-liz]	des écharpes	[de-ze-ʃarp]
des idées	[de-zi-de]	des villes	[de-vil]

ГЛАСНЫЙ [o]

Французский звук [o] напоминает русский в словах «**о**бувь», «**о**да». Кончик языка по-прежнему свободно лежит у основания передних нижних зубов. Язык слегка отодвигается назад, что создает своеобразный низкий «бархатистый» тембр. Гласный [o] звучит немного дольше других гласных.

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения. Звук [o] произносится в следующих случаях.

1. Буквосочетания *au, eau*.

h**au**t	[o]	v**eau**	[vo]
t**au**x	[to]	b**eau**	[bo]
m**au**x	[mo]	b**eau**té	[bo-te]
s**au**t	[so]	fourr**eau**	[fu-ro]
f**au**x	[fo]	nouv**eau**	[nu-vo]
ch**au**d	[ʃo]	nouv**eau**té	[nu-vo-te]

2. Буква *ô* (с таким диакритическим знаком), а также буква *o* на конце слов.

t**ô**t	[to]	d**o**s	[do]	r**ô**le	[rol]	v**o**s	[vo]
all**ô**	[a-lo]	m**o**t	[mo]	t**ô**le	[tol]	n**o**s	[no]

3. Буква *o* перед звуком (не перед буквой!) [z].

d**o**se	[doz]	ch**o**se	[ʃoz]
p**o**se	[poz]	**o**se	[oz]
r**o**se	[roz]	pr**o**se	[proz]

ГЛАСНЫЙ [ɔ]

Французский звук [ɔ] более открытый, чем предыдущий гласный [o], и похож на русский [o] в словах «к**о**т», «р**о**т».

Упражнение Exercice 3

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения. Звук [ɔ] произносится, когда мы видим букву *o* в середине слова (но не перед звуком [z]).

m**o**de	[mɔd]	s**o**tte	[sɔt]
n**o**te	[nɔt]	m**o**tte	[mɔt]
d**o**nne	[dɔn]	h**o**mme	[ɔm]
s**o**nne	[sɔn]	b**o**sse	[bɔs]
p**o**mme	[pɔm]	s**o**mme	[sɔm]

БУКВА C

Буква *c*, пришедшая из латыни, может по-разному читаться в современном французском языке: как [s] и как [k].

Упражнение Exercice 4

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буква *c* читается как [s] перед гласными *e, i, y*.

cèpe	[sɛp]	**ci**té	[si-té]	**cy**près	[si-prɛ]
cerceau	[sɛr-so]	**ci**ble	[sibl]	**cy**nisme	[si-nism]
célèbre	[se-lɛbr]	**ci**vet	[si-vɛ]		

2. Во всех остальных случаях буква *c* читается как [k].

code	[kɔd]	**c**adeau	[ka-do]
corne	[kɔrn]	**c**aisse	[kɛs]
cause	[koz]	**c**al**c**ul	[kal-kyl]
cuvette	[ky-vɛt]	**c**uré	[ky-re]
cabinet	[ka-bi-nɛ]	**c**lé	[kle]

3. Буква *c* может читаться на конце слов как [k]. Обратите внимание, что французский [k] в этой позиции произносится довольно мягко и напоминает русский [кь].

sa**c**	[sak]	blo**c**	[blɔk]
la**c**	[lak]	be**c**	[bɛk]
ro**c**	[rɔk]	se**c**	[sɛk]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *QU, QUE, CK*

Буквосочетания *qu, ck* а также *que* на конце слов произносятся как [k].

Упражнение Exercice 5

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

quai	[kɛ]	dis**que**	[disk]
quart	[kar]	mas**que**	[mask]
quête	[kɛt]	tur**que**	[tyrk]
qui	[ki]	pi**que**	[pik]
quiche	[kiʃ]	co**ck**tail	[kɔk-tɛl]
quitte	[kit]	Patri**ck**[1]	[pa-trik]

[1] *Patrick* пишется с прописной буквы, так как это мужское имя.

НЕМАЯ И ПРИДЫХАТЕЛЬНАЯ БУКВА *H*

Мы знаем, что буква *h* никогда не читается, где бы она ни стояла: в начале слова, в конце или в середине. Тем не менее, если вы откроете франко-русский словарь, то заметите, что часть слов на букву *h* помечена знаком звездочки: **h*. Дело в том, что существует два типа этой буквы: *h* немая и *h* придыхательная. *H* немая принимается за гласную и, следовательно, мы делаем фонетическое связывание со служебным словом. Слова, начинающиеся с немой *h*, в словаре представлены без всяких помет. *H* придыхательная показывает, что слово начинается с согласной, и в этом случае фонетическое связывание запрещено. Слова, начинающиеся с придыхательной *h*, в словаре помечены знаком звездочки: *. Сравните:

des hommes	[de-zɔm]	мужчины
des *héros	[de e-ro]	герои

Обратите внимание, что на письме придыхательная буква *h* никак не обозначена, знак * ставится только в словаре. Вам необходимо запоминать, в каких случаях буква *h* считается гласной, а в каких согласной. Если у вас возникли сомнения, то лучше обратиться к словарю.

Упражнение Exercice 6

1) Повторите за диктором слова во множественном числе с неопределенным артиклем. Слова, которые начинаются с придыхательной буквы *h*, в упражнении помечены знаком * из методических соображений.

Существительные мужского рода

des *haricots	[de a-ri-ko]	фасоль
des *héros	[de e-ro]	герои
des *homards	[de ɔ-mar]	омары
des *hublots	[de y-blo]	иллюминаторы
des hommes	[de-zɔm]	мужчины
des hivers	[de-zi-vɛr]	зимы
des hôpitaux	[de-zɔ- pi-to]	больницы
des hôtels	[de-zo-tɛl]	гостиницы

Существительные женского рода

des *harpes	[de arp]	арфы
des herbes	[de-zɛrb]	травы

2) Запомните значение этих слов.

Упражнение Exercice 7

Самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

certificat	[sɛr-ti-fi-ka]	parquet	[par-kɛ]
cercle	[sɛrkl]	rock	[rɔk]
chocolat	[ʃɔ-kɔ-la]	équipe	[e-kip]
cycle	[sikl]	casque	[kask]
cycliste	[si-klist]	tableau	[ta-blo]
cyclone	[si-klɔn]	cirque	[sirk]
caprice	[ka-pris]	traîneau	[trɛ-no]
morceau	[mɔr-so]	criquet	[kri-kɛ]
fabrique	[fa-brik]	claquer	[kla-ke]
hôtesse	[o-tɛs]	flaque	[flak]

Упражнение Exercice 8

1) Прочтите слова с пройденными гласными, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

veau	телятина	[vo]
mot	слово	[mo]
dos	спина	[do]
homme	мужчина	[ɔm]
gâteau	пирожное	[ga-to]
cadeau	подарок	[ka-do]
tableau	картина	[ta-blo]
sac	сумка	[sak]
lac	озеро	[lak]
quai	набережная	[kɛ]
chocolat	шоколад	[ʃɔ-kɔ-la]
café	кофе, кафе	[ka-fe]
disque	диск	[disk]

Существительные женского рода

beauté	красота	[bo-te]
caisse	касса	[kɛs]
clé	ключ	[kle]

moto	мотоцикл	[mɔ-to]
rose	роза	[roz]
pomme	яблоко	[pɔm]
porte	дверь	[pɔrt]

Существительные мужского рода, которые обычно употребляются во множественном числе

des cèpes	белые грибы	[de sɛp]
des *haricots	фасоль	[de a-ri-ko]

Существительные женского рода, которые обычно употребляются во множественном числе

des allumettes	спички	[de-za-lu-mɛt]
des fraises	клубника	[de frɛz]
des lunettes	очки	[de lu-nɛt]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

УРОК
LEÇON 5

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение / Exercice 1

1) Повторите за диктором фамилии французских писателей.

Balzac	[bal-zak]	Mérimée	[me-ri-me]
Marivaux	[ma-ri-vo]	Rousseau	[ru-so]
Racine	[ra-sin]	Voltaire	[vɔl-tɛr]
Perrault	[pɛ-ro]	Camus	[ka-my]
Daudet	[do-dɛ]	Zola	[zɔ-la]
Beaumarchais	[bo-mar-ʃɛ]	Flaubert	[flo-bɛr]

2) Повторите за диктором знакомые вам существительные с неопределенным артиклем множественного числа и вспомните их значение. Согласно традиционной орфографии, здесь не помечены слова, которые начинаются с придыхательной буквы *h*.

des herbes	[de-zɛrb]
des hôtels	[de-zo-tɛl]
des homards	[de ɔ-mar]
des hivers	[de-zi-vɛr]
des hôpitaux	[de-zɔ-pi-to]
des haricots	[de a-ri-ko]
des hommes	[de-zɔm]
des hublots	[de y-blo]
des héros	[de e-ro]
des allumettes	[de-za-ly-mɛt]

ГЛАСНЫЙ [ø]

Французский звук [ø] совершенно не имеет аналога в русском языке. Поставьте язык к нижним зубам, слегка подожмите нижнюю губу и напрягите верхнюю (верхняя губа должна немного нависать над нижней). Расстояние между зубами примерно 3–4 мм. Этот гласный по природе долгий, то есть звучит немного дольше, чем другие звуки. При произнесении [ø] важно сохранять постоянное положение языка и губ для того, чтобы гласный был однородным на протяжении всего звучания. Представьте, что вы дуете на горячий чай.

Упражнение / Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [ø] произносится в открытом слоге[1] на конце слов, когда мы видим буквы *eu*, *œu*.

œufs	[ø]	mit**eu**x	[mi-tø]
f**eu**	[fø]	h**eu**r**eu**x	[ø-rø]
d**eu**x	[dø]	malh**eu**r**eu**x	[ma-lø-rø]
p**eu**t	[pø]	hid**eu**x	[i-dø]
v**eu**t	[vø]	av**eu**x	[a-vø]
n**œu**d	[nø]	fam**eu**x	[fa-mø]
b**œu**fs	[bø]	vanit**eu**x	[va-ni-tø]

2. Гласный [ø] произносится также в закрытом слоге перед звуком (не буквой!) [z].

h**eu**r**eu**se	[ø-røz]	mit**eu**se	[mi-tøz]
malh**eu**r**eu**se	[ma-lø-røz]	épin**eu**se	[e-pi-nøz]
hid**eu**se	[i-døz]	vanit**eu**se	[va-ni-tøz]
fam**eu**se	[fa-møz]	savour**eu**se	[sa-vu-røz]

[1] Открытым называют слог, который оканчивается на гласный. Например, в слове *valise* два слога: va-lise [va-liz]. Первый слог открытый, поскольку заканчивается на гласный [a], второй слог — закрытый, так как заканчивается на согласный [z].

ГЛАСНЫЙ [œ]

Французский звук [œ] также не имеет аналога в русском языке. Язык должен находиться у нижних зубов. Губы вытянуты вперед и округлены. Расстояние между зубами примерно 10 миллиметров. Артикуляция гласного [œ] позволяет хорошо увидеть верхние и нижние зубы.

Упражнение Exercice 3

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [œ] произносится в закрытом слоге, когда мы видим буквы *eu, œu*, кроме закрытых слогов перед звуком [z]. В следующих словах конечные согласные *f* и *r* произносятся.

œuf	[œf]	malh**eu**r	[ma-lœr]
b**œu**f	[bœf]	min**eu**r	[mi-nœr]
v**eu**f	[vœf]	serv**eu**r	[ser-vœr]
fl**eu**r	[flœr]	parl**eu**r	[par-lœr]
p**eu**r	[pœr]	val**eu**r	[va-lœr]
l**eu**r	[lœr]	sav**eu**r	[sa-vœr]
s**œu**r	[sœr]	laid**eu**r	[lɛ-dœr]

2. Следите за правильной артикуляцией гласных [œ] и [ø]. Окончание *-eur* характерно для мужского рода, а окончание *-euse* — для женского.

serv**eur** — serv**euse**	[sɛr-vœr / sɛr-vøz]
patin**eur** — patin**euse**	[pa-ti-nœr / pa-ti-nøz]
buv**eur** — buv**euse**	[by-vœr / by-vøz]
cherch**eur** — cherch**euse**	[ʃɛr-ʃœr / ʃɛr-ʃøz]
balad**eur** — balad**euse**	[ba-la-dœr / ba-la-døz]
pêch**eur** — pêch**euse**	[pɛ-ʃœr / pɛ-ʃøz]
march**eur** — march**euse**	[mar-ʃœr / mar-ʃøz]
lutt**eur** — lutt**euse**	[ly-tœr / ly-tøz]
dorm**eur** — dorm**euse**	[dɔr-mœr / dɔr-møz]

ГЛАСНЫЙ [ə]

Звук [ə] часто называют полузвуком, так как он напоминает усеченный [œ], как будто его небрежно произнесли.

Упражнение Exercice 4

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [ə] произносится в открытом слоге, когда мы видим букву *e*.

lever	[lə-ve]	tenir	[tə-nir]
mener	[mə-ne]	venir	[və-nir]
peser	[pə-ze]	refaire	[rə-fɛr]
amener	[a-mə-ne]	remise	[rə-miz]
achever	[a-ʃə-ve]	redoute	[rə-dut]
soulever	[su-lə-ve]	remède	[rə-mɛd]

2. Звук [ə] может быть слегка слышен на конце слов, когда мы видим нечитаемую букву *e*. В данном случае речь идет не о полноценной гласной, а об огласовке на [-ᵊ]. Это означает, что конечная буква *e* не произносится, как и было сказано в первом уроке, но звук [ə] едва артикулируется: губы чуть-чуть выдвигаются вперед. Огласовка наиболее очевидна после звуков [m] и [n].

dame	[damᵊ]	haine	[ɛnᵊ]
fume	[fymᵊ]	saine	[sɛnᵊ]
plume	[plymᵊ]	laine	[lɛnᵊ]
panne	[panᵊ]	dune	[dynᵊ]
veine	[vɛnᵊ]	lune	[lynᵊ]
reine	[rɛnᵊ]	brune	[brynᵊ]

3. Гласный [ə] может и вовсе пропадать в некоторых распространенных словах. В приведенных примерах буква *e* обычно не произносится.

semaine	[smɛnᵊ]	неделя
samedi	[sam-di]	суббота
boulevard	[bul-var]	бульвар
fenêtre	[fnɛtr]	окно
passeport	[pas-pɔr]	паспорт

БУКВА *G*

Буква *g* может по-разному читаться в современном французском языке: как [ʒ] и как [g].

Упражнение Exercice 5

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буква *g* читается как [ʒ] перед гласными *e, i, y*.

gène	[ʒɛnᵊ]	**gi**rafe	[ʒi-raf]
gerbe	[ʒɛrbᵊ]	ma**gi**e	[ma-ʒi]
bei**ge**	[bɛʒ]	ré**gi**me	[re-ʒim]
nei**ge**	[nɛʒ]	**gy**mnaste	[ʒim-nast]
rou**ge**	[ruʒ]	**gy**mnase	[ʒim-naz]
sa**ge**	[saʒ]	**gy**pse	[ʒips]

2. В остальных случаях буква *g* читается как [g].

gomme	[gɔmᵊ]	**g**aufre	[gofr]	é**g**out	[e-gu]
gamme	[gamᵊ]	**g**raisse	[grɛs]	**g**laise	[glɛz]
gaffe	[gaf]	fi**g**ure	[fi-gyr]	é**g**al	[e-gal]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *GU, GUE*

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквосочетание *gu* читается как [g] перед гласными *e, i, y*.

guerre	[gɛr]	**gu**être	[gɛtrᵊ]	**gu**êpe	[gɛp]
gueule	[gœl]	**gu**érir	[ge-rir]	**gu**ichet	[gi-ʃɛ]
guépard	[ge-par]	**gu**ider	[gi-de]	**Guy**[1]	[gi]

2. Буквосочетание *gue* на конце слов читается как [g]. Следите за произношением огласовки [-ᵊ].

ba**gue**	[bagᵊ]	li**gue**	[ligᵊ]	fi**gue**	[figᵊ]	va**gue**	[vagᵊ]
bè**gue**	[bɛgᵊ]	di**gue**	[digᵊ]	fou**gue**	[fugᵊ]	vo**gue**	[vɔgᵊ]

[1] *Guy* пишется с заглавной буквы, так как это мужское имя.

Упражнение 7
Exercice

1) Прочтите слова с пройденными буквосочетаниями, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

bœuf	говядина	[bœf]
gigot	баранья нога	[ʒi-go]
légume	овощ	[le-gym^{ə}]
regard	взгляд	[rə-gar]
bonheur	счастье	[bɔ-nœr]
livre	книга	[livr^{ə}]
cœur	сердце	[kœr]
corps	тело	[kɔr]

Существительные женского рода

bague	кольцо	[bag^{ə}]
couleur	цвет	[ku-lœr]
figue	инжир	[fig^{ə}]
fleur	цветок	[flœr]
fraîcheur	свежесть, прохлада	[frɛ-ʃœr]
guitare	гитара	[gi-tar]
neige	снег	[nɛʒ]
plage	пляж	[plaʒ]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ПЕРВОЙ ГРУППЫ В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

> Во французском языке, так же как и в русском, глаголы спрягаются, то есть изменяются по лицам и числам. Например, инфинитив (неопределенная форма) глагола «говор**ить**» будет менять окончание «я говор**ю**», «ты говор**ишь**», «он говор**ит**» и так далее. В этом уроке мы выучим спряжение глаголов в единственном числе, то есть с местоимениями «я», «ты», «он», «она».

Как было сказано во введении, на основании правил спряжения во французском языке выделяют три группы глаголов. Существует также несколько неправильных глаголов, которые имеют особое спряжение. В этом уроке мы поговорим о первой группе, которая включает в себя большинство глаголов современного французского языка.

Напомним, что к первой группе относят глаголы, которые в инфинитиве оканчиваются на *-er* [-e]. Например:

parl**er**	говорить
cherch**er**	искать
trouv**er**	находить

Перейдем к спряжению глаголов первой группы. Например, глагол *parler* «говорить» будет изменяться по лицам следующим образом.

je parl**e**	[ʒə parl]	я говорю
tu parl**es**	[ty parl]	ты говоришь
il parl**e**	[il parl]	он говорит
elle parl**e**	[ɛl parl]	она говорит

Упражнение Exercice 8

Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов первой группы в единственном числе.

PARLER	[parle]	ГОВОРИТЬ
je parl**e**	[ʒə parl]	я говорю
tu parl**es**	[ty parl]	ты говоришь
il parl**e**	[il parl]	он говорит
elle parl**e**	[ɛl parl]	она говорит
CHERCHER	[ʃɛrʃe]	ИСКАТЬ
je cherch**e**	[ʒə ʃɛrʃ]	я ищу
tu cherch**es**	[ty ʃɛrʃ]	ты ищешь
il cherch**e**	[il ʃɛrʃ]	он ищет
elle cherch**e**	[ɛl ʃɛrʃ]	она ищет
TROUVER	[truve]	НАХОДИТЬ
je trouv**e**	[ʒə truv]	я нахожу
tu trouv**es**	[ty truv]	ты находишь
il trouv**e**	[il truv]	он находит
elle trouv**e**	[ɛl truv]	она находит

Упражнение Exercice 9

1) Самостоятельно напишите спряжение глаголов первой группы в единственном числе и запомните их значение. Затем прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

déjeuner	обедать	regarder	смотреть
dîner	ужинать	fermer	закрывать
pleurer	плакать	couper	резать, отрезать
fumer	курить	dessiner	рисовать
visiter	посещать (не навещать!)	réparer	чинить

2) Напишите глаголы в скобках в нужной форме и переведите предложения на русский язык. Затем прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Перед существительными вы видите формы *le* [lə] и *la* [la], это определенный артикль мужского и женского рода. Подробнее об этом вы узнаете в уроке 9.

1. Je (regarder) la mer.
2. Elle (regarder) le tableau.
3. Tu (fermer) la fenêtre.
4. Il (fermer) la porte.
5. Je (chercher) le disque.
6. Il (chercher) la clé.
7. Tu (dessiner) la neige.
8. Elle (dessiner) la fleur.
9. Tu (réparer) le sac.
10. Je (réparer) la moto.
11. Elle (visite) le musée.
12. Je (couper) la pomme.

3) Самостоятельно составьте предложения с известными вам глаголами и существительными.



УРОК 6
LEÇON 6

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение 1
Exercice 1

1) Повторите за диктором названия французских марок. Вы помните, с чем связаны эти названия?

Renault	[rə-no]	Avène	[a-vɛnᵊ]
Peugeot	[pø-ʒo]	Danone	[da-nɔnᵊ]
Géo	[ʒeo]	Brie	[bri]
Rive Gauche	[riv goʃ]	Roquefort	[rɔk-fɔr]
Yves Rocher	[iv rɔ-ʃe]	Bordeaux	[bɔr-do]
Vichy	[vi-ʃi]	Vittel	[vi-tɛl]

2) Повторите за диктором предложения со знакомыми вам словами и переведите их на русский язык.

1. Tu fermes la valise.	[ty fɛrmᵊ la va-liz]
2. Je cherche la bague.	[ʒə ʃɛrʃ la bagᵊ]
3. Il coupe le bœuf.	[il kup lə bœf]
4. Je dessine la rose.	[ʒə dɛ-sinᵊ la roz]
5. Elle regarde le cadeau.	[ɛl rə-gardᵊ lə ka-do]
6. Tu dessines la plage.	[ty dɛ-sinᵊ la plaʒᵊ]

НОСОВЫЕ ГЛАСНЫЕ

Носовые гласные являются одной из отличительных особенностей фонетики французского языка и четко противопоставляются неносовым гласным. При артикуляции носовых звуков поток воздуха проходит одновременно через рот и через нос. Во французском языке выделяют четыре носовых гласных [ɑ̃], [ɔ̃], [ɛ̃] и [œ̃], которые образуются на базе соответствующих неносовых гласных. В транскрипции носовые гласные обозначаются знаком [˜].

Все носовые гласные по своей природе долгие и «однородные» по звучанию, то есть с самого начала и до конца артикуляции эти гласные

сохраняют свой характерный носовой тембр. При их произношении особое внимание следует уделять устойчивости речевого аппарата и следить за артикуляцией перед зеркалом.

Отечественный лингвист Л. В. Щерба предложил удачную методику постановки носовых гласных: «Легче всего получить носовые гласные, исходя из мычания с открытым ртом, которое собственно уже и есть некий носовой гласный неопределенного качества. Для того чтобы получить нужный гласный, необходимо только, не переставая мычать, постараться придать своему рту нужную для данного гласного конфигурацию»[1].

Согласные *n* и *m* после гласной образуют носовой звук, если находятся в одном слоге с этой гласной. Сравните: *lampe* [lãp], но *lama* [la-ma].

Носовой звук не следует произносить, если после букв *n* и *m* вы видите букву *e*: *brun* [brœ̃], но *brune* [bryn].

Носовой звук не следует также произносить, если вы видите удвоенные буквы *n* и *m*: *pan* [pã], но *panne* [pan].

Обратите внимание, что сами согласные *n* и *m* «растворяются» в носовом гласном и не записываются в транскрипции.

В этом уроке рассмотрим два носовых звука: [ã] и [ɔ̃].

НОСОВОЙ ГЛАСНЫЙ [ã]

При артикуляции звука [ã] язык слегка отодвигается назад, рот имеет форму широкого овала, верхние зубы хорошо видны. На первых порах можно немного утрировать открытость гласного: это поможет добиться правильного звучания.

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [ã] произносится, когда мы видим в одном слоге буквосочетания *an, am, en, em*.

d**an**se	[dãs]	r**am**pe	[rãp]
ch**an**ce	[ʃãs]	cr**am**pe	[krãp]
pl**an**te	[plãt]	p**en**se	[pãs]
fr**an**ge	[frãʒ]	m**en**the	[mãt]
ch**am**bre	[ʃãbr^{ə}]	m**em**bre	[mãbr^{ə}]
l**am**pe	[lãp]	tr**em**pe	[trãp]

[1] Цит. по: *М. А. Виллер* и др. Фонетика французского языка, стр. 32

2. Следите, чтобы в словах второй гласный не подвергался назализации под влиянием первого носового звука.

danser	[dã-se]	mentir	[mã-tir]
planter	[plã-te]	landau	[lã-do]
penser	[pã-se]	banquet	[bã-kɛ]
tremper	[trã-pe]	vandale	[vã-dal]
trembler	[trã-ble]	vengeur	[vã-ʒœr]
lancer	[lã-se]	centaine	[sã-tɛnᵊ]

3. Не растягивайте конечный гласный.

chant	[ʃã]	quand	[kã]
temps	[tã]	dans	[dã]
lent	[lã]	mens	[mã]
plan	[plã]	flan	[flã]
vent	[vã]	rang	[rã]

НОСОВОЙ ГЛАСНЫЙ [ɔ̃]

При артикуляции звука [ɔ̃] кончик языка лежит у основания нижних зубов, но не касается их. Губы округлены и сближены.

Упражнение 3 Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Звук [ɔ̃] произносится, когда мы видим в одном слоге буквосочетания *on* и *om*.

tonte	[tɔ̃tᵊ]	montre	[mɔ̃trᵊ]
ronde	[rɔ̃dᵊ]	comte	[kɔ̃tᵊ]
monde	[mɔ̃dᵊ]	trompe	[trɔ̃p]
sonde	[sɔ̃dᵊ]	bombe	[bɔ̃bᵊ]
fonte	[fɔ̃tᵊ]	pompe	[pɔ̃p]

2. Следите, чтобы в словах второй гласный не подвергался назализации под влиянием первого носового звука.

rondeau	[rɔ̃-do]	montrer	[mɔ̃-tre]
tombeau	[tɔ̃-bo]	plonger	[plɔ̃-ʒe]
conteur	[kɔ̃-tœr]	combat	[kɔ̃-ba]
trompeur	[trɔ̃-pœr]	complet	[kɔ̃-plɛ]
fontaine	[fɔ̃-tɛnᵊ]	complot	[kɔ̃-plo]

3. Не растягивайте конечный гласный.

s**on**	[sɔ̃]	f**on**d	[fɔ̃]
d**on**	[dɔ̃]	l**on**g	[lɔ̃]
b**on**	[bɔ̃]	v**on**t	[vɔ̃]
r**on**d	[rɔ̃]	p**on**t	[pɔ̃]
m**on**t	[mɔ̃]	tr**on**c	[trɔ̃]

4. Следите за чередованием носового и неносового звуков. Конечный слог [-ɔn^{ə}] не должен иметь носового оттенка, для этого четко произносите окончание и артикулируйте огласовку [-^{ə}].

b**on**, b**onne**	[bɔ̃ / bɔn^{ə}]	bret**on**, bret**onne**	[brə-tɔ̃ / brə-tɔn^{ə}]
d**on**, d**onne**	[dɔ̃ / dɔn^{ə}]	gasc**on**, gasc**onne**	[gas-kɔ̃ / gas-kɔn^{ə}]
s**on**, s**onne**	[sɔ̃ / sɔn^{ə}]	bar**on**, bar**onne**	[ba-rɔ̃ / ba-rɔn^{ə}]
t**on**, t**onne**	[tɔ̃ / tɔn^{ə}]	tal**on**, tal**onne**	[ta-lɔ̃ / ta-lɔn^{ə}]

Упражнение Exercice 4

Самостоятельно прочтите слова с носовыми гласными, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

manger	[mɑ̃-ʒe]	bronzer	[brɔ̃-ze]
mouton	[mu-tɔ̃]	commande	[kɔ-mɑ̃d^{ə}]
démence	[de-mɑ̃s]	vendeur	[vɑ̃-dœr]
profond	[prɔ-fɔ̃]	penser	[pɑ̃-se]
rondelle	[rɔ̃-dɛl]	ballon	[ba-lɔ̃]
élément	[e-le-mɑ̃]	tambour	[tɑ̃-bur]
talent	[ta-lɑ̃]	transport	[trɑ̃s-pɔr]
tyran	[ti-rɑ̃]	longue	[lɔ̃g]

Упражнение Exercice 5

Подчеркните слоги, в которых есть носовой гласный [ɑ̃] или [ɔ̃]. Затем прочтите эти слова, прослушайте запись и сравните со своим произношением.

banane	ans	monnaie	maman
canne	sommaire	demande	monarque
prends	sonate	lenteur	langue
somme	année	polonais	canapé

ОКОНЧАНИЯ *-ION, -TION*

Окончание *-ion* читается как [-jɔ̃]: av*ion* [a-vjɔ̃]. В нем отчетливо слышен звук, похожий на русский [й].

Окончание *-tion* обычно читается как [-sjɔ̃]: no*tion* [nɔ-sjɔ̃]. Но после *s* произносится [-tjɔ̃]: ques**tion** [kɛs-tjɔ̃]. Существительные на *-tion* обычно женского рода.

Упражнение
Exercice **6**

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Следите, чтобы звук [j] был звонким.

av**ion**	[a-vjɔ̃]	évolu**tion**	[e-vɔ-ly-sjɔ̃]
un**ion**	[y-njɔ̃]	consulta**tion**	[kɔ̃-syl-ta-sjɔ̃]
cam**ion**	[ka-mjɔ̃]	ges**tion**	[ʒɛs-tjɔ̃]
ques**tion**	[kɛs-tjɔ̃]	cau**tion**	[ko-sjɔ̃]
men**tion**	[m*a*-sjɔ̃]	pollu**tion**	[pɔ-ly-sjɔ̃]
no**tion**	[nɔ-sjɔ̃]	bas**tion**	[bas-tjɔ̃]

2. Напомним, что буква *s* между гласными произносится как [z], в остальных случаях как [s].

tens**ion**	[t*ã*-sjɔ̃]	press**ion**	[prɛ-sjɔ̃]
occas**ion**	[ɔ-ka-zjɔ̃]	évas**ion**	[é-va-zjɔ̃]
vis**ion**	[vi-zjɔ̃]	démiss**ion**	[de-mi-sjɔ̃]

БУКВА Ç

Буква *c* с подстрочным знаком всегда читается как [s]. Без этого знака буква *c* читалась бы в подобных случаях как [k].

Упражнение
Exercice **7**

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

façon	[fa-sɔ̃]	leçon	[lə-sɔ̃]
maçon	[ma-sɔ̃]	tronçon	[trɔ̃-sɔ̃]
garçon	[gar-sɔ̃]	rançon	[r*ã*-sɔ̃]
plaçons	[pla-sɔ̃]	français	[fr*ã*-sɛ]

Упражнение Exercice 8

1) Прочтите слова с пройденными буквосочетаниями, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

appartement	квартира	[a-par-tə-mɑ̃]
avion	самолет	[a-vjɔ̃]
ballon	мяч	[ba-lɔ̃]
compositeur	композитор	[kɔ̃-pɔ-zi-tœr]
garçon	мальчик	[gar-sɔ̃]
pont	мост, палуба	[pɔ̃]
roman	роман	[rɔ-mɑ̃]
citron	лимон	[si-trɔ̃]
vent	ветер	[vɑ̃]

Существительные женского рода

danse	танец	[dɑ̃s]
chanson	песня	[ʃɑ̃-sɔ̃]
lampe	лампа	[lɑ̃p]
maison	дом	[mɛ-zɔ̃]
montre	наручные часы	[mɔ̃trᵊ]
question	вопрос	[kɛs-tjɔ̃]
réponse	ответ	[re-pɔ̃s]
télévision	телевидение	[te-le-vi-zjɔ̃]

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ПЕРВОЙ ГРУППЫ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Из предыдущего урока мы знаем, что неопределенная форма глаголов первой группы (инфинитив) оканчивается на *-er*. Мы помним также спряжение глаголов первой группы в единственном числе. В этом уроке мы посмотрим, как спрягаются известные глаголы во множественном числе.

Прежде всего, необходимо сделать оговорку, что во французском языке существует два местоимения «они». Если речь идет о мальчиках или о смешанных группах (мальчики и девочки), то употребляется *ils* [il]. Если мы называем группу, где только девочки, то говорят *elles* [ɛl]. Сравните:

Michel et Paul (Мишель и Поль) → ils
Michel et Anna (Мишель и Анна) → ils
Anna et Marie (Анна и Мария) → elles

В упражнении 9 вы увидите полное спряжение глаголов первой группы.

Обратите внимание, что инфинитив глаголов первой группы и второе лицо множественного числа звучат одинаково и различаются только по смыслу и на письме: parl**er** и (vous) parl**ez**.

Зная спряжение глагола *parler*, вы можете сказать, на каком языке вы говорите.

Je parle français.	[ʒə parl frɑ̃-sɛ]	Я говорю по-французски.
Je parle anglais.	[ʒə par-lɑ̃-glɛ]	Я говорю по-английски.
Je parle russe.	[ʒə parl rys]	Я говорю по-русски.

Названия других языков вы узнаете в уроке 10.

Теперь перейдем к спряжению глаголов первой группы.

Упражнение 9
Exercice

Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов первой группы.

PARLER	[parle]	ГОВОРИТЬ
je parl**e**	[ʒə parl]	я говорю
tu parl**es**	[ty parl]	ты говоришь
il parl**e**	[il parl]	он говорит
elle parl**e**	[ɛl parl]	она говорит
nous parl**ons**	[nu parlɔ̃]	мы говорим
vous parl**ez**	[vu parle]	вы говорите
ils parl**ent**	[il parl]	они говорят
elles parl**ent**	[ɛl parl]	они говорят
PENSER	[pɑ̃se]	ДУМАТЬ
je pens**e**	[ʒə pɑ̃s]	я думаю
tu pens**es**	[ty pɑ̃s]	ты думаешь
il pens**e**	[il pɑ̃s]	он думает
elle pens**e**	[ɛl pɑ̃s]	она думает
nous pens**ons**	[nu pɑ̃sɔ̃]	мы думаем
vous pens**ez**	[vu pɑ̃se]	вы думаете
ils pens**ent**	[il pɑ̃s]	они думают
elles pens**ent**	[ɛl pɑ̃s]	они думают

MANGER	[mɑ̃ʒe]	ЕСТЬ
je mang**e**	[ʒə mɑ̃ʒ]	я ем
tu mang**es**	[ty mɑ̃ʒ]	ты ешь
il mang**e**	[il mɑ̃ʒ]	он ест
elle mang**e**	[ɛl mɑ̃ʒ]	она ест
nous mang**eons**[1]	[nu mɑ̃ʒɔ̃]	мы едим
vous mang**ez**	[vu mɑ̃ʒe]	вы едите
ils mang**ent**	[il mɑ̃ʒ]	они едят
elles mang**ent**	[ɛl mɑ̃ʒ]	они едят

Упражнение Exercice 10

1) Самостоятельно напишите спряжение глаголов первой группы и запомните их значение. Затем прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

chanter	петь	demander	спрашивать, просить
danser	танцевать	changer	обменивать, менять(ся)
déménager	переезжать	montrer	показывать
nager	плавать	passer	проходить
rentrer	возвращаться	laver	мыть

2) Напишите глаголы в скобках в нужной форме и переведите предложения на русский язык. Затем прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Перед существительными вы видите формы *le* [lə] и *la* [la], напомним, что это определенный артикль мужского и женского рода. Подробнее об этом вы узнаете в уроке 9.

1. Je (laver) la salade.
2. Elles (rentrer).
3. Nous (déménager).
4. Le garçon (chanter).
5. Elle (danser).
6. Ils (montrer) la maison.
7. Vous (demander) le prix.
8. Tu (regarder) la télévision.
9. Nous (visiter) le musée.
10. Le vent (changer).
11. Vous (passer) le pont.
12. Ils (chercher) la réponse.

3) Самостоятельно составьте предложения с известными вам глаголами и существительными.

---

[1] Глаголы, оканчивающиеся на *-ger*, в спряжении сохраняют букву *e* для того, чтобы окончание читалось [ʒɔ̃], а не [gɔ̃].

ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА

Отрицательная форма глагола образуется при помощи частиц *ne* [nə] и *pas* [pa], которые «окружают» глагол. Ударение падает на частицу *pas*.

Je **ne** fume **pas**.	Я не курю.
Elle **ne** parle **pas** anglais.	Она не говорит по-английски.

Упражнение Exercice 11

1) Напишите ответы в отрицательной форме и переведите предложения. Во французском языке вопрос можно задать с помощью восходящей интонации.

1. Vous parlez anglais? — Non, nous …
2. Vous dansez? — Non, je …
3. Vous chantez? — Non, je …
4. Elle fume? — Non, elle …
5. Tu pleures? — Non, je …
6. Ils réparent la moto? — Non, ils …
7. Il regarde la télévision? — Non, il …
8. Elles parlent russe? — Non, elles …
9. Vous rentrez? — Non, je …
10. Le vent change? — Non, il …

2) Прослушайте запись и повторите за диктором мини-диалоги, которые у вас получились.

УРОК
LEÇON 7

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение 1
Exercice

1) Повторите за диктором названия известных городов и постарайтесь понять, о чем идет речь. Отметьте города, которые находятся во Франции.

Besançon	[bə-zɑ̃-sɔ̃]	Rome	[rɔm^{ə}]
Moscou	[mɔs-ku]	Barcelone	[bar-sə-lɔn^{ə}]
Nancy	[nɑ̃-si]	Alençon	[a-lɑ̃-sɔ̃]
Cannes	[kan^{ə}]	Londres	[lɔ̃dr^{ə}]
Montréal	[mɔ̃-re-al]	Prague	[prag^{ə}]
Dijon	[di-ʒɔ̃]	Venise	[və-niz^{ə}]
Varsovie	[var-sɔ-vi]	Québec	[ke-bɛk]

2) Повторите за диктором предложения и переведите их.

1. Je ne regarde pas la télévision.	[ʒə nə rə-gard^{ə} pa la te-le-vi-ziɔ̃]
2. Elles cherchent la lampe.	[ɛl ʃɛrʃ la lɑ̃p]
3. Nous dessinons la tour Eiffel.	[nu dɛ-si-nɔ̃ la tu-rɛ-fɛl]
4. Le garçon montre le pont.	[lə gar-sɔ̃ mɔ̃tr^{ə} lə pɔ̃]
5. Je ne fume pas.	[ʒə nə fym^{ə} pa]
6. Vous ne parlez pas anglais.	[vu nə par-le pa ɑ̃-glɛ]
7. Je parle français.	[ʒə parl frɑ̃-sɛ]
8. La femme ne demande pas le prix.	[la fam^{ə} nə də-mɑ̃d^{ə} pa lə pri]

БУКВОСОЧЕТАНИЕ *PH*

Буквосочетание *ph* читается как [f].

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

phare	[far]	télé**ph**one	[te-le-fɔn]
phrase	[fraz]	**ph**armacie	[far-ma-si]
photo	[fɔ-to]	tro**ph**ée	[trɔ-fe]
photogra**ph**e	[fɔ-tɔ-graf]	sa**ph**ir	[sa-fir]

НОСОВОЙ ГЛАСНЫЙ [ɛ̃]

При артикуляции звука [ɛ̃] язык находится у основания нижних зубов, положение губ такое же, как при произнесении [ɛ]. Важно добиться устойчивого положения нижней челюсти и языка, то есть сохранять на всем протяжении гласного неизменную степень его открытости. Если нижняя челюсть опускается ниже, чем нужно, то гласный звучит как [ɑ̃]. Эта ошибка может повлечь за собой изменение значение слова и непонимание вашей речи носителями языка.

Упражнение Exercice 3

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквосочетания *in, im, ain, aim, ein, eim, ym* произносятся как [ɛ̃].

p**in**ce	[pɛ̃s]	s**ain**te	[sɛ̃t]	t**im**bre	[tɛ̃brᵊ]
m**in**ce	[mɛ̃s]	cr**ain**te	[krɛ̃t]	gr**im**pe	[grɛ̃p]
d**in**de	[dɛ̃dᵊ]	p**ein**te	[pɛ̃t]	pl**ain**te	[plɛ̃t]
t**ein**te	[tɛ̃t]	l**ym**phe	[lɛ̃f]	n**ym**phe	[nɛ̃f]

2. Контролируйте неподвижность нижней челюсти при произнесении конечного [ɛ̃].

f**in**	[fɛ̃]	p**ain**	[pɛ̃]	sap**in**	[sa-pɛ̃]
l**in**	[lɛ̃]	m**ain**	[mɛ̃]	b**ain**	[bɛ̃]
mat**in**	[ma-tɛ̃]	ess**aim**	[ɛ-sɛ̃]	dest**in**	[dɛs-tɛ̃]
lap**in**	[la-pɛ̃]	th**ym**	[tɛ̃]	dess**ein**	[dɛ-sɛ̃]

3. Следите за чередованием носового и неносового звуков. Конечный слог [-ɛnᵊ] не должен иметь носового оттенка, для этого четко произносите окончание и артикулируйте огласовку [-ᵊ].

sain, saine	[sɛ̃ / sɛnᵊ]	gain, gaine	[gɛ̃ / gɛnᵊ]
lin, laine	[lɛ̃ / lɛnᵊ]	grain, graine	[grɛ̃ / grɛnᵊ]
rein, reine	[rɛ̃ / rɛnᵊ]	plein, pleine	[plɛ̃ / plɛnᵊ]
pain, peine	[pɛ̃ / pɛnᵊ]	train, traîne	[trɛ̃ / trɛnᵊ]

ОКОНЧАНИЯ *-IEN, -IENNE*

Для французских слов, обозначающих род деятельности и национальность, характерно противопоставление окончаний *-ien* для мужского рода и *-ienne* для женского[1]. В обоих случаях хорошо слышен звук, похожий на русский [й]. В окончании мужского рода произносится носовой гласный [-jɛ̃]. В окончании женского рода необходимо четко артикулировать огласовку [-ᵊ]. Сравните:

comédien	[kɔ-me-djɛ̃]	актер
comédienne	[kɔ-me-djɛnᵊ]	актриса

Упражнение Exercice 4

Повторите за диктором и запомните правила чтения. Перепишите эти слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

comédien, comédienne	[kɔ-me-djɛ̃ / kɔ-me-djɛnᵊ]	актер, актриса
gardien, gardienne	[gar-djɛ̃ / gar-djɛnᵊ]	охранник, охранница
musicien, musicienne	[my-zi-sjɛ̃ / my-zi-sjɛnᵊ]	музыкант
pharmacien, pharmacienne	[far-ma-sjɛ̃ / far-ma-sjɛnᵊ]	фармацевт
Italien, Italienne[2]	[i-ta-ljɛ̃ / i-ta-ljɛnᵊ]	итальянец, итальянка
Parisien, Parisienne	[pa-ri-zjɛ̃ / pa-ri-zjɛnᵊ]	парижанин, парижанка
Canadien, Canadienne	[ka-na-djɛ̃ / ka-na-djɛnᵊ]	канадец, канадка

[1] Подробнее вы узнаете об этом в следующих уроках.

[2] Существительные, обозначающие национальность человека, обычно пишутся с прописной буквы.

НОСОВОЙ ГЛАСНЫЙ [œ̃]

При артикуляции гласного [œ̃] кончик языка лежит у основания нижних зубов, два верхних резца хорошо видны. Важно сохранять передний уклад языка, так как более глубокое положение языка приводит к замене гласного [œ̃] звуком [ɔ̃], что может привести к искажению смысла вашего высказывания.

Необходимо признать, что в современном французском языке наблюдается довольно сильная тенденция произносить [ɛ̃] вместо [œ̃], и некоторые учебные программы даже освобождают студентов от артикуляции этого звука. Однако столь кардинальные изменения в изучении фонетической системы французского языка нам представляются преждевременными, так как лингвистические словари и многие французские учебники по-прежнему настаивают на гласном [œ̃].

Упражнение 5
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквосочетания *un, um* произносятся как [œ̃].

un	[œ̃]
br**un**	[brœ̃]
chac**un**	[ʃa-kœ̃]
auc**un**	[o-kœ̃]
déf**un**t	[de-fœ̃]
l**un**di	[lœ̃-di]
h**um**ble	[œ̃bl]
parf**um**	[par-fœ̃]

2. Следите за чередованием носового и неносового звуков. Конечный слог [-yn^{ə}] не должен иметь носового оттенка, для этого четко произносите окончание и артикулируйте огласовку [-^{ə}].

trib**un**, trib**une**	[tri-bœ̃ / tri-byn^{ə}]
parf**um**, parf**ume**	[par-fœ̃ / par-fym^{ə}]
auc**un**, auc**une**	[o-kœ̃ / o-kyn^{ə}]
un, **une**	[œ̃ / yn^{ə}]
br**un**, br**une**	[brœ̃ / bryn^{ə}]
chac**un**, chac**une**	[ʃa-kœ̃ / ʃa-kyn^{ə}]

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором слова с пройденными буквосочетаниями.

intérêt	[ɛ̃-te-rɛ]	volume	[vɔ-lymᵊ]
lundi	[lœ̃-di]	éléphant	[e-le-fɑ̃]
inutile	[i-ny-til]	chien	[ʃjɛ̃]
impression	[ɛ̃-prɛ-sjɔ̃]	bien	[bjɛ̃]
impôt	[ɛ̃-po]	peintre	[pɛ̃tr]
uniforme	[y-ni-fɔrmᵊ]	peinture	[pɛ̃-tyr]
lien	[ljɛ̃]	dauphin	[do-fɛ̃]
prune	[prynᵊ]	thym	[tɛ̃]

Упражнение Exercice 7

1) Прочтите слова с пройденными буквосочетаниями, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

chien	собака	[ʃjɛ̃]	lapin	кролик	[la-pɛ̃]
écrivain	писатель	[e-kri-vɛ̃]	parfum	духи	[par-fœ̃]
éléphant	слон	[e-le-fɑ̃]	peintre	художник	[pɛ̃trᵊ]
jardin	сад	[ʒar-dɛ̃]	train	поезд	[trɛ̃]

Существительные женского рода

peinture	живопись	[pɛ̃-tyr]	princesse	принцесса	[prɛ̃-sɛs]
photo	фотография	[fɔ-to]	reine	королева	[rɛnᵊ]
prune	слива	[prynᵊ]	impression	впечатление	[ɛ̃-prɛ-sjɔ̃]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

ПОНЯТИЕ АРТИКЛЯ

Артикль — это служебная часть речи, которая ставится только перед существительными (в русском языке артиклей нет). Во французском языке существует неопределенный артикль, определенный, слитный и частичный. Употребление того или иного вида артикля связано, как правило, с грамматической конструкцией предложения. Каждый вид артикля имеет несколько форм, которые зависят от рода и числа существительного. Сегодня мы поговорим о неопределенном артикле.

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ *UN, UNE*

Неопределенный артикль употребляется перед счетными существительными, то есть перед существительными, которые можно сосчитать. Например, мы можем сказать *одна книга, две книги* или *пять книг*. Но мы не можем поставить числительное перед такими словами, как *снег* или *радость*.

Во французском языке существительные бывают двух родов — мужского и женского. При этом род существительных ничем не мотивирован и очень часто не совпадает с русским языком. Например, в русском языке слово *стол* мужского рода, а во французском — женского, в русском языке *книга* женского рода, а во французском — мужского. Род существительных нужно запоминать, и его можно легко проверить по словарю: после слов мужского рода стоит буква *m*, а после слов женского рода — *f*. Сравните:

livre *m*	книга
table *f*	стол

Неопределенный артикль единственного числа имеет две формы: **un** [œ̃] для мужского рода и **une** [ynᵊ] для женского. Сравните:

un livre	книга
une table	стол

Упражнение Exercice 8

1) Повторите за диктором существительные с неопределенным артиклем. Подчеркните французские слова, род которых совпадает с родом русских существительных.

un livre	[œ̃ livrᵊ]	книга	une chanson	[ʃɑ̃-sɔ̃]	песня
un thé	[œ̃ te]	чай	une clé	[ynᵊ kle]	ключ
un cadeau	[œ̃ ka-do]	подарок	une ville	[ynᵊ vil]	город
un lit	[œ̃ li]	кровать	une fête	[ynᵊ fɛt]	праздник
un dîner	[œ̃ di-ne]	ужин	une tête	[ynᵊ tɛt]	голова
un disque	[œ̃ disk]	диск	une guitare	[ynᵊ gi-tar]	гитара
un sac	[œ̃ sak]	сумка	une salade	[ynᵊ sa-ladᵊ]	салат
un quai	[œ̃ kɛ]	набережная	une soupe	[ynᵊ sup]	суп
un pont	[œ̃ pɔ̃]	мост	une banane	[ynᵊ ba-nanᵊ]	банан
un roman	[œ̃ rɔ-mɑ̃]	роман	une valise	[ynᵊ va-liz]	чемодан
un regard	[œ̃ rə-gar]	взгляд	une table	[ynᵊ tabl]	стол
un ballon	[œ̃ ba-lɔ̃]	мяч	une chaise	[ynᵊ ʃɛz]	стул
un mur	[œ̃ myr]	стена	une douche	[ynᵊ duʃ]	душ

2) Повторите за диктором слова, которые в русском языке среднего рода.

un café	[œ̃ ka-fe]	кафе	une fenêtre	[ynᵊ fnɛtrᵊ]	окно
un mot	[œ̃ mo]	слово	une roue	[ynᵊ ru]	колесо
un départ	[œ̃ de-par]	отправление	une arrivée	[y-na-ri-ve]	прибытие
un lac	[œ̃ lak]	озеро	une mer	[ynᵊ mɛr]	море
un cœur	[œ̃ kœr]	сердце	une pomme	[ynᵊ pɔmᵊ]	яблоко
un corps	[œ̃ kɔr]	тело	une bague	[ynᵊ bagᵊ]	кольцо

3) Напишите перед существительными неопределенный артикль *un* или *une* и произнесите их. Затем прослушайте запись и сравните со своим произношением.

… banque *f*	банк	… restaurant *m*	ресторан
… monument *m*	памятник	… fontaine *f*	фонтан
… pharmacie *f*	аптека	… musée *m*	музей
… cathédrale *f*	собор	… gare *f*	вокзал
… parc *m*	парк	… cinéma *m*	кинотеатр
… rue *f*	улица	… théâtre *m*	театр
… boulevard *m*	бульвар	… cirque *m*	цирк
… place *f*	площадь	… palais *m*	дворец
… magasin *m*	магазин	… ville *f*	город
… maison *f*	дом	… village *m*	деревня

4) Перепишите новые слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

ФОНЕТИЧЕСКОЕ СЦЕПЛЕНИЕ (ENCHAÎNEMENT)

Суть фонетического сцепления отражена в самом названии: в речевом потоке слова «цепляются» друг за друга и произносятся как единое целое. Например, слово *une amie* «подруга» с неопределенным артиклем звучит [y-**na**-mi], а не [ynᵊ a-mi].

Фонетическое сцепление не следует путать со связыванием (см. урок 3), при котором озвучивается согласный предыдущего слова. Так, существительное *un ami* «друг» с неопределенным артиклем звучит [œ̃-**na**-mi], а не [œ̃ a-mi].

Упражнение 9
Exercice

1) Прочтите слова с неопределенным артиклем женского рода, закрыв столбик с транскрипцией. Перепишите новые слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

une île	остров	[y-nil]
une agence	агентство	[y-na-ʒɑ̃s]
une école	школа	[y-ne-kɔl]
une amie	подруга	[y-na-mi]
une église	церковь	[y-ne-gliz]
une avenue	проспект	[y-na-ve-ny]

2) Прочтите слова с неопределенным артиклем мужского рода, закрыв столбик с транскрипцией. Перепишите новые слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

un ami	друг	[œ̃-na-mi]
un hôtel	гостиница	[œ̃-no-tɛl]
un hôpital	больница	[œ̃-no-pi-tal]
un obélisque	обелиск	[œ̃-nɔ-be-lisk]
un arbre	дерево	[œ̃-narbrᵊ]
un opéra	опера	[œ̃-nɔ-pe-ra]

ОБОРОТ *C'EST*

Для того чтобы назвать предмет или объект и ответить на вопросы «что это?» или «кто это?», используется оборот *c'est* [sɛ]. Он образован от местоимения *ce* «это» и глагола *être* «быть» в третьем лице: *это есть* (ce + est). Перед гласной местоимение теряет букву *e* и сливается с глаголом, вместо пропавшего гласного ставится апостроф.

Очень часто после оборота *c'est* употребляется неопределенный артикль. При этом конечный согласный глагола начинает звучать перед артиклем (явление фонетического связывания). Сравните:

C'est …	[sɛ]	Это…
C'est un musée.	[sɛ-**t**œ̃ my-se]	Это музей.
C'est une banque.	[sɛ-**t**ynᵊ bɑ̃k]	Это банк.

Обратите внимание, что ударение падает на последний слог последнего слова в предложении, и фраза звучит как одно целое.

В отрицательной форме частицы *ne* и *pas* «окружают» глагол, при этом частица *ne* сливается с глаголом *être*, который начинается с гласного.

Ce n'est pas …	[snɛ pa]	
Ce n'est pas un musée.	[snɛ pa-**z**œ̃ my-se]	Это не музей.
Ce n'est pas une banque.	[snɛ pa-**z**ynᵊ bɑ̃k]	Это не банк.

Упражнение Exercice 10

1) Повторите за диктором предложения с неопределенным артиклем мужского рода.

Если вас затрудняет перевод, обратитесь к упражнениям 7 и 8.

1. C'est un musée. Ce n'est pas un cirque.
   [sɛ-tœ̃ my-ze // snɛ pa-zœ̃ sirk]
2. C'est un théâtre. Ce n'est pas un cinéma.
   [sɛ-tœ̃ te-atrᵊ // snɛ pa-zœ̃ si-ne-ma]
3. C'est un boulevard. Ce n'est pas un parc.
   [sɛ-tœ̃ bul-var // snɛ pa-zœ̃ park]
4. C'est un hôpital. Ce n'est pas un hôtel.
   [sɛ-tœ̃-no-pi-tal // snɛ pa-zœ̃-no-tɛl]
5. C'est un restaurant. Ce n'est pas un magasin.
   [sɛ-tœ̃ rɛs-to-rɑ̃ // snɛ pa-zœ̃ ma-ga-zɛ̃]

2) Повторите за диктором предложения с неопределенным артиклем женского рода. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к упражнениям 7 и 8.

1. C'est une banque. Ce n'est pas une pharmacie.
   [sɛ-tynᵊ bɑ̃k // snɛ pa-zynᵊ far-ma-si]
2. C'est une église. Ce n'est pas une cathédrale.
   [sɛ-ty-ne-glizᵊ // snɛ pa-zynᵊ ka-te-dral]
3. C'est une fontaine. Ce n'est pas une avenue.
   [sɛ-tynᵊ fɔ̃-tɛnᵊ // snɛ pa-zy-na-və-ny]
4. C'est une maison. Ce n'est pas une agence.
   [sɛ-tynᵊ mɛ-zɔ̃ // snɛ pa-zy-na-ʒɑ̃s]
5. C'est une rue. Ce n'est pas une place.
   [sɛ-tynᵊ ry // snɛ pa-zynᵊ plas]
6. C'est une île. Ce n'est pas une ville.
   [sɛ-ty-nil // snɛ pa-zynᵊ vil]

3) Напишите ответные реплики, используя оборот *c'est* в отрицательной форме. Затем прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Запомните выражение обиходной речи *pas du tout* «вовсе нет».

E x e m p l e : C'est un hôtel. (un musée) →
Pas du tout! Ce n'est pas un hôtel. C'est un musée.
Вовсе нет! Это не гостиница. Это музей.

1. C'est un restaurant. (un magasin)
2. C'est un écrivain. (un compositeur)
3. C'est un musicien. (un peintre)
4. C'est un comédien. (un pharmacien)
5. C'est une reine. (une princesse)
6. C'est une Parisienne. (une Canadienne)

Упражнение Exercice 11

1) Напишите по-французски следующие предложения.

1. Это аптека, это не ресторан.
2. Это дворец.
3. Это театр, это не цирк.
4. Это гостиница.
5. Это памятник.
6. Вовсе нет! Это не балет, это опера.
7. Это собор, это не церковь.
8. Это дом.
9. Это дерево.
10. Это школа, это не агентство.

2) Теперь прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УРОК
LEÇON 8

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение Exercice 1

1) Повторите за диктором имена известных людей Франции и распределите их по четырем группам.

peintre	[pɛ̃trᵊ]	художник
compositeur	[kɔ̃-pɔ-zi-tœr]	композитор
écrivain	[e-kri-vɛ̃]	писатель
poète	[pɔ-ɛt]	поэт

Albert Camus	[albɛr kamy]	Charles Gounod	[ʃarl guno]
Arthur Rimbaud	[artyr rɛ̃bo]	Nicolas Poussin	[nikɔla pusɛ̃]
Claude Monet	[klod mɔnɛ]	Paul Verlaine	[pol vɛrlɛnᵊ]
Georges Bizet	[ʒɔrʒ bizɛ]	Paul Gauguin	[pol gogɛ̃]
Maurice Ravel	[moris ravɛl]	Paul Cézanne	[pol sezanᵊ]
Henri Matisse	[ɑ̃ri matis]	Guy de Maupassant	[gi də mopasɑ̃]
Jacques Prévert	[ʒak prevɛr]	Honoré de Balzac	[ɔnɔre də balzak]

2) Повторите за диктором предложения со знакомыми вам словами и переведите их на русский язык.

1. Ce n'est pas une île, c'est une ville.
   [snɛ pa-zy-nil / sɛ-tynᵊ vil]
2. Ce n'est pas une pomme, c'est une figue.
   [snɛ pa-zynᵊ pɔmᵊ / sɛ-tynᵊ figᵊ]
3. Ce n'est pas un opéra, c'est un ballet.
   [snɛ pa-zœ̃-nɔ-pe-ra / sɛ-tœ̃-ba-lɛ]

4. Ce n'est pas un café, c'est un restaurant.
   [snɛ pa-zœ̃ ka-fe / sɛ-tœ̃-rɛs-to-rɑ̃]
5. Ce n'est pas un Canadien, c'est un Italien.
   [snɛ pa-zœ̃-ka-na-djɛ̃ / sɛ-tœ̃-ni-ta-ljɛ̃]
6. Ce n'est pas une musicienne, c'est une comédienne.
   [snɛ pa-zynᵊ my-zi-sjɛnᵊ / sɛ-tynᵊ kɔ-me-djɛnᵊ]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *AIL, AILLE*

Буквосочетания *ail* и *aille* читаются как [aj]. При этом важно четко произносить звук, похожий на русский [й]. Существительные на *-ail* обычно мужского рода, на *-aille* — женского.

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Следите за отчетливым произношением [й].

b**ail**	[baj]	dét**ail**	[de-taj]
f**aille**	[faj]	ém**ail**	[e-maj]
t**aille**	[taj]	bét**ail**	[be-taj]
p**aille**	[paj]	m**aill**on	[ma-jɔ̃]
m**aille**	[maj]	p**aill**ette	[pa-jɛt]
trav**ail**	[tra-vaj]	f**aill**ite	[fa-jit]

2. Вспомните спряжение глаголов первой группы и повторите за диктором спряжение глагола *travailler* — «работать».

TRAVAILLER	[tra-va-je]
je travaille	[ʒə tra-vaj]
tu travailles	[ty tra-vaj]
il travaille	[il tra-vaj]
elle travaille	[ɛl tra-vaj]
nous travaillons	[nu tra-va-jɔ̃]
vous travaillez	[vu tra-va-je]
ils travaillent	[il tra-vaj]
elles travaillent	[ɛl tra-vaj]

ГЛАГОЛ *TRAVAILLER*

Как мы уже знаем, глагол *travailler* означает «работать». Теперь надо научиться говорить, где вы работаете. Для этого нам нужен предлог *dans* [dɑ̃] («в», «на») и неопределенный артикль *un* или *une*. По известному нам правилу связывания конечный согласный *s* озвучивается перед артиклем, начинающимся с гласной. Сравните:

dans	[dɑ̃]	в
dan**s** un magasin	[dɑ̃-**z**œ̃ ma-ga-zɛ̃]	в магазине
dan**s** une banque	[dɑ̃-**z**ynᵊ bɑ̃k]	в банке

Упражнение 3
Exercice

1) Повторите за диктором предложения со словами мужского рода. Перепишите новые слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

Je travaille dans un magasin. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ ma-ga-zɛ̃]
Я работаю в магазине.

Je travaille dans un bureau. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ by-ro]
Я работаю в офисе.

Je travaille dans un restaurant. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ rɛs-to-rɑ̃]
Я работаю в ресторане.

Je travaille dans un café. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ ka-fe]
Я работаю в кафе.

Je travaille dans un bistrot. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ bis-tro]
Я работаю в бистро.

Je travaille dans un hôtel. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃-nɔ-tɛl]
Я работаю в гостинице.

Je travaille dans un hôpital. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃-no-pi-tal]
Я работаю в больнице.

Je travaille dans un musée. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ my-ze]
Я работаю в музее.

Je travaille dans un théâtre. [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ te-atrᵊ]
Я работаю в театре.

2) Повторите за диктором предложения со словами женского рода. Перепишите новые слова в словарную тетрадь и запомните их значение.

Je travaille dans une banque. Я работаю в банке.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zynᵊ bɑ̃k]
Je travaille dans une pharmacie. Я работаю в аптеке.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zynᵊ far-ma-si]
Je travaille dans une clinique. Я работаю в клинике.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zynᵊ kli-nik]
Je travaille dans une maternité. Я работаю в родильном доме.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zynᵊ ma-tɛr-ni-te]
Je travaille dans une bibliothèque. Я работаю в библиотеке.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zynᵊ bi-bli-jɔ-tɛk]
Je travaille dans une école. Я работаю в школе.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zy-ne-kɔl]
Je travaille dans une université. Я работаю в университете.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zy-ny-ni-vɛr-si-te]
Je travaille dans une entreprise. Я работаю на предприятии.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zy-nɑ̃-trə-prizᵊ]
Je travaille dans une agence. Я работаю в агентстве.	[ʒə tra-vaj dɑ̃-zy-na-ʒɑ̃s]

Упражнение 4
Exercice

1) Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : Elle / école. → Elle travaille dans une école.

1. Elle / musée.
2. Elle / pharmacie.
3. Vous / théâtre.
4. Ils / entreprise.
5. Tu / agence.
6. Il / banque.
7. Elles / bibliothèque.
8. Je / magasin.
9. Nous / hôpital.
10. Ils / université.

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

БУКВОСОЧЕТАНИЕ *ILL*

Буквосочетание *ill* читается как [ij]. При этом важно четко произносить звук, похожий на русский [й]. Из этого правила есть исключения:

ville	[vil]	город
villa	[vil-la]	вилла
village	[vi-laʒᵊ]	деревня
mille	[mil]	тысяча; морская миля
tranquille	[trɑ̃-kil]	спокойный
tranquillisants	[trɑ̃-ki-li-sɑ̃]	успокоительное лекарство

Упражнение Exercice 5

1) Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

f**ill**e	[fijᵊ]	fam**ill**e	[fa-mij]
lent**ill**e	[lɑ̃-tijᵊ]	camom**ill**e	[ka-mɔ-mij]
myrt**ill**es	[mir-tijᵊ]	pap**ill**on	[pa-pi-jɔ̃]
mor**ill**es	[mɔ-rijᵊ]	**pill**age	[pi-jaʒ]
chen**ill**e	[ʃə-nijᵊ]	échant**ill**on	[e-ʃɑ̃-ti-jɔ̃]

2) Повторите за диктором слова-исключения и запомните правила чтения.

ville	[vil]	mille	[mil]
villa	[vil-la]	tranquille	[trɑ̃-kil]
village	[vi-laʒᵊ]	tranquillisants	[trɑ̃-ki-li-sɑ̃]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *OUIL, OUILLE*

Буквосочетания *ouil, ouille* читаются как [uj]. При этом важно четко произносить звук, похожий на русский [й].

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

fen**ouil**	[fə-nuj]	patr**ouille**	[pa-truj]
r**ouille**	[ruj]	b**ouill**on	[bu-jɔ̃]
m**ouille**	[muj]	s**ouill**er	[su-je]
and**ouille**	[ɑ̃-duj]	m**ouill**er	[mu-je]

Упражнение 7
Exercice

Повторите за диктором слова с пройденными буквосочетаниями.

rails	[raj]	grenouille	[grə-nuj]
crémaillère	[kre-ma-jɛr]	chatouille	[ʃa-tuj]
piller	[pi-je]	représailles	[rə-pre-zaj]
détailler	[de-ta-je]	bataille	[ba-taj]
maillot	[ma-jo]	tranquille	[trɑ̃-kil]
paillasson	[pa-ja-sɔ̃]	faillir	[fa-jir]
brouillard	[bru-jar]	travailleur	[tra-va-jœr]

Упражнение 8
Exercice

1) Прочтите слова с пройденными гласными, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

un bouillon	бульон	[œ̃ bu-jɔ̃]
un détail	деталь, подробность	[œ̃ de-taj]
un échantillon	образец, пробник в магазине	[œ̃-ne-ʃɑ̃-ti-jɔ̃]
un travail	работа	[œ̃ tra-vaj]
un village	деревня	[œ̃ vi-laʒᵊ]

Существительные женского рода

une bataille	сражение	[ynᵊ ba-tajᵊ]
une famille	семья	[ynᵊ fa-mijᵊ]
une fille	девочка, девушка, дочь	[ynᵊ fijᵊ]
une grenouille	лягушка	[ynᵊ grə-nujᵊ]
des myrtilles	черника	[de mir-tijᵊ]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

ОБРАЗОВАНИЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Множественное число существительных образуется, как правило, добавлением буквы *s* на конце слова. При этом буква *s* пишется, но не произносится. Сравните: ville — город, ville**s** — города. В обоих случаях произно-

сится [vil]. Следовательно, для обозначения числа в устной речи должны использоваться другие средства, например артикль множественного числа. Вы знаете формы неопределенного артикля единственного числа: *un* для слов мужского рода, *une* — для женского. Для указания на множественное число употребляется форма *des* для обоих родов. Сравните:

un village	деревня	→	**des** village**s**	деревни
une ville	город	→	**des** ville**s**	города

Перед словами, начинающимися с гласной или немой *h*, в форме *des* озвучивается конечный согласный по правилу связывания. Сравните:

des ami**s**	[de-**z**a-mi]	друзья
des hôtel**s**	[de-**z**o-tɛl]	гостиницы

У существительных, оканчивающихся на *-eau*, во множественном числе вместо *s* пишется окончание *x*. Сравните:

un tableau	картина	→	des tableau**x**	картины
un gâteau	пирожное	→	des gâteau**x**	пирожные
un château	зáмок	→	des château**x**	зáмки

Существительные, которые оканчиваются на *-al*, во множественном числе приобретают окончание *-aux*. Сравните:

un hôpit**al**	больница	→	des hôpit**aux**	больницы
un anim**al**	животное	→	des anim**aux**	животные
un chev**al**	лошадь	→	des chev**aux**	лошади
un journ**al**	газета	→	des journ**aux**	газеты

Упражнение Exercice 9

Повторите за диктором слова с неопределенным артиклем единственного и множественного числа.

1. Четко произносите артикль, поскольку он является показателем числа.

une ville — des villes	[ynᵊ vil / de vil]
un village — des villages	[œ̃ vi-laʒ / de vi-laʒ]
un peintre — des peintres	[œ̃ pɛ̃tr / de pɛ̃tr]
un théâtre — des théâtres	[œ̃ te-atrᵊ / de te-atrᵊ]
une banque — des banques	[ynᵊ bɑ̃k / de bɑ̃k]
un gâteau — des gâteaux	[œ̃ ga-to / de ga-to]
une clinique — des cliniques	[ynᵊ kli-nik / de kli-nik]
une rue — des rues	[ynᵊ ry / de ry]
un tableau — des tableaux	[œ̃ ta-blo/ de ta-blo]

2. Обратите внимание на фонетическое сцепление и связывание артикля и существительного.

un écrivain — des écrivains	[œ̃-ne-kri-vɛ̃ / de-ze-kri-vɛ̃]
une école — des écoles	[y-ne-kɔl / de-ze-kɔl]
un ami — des amis	[œ̃-na-mi / de-za-mi]
un hôtel — des hôtels	[œ̃-no-tɛl / de-zo-tɛl]
une agence — des agences	[y-na-ʒɑ̃s / de-za-ʒɑ̃s]
un arbre — des arbres	[œ̃-narbr^{ə} / de-zarbr^{ə}]
un opéra — des opéras	[œ̃-nɔ-pe-ra / de-zɔ-pe-ra]
une île — des îles	[y-nil / de-zil]
une église — des églises	[y-ne-gliz^{ə} / de-ze-gliz^{ə}]
une avenue — des avenues	[y-na-və-ny / de-za-və-ny]

3. Не смешивайте окончания *-al* и *-ale.*

un hôpital — des hôpitaux	[œ̃-nɔ-pi-tal / de-zɔ-pi-to]
un cheval — des chevaux	[œ̃ ʃə-val / de ʃə-vo]
un châle — des châles	[œ̃ ʃal / de ʃal]
une rafale — des rafales	[yn^{ə} ra-fal / de ra-fal]
un animal — des animaux	[œ̃-na-ni-mal / de-za-ni-mo]
un mâle — des mâles	[œ̃ mal / de mal]
un métal — des métaux	[œ̃ me-tal / de me-to]
un journal — des journaux	[œ̃ ʒur-nal / de ʒur-no]
un vandale — des vandales	[œ̃ vɑ̃-dal / de vɑ̃-dal]
un amiral — des amiraux	[œ̃ na-mi-ral / de-za-mi-ro]

Упражнение Exercice 10

1) Напишите существительные во множественном числе. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к упражнению 3.

une université	un bureau
un restaurant	un hôtel
un hôpital	un musée
une pharmacie	une entreprise
un magasin	une bibliothèque
un bistrot	une agence

2) Теперь прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОБОРОТ *CE SONT*

Вы знаете, что оборот *c'est* употребляется для обозначения предмета или лица в единственном числе: *c'est un tableau* «это картина», *c'est un peintre* «это художник». Для существительных во множественном числе существует форма *ce sont* [sə sɔ̃], после которой следует неопределенный артикль во множественном числе *des*. Сравните:

Ce sont des tableaux.	Это картины.
Ce sont des peintres.	Это художники.

В отрицательной форме оборот *ce sont* выглядит *ce ne sont pas*.

Ce ne sont pas des villages.	Это не деревни.
Ce ne sont pas des myrtilles.	Это не черника.

Упражнение
Exercice **11**

1) Повторите за диктором предложения с оборотом *c'est / ce sont* в единственном и множественном числе. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к упражнению 3.

1. C'est un hôtel. Ce sont des hôtels.
   [sɛ-tœ̃-no-tɛl / sə sɔ̃ de-zo-tɛl]
2. C'est un musée. Ce sont des musées.
   [sɛ-tœ̃ my-ze / sə sɔ̃ de my-ze]
3. C'est un magasin. Ce sont des magasins.
   [sɛ-tœ̃ ma-ga-zɛ̃ / sə sɔ̃ de ma-ga-zɛ̃]
4. C'est un hôpital. Ce sont des hôpitaux.
   [sɛ-tœ̃-no-pi-tal / sə sɔ̃ de-zo-pi-to]
5. C'est un bureau. Ce sont des bureaux.
   [sɛ-tœ̃ by-ro / sə sɔ̃ de by-ro]
6. C'est une école. Ce sont des écoles.
   [sɛ-ty-ne-kɔl / sə sɔ̃ de-ze-kɔl]
7. C'est une entreprise. Ce sont des entreprises.
   [sɛ-ty-nɑ̃-trə-priz[ə] / sə sɔ̃ de-zɑ̃-trə-priz[ə]]
8. C'est une université. Ce sont des universités.
   [sɛ-ty-ny-ni-vɛr-si-te / sə sɔ̃ de-zy-ni-vɛr-si-te]

9. C'est une pharmacie. Ce sont des pharmacies.
   [sɛ-tynᵊ far-ma-si / sə sɔ̃ de far-ma-si]

10. C'est une banque. Ce sont des banques.
   [sɛ-tynᵊ bɑ̃k / sə sɔ̃ de bɑ̃k]

2) Повторите за диктором предложения с оборотом *ce sont* в утвердительной и отрицательной форме. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к ключам или к своей словарной тетради.

1. Ce ne sont pas des fraises. Ce sont des myrtilles.
   [sə nə sɔ̃ pa de frɛzᵊ // sə sɔ̃ de mir-tijᵊ]
2. Ce ne sont pas des bananes. Ce sont des pommes.
   [sə nə sɔ̃ pa de ba-nanᵊ // sə sɔ̃ de pɔmᵊ]
3. Ce ne sont pas des chats. Ce sont des chiens.
   [sə nə sɔ̃ pa de ʃa // sə sɔ̃ de ʃjɛ̃]
4. Ce ne sont pas des cèpes. Ce sont des haricots.
   [sə nə sɔ̃ pa de sɛp // sə sɔ̃ de a-ri-ko]
5. Ce ne sont pas des chèvres. Ce sont des chevaux.
   [sə nə sɔ̃ pa de ʃɛvrᵊ // sə sɔ̃ de ʃə-vo]
6. Ce ne sont pas des tableaux. Ce sont des photos.
   [sə nə sɔ̃ pa de ta-blo // sə sɔ̃ de fɔ-to]

Упражнение Exercice 12

1) Напишите предложения во множественном числе.

1. C'est un peintre.	Это художник.
2. C'est un écrivain.	Это писатель.
3. C'est un compositeur.	Это композитор.
4. C'est un poète.	Это поэт.
5. Ce n'est pas une comédienne.	Это не актриса.
6. C'est un comédien.	Это актер.
7. Ce n'est pas un pharmacien.	Это не фармацевт.
8. Ce n'est pas un chanteur.	Это не певец.
9. Ce n'est pas une prune.	Это не слива.
10. Ce n'est pas un magasin.	Это не магазин.

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Упражнение Exercice 13

1) Напишите предложения по образцу. Для выполнения задания вам понадобится союз *et* [e], который означает «и» (при перечислении).

E x e m p l e : Maupassant / Hugo / écrivain (писатель) →
Maupassant, c'est un écrivain.
Maupassant et Hugo, ce sont des écrivains.

1. Balzac / Maupassant / écrivain (писатель)
2. Verlaine / Rimbaud / poète (поэт)
3. Poussin / Monet / peintre (художник)
4. Bizet / Ravel / compositeur (композитор)
5. Matisse / Cézanne / peintre (художник)
6. Zola / Flaubert / écrivain (писатель)

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Упражнение Exercice 14

1) Напишите по-французски следующие предложения.

A.

1. Мы работаем в банке.
2. Я работаю в театре.
3. Они работают в музее.
4. Вы работаете в ресторане.
5. Она работает в аптеке.
6. Ты работаешь в школе.
7. Он работает в больнице.
8. Я работаю в магазине.

B.

1. Это писатели, это не художники.
2. Это композиторы.
3. Это поэт.
4. Это черника, это не клубника.
5. Это актер.
6. Это актрисы.
7. Это фармацевт.
8. Это офисы.
9. Это не больницы, это предприятия.
10. Это университет.

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УРОК
LEÇON 9

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение Exercice 1

1) Повторите за диктором названия известных замков во Франции и отметьте те из них, которые находятся в долине реки Луары.

DES CHÂTEAUX	[de ʃa-to]	ЗА́МКИ
Versailles	[vɛr-saj]	Версаль
Maintenon	[mɛ̃-tə-nɔ̃]	Мэнтенон
Chenonceau	[ʃə-nɔ̃-so]	Шенонсо
Rambouillet	[rɑ̃-bu-jɛ]	Рамбуйе
Cheverny	[ʃə-vɛr-ni]	Шеверни
Vaux-Le-Vicomte	[vo-lə-vi-kɔ̃t]	Во-ле-Виконт
Chambord	[ʃɑ̃-bɔr]	Шамбор
Chinon	[ʃi-nɔ̃]	Шинон
Tarascon	[ta-ras-kɔ̃]	Тараскон
Valençay	[va-lɑ̃-sɛ]	Валансэ

2) Повторите за диктором предложения со знакомыми вам словами и переведите их на русский язык.

1. La Corse, ce n'est pas une ville. C'est une île.
   [la kɔrs / snɛ pa-zynᵊ vil // sɛ-ty-nil]
2. Arthur Rimbaud, ce n'est pas un compositeur. C'est un poète.
   [ar-tyr rɛ̃-bo / snɛ pa-zœ̃ kɔ̃-pɔ-zi-tœr // sɛ-tœ̃ pɔ-ɛt]
3. Balzac et Zola, ce sont des écrivains.
   [bal-za-ke-zɔ-la / sə sɔ̃ de-ze-kri-vɛ̃]
4. C'est une pharmacienne, elle travaille dans une pharmacie.
   [sɛ-tynᵊ far-ma-sjɛnᵊ / ɛl tra-vaj dɑ̃-zynᵊ far-ma-si]
5. Ce ne sont pas des grenouilles.
   [sə nə sɔ̃ pa de grə-nujᵊ]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *EIL, EILLE*

Буквосочетания *eil* и *eille* читаются как [ɛj]. При этом важно четко произносить звук, похожий на русский [й]. Не путайте буквосочетания *eil* и *eille* с *el* и *elle*, которые читаются как [ɛl]. Существительные на *-eil* обычно мужского рода, существительные на *-eille* — женского.

Упражнение 2
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

cons**eil**	[kɔ̃-sɛj]	ab**eille**	[a-bɛj]
verm**eil**	[vɛr-mɛj]	corb**eille**	[kɔr-bɛj]
sol**eil**	[sɔ-lɛj]	bout**eille**	[bu-tɛj]
rév**eil**	[re-vɛj]	gros**eille**s	[gro-zɛj]
par**eil**	[pa-rɛj]	merv**eille**	[mɛr-vɛj]
ort**eil**	[ɔr-tɛj]	merv**eill**eux	[mɛr-vɛ-jø]

БУКВОСОЧЕТАНИЯ *EUIL, EUILLE*

Буквосочетания *euil* и *euille* читаются как [œj]. В некоторых словах *ueil* тоже звучит [œj].

Упражнение 3
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

faut**euil**	[fo-tœj]	millef**euille**	[mil-fœj]
écur**euil**	[e-ky-rœj]	portef**euille**	[port-fœj]
bouvr**euil**	[bu-vrœj]	acc**ueil**	[a-kœj]
chevr**euil**	[ʃə-vrœj]	rec**ueil**	[rə-kœj]
f**euille**	[fœj]	org**ueil**	[ɔr-gœj]

ОКОНЧАНИЯ *-IER, -IÈRE*

Как правило, буква *i* перед гласным читается [j]: *bibliothèque* [bi-bli-jɔ-tɛk] «библиотека», *étudiant* [e-ty-djɑ̃] «студент», *vieux* [vjø] «старый», *nièce* [njɛs] «племянница». Таким образом, окончание *-ier* произносится [je], а окончание *-ière* [jɛr]. Существительные на *-ier* обычно мужского рода, существительные на *-ière* — женского.

Упражнение 4
Exercice

1) Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Четко произносите звук [j]. Конечный гласный [e] должен быть закрытым и напряженным.

pan**ier**	[pa-nje]	cheval**ier**	[ʃə-va-lje]
mend**ier**	[mɑ̃-dje]	quart**ier**	[kar-tje]
étud**ier**	[e-ty-dje]	plomb**ier**	[plɔ̃-bje]
cah**ier**	[ka-je]	gren**ier**	[grə-nje]

2. Следите за открытостью конечного гласного [ɛ].

écol**ière**	[e-kɔ-ljɛr]	man**ière**	[ma-njɛr]
charcut**ière**	[ʃar-ky-tjɛr]	lait**ière**	[lɛ-tjɛr]
prem**ière**	[prə-mjɛr]	mat**ière**	[ma-tjɛr]
carr**ière**	[ka-rjɛr]	sal**ière**	[sa-ljɛr]

2) Повторите за диктором и перепишите в словарную тетрадь новые слова. Помните, что существительные на *-ier* относятся к мужчинам, а на *-ière* — к женщинам.

un caiss**ier** — une caiss**ière**	[œ̃ kɛ-sje / ynᵊ kɛ-sjɛr]	кассир
un coutur**ier** — une coutur**ière**	[œ̃ ku-ty-rje / ynᵊ ku-ty-rjɛr]	портной
un écol**ier** — une écol**ière**	[œ̃-ne-kɔ-lje / y-ne-kɔ-ljɛr]	школьник
un épic**ier** — une épic**ière**	[œ̃-ne-pi-sje / y-ne-pi-sjɛr]	бакалейщик
un jardin**ier** — une jardin**ière**	[œ̃ ʒar-di-nje / ynᵊ ʒar-di-njɛr]	садовник
un pâtiss**ier** — une pâtiss**ière**	[œ̃ pa-ti-sje / ynᵊ pa-ti-sjɛr]	кондитер

БУКВОСОЧЕТАНИЕ *GN*

Буквосочетание *gn* читается как [ɲ]. Этот звук напоминает русский [нь].

Упражнение 5
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

li**gn**e	[liɲ]	cy**gn**e	[siɲ]
di**gn**e	[diɲ]	vi**gn**e	[viɲ]
pei**gn**e	[pɛɲ]	co**gn**e	[kɔɲ]
rei**gn**e	[rɛɲ]	ga**gn**e	[gaɲ]

БУКВА *X*

Буква *x* в словах, начинающихся с *ex-* и *inex-*, читается [ks] перед согласным и как [gz] перед гласным. Сравните:

une **ex**position	[y-nɛ**ks**-pɔ-zi-sjɔ̃]	выставка
un **ex**ercice	[œ̃-nɛ**g**-**z**ɛr-sis]	упражнение

В середине слова *x*, как правило, читается [ks] как перед согласным, так и перед гласным. Сравните:

une mi**x**ture	[ynᵊ mi**ks**-tyr]	микстура
un ta**x**i	[œ̃ ta**k**-**s**i]	такси

На конце слов буква *x*, как и многие другие согласные, не произносится.

un pri**x**	[œ̃ pri]	цена
une tou**x**	[ynᵊ tu]	кашель

Упражнение Exercice 6

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Следите за глухим [ks] перед согласным и звонким [gz] перед гласным.

exposition	[ɛks-pɔ-zi-sjɔ̃]	**ex**cuse	[ɛks-kyz]
exercice	[ɛg-zɛr-sis]	**ex**iger	[ɛg-zi-ʒe]
exprès	[ɛks-prɛ]	**ex**emple	[ɛg-zɑ̃pl]
expliquer	[ɛks-pli-ke]	**ex**otique	[ɛg-zɔ-tik]
examiner	[ɛg-za-mi-ne]	**ex**trait	[ɛks-trɛ]
excès	[ɛk-sɛ]	**inex**istant	[i-nɛg-zis-tɑ̃]
exagérer	[ɛg-za-ʒe-re]	**inex**primable	[i-nɛks-pri-mabl]

2. В середине следующих слов буква *x* читается [ks], на конце слов она не произносится.

mi**x**ture	[miks-tyr]	mi**x**eur	[mik-sœr]
ta**x**i	[tak-si]	mi**x**te	[mikst]
ta**x**e	[taks]	pri**x**	[pri]
le**x**ique	[lɛk-sik]	tou**x**	[tu]
fa**x**er	[fak-se]	veu**x**	[vø]
mi**x**er	[mik-se]	peu**x**	[pø]

Упражнение Exercice 7

Повторите за диктором слова с пройденными буквосочетаниями.

gargouilles	[gar-guj]	conseiller	[kɔ̃-sɛ-je]
maximal	[mak-si-mal]	émerveillé	[e-mɛr-vɛ-je]
pareille	[pa-rɛj]	exode	[ɛg-zɔdᵊ]
gazouiller	[ga-zu-je]	sommeil	[sɔ-mɛj]
appareil	[a-pa-rɛj]	maquillage	[ma-ki-jaʒ]
chèvrefeuille	[ʃɛ-vrə-fœj]	éternelle	[e-tɛr-nɛl]
orteil	[ɔr-tɛj]	merveilleux	[mɛr-vɛ-jø]
rouille	[ruj]	mouiller	[mu-je]
exiger	[ɛg-zi-ʒe]	fouille	[fuj]

Упражнение Exercice 8

1) Прочтите слова с пройденными гласными, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

un accueil	прием (гостей)	[œ̃-na-kœj]
un beignet	пончик (жареный)	[œ̃ bɛ-ɲɛ]
un cahier	тетрадь	[œ̃ ka-je]
un conseil	совет	[œ̃ kɔ̃-ɛj]
un champignon	гриб	[œ̃ ʃɑ̃-pi-ɲɔ̃]
un fauteuil	кресло	[œ̃ fo-tœj]
un écureuil	белка	[œ̃-ne-ky-rœj]
un peigne	расческа	[œ̃ pɛɲ]
un réveil	будильник	[œ̃ re-vɛj]

Существительные женского рода

une abeille	пчела	[y-na-bɛj]
une bouteille	бутылка	[ynᵊ bu-tɛj]
une oreille	ухо	[y-nɔ-rɛj]
une feuille	лист	[ynᵊ fœj]
des groseilles	красная смородина	[de gro-zɛj]
des lentilles	чечевица; контактные линзы	[de lɑ̃-tij]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ *LE, LA, L', LES*

В предыдущих уроках вы познакомились с формами неопределенного артикля, который употребляется со счетными существительными. Теперь вам предстоит освоить формы и первые правила употребления определенного артикля.

Формы определенного артикля

Единственное число

В единственном числе для слов мужского рода употребляется форма *le* [lə], для слов женского рода — *la* [la]:

le musée музей **la** banque банк

Если существительное начинается с гласной или немой *h* (см. урок 4), то для обоих родов ставится форма *l'*:

l'hôtel гостиница **l'**exposition выставка

Множественное число

Во множественном числе, независимо от рода, употребляется форма *les* [le]:

les musées музеи **les** banques банки

Перед словами, начинающимися с гласной или немой *h*, в форме *les* озвучивается конечный согласный по правилу связывания.

les expositio**ns**	[le-**z**ɛks-pɔ-zi-sjɔ̃]	выставки
les hôtel**s**	[le-**zo**-tɛl]	гостиницы

Употребление определенного артикля

Сегодня запомните два правила употребления определенного артикля.

1. Перед существительными, обозначающими общие понятия:

le sport спорт **la** musique музыка

2. Перед существительными, обозначающими понятия и предметы, единственные в своем роде: *le soleil* «солнце», *la lune* «луна». Сравните:

C'est **un** musée. Это музей. (В городе несколько музеев, и это один из них.)
C'est **la** mairie. Это мэрия. (В городе только одна мэрия.)

Согласно этому правилу определенный артикль употребляется также с названиями стран и регионов:

Le Canada	Канада	**L'**Angleterre	Англия
La Bourgogne	Бургундия	**Les** États-Unis	Соединенные Штаты

Упражнение
Exercice 9

1) Повторите за диктором названия стран с определенным артиклем и запомните их.

DES PAYS	[de pɛ-i]	СТРАНЫ
Le Canada	[lə ka-na-da]	Канада
Le Mexique	[lə mɛk-sik]	Мексика
Le Portugal	[lə pɔr-tu-gal]	Португалия
Le Japon	[lə ʒa-pɔ̃]	Япония
La Chine	[la ʃinᵊ]	Китай
La Grèce	[la grɛs]	Греция
La Russie	[la ry-si]	Россия
La Belgique	[la bɛl-ʒik]	Бельгия
La France	[la frɑ̃s]	Франция
La Finlande	[la fɛ̃-lɑ̃dᵊ]	Финляндия
La Pologne	[la pɔ-lɔɲ]	Польша
L'Angleterre	[lɑ̃-glə-tɛr]	Англия
L'Allemagne	[lal-maɲ]	Германия
L'Italie	[li-ta-li]	Италия
L'Espagne	[lɛs-paɲ]	Испания
Les Pays-Bas	[le pɛ-i ba]	Нидерланды
Les États-Unis	[le-ze-ta-zy-ni]	Соединенные Штаты

2) Повторите за диктором названия французских регионов с определенным артиклем и запомните их.

DES RÉGIONS	[de re-ʒjɔ̃]	РЕГИОНЫ
Le Languedoc-Roussillon	[lə lɑ̃g-dɔk-ru-si-jɔ̃]	Лангедок-Руссильон
Le Limousin	[lə li-mu-zɛ̃]	Лимузен
La Bourgogne	[la bur-gɔɲ]	Бургундия
La Champagne[1]	[la ʃɑ̃-paɲ]	Шампань
La Provence	[la prɔ-vɑ̃s]	Прованс
La Normandie	[la nɔr-mɑ̃-di]	Нормандия
La Bretagne	[la brə-taɲ]	Бретань
La Corse	[la kɔrs]	Корсика
L'Alsace	[lal-zas][2]	Эльзас
L'Auvergne	[lo-vɛrɲ]	Овернь

[1] Не смешивайте ***la** Champagne* — название региона и ***le** champagne* — название вина «шампанское».

[2] В названии региона *l'Alsace* буква *s* читается как [z] в порядке исключения.

Упражнение Exercice 10

1) Напишите знакомые вам существительные с определенным артиклем во множественном числе.

le théâtre	l'avenue	**la** clinique
la pharmacie	**le** boulevard	**le** bureau
l'entreprise	l'hôpital	**le** café
le château	**le** cinéma	**la** rue

2) Теперь прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Четко произносите артикль, поскольку он является показателем рода и числа.

Упражнение Exercice 11

1) Напишите определенный артикль перед существительными. Внимательно смотрите на окончание, чтобы определить число существительного.

… expositions	… hôpitaux	… bureau
… école	… places	… châteaux
… agence	… musée	… universités
… hôtel	… pharmacie	… restaurant
… magasins	… bibliothèque	… îles

2) Теперь прочтите вслух, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОСОБЕННОСТИ СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ, НАЧИНАЮЩИХСЯ С ГЛАСНОЙ

Вы знаете, что во французском языке глаголы спрягаются, и помните спряжение глаголов первой группы. Сегодня мы посмотрим на фонетические и орфографические особенности тех глаголов, которые начинаются с гласной или немой *h*.

Для примера возьмем глагол *aimer* «любить». В первом лице единственного числа местоимение *je* теряет букву *e* и сливается с глаголом; вместо выпавшей гласной ставится апостроф. Сравните:

Je travaille	[ʒə tra-vaj]	я работаю
J'aime	[ʒɛmᵊ]	я люблю

В формах на *tu, il* и *elle* наблюдается явление фонетического сцепления (см. урок 7). Сравните:

tu aimes	[ty ɛmᵊ]	ты любишь
il aime	[i-lɛmᵊ]	он любит
elle aime	[ɛ-lɛmᵊ]	она любит

В формах множественного числа *nous, vous, ils* и *elles* происходит фонетическое связывание с глаголом, и конечная согласная начинает озвучиваться как [z]. Сравните:

nous aimons	[nu-**z**ɛmɔ̃]
vous aimez	[vu-**z**ɛme]
ils aiment	[il-**z**ɛmᵊ]
elles aiment	[ɛl-**z**ɛmᵊ]

Обратите внимание, что у глаголов, которые начинаются с согласной, одинаково звучат формы третьего лица единственного и множественного числа: *il travaille* «он работает» и *ils travaillent* «они работают». У глаголов, которые начинаются с гласной, эти формы четко различаются в устной речи благодаря фонетическому связыванию: *il aime* «он любит» и *ils aiment* «они любят»; поэтому ни в коем случае нельзя пренебрегать этим правилом.

Упражнение 12
Exercice

Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов первой группы, которые начинаются с гласного.

AIMER	[ɛ-me]	ЛЮБИТЬ
j'aime	[ʒɛmᵊ]	я люблю
tu aimes	[ty ɛmᵊ]	ты любишь
il aime	[i-lɛmᵊ]	он любит
elle aime	[ɛ-lɛmᵊ]	она любит
nous aimons	[nu-zɛ-mɔ̃]	мы любим
vous aimez	[vu-zɛ-me]	вы любите
ils aiment	[il-zɛmᵊ]	они любят
elles aiment	[ɛl-zɛmᵊ]	они любят

ADORER	[a-dɔ-re]	ОБОЖАТЬ, ОЧЕНЬ ЛЮБИТЬ
j'adore	[ʒa-dɔr]	я очень люблю
tu adores	[ty a-dɔr]	ты очень любишь
il adore	[i-la-dɔr]	он очень любит
elle adore	[ɛ-la-dɔr]	она очень любит
nous adorons	[nu-za-dɔ-rɔ̃]	мы очень любим
vous adorez	[vu-za-dɔ-re]	вы очень любите
ils adorent	[il-za-dɔr]	они очень любят
elles adorent	[ɛl-za-dɔr]	они очень любят

HABITER	[a-bi-te]	ЖИТЬ
j'habite	[ʒa-bit]	я живу
tu habites	[ty a-bit]	ты живешь
il habite	[i-la-bit]	он живет
elle habite	[ɛ-la-bit]	она живет
nous habitons	[nu-za-bi-tɔ̃]	мы живем
vous habitez	[vu-za-bi-te]	вы живете
ils habitent	[il-za-bit]	они живут
elles habitent	[ɛl-za-bit]	они живут

Упражнение Exercice 13

1) Самостоятельно напишите спряжение глаголов первой группы.

écouter	слушать
arriver	приезжать, прибывать
arrêter	останавливать, арестовывать
inviter	приглашать
entrer	входить

2) Теперь прочтите вслух то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Составьте и напишите предложения со следующими словосочетаниями.

écouter une chanson	слушать песню
écouter un disque	слушать диск
écouter la radio	слушать радио
arrêter la télévision	выключать телевизор
inviter des amis	приглашать друзей
entrer dans un magasin	входить в магазин
entrer dans un restaurant	входить в ресторан

ГЛАГОЛ *AIMER*

Как мы знаем, глагол *aimer* означает «любить». Для того чтобы составить предложение и сказать, что мы любим, нам нужен определенный артикль и соответствующее существительное. Например:

J'aime **le** soleil.	Я люблю солнце.
Il aime **la** mer.	Он любит море.
Je n'aime pas **les** figues.	Я не люблю инжир.

Глагол *aimer* может относиться к людям и означать очень глубокое чувство. Иногда этот глагол переводится «нравиться». Сравните:

Elle aime **les** roses.	Ей нравятся розы.
Ils aiment **l'**Italie.	Им нравится Италия.
Je n'aime pas **le** vent.	Мне не нравится ветер.

Упражнение Exercice 14

Повторите за диктором предложения с глаголом *aimer*.

J'aime **le** soleil.	[ʒɛm^ə lə sɔ-lɛj]	Я люблю солнце.
Il aime **la** mer.	[i-lɛm^ə la mɛr]	Он любит море.
Elle aime **les** roses.	[ɛ-lɛm^ə le roz]	Она любит розы.
Ils aiment **l'**Italie.	[il-zɛm^ə li-ta-li]	Они любят Италию.
J'aime **la** France.	[ʒɛm^ə la frɑ̃s]	Я люблю Францию.
Tu n'aimes pas **la** musique.	[ty nɛm^ə pa la my-zik]	Ты не любишь музыку.
Nous aimons **le** sport.	[nu-zɛ-mɔ̃ lə spɔr]	Мы любим спорт.
Ils aiment **la** littérature.	[il-zɛm^ə la li-te-ra-tyr]	Они любят литературу.
Vous aimez **les** châteaux.	[vu-zɛ-me le ʃa-to]	Вы любите за́мки.
J'aime **les** fleurs.	[ʒɛm^ə le flœr]	Я люблю цветы.
Elles aiment **la** peinture.	[ɛl-zɛm^ə la pɛ̃-tyr]	Они любят живопись.
Je n'aime pas **les** hivers.	[ʒə nɛm^ə pa le-zi-vɛr]	Мне не нравятся зимы.

Упражнение Exercice 15

1) Напишите предложения по образцу. Для выполнения задания вам понадобится союз *et* [e], который означает «и» (при перечислении).

A. Exemple: Je / soleil, fleurs → J'aime le soleil **et** les fleurs.
Я люблю солнце **и** цветы.

1. Elle / littérature, peinture
2. Elles / mer, roses
3. Vous / théâtre, cinéma
4. Il / musique, sport
5. Nous / peinture, musique
6. Je / châteaux, églises
7. Ils / veau, bœuf
8. Tu / hiver, neige

Для выполнения задания вам понадобится союз *mais* [mɛ], который означает «но».

B. Exemple: Je / fleurs, roses →
J'aime les fleurs **mais** je n'aime pas les roses.
Я люблю цветы, **но** не люблю розы.

1. Elle / myrtilles, groseilles
2. Elles / gâteaux, chocolat
3. Vous / théâtre, cirque
4. Il / télévision, radio
5. Nous / thé, café
6. Je / légumes, haricots
7. Ils / cinéma, expositions
8. Tu / restaurants, magasins

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Самостоятельно скажите, что вы любите и что не любите. Напишите эти предложения.

Упражнение Exercice 16

1) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я люблю море, солнце и цветы, но я не люблю ветер.
2. Она любит литературу и музыку.
3. Мне нравятся Бургундия и Прованс.
4. Они любят за́мки и выставки.
5. Они любят спорт и кино, но не любят театр.
6. Я работаю в музее. Я люблю живопись.
7. Ему нравятся Бретань и Эльзас.
8. Мне нравится Корсика. Корсика — это остров.
9. Я слушаю радио, но не смотрю телевизор.
10. Они приглашают друзей.

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УРОК
LEÇON 10

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и вспомните правила чтения, изученные в предыдущих уроках.

Упражнение Exercice 1

1) Повторите за диктором имена французских актеров и сравните их с привычным для вас русским произношением.

1. Daniel Auteuil	[da-njɛl o-tœj]
2. Gérard Depardieu	[ʒe-rar də-par-djø]
3. Jean Réno	[ʒã re-no]
4. Christian Clavier	[kris-tjã kla-vje]
5. Audrey Tautou	[o-drɛ to-tu]
6. Catherine Deneuve	[ka-trinᵊ də-nœvᵊ]
7. Sophie Marceau	[sɔ-fi mar-so]
8. Alain Delon	[a-lɛ̃ də-lɔ̃]
9. Fanny Ardant	[fa-ni ar-dã]

2) Повторите за диктором названия парижских достопримечательностей с определенным артиклем и вспомните, как они называются на русском языке.

1. Le Louvre	[lə louvrᵊ]
2. La Tour Eiffel	[la tu-rɛ-fɛl]
3. Le Quartier Latin	[lə kar-tje la-tɛ̃]
4. Les Invalides	[le-zɛ̃-va-lidᵊ]
5. La place Vendôme	[la plas vã-domᵊ]
6. L'Opéra	[lo-pe-ra]
7. Les Champs-Élysées	[le ʃã-ze-li-ze]
8. Le Panthéon	[lə pã-te-ɔ̃]
9. La Défense	[la de-fãs]
10. Le Musée Rodin	[lə my-ze rɔ-dɛ̃]
11. Le Moulin Rouge	[lə mu-lɛ̃ ruʒ]
12. Le Sacré-Cœur	[lə sa-kre kœr]

ПОЛУСОГЛАСНЫЙ [w]

Фонетисты называют звук [w] полусогласным, так как губы и язык занимают то же положение, что и при гласном [u]. В русском языке этот звук не имеет аналога. Для того чтобы научиться его произносить, округлите и вытяните губы вперед, как для [u]. Затем резко разведите уголки губ, как для [ɛ], на выдохе воздушная струя должна быть очень сильной. За полусогласным [w] всегда следует какой-нибудь гласный, губы и язык быстро занимают нужное положение.

Упражнение Exercice 2

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквосочетания *oi, oî* и *oy* произносятся как [wa]. Сначала произнесите раздельно [u] и [a], затем произнесите их быстрее и резче, таким образом, чтобы между ними не было слышно никакого переходного звука.

m**oi**s	[mwa]	n**oi**x	[nwa]
t**oi**	[twa]	b**oi**t	[bwa]
r**oi**	[rwa]	dr**oi**te	[drwat]
l**oi**	[lwa]	b**oî**te	[bwat]
s**oi**e	[swa]	cr**oî**t	[krwa]
f**oi**s	[fwa]	empl**oy**é	[ɑ̃-plwa-je]
d**oi**t	[dwa]	l**oy**er	[lwa-je]
qu**oi**	[kwa]	f**oy**er	[fwa-je]

2. Буквосочетание *oin* произносится как [wɛ̃]. Сначала произнесите раздельно [u] и [ɛ̃], затем произнесите их быстрее и резче, таким образом, чтобы между ними не было слышно никакого переходного звука.

f**oin**	[fwɛ̃]	j**oin**t	[ʒwɛ̃]
c**oin**g	[kwɛ̃]	bes**oin**	[bə-zwɛ̃]
l**oin**	[lwɛ̃]	adj**oin**t	[ad-ʒwɛ̃]
m**oin**s	[mwɛ̃]	p**oin**te	[pwɛ̃t]
p**oin**t	[pwɛ̃]	m**oin**dre	[mwɛ̃dr^{ə}]
s**oin**	[swɛ̃]	rej**oin**dre	[rə-ʒwɛ̃dr^{ə}]
gr**oin**	[grwɛ̃]	p**oin**tillée	[pwɛ̃-ti-je]

3. Буквосочетание *ou* с последующим гласным дает звук [w] с соответствующим гласным.

oui	[wi]	d**oué**	[dwe]
f**oue**t	[fwɛ]	cl**oué**	[klwe]
r**oue**t	[rwɛ]	s**ouhai**t	[swɛ]
n**oue**r	[nwe]	al**oue**tte	[a-lwɛt]
l**oue**r	[lwe]	gir**oue**tte	[ʒi-rwɛt]

ПОЛУСОГЛАСНЫЙ [ɥ]

Звук [ɥ] также считается полусогласным, только губы и язык занимают то же положение, что и при гласном [y]. В русском языке этот звук не имеет аналога. Для того чтобы научиться его произносить, округлите и вытяните губы вперед, как для [y], язык выдвинут вперед. Затем резко разведите уголки губ, как для [i], на выдохе воздушная струя должна быть очень сильной. За полусогласным [ɥ] всегда следует какой-нибудь гласный, губы и язык быстро занимают нужное положение.

Упражнение 3
Exercice

Повторите за диктором слова и запомните правила чтения.

1. Буквосочетание *ui* произносится как [ɥi]. Сначала произнесите раздельно [y] и [i], затем произнесите их быстрее и резче, таким образом, чтобы между ними не было слышно никакого переходного звука.

p**ui**s	[pɥi]	f**ui**te	[fɥit]
n**ui**t	[nɥi]	s**ui**te	[sɥit]
l**ui**	[lɥi]	c**ui**te	[kɥit]
f**ui**t	[fɥi]	r**ui**ne	[rɥinᵊ]
s**ui**t	[sɥi]	br**ui**ne	[brɥinᵊ]
c**ui**t	[kɥi]	fl**ui**de	[flɥidᵊ]

2. Буква *u* с последующим гласным дает звук [ɥ] с соответствующим гласным.

n**ua**ge	[nɥaʒ]	ann**ue**l	[a-nɥɛl]
s**ua**ve	[sɥav]	b**ué**e	[bɥe]
mens**ue**l	[mɑ̃-sɥɛl]	t**ue**r	[tɥe]

БУКВЫ *Ë, Ï*

Если над буквой стоит знак *tréma* (две точки), это означает, что буквы читаются раздельно, а не по правилу буквосочетания. Сравните:

r**oi** [rwa] «король», но ég**oï**ste [egɔist] «эгоист»
l**ai**ne [lɛn] «шерсть», но n**aï**f [naif] «наивный»

Однако окончание женского рода *-uë* произносится [y]. Сравните:

aig**u**, aig**uë** [ɛgy] «острый, острая», но fig**ue** [fig] «инжир»

Упражнение Exercice 4

Повторите за диктором слова со знаком *tréma*.

aïeul	[a-jœl]	glaïeul	[gla-jœl]
haïr	[a-ir]	baïonnette	[ba-jɔ-nɛt]
héroïsme	[e-rɔ-ism]	canoë	[ka-nɔ-ɛ]
aiguë	[ɛ-gy]	ambiguë	[ɑ̃-bi-gy]
contiguë	[kɔ̃-ti-gy]	exiguë	[ɛg-zi-gy]
naïf	[na-if]	maïs[1]	[ma-is]
laïque	[la-ik]	Noël[2]	[nɔ-ɛl]

Упражнение Exercice 5

Самостоятельно прочтите слова, затем прослушайте запись и повторите за диктором.

héroïque	[e-rɔ-ik]	cloison	[klwa-zɔ̃]
cuire	[kɥir]	naïve	[na-ivᵊ]
camaïeu	[ka-ma-jø]	souhaiter	[swɛ-te]
cuivre	[kɥivrᵊ]	emploi	[ɑ̃-plwa]
lointain	[lwɛ̃-tɛ̃]	éloigné	[e-lwa-ɲe]
troué	[trwe]	coincer	[kwɛ̃-se]
pluie	[plɥi]	moins	[mwɛ̃]
poisson	[pwa-sɔ̃]	tuile	[tɥil]

[1] В слове *maïs* «кукуруза» конечный произносится *s* в порядке исключения, так как это слово является заимствованным из испанского языка.

[2] *Noël* пишется с прописной буквы, так как это название христианского праздника «Рождество».

Упражнение
Exercice **6**

1) Прочтите слова с пройденными буквосочетаниями, закрыв столбик с транскрипцией.

Существительные мужского рода

un croissant	круассан	[œ̃ krwa-sɑ̃]
un parapluie	зонт	[œ̃ pa-ra-plɥi]
un fruit	фрукт	[œ̃ frɥi]
un nuage	облако	[œ̃ nɥaʒᵊ]
un poisson	рыба	[œ̃ pwa-sɔ̃]
un roi	король	[œ̃ rwa]

Существительные женского рода

une cuisine	кухня	[ynᵊ kɥi-zinᵊ]
la mosaïque	мозаика	[la mɔ-za-ik]
une poire	груша	[ynᵊ pwar]
une nuit	ночь	[ynᵊ nɥi]
la pluie	дождь	[la plɥi]
une truite	форель	[ynᵊ trɥit]
une voiture	машина	[ynᵊ vwa-tyr]
une voix	голос	[ynᵊ vwa]

2) Перепишите слова в словарную тетрадь и запомните их.

КОНСТРУКЦИЯ *ГОВОРИТЬ НА ЯЗЫКЕ*

Вы знаете глагол *parler*, который означает «говорить», и встречались с конструкцией «говорить на языке»:

Je parle français.	Я говорю по-французски.
Je parle anglais.	Я говорю по-англиийски.
Je parle russe.	Я говорю по-русски.

В этом уроке мы научимся называть большее количество иностранных языков. Для этого нам нужно запомнить слова, которые обозначают национальные языки уже известных вам стран. Название языка обычно требует определенного артикля **le** (или **l'**, если слово начинается с гласного).

le français	французский язык
l'anglais	английский язык

Так, вы можете сказать, например, что вам нравится французский язык: *J'aime **le** français*. Но, как вы помните, для того чтобы сказать, что вы говорите по-французски, вам необходимо убрать артикль. Сравните:

J'aime **le** français.	Мне нравится французский язык.
Je parle français.	Я говорю по-французски.

Обратите внимание, что француз скажет «я *говорю* по-английски», а русский человек здесь может употребить две конструкции: «я *говорю* по-английски» и «я *знаю* английский язык».

Упражнение Exercice 7

Повторите за диктором названия известных стран и их национального языка. Запомните эти названия. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к ключам.

LE PAYS	[lə pɛ-i]	LA LANGUE	[la lɑ̃gᵊ]
1. L'Angleterre	[lɑ̃-glə-tɛr]	1. l'anglais	[lɑ̃-glɛ]
2. L'Allemagne	[lal-maɲ]	2. l'allemand	[lal-mɑ̃]
3. La Chine	[la ʃinᵊ]	3. le chinois	[lə ʃi-nwa]
4. L'Espagne	[lɛs-paɲ]	4. l'espagnol	[lɛs-pa-ɲɔl]
5. La France	[la frɑ̃s]	5. le français	[lə frɑ̃-sɛ]
6. La Finlande	[la fɛ̃-lɑ̃dᵊ]	6. le finnois	[lə fi-nwa]
7. La Grèce	[la grɛs]	7. le grec	[lə grɛk]
8. L'Italie	[li-ta-li]	8. l'italien	[li-ta-ljɛ̃]
9. Le Japon	[lə ʒa-pɔ̃]	9. le japonais	[lə ʒa-pɔ-nɛ]
10. La Pologne	[la pɔ-lɔɲ]	10. le polonais	[lə pɔ-lɔ-nɛ]
11. Le Portugal	[lə pɔr-ty-gal]	11. le portugais	[lə pɔr-ty-gɛ]
12. La Russie	[la ry-si]	12. le russe	[lə rys]
13. La Suède	[la sɥɛdᵊ]	13. le suédois	[lə sɥe-dwa]

Упражнение Exercice 8

1) Напишите предложения по образцу. Обратите внимание на употребление артикля и на окончание глаголов.

E x e m p l e : Je / français → J'aime **le** français. Je parle français.
Я люблю французский язык.
Я говорю по-французски.

1. Je / chinois	5. Nous / espagnol
2. Il / anglais	6. Ils / suédois
3. Tu / italien	7. Elles / allemand
4. Elle / portugais	8. Vous / japonais

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Самостоятельно скажите, какие языки вы любите и на каких языках говорите. Затем напишите эти предложения.

ОБЩИЙ ВОПРОС

Существует два типа вопросов: общий и специальный. Общий вопрос предполагает ответ «да» или «нет». Специальный вопрос требует любого другого ответа, кроме «да» и «нет». Например, если вас спрашивают: «Вы говорите по-французски?», вы можете ответить только «да» или «нет» (это общий вопрос). А собеседнику, который поинтересуется, на каких языках вы говорите, вы можете дать много разных ответов кроме «да» и «нет» (это специальный вопрос).

Сегодня мы поговорим об общем вопросе. Во французском языке существует несколько способов построить вопросительное предложение. Самый простой из них — это вопрос с помощью вопросительной интонации. Характерным признаком вопросительной интонации является максимальное повышение голоса на последнем слоге предложения. Сравните:

Elle parle français.	Она говорит по-французски.
Elle parle français?	Она говорит по-французски?

Отличительной чертой правильной речи является инверсия, то есть изменение порядка слов.

Parlez-vous français?	Говорите ли вы по-французски?

В третьем лице единственного числа между глаголом и местоимением появляется буква *t* для благозвучия.

Parle-**t**-elle français?	Говорит ли она по-французски?

Во французском языке ответом на общий вопрос будут слова *oui* [wi] «да» и *non* [nɔ̃] «нет».

— Vous parlez français?	Вы говорите по-французски?
— **Oui**, je parle français.	Да, я говорю по-французски.
— Vous parlez anglais?	Вы говорите по-английски?
— **Non**, je ne parle pas anglais.	Нет, я не говорю по-английски.

Обратите внимание, что во французском языке, так же как и в русском, местоимение **vous** *вы* может относиться к одному человеку и к группе лиц.

— **Vous** parlez français?	Вы говорите по-французски?
— Oui, **je** parle français.	Да, я говорю по-французски.
— **Vous** parlez français?	Вы говорите по-французски?
— Oui, **nous** parlons français.	Да, мы говорим по-французски.

Упражнение Exercice 9

Повторите за диктором мини-диалоги.

1. — Elle parle français? — Oui, elle parle français.
   [ɛl parl frɑ̃-sɛ // wi / ɛl parl frɑ̃-sɛ]
2. — Ils parlent anglais? — Oui, ils parlent anglais.
   [il par-lɑ̃-glɛ // wi / il par-lɑ̃-glɛ]
3. — Il parle portugais? — Oui, il parle portugais.
   [il parl pɔr-ty-gɛ // wi / il parl pɔr-ty-gɛ]
4. — Elles parlent japonais? — Oui, elles parlent japonais.
   [ɛl parl ʒa-pɔnɛ // wi / ɛl parl ʒa-pɔ-nɛ]
5. — Tu parles chinois? — Oui, je parle chinois.
   [ty parl ʃi-nwa // wi / ʒə parl ʃi-nwa]
6. — Vous parlez espagnol? — Oui, nous parlons espagnol.
   [vu par-le ɛs-pa-ɲɔl // wi / nu par-lɔ̃ ɛs-pa-ɲɔl]
7. — Vous parlez allemand? — Oui, je parle allemand.
   [vu par-le al-mɑ̃ // wi / ʒə par-lal-mɑ̃]
8. — Tu parles italien? — Oui, je parle italien.
   [ty par-li-ta-ljɛ̃ // wi / ʒə par-li-ta-ljɛ̃]
9. — Vous parlez suédois? — Oui, je parle suédois.
   [vu par-le sɥe-dwa // wi / ʒə parl sɥe-dwa]
10. — Elle parle polonais? — Oui, elle parle polonais.
    [ɛl parl pɔ-lɔ-nɛ // wi / ɛl parl pɔ-lɔ-nɛ]

Упражнение Exercice 10

1) Напишите предложения по образцу. Обратите внимание на употребление артикля и на окончание глаголов.

Exemple: Vous / le français →
Vous aimez le français? — **Oui**, j'aime **le** français.
Vous parlez français? — **Oui**, je parle français.

1. Vous / le japonais
2. Vous / l'anglais
3. Tu / l'espagnol
4. Tu / l'allemand
5. Ils / l'italien
6. Ils / le russe

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Упражнение Exercice 11

1) Напишите предложения по образцу. Затем прочтите вслух мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

E x e m p l e : Vous / anglais / français →
Vous parlez anglais?
Non, je **ne** parle **pas** anglais. Je parle français.

1. Vous / italien / espagnol
2. Vous / allemand / anglais
3. Tu / chinois / japonais
4. Tu finnois / suédois
5. Elle / polonais / russe
6. Il / français / portugais

2) Напишите ответы на вопросы. Затем прочтите вслух мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Если вас затрудняет перевод слов, обратитесь к ключам или к словарной тетради.

1. Vous aimez le soleil? — Oui, …
2. Vous aimez la pluie? — Non, …
3. Vous aimez la neige? — Oui, …
4. Vous aimez le vent? — Non, …
5. Vous aimez la mosaïque? — Oui, …
6. Vous aimez le ballet? — Oui, …

3) Вы помните, как переводятся эти слова, обозначающие продукты питания? Повторите их за диктором.

Если вас затрудняет перевод слов, обратитесь к ключам или к словарной тетради.

1. le thé
2. le café
3. le chocolat
4. le riz
5. le poisson
6. la truite
7. le bœuf
8. le veau
9. le gigot
10. le lapin
11. la soupe
12. le bouillon
13. les légumes
14. les haricots
15. les lentilles
16. les champignons
17. les cèpes
18. les fruits
19. les bananes
20. les fraises
21. les pommes
22. les figues
23. les prunes
24. les poires
25. les myrtilles
26. les groseilles
27. les citrons
28. les croissants
29. les gâteaux
30. les beignets

4) Теперь скажите по-французски, любите вы их или нет.

J'adore …	Я очень люблю, обожаю …
J'aime …	Я люблю … / Мне нравится …
Je n'aime pas …	Я не люблю … / Мне не нравится …

Упражнение Exercice 12

1) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я люблю китайский язык, и я говорю по-китайски.
2. Ей нравятся Португалия и португальский язык. Она говорит по-португальски.
3. Мне нравятся испанский и итальянский языки.
4. Вы говорите по-английски? — Нет, я говорю по-немецки.
5. Вы говорите по-русски? — Да, мы говорим по-русски.
6. Ты говоришь по-польски? — Нет, я не говорю по-польски. Я говорю по-шведски.
7. Вам нравится японский язык? — Да, я люблю японский язык.
8. Вам нравится Франция? — Да, мне нравится Франция, и я говорю по-французски.
9. Вы любите дождь? — Нет, я не люблю дождь. Я люблю солнце и море.

2) Теперь прочтите вслух предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

* * *

> Для подведения итогов вводно-фонетического курса выполните соответствующие работы из раздела дополнительных заданий и переходите к изучению основного курса.

ИТОГИ ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКОГО КУРСА

Итак, вы познакомились с правилами чтения во французском языке, запомнили первые слова, научились писать и произносить несколько простых фраз. Надеемся, что французский язык перестал быть для вас совсем чужим и непонятным. В конце вводно-фонетического курса предлагаем вам освоить основные реплики речевого этикета, вывески и надписи.

РЕПЛИКИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

1. Обращение *madame* и *monsieur* придает речи официальный тон. Слово *monsieur* читается не по правилам: [məsjø] (ни в коем случае не *месье*!). Известное русским *mademoiselle* [madmwazɛl] употребляется не столь часто, как этого ожидают. Обращение *mademoiselle* применяется к незамужним, сегодня избегают прямых указаний на семейное положение и предпочитают говорить молодым женщинам *madame*. Во избежание неловкой ситуации рекомендуем вам обращение *madame*.

2. В реплике *au revoir* «до свидания» выпадает гласный *e*, и она произносится [ɔrvwar]. От русскоговорящих иногда приходится слышать «офранцуженный» вариант *оревуар*, который имеет мало общего с реальным произношением этого клише.

3. Выражение *s'il vous plaît* «пожалуйста» используется, когда мы просим об услуге. Например, в такси:

— Le Louvre, s'il vous plaît! Лувр, пожалуйста!

4. Когда мы оказываем услугу, следует сказать *je vous en prie* «прошу вас»:

— Entrez, je vous en prie. Входите, прошу вас.

Реплика *je vous en prie* употребляется также в ответ на благодарность:

— Merci. Спасибо.
— Je vous en prie. Пожалуйста (прошу вас).

Упражнение
Exercice **1**

Повторите за диктором и запомните простые реплики этикета. Если вы не уверены в значении этих фраз, обратитесь к ключам.

1. Bonjour! Bonjour madame! Bonjour monsieur!
   [bɔ̃ʒur // bɔ̃ʒur madamᵊ // bɔ̃ʒur məsjø]
2. Au revoir! Au revoir madame! Au revoir monsieur!
   [ɔrvwar // ɔrvwar madamᵊ // ɔrvwar məsjø]
3. Bonsoir! Bonsoir madame! Bonsoir monsieur!
   [bɔ̃swar // bɔ̃swar madamᵊ // bɔ̃swar məsjø]
4. Excusez-moi! Excusez-moi madame! Excusez-moi monsieur!
   [ɛkskyze mwa // ɛkskyze mwa madamᵊ // ɛkskyze mwa məsjø]
5. Pardon! Pardon madame! Pardon monsieur!
   [pardɔ̃ // pardɔ̃ madamᵊ // pardɔ̃ məsjø]
6. S'il vous plaît! S'il vous plaît madame! S'il vous plaît monsieur!
   [sil vu plɛ // sil vu plɛ madamᵊ // sil vu plɛ məsjø]
7. Merci! Merci madame! Merci monsieur!
   [mɛrsi // mɛrsi madamᵊ // mɛrsi məsjø]
8. Je vous en prie! Je vous en prie madame! Je vous en prie monsieur!
   [ʒə vuzɑ̃ pri // ʒə vuzɑ̃ pri madamᵊ // ʒə vuzɑ̃ pri məsjø]

ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ

Упражнение
Exercice **2**

1) Представьте, что вы оказались во Франции. Самостоятельно прочтите эти вывески и надписи. Как вы думаете, что они означают? Подберите перевод к словам из правой колонки.

A.

1. ENTRÉE ≠ SORTIE	a. ЗАКРЫТО ≠ ОТКРЫТО
2. POUSSEZ ≠ TIREZ	b. ПРОДАЖА ≠ АРЕНДА
3. ARRIVÉE ≠ DÉPART	c. СВОБОДНО ≠ ЗАНЯТО
4. FERMÉ ≠ OUVERT	d. ВХОД ≠ ВЫХОД
5. LIBRE ≠ OCCUPÉ	e. ПРИБЫТИЕ ≠ ОТПРАВЛЕНИЕ
6. VENTE ≠ LOCATION	f. ОТ СЕБЯ ≠ К СЕБЕ

B.

1. RÉSERVÉ
2. COMPLET
3. ATTENTION
4. CAISSE
5. TOILETTES
6. ACCUEIL

a. КАССА
b. ТУАЛЕТ
c. СТОЙКА АДМИНИСТРАТОРА
d. МЕСТ НЕТ
e. ЗАРЕЗЕРВИРОВАНО
f. ВНИМАНИЕ

2) Теперь сверьте свои ответы с ключами в конце книги. У вас, скорее всего, много правильных ответов.

3) Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Запомните значение этих вывесок и надписей.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Иногда в заглавных буквах пренебрегают диакритическими знаками, что создает некоторую трудность для иностранца. Так, во Франции вы можете увидеть объявление «FERME» (закрыто) вместо более правильного «FERMÉ». Тем не менее, французы знают, что и «FERME» и «FERMÉ» следует произносить [fɛrme], а не [fɛrm].

Это примечание касается также надписей «ENTRÉE», «ARRIVÉE», «OCCUPÉ» и «RÉSERVÉ».

2. На дверях во Франции вы увидете надписи «POUSSEZ» и «TIREZ», российскими аналогами которых являются «от себя» и «к себе». Формы *poussez* и *tirez* представляют собой повелительное наклонение от глаголов *pousser* и *tirer*: «толкайте» и «тяните».

3. Слово «туалет» во Франции женского рода и всегда множественного числа, поэтому мы видим букву *s* на конце слова. Однако в некоторых франкоязычных странах это существительное употребляется в единственном числе: *toilette*, а не *toilettes*.

4. Слово *accueil*, как вы помните, дословно означает «прием». Такую табличку вы можете увидеть, например, при входе в гостиницу или супермаркет.

5. Слово *complet* является прилагательным и означает «заполненный».

Упражнение 3
Exercice

1) Прочтите 12 вывесок и надписей на французском языке.

1. Renseignements	Справочное (*досл.* информация)
2. Défense de fumer[1]	Курить запрещается (*досл.* запрет курения)
3. Accès interdit	Проход запрещен
4. Entrée libre	Вход свободный
5. Hors service	Не работает (автомат, аппарат)
6. Haute tension	Высокое напряжение
7. Eau potable	Питьевая вода
8. Appuyer sur le bouton	Нажать на кнопку
9. Ne pas déranger	Не беспокоить
10. Ne pas toucher	Не трогать
11. Livraison gratuite	Доставка бесплатная
12. Baignade interdite	Купание запрещено

2) Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Перепишите эти выражения в словарную тетрадь и запомните их значение.

---

[1] Следует знать, что сегодня во Франции запрещено курить в общественных местах.

ОСНОВНОЙ КУРС

LEÇON 11
УРОК

Поздравляем! Вы уже освоили вводно-фонетический курс и успешно справились с контрольными работами из раздела дополнительных заданий. Вы научились читать, выучили много французских слов, запомнили спряжение глаголов первой группы, а также начали строить первые предложения на французском языке. Теперь вы приступаете к изучению основного курса. Желаем успешного продолжения занятий!

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором реплики речевого этикета. Запомните эти выражения.

Excusez-moi![1] — Ce n'est pas grave.[2] [ɛks-ky-ze-mwa // snɛ pa gravᵊ]
Извините (меня)! — Ничего страшного.

Merci beaucoup.[3] — De rien. [mɛr-si bo-ku // də rjɛ̃]
Спасибо большое. — Не за что.

Bonjour, ça va? — Ça va, et vous?[4] [bɔ̃-ʒur / sa va // sa va / e vu]
Здравствуйте, как дела? — Хорошо, а у вас?

Salut, ça va? — Ça va, et toi? [sa-ly / sa va // sa va / e twa]
Привет, как дела? — Хорошо, а у тебя?

---

[1] Обратите внимание, что французы говорят «извините меня», а русские скорее скажут «извините, пожалуйста».

[2] Устойчивое выражение *ce n'est pas grave* образовано с помощью оборота *c'est* в отрицательной форме и прилагательного *grave*, которое означает «важный», «серьезный».

[3] Наречие *beaucoup* означает «много», в сочетании с глаголом переводится «очень»: *j'aime beaucoup* «я очень люблю», «мне очень нравится».

[4] Устойчивое выражение *ça va* образовано при помощи местоимения *ça* «это» и глагольной формы *va* «идет». Это выражение употребляется для продолжения реплики приветствия, а также для ответа на приветствие, и не предполагает подробного отчета о том, как у вас идут дела.

ГЛАГОЛ *ÊTRE*

Одним из важнейших глаголов в грамматике французского языка является глагол *être* «быть». В русском языке мы опускаем этот глагол в настоящем времени: «Я (есть) студент», но восстанавливаем в прошедшем: «Я был студентом». В отличие от нас, французы употребляют глагол *être* в настоящем времени:

Je suis étudiant. Я студент.

Глагол *être* относится к группе неправильных глаголов и имеет спряжение, которое во многом перекликается с латинским языком.

Exercice Упражнение 2

1) Дважды повторите за диктором спряжение глагола *être* «быть». Затем повторите еще раз самостоятельно.

ÊTRE	[ɛtrᵊ]
Je suis	[ʒə sɥi]
Tu es	[ty ɛ]
Il est	[i-lɛ]
Elle est	[ɛ-lɛ]
Nous sommes	[nu sɔmᵊ]
Vous êtes	[vu-zɛt]
Ils sont	[il sɔ̃]
Elles sont	[ɛl sɔ̃]

2) Впишите нужное местоимение. В некоторых случаях возможны два варианта ответа.

1. … sommes
2. … es
3. … sont
4. … suis
5. … est
6. … êtes

3) Впишите глагол *être* в нужной форме.

1. vous …
2. je …
3. nous …
4. ils …
5. elle …
6. tu …

4) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *être* и запомните его.

ОБОЗНАЧЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОСТИ

Из вводно-фонетического курса вы помните названия стран и соответствующих языков. Для указания национальности употребляется форма, обозначающая язык, и глагол *être*. Сравните:

Je parle russe. Je suis Russe.   Я говорю по-русски. Я русский.

Обратите внимание, что национальность обычно пишется с прописной буквы. Если речь идет о географической принадлежности, то прилагательное пишется со строчной буквы:

C'est un écrivain russe.   Это русский писатель.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Во французском языке прилагательные согласуются с существительным в роде и числе, по-русски мы тоже говорим «русск**ий** художник», «русск**ая** кухня», «русск**ие** традиции».

Согласование в роде

1. Как правило, у прилагательных в женском роде на конце пишется буква *e*, что довольно часто влияет на произношение:

Il est Français. Elle est Français**e**.   Он француз. Она француженка.
[i-lɛ frɑ̃sɛ // ɛ-lɛ frɑ̃sɛ**z**]

2. У прилагательных, оканчивающихся на *-ien* и *-on*, форма женского рода образуется путем удвоения согласного и прибавления буквы *e*:

Il est Italien. Elle est Italien**ne**.   Он итальянец. Она итальянка.
[i-lɛ italjɛ̃ // ɛ-lɛ italjɛnᵊ]
Il est Breton. Elle est Breton**ne**.   Он бретонец. Она бретонка.[1]
[i-lɛ brətɔ̃ // ɛ-lɛ brətɔnᵊ]

3. Прилагательные, оканчивающиеся на *-e* в мужском роде, не имеют особой формы для женского рода:

Il est Russe. Elle est Russe.   Он русский. Она русская.
[i-lɛ rys // ɛ-lɛ rys]

Безусловно, эти правила распространяются не только на прилагательные, обозначающие национальность. Отметим также, что приведенные правила образования женского рода прилагательных не являются исчерпывающими, и скоро вы познакомитесь с другими закономерностями, а также с исключениями.

[1] Не смешивайте: «бретонец» — выходец из французской провинции Бретань, и «британец» — житель Великобритании.

Согласование в числе

1. Как правило, во множественном числе к формам прилагательного дописывается буква *s*, что не влияет на произношение.

Ils sont Italien**s**. Elles sont Italien**nes**. Они итальянцы. Они итальянки.
[il sɔ̃ italjɛ̃ // ɛl sɔ̃ italjɛn]

2. Если прилагательное в единственном числе оканчивается на *s* (это характерно для мужского рода), то во множественном числе его форма не меняется.

Ils sont Français. Elles sont Français**es**. Они французы. Они француженки.
[il sɔ̃ frɑ̃sɛ // ɛl sɔ̃ frɑ̃sɛ**z**]

Exercice
Упражнение 3

1) Напишите предложения по образцу.[1]

Exemple: La France: être Français → Il est Français. Elle est Française. Ils sont Français. Elles sont Françaises.

A. *Il est Chinois. Elle est Chinois**e**. Ils sont Chinois. Elles sont Chinois**es**.*
1. L'Angleterre: être Anglais
2. La Pologne: être Polonais
3. Le Portugal: être Portugais
4. Le Japon: être Japonais

B. *Il est Allemand. Elle est Allemand**e**. Ils sont Allemand**s**. Elles sont Allemand**es**.*
1. L'Amérique: être Américain
2. Le Mexique: être Mexicain
3. L'Espagne: être Espagnol
4. La Normandie: être Normand

C. *Il est Breton. Elle est Breton**ne**. Ils sont Breton**s**. Elles sont Breton**nes**.*
1. La Gascogne[2]: être Gascon
2. La Bourgogne: être Bourguignon
3. L'Italie: être Italien
4. Le Canada: être Canadien
5. L'Alsace: être Alsacien[3]
6. Paris: être Parisien

[1] Если вас затрудняет перевод стран и регионов Франции, обратитесь к уроку 9.

[2] *Gascogne* означает Гасконь, историческую область на юго-западе Франции, которая сегодня отсутствует на административной карте страны. Гасконь перестала существовать в 1790 году в связи с разделением Франции на департаменты.

[3] В слове *alsacien*, так же как и названии региона *l'Alsace*, буква *s* читается как [z] в порядке исключения.

D. *Il est Russe. Elle est Russe. Ils sont Russ**es**. Elles sont Russ**es**.*

1. La Belgique: être Belge
2. La Corse: être Corse
3. La Suisse: être Suisse[1]
4. La Grèce: être Grec (Grecque)[2]

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Следите за чередованием носовых и неносовых звуков.

Exercice Упражнение 4

1) Напишите ответы на вопросы по образцу. Обратите внимание, что вместо географического названия вам следует написать соответствующее прилагательное и согласовать его с местоимением.

A. E x e m p l e : Elle est Bretonne? — Non, … (l'Alsace) →
Non, elle **n**'est **pas** Bretonne. Elle est **Alsacienne**.

1. Elle est Française? Non, … (l'Italie)
2. Elle est Canadienne? Non, … (l'Amérique)
3. Ils sont Japonais? Non, … (la Chine)
4. Ils sont Polonais? Non, … (la Russie)
5. Elles sont Suédoises? Non, … (la Belgique)
6. Elles sont Allemandes? Non, … (la Grèce)

B. E x e m p l e : Vous êtes Bretonne? — Non, … (l'Alsace) →
Non, je **ne** suis **pas** Bretonne. Je suis **Alsacienne**.

1. Vous êtes Normande? Non, … (Paris)
2. Vous êtes Polonaise? Non, … (la Russie)
3. Vous êtes Anglaise? Non, … (l'Allemagne)
4. Vous êtes Normand? Non, … (la Bretagne)
5. Vous êtes Gascon? Non, … (la Corse)
6. Vous êtes Portugais? Non, … (l'Espagne)

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Какие вопросы в пункте В обращены к женщинам? Отметьте их.

[1] Сегодня слово *Suisse*, обозначающее национальность, как правило, не меняется в женском роде. Тем не менее, существует особая форма женского рода *Suissesse*, которая мало употребляется в современном французском языке.

[2] Прилагательное «греческий» является исключением и для женского рода имеет форму *grecque*.

Exercice
Упражнение 5

1) Подчеркните прилагательные, которые по форме подходят к данным существительным.

1. un plat[1]: bourguignonne, normand, bretons, corse, alsacien, gasconnes
2. une soupe: russe, polonais, grec, chinoise, mexicaines, italienne
3. des gâteaux: espagnol, corses, bretonnes, allemande, portugais, italiens
4. des salades: grecs, japonaise, polonais, russes, espagnoles, mexicaines

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 6

1) Напишите прилагательные, данные в скобках, в нужной форме. Переведите словосочетания на русский язык.

1. une voiture (allemand)
2. une soupe (japonais)
3. un restaurant (espagnol)
4. des châteaux (anglais)
5. des peintres (italien)
6. des écrivains (russe)
7. une île (grec)
8. des comédiennes (américain)
9. une salade (chinois)
10. un journal (portugais)
11. des chaises (normand)
12. une fête (corse)
13. une maison (breton)
14. des villes (alsacien)
15. une rue (parisien)
16. des chocolats (belge)

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 7

1) Составьте предложения по образцу. Обратите внимание, что вместо географического названия вам следует написать соответствующее прилагательное и согласовать его с существительным.

A. E x e m p l e : Marseille / une ville / la France →
Marseille, **c'est** une ville **française**.
Марсель — это французский город.

[1] Существительное *plat* означает «блюдо».

1. Dijon / une ville / la France
2. Venise / une ville / l'Italie
3. Montréal / une ville / le Canada
4. Rennes / une ville / la Bretagne
5. La Corse / une île / la France
6. Salvador Dali / un peintre / l'Espagne
7. Alexandre Pouchkine / un poète / la Russie
8. La choucroute[1] / un plat / l'Alsace

B. E x e m p l e : Marseille et Cannes / des villes / la France →
Marseille et Cannes, **ce sont** des villes **françaises**.
Марсель и Канны — это французские города.

1. Nîmes et Toulouse / des villes / la France
2. Moscou et Saint-Pétersbourg / des villes / la Russie
3. Venise et Milan / des villes / l'Italie
4. Montréal et Québec / des villes / le Canada
5. Dali et Le Greco / des peintres / l'Espagne
6. Jean Réno et Christian Clavier / des comédiens / la France
7. Audrey Tautou et Catherine Deneuve / des comédiennes / la France
8. Dostoïevski et Tchekhov / des écrivains / la Russie

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice / Упражнение 8

1) Напишите прилагательные, данные в скобках, в нужной форме. Переведите мини-диалоги на русский язык.

1. Vous aimez la cuisine (français)? — Oui, j'aime beaucoup la cuisine (breton) et (alsacien).

2. Vous aimez la cuisine (russe)? — Oui, j'adore les plats (russe)!

3. Tu aimes la littérature (français)? — Oui, j'aime beaucoup les écrivains (français).

4. Tu aimes la peinture (espagnol)? — Oui, j'adore les peintres (espagnol).

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] *La choucroute* — национальное блюдо (un plat) Эльзаса. Его готовят из квашеной капусты и копченостей со специями.

Exercice
Упражнение 9

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, употребляя неопределенный артикль.

1. итальянская актриса
2. испанский город
3. русские художники
4. японские машины
5. бургундское блюдо
6. греческий салат
7. канадские писатели
8. парижские газеты

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Привет, как дела? — Хорошо, а у тебя?
2. Тебе нравятся английские актеры?
3. Извините, пожалуйста. — Ничего страшного.
4. Я люблю итальянскую кухню.
5. Это немецкий композитор.
6. Мне очень нравятся бретонские дома.
7. Вам нравятся французские супы?
8. Они мексиканцы, они говорят по-испански.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 12

УРОК 12

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором следующие фразы обиходной речи. Запомните их.

Vous aimez la cuisine bretonne? [vu-zɛ-me la kɥi-zinᵊ brə-tɔnᵊ]
Вам нравится бретонская кухня?

Entrez, je vous en prie! [ɑ̄-tre / ʒə vu-zɑ̄ pri]
Входите, прошу вас.

Fermez la fenêtre, s'il vous plaît![1] [fɛr-me la fnɛtrᵊ / sil vu plɛ]
Закройте окно, пожалуйста.

Ouvrez la porte, s'il vous plaît! [u-vre la pɔrtᵊ / sil vu plɛ]
Откройте дверь, пожалуйста.

Très bien. [trɛ bjɛ̃]
Очень хорошо.

C'est très bien. [sɛ trɛ bjɛ̃]
Это очень хорошо.

ВОПРОС *QUELLE EST VOTRE NATIONALITÉ ?*

Вы умеете называть национальность. Теперь вам нужно запомнить соответствующий вопрос:

— **Quelle est votre nationalité?** Какая ваша национальность? *(дословно)*
— Je suis Russe. Я русский (русская).

В этом вопросе использовано прилагательное *quel* «какой» в женском роде *quelle* (существительное *nationalité* женского рода), глагол *être* и притяжательное прилагательное *votre* «ваш, ваша».

Запомните также, что французское слово *nationalité* означает не только этническую принадлежность, но и гражданство.

[1] Определенный артикль *la* в этой и следующей фразах показывает, что речь идет о конкретном окне и конкретной двери.

Exercice
Упражнение 2

1) Напишите мини-диалоги по образцу. Для выполнения задания вам понадобится слово *étranger* [etrɑ̃ʒe] «иностранец», *étrangère* [etrɑ̃ʒɛr] «иностранка».

A. Exemple: Russe →
Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité?
Oui, je suis étranger. Je suis Russe.

1. Espagnol 3. Japonais 5. Mexicain
2. Italien 4. Chinois 6. Suédois

B. Exemple: Russe →
Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité?
Oui, je suis étrangère. Je suis Russe.

1. Française 3. Anglaise 5. Polonaise
2. Canadienne 4. Allemande 6. Américaine

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОБОЗНАЧЕНИЕ РОДА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Вы помните спряжение глагола *être* и умеете с его помощью называть национальность. Глагол *être* необходим также для того, чтобы указать род деятельности:

Je suis peintre.	Я художник.
Nous sommes peintre**s**.	Мы художники.

Обратите внимание, что в таких конструкциях артикль не употребляется, в отличие от конструкций с оборотом *c'est*. Сравните:

Il est écrivain.	Он писатель.
C'est **un** écrivain.	Это писатель.

Во французском языке существуют названия профессий, которые имеют мужскую форму и женскую: *un comédien*, но *une comédienne*. Здесь образование женского рода во многом совпадает с образованием женского рода прилагательных (см. урок 11).

Названия некоторых профессий употребляются только в мужском роде, как правило, это род деятельности, который исторически был свойствен мужчинам. Сравните:

Il est écrivain.	Он писатель.
Elle est écrivain.	Она писатель.[1]
C'est **un** écrivain.	Это писатель.
C'est **une femme** écrivain.	Это писательница.

Exercice Упражнение 3

1) Повторите за диктором 30 предложений со словами, которые указывают на род занятий. Переведите существительные, не обращаясь к словарю.

1. Il est avocat. Elle est avocate.
2. Il est étudiant. Elle est étudiante.
3. Il est employé. Elle est employée.
4. Il est architecte. Elle est architecte.
5. Il est secrétaire. Elle est secrétaire.
6. Il est journaliste. Elle est journaliste.
7. Il est interprète. Elle est interprète.
8. Il est guide. Elle est guide.
9. Il est musicien. Elle est musicienne.
10. Il est opticien. Elle est opticienne.
11. Il est pharmacien. Elle est pharmacienne.
12. Il est comédien. Elle est comédienne.
13. Il est gardien. Elle est gardienne.
14. Il est chanteur. Elle est chanteuse.
15. Il est danseur. Elle est danseuse.
16. Il est serveur. Elle est serveuse.
17. Il est coiffeur. Elle est coiffeuse.
18. Il est vendeur. Elle est vendeuse.
19. Il est cuisinier. Elle est cuisinière.
20. Il est couturier. Elle est couturière.

---

[1] Тем не менее, в некоторых франкоязычных странах, например в Канаде, грамматическая норма более лояльна к изменениям в обществе и позволяет говорить ***une*** *écrivaine* «писательница».

21. Il est infirmier. Elle est infirmière.
22. Il est policier. Elle est policière.
23. Il est sportif. Elle est sportive.
24. Il est poète. Elle est poétesse.
25. Il est écrivain. Elle est écrivain.
26. Il est médecin. Elle est médecin.
27. Il est professeur. Elle est professeur.
28. Il est ingénieur. Elle est ingénieur.
29. Il est peintre. Elle est peintre.
30. Il est chauffeur. Elle est chauffeur.

2) Запомните названия основных профессий.

Exercice Упражнение 4

1) Напишите существительные, данные в скобках, в нужной форме. Не забудьте про согласование существительных в роде и числе!

1. Nous sommes (architecte).
2. Il est (policier).
3. Elle est (chanteur).
4. Ils sont (vendeur).
5. Elle est (ingénieur).
6. Elles sont (interprète).
7. Elle est (musicien).
8. Ils sont (gardien).
9. Nous sommes (journaliste).
10. Elles sont (coiffeur).
11. Elle est (sportif).
12. Ils sont (chauffeur).

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВОПРОС *QUELLE EST VOTRE PROFESSION ?*

Вы умеете называть род деятельности. Теперь вам нужно запомнить соответствующий вопрос:

— **Quelle est votre profession?** Какая ваша профессия? *(дословно)*
— Je suis médecin. Я врач.

В этом вопросе использовано прилагательное *quel* «какой» в женском роде *quelle* (существительное *profession* женского рода), глагол *être* и притяжательное прилагательное *votre* «ваш, ваша».

Exercice
Упражнение 5

1) Напишите предложения по образцу.

A. E x e m p l e : cuisinier / couturier →
Quelle est votre profession? Vous êtes cuisinier?
— Non, je suis couturier.

1. chanteur / danseur
2. serveur / vendeur
3. pharmacien / opticien
4. journaliste / étudiant

B. E x e m p l e : cuisinière / couturière →
Quelle est votre profession? Vous êtes cuisinière?
— Non, je suis couturière.

1. médecin / infirmière
2. coiffeuse / serveuse
3. guide / avocate
4. professeur / employée

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВОПРОСЫ
QU'EST-CE QUE C'EST ?
QUI EST-CE ? QUI SONT-ILS?

Как известно, для того чтобы назвать предмет или человека, во французском языке существует оборот *c'est*. Теперь вам нужно запомнить соответствующие вопросы: ***qu'est-ce que c'est*** [kɛs kə sɛ] «что это», qui est-ce [ki ɛs] «кто это», ***qui sont-ils*** [ki sɔ̃-til] / ***qui sont-elles*** [ki sɔ̃-tɛl] «кто они». Сравните:

— **Qu'est-ce que c'est?**	Что это?
— C'est une voiture française.	Это французская машина.
— **Qui est-ce?**	Кто это?
— C'est une comédienne française.	Это французская актриса.
— **Qui sont-ils?**	Кто они?
— Ce sont des comédiens français.	Это французские актеры.
— **Qui sont-elles?**	Кто они?
— Ce sont des comédiennes françaises.	Это французские актрисы.

Из примера видно, что вопрос *qu'est-ce que c'est* состоит из вопросительного оборота *qu'est-ce que* «что» и известного вам оборота *c'est* «это есть». Вопросительный оборот *qu'est-ce que* может употребляться и с глаголами. Сравните:

Qu'est-ce que vous cherchez?	Что вы ищите?
Qu'est-ce que vous aimez?	Что вы любите?
Qu'est-ce que vous mangez?	Что вы едите?

Перед гласной оборот *qu'est-ce que* «теряет» конечную букву *e* и сливается с местоимением:

Qu'est-ce qu'elle demande?	Что она спрашивает / просит?
Qu'est-ce qu'ils dessinent?	Что они рисуют?

Exercice Упражнение 6

1) Впишите в пропуски вопросы *qu'est-ce que c'est, qui est-ce* или *qui sont-ils.*

1. — Gustave Eiffel? … ?
   — C'est un ingénieur français.
2. — Le Louvre? … ?
   — C'est un musée parisien.
3. — Ravel et Debussy? … ?
   — Ce sont des compositeurs français.
4. — Givenchy? … ?
   — C'est une marque française.
5. — Peugeot? … ?
   — C'est une voiture française.
6. — Sophie Marceau? … ?
   — C'est une comédienne française.
7. — Le Greco et Vélasquez? … ?
   — Ce sont des peintres espagnols.
8. — Tchekhov et Gogol? … ?
   — Ce sont des écrivains russes.
9. — Le Sacré-Cœur? … ?
   — C'est une église parisienne.
10. — La choucroute? … ?
    — C'est un plat alsacien.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Упражнения 7 и 8 составлены на материале уроков 11 и 12.

Exercice
Упражнение 7

1) Впишите начальные реплики.

1. — … . — De rien.
2. — … ? — Ça va, et vous?
3. — … ? — Je suis Espagnol.
4. — … ? — C'est un poète belge.
5. — … ? — C'est un journal américain.
6. — … ! — Ce n'est pas grave.
7. — … ? — Je cherche la mairie.
8. — … ? — Je suis journaliste.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 8

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, употребляя неопределенный артикль.

1. английский музыкант
2. японская танцовщица
3. французская певица
4. греческая поэтесса
5. испанская студентка
6. американские спортсмены
7. итальянские архитекторы
8. бельгийские врачи

2) Переведите на французский язык следующие мини-диалоги.

1. Привет, как дела? — Хорошо, а у тебя?
2. Вы иностранка? — Да, я русская.
3. Что вы ищете? — Я ищу русский ресторан.
4. Кто вы по профессии? — Я адвокат.
5. Кто это? — Это немецкий повар.
6. Вы инженер? — Нет, я преподаватель.
7. Что это? — Это корсиканское блюдо.
8. Вы иностранец? — Да, я канадец.
9. Она продавец? — Нет, она парикмахер.
10. Какое у вас гражданство? — Мы французы.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 13
УРОК 13

Exercice 1
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором дни недели. Запомните их.

LES JOURS DE LA SEMAINE:	[le ʒur də la smɛnᵊ]	ДНИ НЕДЕЛИ:
lundi	[lœ̃-di]	понедельник
mardi	[mar-di]	вторник
mercredi	[mɛr-krə-di]	среда
jeudi	[ʒø-di]	четверг
vendredi	[vɑ̃-drə-di]	пятница
samedi	[sam-di]	суббота
dimanche	[di-mɑ̃ʃ]	воскресенье

КОНСТРУКЦИЯ *NOUS SOMMES* + *ДЕНЬ НЕДЕЛИ*

Для того чтобы сказать, какой сегодня день недели, употребляется конструкция *nous sommes*, которая не переводится на русский язык.

Nous sommes mardi. — Вторник.

Вы можете добавить слово *aujourd'hui* «сегодня».

Aujourd'hui, nous sommes mardi. — Сегодня вторник.

Запомните соответствующий вопрос:

Quel jour sommes-nous?[1] — Какой сегодня день недели?

Во французском языке названия дней недели могут употребляться и независимо от конструкции *nous sommes*:

[1] В этом вопросе вы видите инверсию (т. е. подлежащее и сказуемое меняются местами) конструкции *nous sommes* и прилагательное *quel* «какой» в мужском роде.

Samedi, je travaille. — **В субботу** я работаю.
Elle arrive **lundi**. — Она приезжает **в понедельник**.

Обратите внимание на отсутствие каких-либо предлогов перед днем недели во французской фразе, в отличие от русского языка.

Exercice Упражнение 2

1) Напишите мини-диалоги по образцу.

E x e m p l e : lundi / mardi →
Quel jour sommes-nous? Nous sommes lundi?
— Non, nous sommes mardi.

1. samedi / dimanche
2. jeudi / mercredi
3. vendredi / lundi

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРЕДЛОГ *DE*

Предлог *de* является одним из самых многозначных и наиболее употребительных предлогов во французском языке. Рассмотрим некоторые случаи его употребления.

1. Предлог *de* выражает родительный падеж. Сравните:

les jours **de** la semaine	дни (чего?) недели
la place **de** la Concorde	площадь (чего?) Согласия
la fête **de** la Musique	праздник (чего?) музыки

Отметим, что иногда определенный артикль после предлога *de* опускается; такие словосочетания необходимо запоминать. Сравните:

les châteaux **de la** Loire	замки Луары
les châteaux **de** France	замки Франции

2. Предлог *de* часто употребляется в фамилиях, выражая принадлежность к родовому имени. Сравните:

Guy **de** Maupassant	Ги де Мопассан
Honoré **de** Balzac	Оноре де Бальзак
Jean **de** La Fontaine	Жан де Лафонтен

3. Предлог *de* входит в состав сложных существительных, которые мы часто переводим с прилагательным. Сравните:

un magasin **de** sport	спортивный магазин (magasin — магазин, sport — спорт)
un sac **de** voyage	дорожная сумка (sac — сумка, voyage — путешествие)
un dîner **de** fête	праздничный ужин (dîner — ужин, fête — праздник)
un fromage **de** chèvre	козий сыр (fromage — сыр, chèvre — коза)

Так, на здании мэрии вы можете увидеть табличку *hôtel de ville* «городская ратуша».

Запомните, что перед гласной предлог *de* сокращается до *d'*:

une chambre **d'**hôtel	гостиничный номер
un billet **d'**avion	билет на самолет
Anne **d'**Autriche	Анна Австрийская

Exercice
Упражнение 3

1) Перед вами 10 употребительных существительных с предлогом *de*. Догадайтесь, что они означают, и подберите перевод из правой колонки.

1. un bureau de livraison	a. кассовый чек
2. un bureau de tabac	b. билет на поезд
3. un magasin de chaussures	c. деловая женщина
4. un ticket de caisse	d. табачный киоск
5. un institut de beauté	e. карманный фонарик
6. une femme d'affaires	f. бюро путешествий
7. un billet de train	g. бюро доставки
8. une agence de voyages	h. косметичка
9. une lampe de poche	i. обувной магазин
10. une trousse de toilette	j. салон красоты

2) Теперь произнесите эти существительные. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Запомните эти существительные.

Exercice Упражнение 4

1) Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : Paris / la France →
Paris, c'est **la** capitale **de** la France.[1]
Париж — столица Франции.

1. Londres / l'Angleterre
2. Moscou / la Russie
3. Rome / l'Italie
4. Athènes / la Grèce
5. Bruxelles / la Belgique
6. Vienne / l'Autriche

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ГЛАГОЛ *CONNAÎTRE*

Глагол *connaître* переводится «знать, быть знакомым». При этом фраза «я знаком с Парижем» неоднозначна: она может означать, что вы были в Париже, и то, что вы изучали его культурное наследие.

Je connais Paris. Я знаком с Парижем.

Глагол *connaître* относится к третьей группе, которая, в отличие от первой и второй[2], не имеет четких правил спряжения.

Exercice Упражнение 5

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *connaître*.

CONNAÎTRE	[kɔ-nɛtrᵊ]
Je connais	[ʒə kɔ-nɛ]
Tu connais	[ty kɔ-nɛ]
Il connaît	[il kɔ-nɛ]
Elle connaît	[ɛl kɔ-nɛ]
Nous connaissons	[nu kɔ-nɛ-sɔ̃]
Vous connaissez	[vu kɔ-nɛ-se]
Ils connaissent	[il kɔ-nɛs]
Elles connaissent	[ɛl kɔ-nɛs]

---

[1] Обратите внимание на употребление определенного артикля ***la*** *capitale*, который показывает, что столица только одна (подробнее см. урок 9).

[2] Глаголы второй группы будут рассмотрены в уроке 27.

2) Напишите глагол *connaître* в нужной форме.

1. Vous (connaître) Paris?
2. Je ne (connaître) pas Monsieur Blanchet.
3. Elle (connaître) bien la peinture française.
4. Tu (connaître) les châteaux de la Loire?
5. Ils (connaître) bien la Bretagne.
6. Nous (connaître) Madame Duval.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *connaître* и запомните его.

Exercice
Упражнение 6

1) Напишите мини-диалоги по образцу. Для выполнения задания вам понадобится выражение *bien sûr*, которое переводится «конечно».

E x e m p l e : Chambord / château de la Loire →

Vous connaissez Chambord?
— Bien sûr, je connais. C'est un château de la Loire.

Вы знаете Шамбор? (Вы знакомы с Шамбором?)
— Конечно, я знаю (знаком). Это замок на Луаре.

1. Yves Rocher / centre de beauté
2. le Louvre / musée de Paris
3. l'Ermitage / musée de Saint-Pétersbourg
4. Intersport / magasin de sport
5. la choucroute / plat d'Alsace[1]
6. le chevrotin / fromage de chèvre

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ГЛАГОЛ *S'APPELER*

Глагол *s'appeler* означает «называться» и применяется как к людям, так и к предметам.

Глагол *s'appeler* возвратный, то есть действие «возвращается на самого себя»: «я сам себя называю». Во французском языке возвратность выражается

[1] Здесь можно также сказать *un plat alsacien*.

с помощью частицы *se* (перед гласной *s'*), которая спрягается вместе с глаголом, то есть меняется в зависимости от лица: *je — me, tu — te* и так далее.

По своему спряжению глагол *s'appeler* относится к первой группе глаголов, хотя имеет некоторые орфографические особенности (удвоение буквы *l*).

Je m'appe**ll**e Anna.	Меня зовут Анна.
Vous vous appe**l**ez Pierre?	Вас зовут Пьер?

Exercice Упражнение 7

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *s'appeler* «называться».

S'APPELER	[sa-ple]
Je m'appelle	[ʒə ma-pɛl]
Tu t'appelles	[ty ta-pɛl]
Il s'appelle	[il sa-pɛl]
Elle s'appelle	[ɛl sa-pɛl]
Nous nous appelons	[nu nu-za-plɔ̃]
Vous vous appelez	[vu vu-za-ple]
Ils s'appellent	[il sa-pɛl]
Elles s'appellent	[ɛl sa-pɛl]

2) Напишите глагол *s'appeler* в нужной форме.

1. Elle (s'appeler) Sylvie.
2. Il (s'appeler) Guy de Maupassant.
3. Tu (s'appeler) Jacques?
4. Vous (s'appeler) Florence?
5. Je (s'appeler) Marie.
6. Elles (s'appeler) Nathalie et Christine.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *s'appeler* и запомните его.

ВОПРОС *COMMENT VOUS VOUS APPELEZ ?*

Вы можете представиться и назвать свое имя. Теперь нужно запомнить соответствующий вопрос:

Comment vous vous appelez?	Как вас зовут?
Comment tu t'appelles?	Как тебя зовут?

Запомните также вопрос относительно предметов:

Comment ça s'appelle?[1] Как это называется?

Следует знать простую реплику этикета, русским аналогом которой является «очень приятно»:

— Je m'appelle Paul.	Меня зовут Поль.
— **Enchanté.**	Очень приятно.
— **Enchantée.**	Очень приятно (реплика женщины).

Exercice Упражнение 8

1) Впишите вопросы с глаголом *s'appeler*.

1. … ? — Elle s'appelle Christine.
2. … ? — Ça s'appelle un ticket de caisse.
3. … ? — Je m'appelle François Bertier. — Enchanté.
4. … ? — Je m'appelle Paul. — Enchantée.
5. … ? — Ils s'appellent Gérard et Michel.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Напишите ответы на вопросы.

1. Vous connaissez Émile Zola? Qui est-ce?
2. Vous connaissez Georges Bizet? Qui est-ce?
3. Vous connaissez la choucroute? Qu'est-ce que c'est?
4. Comment s'appelle la capitale de la Belgique?
5. Quel jour sommes-nous?
6. Comment vous vous appelez?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Местоимение *ça* «это» вы уже встречали в устойчивом выражении *ça va?* «как дела?».

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, употребляя неопределенный артикль.

1. дорожная сумка
2. бюро доставки
3. праздничный ужин
4. гостиничный номер
5. косметичка
6. билет на самолет

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Какой сегодня день недели? Четверг? — Нет, сегодня пятница.
2. Как ее зовут?
3. Ты знаешь Анри Матисса? — Конечно, знаю. Это французский художник.
4. Вена — столица Австрии.
5. Я ищу спортивный магазин.
6. Что это? — Это салон красоты.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.



Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором названия месяцев. Запомните их.

LES MOIS DE L'ANNÉE:	[le mwa də la-ne]	МЕСЯЦЫ ГОДА
janvier	[ʒɑ̃-vje]	январь
février	[fe-vri-je]	февраль
mars	[mars]	март
avril	[a-vril]	апрель
mai	[mɛ]	май
juin	[ʒɥɛ̃]	июнь
juillet	[ʒɥi-jɛ]	июль
août	[ut]	август
septembre	[sɛp-tɑ̃brᵊ]	сентябрь
octobre	[ɔk-tɔbrᵊ]	октябрь
novembre	[nɔ-vɑ̃brᵊ]	ноябрь
décembre	[de-sɑ̃brᵊ]	декабрь

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ ОТ 1 ДО 39

Французские числительные сохранили архаичную орфографию и не всегда подчиняются современным правилам чтения. Начиная с 17 формы числительных являются составными: «десять-семь», «десять-восемь», «десять-девять», «двадцать и один» и так далее. Первые числа десятка (21, 31 и т. д.) образованы с помощью союза *et* «и», далее союз опускается.

Exercice Упражнение 2

Повторите за диктором и запомните числительные от 1 по 39.

0	zéro	[zero]	14	quatorze	[katɔrz]	28	vingt-huit	[vɛ̃tɥit]
1	un	[œ̃]	15	quinze	[kɛ̃z]	29	vingt-neuf	[vɛ̃nœf]
2	deux	[dø]	16	seize	[sɛz]	30	trente	[trɑ̃tᵊ]
3	trois	[trwa]	17	dix-sept	[disɛt]	31	trente et un	[trɑ̃teœ̃]
4	quatre	[katrᵊ]	18	dix-huit	[dizɥit]	32	trente-deux	[trɑ̃tᵊ dø]
5	cinq	[sɛ̃k]	19	dix-neuf	[diznœf]	33	trente-trois	[trɑ̃tᵊ trwa]
6	six	[sis]	20	vingt	[vɛ̃]	34	trente-quatre	[trɑ̃tᵊ katrᵊ]
7	sept	[sɛt]	21	vingt et un	[vɛ̃teœ̃]	35	trente-cinq	[trɑ̃tᵊ sɛ̃k]
8	huit	[ɥit]	22	vingt-deux	[vɛ̃dø]	36	trente-six	[trɑ̃tᵊ sis]
9	neuf	[nœf]	23	vingt-trois	[vɛ̃trwa]	37	trente-sept	[trɑ̃tᵊ sɛt]
10	dix	[dis]	24	vingt-quatre	[vɛ̃tkatrᵊ]	38	trente-huit	[trɑ̃tɥit]
11	onze	[ɔ̃z]	25	vingt-cinq	[vɛ̃tsɛ̃k]	39	trente-neuf	[trɑ̃tᵊ nœf]
12	douze	[duz]	26	vingt-six	[vɛ̃sis]			
13	treize	[trɛz]	27	vingt-sept	[vɛ̃sɛt]			

КОНСТРУКЦИЯ *NOUS SOMMES LE + ДАТА*

Вы знаете названия месяцев и числительные до 40. Теперь вы можете называть даты. Для этого вам нужна конструкция *nous sommes* и определенный артикль *le*:

Nous sommes le quinze septembre. 15 сентября.

Вы можете добавить слово *aujourd'hui* «сегодня».

Aujourd'hui, nous sommes le quinze septembre. Сегодня 15 сентября.

Исключение составляет первое число месяца. Здесь употребляется порядковое числительное *premier* «первый». Сравните:

Nous sommes **le premier** septembre. 1 сентября.
Nous sommes le vingt-et-un septembre. 21 сентября.
Nous sommes le trente-et-un septembre. 31 сентября.

Фонетические особенности

Числительные **six**, **huit** и **dix**, а также числительные, оканчивающиеся на **six**, **huit** и **dix**, теряют конечный согласный звук, если последующее существительное начинается с согласного. Сравните:

le six	[lə si**s**]	le six mars	[lə si mars]
le huit	[lə ɥi**t**]	le huit mars	[lə ɥi mars]
le dix	[lə di**s**]	le dix mars	[lə di mars]

Если последующее существительное начинается с гласного, то происходит озвончение конечного согласного звука числительных **six** и **dix**:

le six [lə si**s**] le six avril [lə si-**z**avril]
le dix [lə di**s**] le dix avril [lə di-**z**avril]

Exercice Упражнение 3

1) Напишите предложения по образцу и запомните, какие праздники отмечают французы в эти дни. Если вас затрудняют названия праздников, обратитесь к ключам.

E x e m p l e : le 14.07 / la Fête Nationale
→ Le quatorze juillet, c'est la Fête Nationale.
14 июля — это Национальный праздник.[1]

1. le 25.12 / la Fête de Noël
2. le 1.01 / le Jour de l'An
3. le 14.02 / la fête de Saint-Valentin
4. le 8.05 / le Jour de la Victoire
5. le 21.06 / la fête de la Musique
6. le 15.08 / l'Assomption

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВОПРОС *QUELLE DATE SOMMES-NOUS ?*

Вы можете назвать дату. Теперь нужно запомнить соответствующий вопрос:
Quelle date sommes-nous? Какое сегодня число?
В этом вопросе вы видите инверсию (изменение порядка слов в предложении) конструкции *nous sommes* и прилагательное *quel* «какой» в женском роде.

Exercice Упражнение 4

1) Напишите мини-диалоги по образцу.

E x e m p l e : le 23 / le 24 février →
— Quelle date sommes-nous? Nous sommes le vingt-trois?
— Non, nous sommes le vingt-quatre février.

1. le 17 / le 18 novembre
2. le 3 / le 2 octobre
3. le 9 / le 10 décembre
4. le 31 / le 1er avril

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] День взятия Бастилии и начало Французской революции 1789 года.

КОНСТРУКЦИЯ *ÊTRE NÉ*

Конструкция *être né* «быть рожденным» позволяет назвать дату рождения.

Je **suis né** le 7 mai.	Я родился 7 мая.
Il **est né** le 7 mai.	Он родился 7 мая.

Запомните, что причастие *né* «рожденный» согласуется в роде и числе с подлежащим. Сравните:

Je suis né**e** le 7 mai.	Я родилась 7 мая.
Elle est né**e** le 7 mai.	Она родилась 7 мая.
Ils sont né**s** le 7 mai.	Они родились 7 мая.
Elles sont né**es** le 7 mai.	Они (девочки) родились 7 мая.

Exercice
Упражнение 5

1) Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : Elle / le 13.01 → Elle **est née** le 13 janvier.

1. Il / le 2.10	3. Tu / le 18.09	5. Je / le 5.04
2. Elles / le 31.12	4. Elle / le 3.11	6. Ils / le 19.07

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВОПРОС *QUAND ÊTES-VOUS NÉ ?*
ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ СЛОВО *QUAND*

Вы можете сказать, какого числа вы родились. Теперь нужно запомнить соответствующий вопрос и вопросительное слово ***quand*** [kã] «когда»:

Quand êtes-vous né?	Когда вы родились?
Quand es-tu né?	Когда ты родился?
Quand es-tu née?	Когда ты родилась?
C'est quand, la Fête Nationale?	Когда национальный праздник?
Quand rentre-t-il?	Когда он возвращается?
Quand arrivez-vous?	Когда вы приезжаете?

Обратите внимание на связывание вопросительного слова *quand* с последующим словом, которое начинается с гласной:

Quand arrivez-vous?	[kã-**t**a-ri-ve-vu]

Exercice
Упражнение 6

1) Напишите мини-диалоги по образцу.

A. Exemple: Vous / le 13.01 →
Quand êtes-vous né? — Je suis né le 13 janvier.
Когда вы родились? — Я родился 13 января.

1. Vous / le 23.03
2. Vous / le 14.05
3. Tu / le 30.06
4. Tu / le 18.12

B. Exemple: Vous / le 13.01 →
Quand êtes-vous né**e**? — Когда вы родились?
Je suis né**e** le 13 janvier. — Я родилась 13 января.

1. Vous / le 6.11
2. Vous / le 1. 02
3. Tu / le 21. 04
4. Tu / le 11. 08

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УДАРНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Во французском языке существуют ударные местоимения для логического выделения подлежащего. В русском языке мы можем выделить подлежащее интонацией: «**Я** врач», иногда мы добавляем союз *а*: «**А я** врач». Для французского языка это невозможно в силу характерной для него мелодики — известные вам местоимения (*je*, *tu* и т. д.) всегда безударны. Французское подлежащее акцентируется с помощью ударных местоимений, которые чаще всего ставятся в начале предложения, но могут быть и в конце:

Moi, **je** suis médecin. — Я, я врач. (А я врач.)
Je suis médecin, **moi**. — Я врач, я.

С ударными местоимениями вы уже встречались в уроке 11 (см. упр. 1) в устойчивых выражениях:

Ça va, et **vous**? — Хорошо, а вы?
Ça va, et **toi**? — Хорошо, а ты?

Exercice
Упражнение 7

Повторите за диктором безударные местоимения и соответствующие им ударные.

Je	—	**moi**	Nous	—	**nous**
Tu	—	**toi**	Vous	—	**vous**
Il	—	**lui**	Ils	—	**eux**
Elle	—	**elle**	Elles	—	**elles**

Exercice
Упражнение 8

1) Впишите в пропуски ударные местоимения.

1. … , je suis infirmière; … , il est médecin.
2. … , il est directeur; … , ils sont employés.
3. … , j'aime la cuisine russe; et … , vous connaissez la cuisine russe?
4. … , tu es étranger; et … , elles sont Françaises.
5. … , nous parlons espagnol; et … , vous parlez une langue étrangère?
6. … , je m'appelle Philippe; et … , c'est comment?[1] Tu t'appelles Michel?

2) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Упражнения 9 и 10 составлены на материале уроков 13 и 14.

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите начальные реплики.

1. — … ? — Nous sommes jeudi.
2. — … ? — Bien sûr![2] Je connais le Louvre.
3. — … ? — Je m'appelle Éric, et vous?
4. — … ? — Nous sommes le 20 février.
5. — … ? — Je suis né le 7 octobre.

[1] Здесь вы видите упрощенную конструкцию вопроса *Comment tu t'appelles?*
[2] Напоминаем, что выражение *bien sûr* означает «конечно».

6. — … ? — Elle s'appelle Françoise Sagan.
7. — … ? — Il est né le 14 octobre.
8. — … ? — La fête de la Musique est le 21 juin.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, употребляя неопределенный артикль.

1. агентство путешествий
2. обувной магазин
3. салон красоты
4. деловая женщина
5. билет на поезд
6. карманный фонарь

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Когда вы возвращаетесь? — Я возвращаюсь 28 декабря. А вы?
2. Я люблю спорт, а они?
3. Когда они родились? — Они родились 10 октября.
4. Вы работаете в субботу? — Я? Конечно.
5. Я приезжаю 31 августа. А он?
6. Когда ты родилась? — Я родилась первого ноября, а ты?
7. Меня зовут Анна. А тебя как?
8. Его зовут Мишель. А вас как?

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 15
УРОК

Exercice 1
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и повторите за диктором имена французских королей династии Валуа, правившей с 1328 по 1589 год.[1] Короли представлены в хронологической последовательности.

LES VALOIS[2]	[le va-lwa]	ДИНАСТИЯ ВАЛУА
Philippe VI de Valois	[fi-lip six də va-lwa]	Филипп VI Валуа
Jean II le Bon	[ʒɑ̃ dø lə bɔ̃]	Иоанн II Добрый
Charles V	[ʃarl sɛ̃k]	Карл V
Charles VI	[ʃarl sis]	Карл VI
Charles VII	[ʃarl sɛt]	Карл VII
Louis XI	[lwi ɔ̃z]	Людовик XI
Charles VIII	[ʃarl ɥit]	Карл VIII
Louis XII	[lwi duz]	Людовик XII
François Ier	[frɑ̃-swa prə-mje]	Франциск I
Henri II	[ɑ̃ri dø]	Генрих II
François II	[frɑ̃-swa dø]	Франциск II
Charles IX	[ʃarl nœf]	Карл IX
Henri III	[ɑ̃ri trwa]	Генрих III

---

1 Обратите внимание, что во французском языке королей называют с количественным числительным, а не с порядковым, как в русском языке. Так, французы говорят *Людовик «Четырнадцать»*, а русские — *Людовик Четырнадцатый*. Исключение составляет числительное *premier* «первый».

2 Определенный артикль множественного числа *les* показывает, что речь идет о представителях одной фамилии, династии.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ ОТ 40 ДО 100

Exercice
Упражнение 2

Повторите за диктором числительные от 40 до 100. Запомните их.

40	quarante	[karɑ̃t]	70	soixante-dix	[swasɑ̃t dis]
41	quarante et un	[karɑ̃teœ̃]	71	soixante et onze	[swasɑ̃teɔ̃z]
42	quarante-deux	[karɑ̃t dø]	72	soixante-douze	[swasɑ̃t duz]
43	quarante-trois	[karɑ̃t trwa]	73	soixante treize	[swasɑ̃t trɛz]
44	quarante-quatre	[karɑ̃t katrᵊ]	74	soixante quatorze	[swasɑ̃t katɔrz]
45	quarante-cinq	[karɑ̃t sɛ̃k]	75	soixante quinze	[swasɑ̃t kɛ̃z]
46	quarante-six	[karɑ̃t sis]	76	soixante seize	[swasɑ̃t sɛz]
47	quarante-sept	[karɑ̃t sɛt]	77	soixante dix-sept	[swasɑ̃t disɛt]
48	quarante-huit	[karɑ̃tɥit]	78	soixante dix-huit	[swasɑ̃t dizɥit]
49	quarante-neuf	[karɑ̃t nœf]	79	soixante dix-neuf	[swasɑ̃t diznœf]
50	cinquante	[sɛ̃kɑ̃t]	80	quatre-vingts	[katrᵊ vɛ̃]
51	cinquante et un	[sɛ̃kɑ̃teœ̃]	81	quatre-vingt-un	[katrᵊ vɛ̃œ̃]
52	cinquante-deux	[sɛ̃kɑ̃t dø]	82	quatre-vingt-deux	[katrᵊ vɛ̃dø]
53	cinquante-trois	[sɛ̃kɑ̃t trwa]	83	quatre-vingt-trois	[katrᵊ vɛ̃trwa]
54	cinquante-quatre	[sɛ̃kɑ̃t katrᵊ]	84	quatre-vingt-quatre	[katrᵊ vɛ̃katrᵊ]
55	cinquante-cinq	[sɛ̃kɑ̃t sɛ̃k]	85	quatre-vingt-cinq	[katrᵊ vɛ̃sɛ̃k]
56	cinquante-six	[sɛ̃kɑ̃t sis]	86	quatre-vingt-six	[katrᵊ vɛ̃sis]
57	cinquante-sept	[sɛ̃kɑ̃t sɛt]	87	quatre-vingt-sept	[katrᵊ vɛ̃sɛt]
58	cinquante-huit	[sɛ̃kɑ̃tɥit]	88	quatre-vingt-huit	[katrᵊ vɛ̃tɥit]
59	cinquante-neuf	[sɛ̃kɑ̃t nœf]	89	quatre-vingt-neuf	[katrᵊ vɛ̃nœf]
60	soixante	[swasɑ̃t]	90	quatre-vingt-dix	[katrᵊ vɛ̃dis]
61	soixante et un	[swasɑ̃teœ̃]	91	quatre-vingt-onze	[katrᵊ vɛ̃ɔ̃z]
62	soixante-deux	[swasɑ̃t dø]	92	quatre-vingt-douze	[katrᵊ vɛ̃duz]
63	soixante-trois	[swasɑ̃t trwa]	93	quatre-vingt-treize	[katrᵊ vɛ̃trɛz]
64	soixante-quatre	[swasɑ̃t katrᵊ]	94	quatre-vingt-quatorze	[katrᵊ vɛ̃katɔrz]
65	soixante-cinq	[swasɑ̃t sɛ̃k]	95	quatre-vingt-quinze	[katrᵊ vɛ̃kɛ̃z]
66	soixante-six	[swasɑ̃t sis]	96	quatre-vingt-seize	[katrᵊ vɛ̃sɛz]
67	soixante-sept	[swasɑ̃t sɛt]	97	quatre-vingt-dix-sept	[katrᵊ vɛ̃disɛt]
68	soixante-huit	[swasɑ̃tɥit]	98	quatre-vingt-dix-huit	[katrᵊ vɛ̃dizɥit]
69	soixante-neuf	[swasɑ̃t nœf]	99	quatre-vingt-dix-neuf	[katrᵊ vɛ̃diznœf]
			100	cent	[sɑ̃]

ТЕЛЕФОННЫЙ НОМЕР

Для того чтобы разговаривать по телефону на территории Франции, вам необходимо набрать десятизначный номер. Как правило, цифры пишут парами: 01 42 12 84 34 и произносят десятками: «сорок два», а не «четыре и два». Все телефонные номера начинаются с нуля.

Первые цифры телефонного номера позволяют определить регион абонента. Так, 01 относится к Парижу и его пригородам, 02 означает северо-западные районы, 03 — северо-восточные, 04 — юго-восточные, 05 — юго-западные.

Для того чтобы позвонить из Франции в другую страну, например в Россию, надо набрать код страны (007 для России), код города и номер абонента.

Для того чтобы связаться с Францией, находясь в России, наберите 8 и дождитесь гудка, затем 10 (выход на международные звонки), 33 (код Франции) и французский номер абонента без первого нуля.

Exercice Упражнение 3

Озвучьте телефонные номера известных французских замков. Затем прослушайте запись и сравните со своим произношением.

1. Le Château de Versailles: 01 30 83 78 88
2. Le Château de Chenonceau: 02 47 23 90 07
3. Le Château de Chambord: 02 54 20 31 01
4. Le Château d'If[1]: 04 91 59 02 30

АДРЕС

Когда французы говорят адрес, они сначала указывают номер дома (le numéro de la rue, дословно «номер улицы»), название улицы (le nom de la rue), затем почтовый индекс (le code postal) и название города (le nom de la ville). Например, адрес известного универмага «Галерея Лафайет»:

Galerie Lafayette
40, Boulevard Haussmann
75009 Paris

Первые две цифры почтового индекса позволяют определить департамент Франции.[2] Так, в индексе 75009 цифры 75 означают Париж. Полный список французских департаментов и их номеров можно найти в любом справочнике.

[1] Замок Иф находится на небольшом острове в нескольких километрах от Марселя. Замок связан с именем литературного персонажа графа Монте-Кристо.

[2] Франция поделена на 96 административных департаментов. Каждому присвоен номер в соответствии с алфавитным порядком названий департаментов.

Exercice Упражнение 4

Озвучьте адреса парижских ресторанов и переведите их названия. Затем прослушайте запись и сравните со своим произношением.

1. Restaurant LE VILLAGE
   14, rue Saint-Marc
2. Restaurant LA TABLE DE RICHELIEU
   95, rue Richelieu
3. Restaurant L'AMI GEORGES
   5, rue Quatre Septembre
4. Restaurant L'ABEILLE
   10, avenue d'Iéna
5. Restaurant L'ÎLE
   170, quai de Stalingrad
6. Restaurant RATATOUILLE
   168, rue Monmartre

ГОД И ДАТА

Освоив числительные до ста, вы можете назвать год, в котором произошло то или иное событие. Если переводить дословно, французы указывают год следующим образом: «тысяча девять сотен шестьдесят четыре». Сравните:

1964: mille neuf cent soixante-quatre
2016: deux mille seize
1840: mille huit cent quarante

Для составления простых фраз вам понадобится предлог *en* «в»:

Il est né **en** 1964.	Он родился в 1964 году.
Je déménage **en** 2016.	Я переезжаю в 2016 году.

Если перед годом вы указываете дату, то предлог *en* не употребляется. Сравните:

Elle est née **le** 3 septembre 2004.	Она родилась 3 сентября 2004 года.
Elle est née **en** 2004.	Она родилась в 2004 году.

Exercice Упражнение 5

1) Напишите даты жизни известных людей Франции по образцу. Для выполнения задания вам понадобится выражение *être mort* «скончаться».

Exemple: Émile Zola: 1840–1902 →
Émile Zola **est né en** mille huit cent quarante.
Il **est mort en** mille neuf cent deux.

1. Paul Verlaine: 1844–1896
2. Henri Matisse: 1869–1954
3. Georges Bizet: 1838–1875
4. Honoré de Balzac: 1799–1850
5. Charles de Gaulle: 1890–1970
6. Gustave Eiffel: 1832–1923

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРЕДЛОГИ МЕСТА *À, EN, AU, AUX* С ГЕОГРАФИЧЕСКИМИ НАЗВАНИЯМИ

Вы знаете предлог *dans* «в», который мы употребляли в предложениях с глаголом *travailler* «работать»: *Je travaille* ***dans*** *une banque* «Я работаю **в** банке». Однако предлог *dans* не подходит для того, чтобы сказать «Я работаю **в** Париже», «Я работаю **во** Франции». Для указания географических названий употребляются другие предлоги. Запомните несколько правил.

1. С названиями городов употребляется предлог **à**:

Je travaille **à** Paris.	Я работаю в Париже.
J'habite **à** Moscou.	Я живу в Москве.

2. С названиями континентов, стран и регионов **женского рода** употребляется предлог **en**:

Je travaille **en** France.	Я работаю во Франции.
J'habite **en** Europe.	Я живу в Европе.

3. С названиями континентов, стран и регионов **мужского рода** употребляется форма **au**:

Je travaille **au** Canada.	Я работаю в Канаде.
J'habite **au** Mexique.	Я живу в Мексике.

4. С названиями континентов, стран и регионов **множественного числа** употребляется форма **aux**:

Je travaille **aux** États-Unis.	Я работаю в США.
J'habite **aux** Pays-Bas.	Я живу в Нидерландах.

Exercice Упражнение 6

1) Впишите формы *dans*, *à*, *en*, *au*, *aux*.

1. Je suis né … Moscou, … Russie.
2. Il travaille … Japon, … un bureau.
3. Elle habite … Canada, … Montréal.
4. Vous habitez … Belgique?
5. Tu travailles … une école?
6. Elle est morte … Paris.
7. Tu restes … États-Unis?
8. Vous déménagez … Bretagne?
9. Elle arrive … Nice aujourd'hui.
10. Samedi, je rentre … Saint-Pétersbourg.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 7

1) Напишите об известных людях Франции по образцу. Если вас затрудняют названия месяцев, обратитесь к уроку 14, упражнение 1.

Exemple: COCO CHANEL
couturière et styliste française
19.08.1883, Saumur, Les Pays de la Loire
1971, Paris

→ Coco Chanel, **c'est** une couturière et styliste française. Elle est née **le** 19 août 1883 **à** Saumur **aux** Pays de la Loire. Elle est morte **en** 1971 **à** Paris.

1. LA COMTESSE[1] DE SÉGUR
femme écrivain française
8.08.1799, la Russie, Saint-Pétersbourg
1874, Paris

2. CLAUDE MONET
peintre impressionniste français
14.11.1840, Paris
1926, Giverny, la Normandie

3. ALPHONSE DAUDET
écrivain français
13.05.1840, Nîmes, la Provence
1897, Paris

4. GUSTAVE EIFFEL
ingénieur français
15.12.1832, la Bourgogne, Dijon
1923, Paris

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 8

1) Напишите мини-диалоги по образцу. Для выполнения задания вам понадобится вопросительное слово *où* «где», «куда».

E x e m p l e : Elle / être née / la Normandie →
Où est-elle née ? — Elle est née en Normandie.

1. Elle / habiter / la Bretagne
2. Ils / dîner / un restaurant
3. Il / manger / un bistrot
4. Elle / travailler / une banque
5. Ils / déménager / le Canada
6. Il / être né / Toulouse

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Существительное *comtesse* означает «графиня» (*comte* «граф»).

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите вопросительные слова *où* и *quand*.

1. … êtes-vous né? — Je suis né en Alsace.
2. … êtes-vous né? — Je suis né en 1985.
3. … déjeunez-vous? — Je déjeune dans un restaurant.
4. … habitez-vous? — J'habite à Marseille.
5. … arrivez-vous? — J'arrive vendredi.
6. … déménagez-vous? — Je déménage aux Pays de la Loire.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя формы *dans*, *en à*, *au*, *aux*.

1. в Германии
2. в Москве
3. в Португалии
4. в музее
5. в России
6. в США

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Когда вы родились? — Я родился в 1995 году. А вы?
2. Где она родилась? — Она родилась в России. А он?
3. Когда ты родился? — Я родился 16 января 2003 года. А ты?
4. Где вы работаете? — Я работаю в Париже, в кафе.
5. Куда вы переезжаете? — Мы переезжаем во Францию, в Лиль.
6. Где вы живете? — Я живу в Канаде, в Монреале.
7. Где вы ужинаете сегодня? — Во французском ресторане.
8. Ги де Мопассан умер в Париже в 1893 году.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 11

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте запись и заполните таблицу.

Nom (*Фамилия*)	
Prénom (*Имя*)	
Date de naissance (*Дата рождения*)	
Lieu de naissance (*Место рождения*)	
Profession (*Профессия*)	
Lieu de travail (*Место работы*)	
Langues parlées (*Владение языками*)	
Elle aime (*Она любит*)	
Elle n'aime pas (*Она не любит*)	

«Je m'appelle Catherine Nouvet. Je suis infirmière dans un hôpital. J'habite en Alsace, à Strasbourg, mais je ne suis pas Alsacienne, je suis Normande. Je suis née à Rouen, en Normandie. Je suis née le 3 septembre 1989.

J'aime voyager. Je connais l'Europe: l'Allemagne, l'Angleterre, la Belgique, la Suisse et l'Espagne. Je parle allemand et anglais. Je ne parle pas espagnol.

J'aime cuisiner et inviter des amis. J'aime aussi danser et chanter. J'adore les animaux: les chats, les chiens, les chevaux.

Je n'aime pas être à la maison et regarder la télévision.»

2) Теперь откройте текст и прослушайте запись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

3) Вспомните предыдущие уроки и расскажите о себе: как вас зовут, где и когда вы родились, где вы живете, где и кем вы работаете, на каких языках говорите, что любите и т. д.

* * *

В целях повторения материала, изученного в уроках 11–15, выполните соответствующие контрольные работы из раздела дополнительных заданий. Затем переходите к уроку 16.



Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, которые вы можете услышать во французском кафе. Запомните эти выражения.

Désirez-vous un dessert? Вы желаете десерт?	[de-zi-re vu œ̃ de-sɛr]
Un café, s'il vous plaît. Один кофе, пожалуйста.	[œ̃ ka-fe / sil vu plɛ]
Trois croissants, s'il vous plaît! Три круассана, пожалуйста.	[trwa krwa-sɑ̃ / sil vu plɛ]
Où sont les toilettes, s'il vous plaît? Где туалет?	[u sɔ̃ le twa-lɛt / sil vu plɛ]
L'addition, s'il vous plaît! Счет, пожалуйста!	[la di sjɔ̃ / sil vu plɛ]

ГЛАГОЛ *AVOIR*

Глагол *avoir* переводится «иметь, обладать, владеть». После этого глагола, как правило, употребляется существительное с неопределенным артиклем.

J'ai une voiture.	У меня есть машина.
J'ai un restaurant à Paris.	Я владею рестораном в Париже.

Глагол *avoir* всегда связан с идеей обладания, и его ни в коем случае нельзя путать с глаголом *être*. Сравните:

J'**ai** une voiture.	У меня есть машина (*досл.* я имею машину).
Je **suis** étranger.	Я иностранец (*досл.* я есть иностранец)

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *avoir* «иметь».

AVOIR	[a-vwar]
J'ai	[ʒɛ]
Tu as	[ty a]
Il a	[i-la]
Elle a	[ɛ-la]
Nous avons	[nu-za-vɔ̃]
Vous avez	[vu-za-ve]
Ils ont	[il zɔ̃]
Elles ont[1]	[ɛl zɔ̃]

2) Напишите глагол *avoir* в нужной форме.

1. Vous (avoir) une veste?
2. Elle (avoir) des disques de Patricia Kaas.
3. Il (avoir) un hôtel à Paris.
4. Tu (avoir) des pommes?
5. J'(avoir) une valise et un sac.
6. Ils (avoir) une maison à Lyon.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *avoir* и запомните его.

УКАЗАНИЕ ВОЗРАСТА

Для того чтобы указать возраст, вам необходим глагол *avoir* и существительное *an* «год».

Le bébé a un an.	Ребенку один год.
J'ai 25 ans.	Мне 25 лет.

Запомните соответствующий вопрос, где слово *âge* означает «возраст».

Quel âge avez-vous?	Сколько вам лет? (*досл.* какой возраст вы имеете)
Quel âge as-tu?	Сколько тебе лет?
Quel âge a-t-il?	Сколько ему лет?

[1] Не смешивайте формы *ils ont / elles ont* (avoir) и *ils sont / elles sont* (être); четко произносите звуки [z] и [s].

Exercice
Упражнение 3

1) Напишите мини-диалоги по образцу.

Exemple: Tu / 18 ans →
Quel âge as-tu? — J'ai 18 ans.

1. Tu / 27 ans
2. Vous / 30 ans
3. Vous / 21 ans
4. Elle / 13 ans
5. Il / 42 ans
6. Il / 56 ans

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

СЛИТНЫЙ АРТИКЛЬ С ПРЕДЛОГОМ *À*

Формы слитного артикля

Слитный артикль — это определенный артикль (le, la, l', les), слившийся с предлогами *à* или *de*. В этом уроке мы ограничимся употреблением слитного артикля с предлогом *à*. Запомните эти формы:

à + le = **au**
à + la = **à la**
à + l' = **à l'**
à + les = **aux**

Употребление слитного артикля

Вы уже встречались с формами *au* и *aux*, когда говорили *au Canada* «в Канаде», *aux États-Unis* «в США». Однако сфера распространения этих форм значительно шире, чем географические названия. Рассмотрим несколько правил.

1. Формы слитного артикля с предлогом *à* употребляются для обозначения места нахождения в данный момент.

Je suis **à la** maison. Я дома.
Je suis **au** bureau. Я в офисе.

2. Формы слитного артикля с предлогом *à* употребляются для обозначения конкретного места работы. Сравните:

Je travaille **à la** banque.	Я работаю в банке (в конкретном банке, который известен собеседнику).
Je travaille **dans une** banque.	Я работаю в банке (в каком-то из банков).

3. Формы слитного артикля с предлогом *à* употребляются с названиями городских служб.

à la mairie	в мэрии
à la police	в полиции
à la poste	на почте
à la gare	на вокзале
à la préfecture	в префектуре[1]
à l'Ambassade	в посольстве
au Consulat	в консульстве

Напоминаем, что с названиями стран, регионов и континентов женского рода употребляется не слитный артикль, а предлог *en*. Сравните:

en France	во Франции
à la mairie	в мэрии

4. Формы слитного артикля с предлогом *à* употребляются в словосочетаниях, которые часто переводятся на русский язык с предлогом «с» или прилагательными.

Очень часто словосочетания со слитным артиклем связаны с продуктами питания.

un thé **à la** menthe	чай с мятой / мятный чай
un café **au** lait	кофе с молоком
une tarte **aux** pommes	пирог с яблоками / яблочный пирог
une tarte **à l'**orange	апельсиновый пирог
un gâteau **au** chocolat	шоколадное пирожное
un soufflé **aux** pommes	яблочное суфле

[1] Префектура во Франции занимается выдачей и заменой документов (паспортов, водительских удостоверений и т. д.)

Exercice
Упражнение 4

1) Напишите мини-диалоги по образцу, используя слитный артикль. Для выполнения задания вам понадобится союз *ou*[1], который означает «или».

Exemple: Vous / être / le bureau / la maison →
Vous êtes **au** bureau ou **à la** maison? — Je suis **à la** maison.
Вы в офисе или дома? — Я дома.

1. Vous / être / le théâtre / le cinéma
2. Tu / être / le musée / l'exposition
3. Vous / travailler / la mairie / la prefecture
4. Elle / travailler / le Consulat / l'Ambassade
5. Tu / travailler / la police / la poste
6. Vous / manger / le restaurant / la maison

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 5

1) Впишите формы *au*, *à la*, *à l'*, *aux* во французские названия. Переведите эти названия, не обращаясь к словарю.

Exemple: une tarte … (les) pommes →
une tarte **aux** pommes (пирог с яблоками)[2]

A. BOISSONS (НАПИТКИ)

1. un thé … (le) citron
2. un thé … (la) menthe
3. un thé … (la) bergamote
4. un café … (le) lait[3]

B. DESSERTS (ДЕСЕРТЫ)

1. un gâteau … (la) crème
2. un soufflé … (les) pommes
3. une tarte … (les) mirabelles
4. une mousse … (le) chocolat
5. une glace … (la vanille)
6. une glace … (le) café
7. un sorbet … (l') ananas
8. un sorbet … (les) fraises

---

[1] Не смешивайте союз *ou* «или» с вопросительным словом *où* «где», «куда». Диакритический знак позволяет различать эти формы.

[2] Существительное *tarte*, как правило, обозначает открытый фруктовый пирог круглой формы.

[3] Очень часто черный кофе с молоком называют *une noisette*.

C. VIENNOISERIES (ВЫПЕЧКА К ЗАВТРАКУ[1])
1. un croissant … (les) abricots
2. un chausson … (les) pommes
3. un pain … (les) raisins
4. un pain … (le) chocolat

2) Теперь произнесите названия, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Запомните эти названия.

КОНСТРУКЦИЯ *JE VOUDRAIS*

Конструкция *Je voudrais* относится к наиболее употребительным выражениям повседневного общения во французском языке и означает «Я хотел(а) бы». В конструкции *Je voudrais* использована форма глагола *vouloir*[2] «хотеть» в условном наклонении.

Конструкция *Je voudrais* используется, например, когда вы обращаетесь в сферу услуг: делаете заказ в ресторане, покупаете что-либо на улице, в магазине и т. д.

Je voudrais un thé au citron.
Я хотел бы чай с лимоном.

Je voudrais un livre de cuisine.
Я хотел бы кулинарную книгу.

Конструкция *Je voudrais* часто сопровождается выражением *s'il vous plaît* «пожалуйста»:

Je voudrais une glace à la vanille, s'il vous plaît.
Я хотел бы ванильное мороженое.

Je voudrais des renseignements, s'il vous plaît.
Я хотел бы (получить) информацию.

Обратите внимание, что на вопрос официанта *Vous désirez …?* «Вы желаете …?» следует ответить либо *Oui, je voudrais* … (не *je désire*!), либо *Non, merci* «Нет, спасибо».

[1] Существительное *viennoiseries* объединяет изделия из слоеного теста, которые обычно подаются к завтраку или на полдник (но не на десерт после обеда или ужина).

[2] Со спряжением глагола *vouloir* вы познакомитесь в уроке 25.

Exercice
Упражнение 6

1) Представьте, что вы зашли во французское кафе. Сделайте заказ по образцу. Если вы не уверены в значении этих словосочетаний, обратитесь к ключам упражнения 5.

Exemple: un thé au citron / une tarte aux pommes →
Je voudrais un thé au citron
et une tarte aux pommes, s'il vous plaît.

1. un thé vert[1] / une tarte aux mirabelles
2. un thé à la menthe / un gâteau au chocolat
3. un thé à la bergamote / un soufflé aux pommes
4. un café au lait / une tarte au citron
5. un café / un pain au chocolat

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 7

1) Представьте, что вы сидите во французском кафе. Напишите мини-диалоги с официантом по образцу.

Exemple: un thé / un thé au citron →
Vous désirez un thé?
— **Oui, je voudrais** un thé au citron.

1. un café / un café au lait
2. un dessert / une tarte à l'orange
3. un dessert / un gâteau à la crème
4. un dessert / une mousse au chocolat
5. un thé / un thé à la bergamote
6. un thé / un thé à la menthe

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Прилагательное *vert* означает «зеленый», словосочетание *un thé vert* переводится «зеленый чай».

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ ОБОРОТ *EST-CE QUE*

Из вводно-фонетического курса (урок 10) вы знаете, что существует два типа вопросов: общий и специальный. Общий вопрос можно задать с помощью интонации или инверсии, что мы и делали до сих пор. Тем не менее, в ситуациях общения с малознакомыми людьми часто используется вопросительный оборот *est-ce que* [ɛs kə], который «настраивает ухо» собеседника на вопрос. На русский язык оборот *est-ce que* либо не переводится совсем, либо переводится частицей «ли».

Est-ce que vous travaillez au musée?	Вы работаете в музее?
Est-ce que vous aimez le thé vert?	Любите **ли** вы зеленый чай?

Перед гласной оборот *est-ce que* «теряет» конечную букву *e* и сливается со словом:

Est-ce qu'il aime la glace?	Он любит мороженое?
Est-ce qu'elles aiment les gâteaux?	Они любят пирожные?

Exercice
Упражнение 8

1) Представьте, что вы зашли во французское кафе. Вы хотите спросить у официанта, есть ли у них следующие напитки и десерты. Напишите вопросы по образцу.

E x e m p l e : un thé au citron →
Est-ce que vous avez un thé au citron?

1. des pains aux raisins
2. un thé à la bergamote
3. un thé à la menthe
4. un sorbet à l'ananas
5. des croissants aux abricots
6. une glace au café
7. un soufflé aux pommes
8. une tarte aux mirabelles

2) Теперь произнесите вопросы, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите формы *dans*, *en*, *à*, *au*, *à l'*, *aux*.

1. Je voudrais une tarte … fraises.
2. Il travaille … un bistrot parisien.
3. Elle habite … France.
4. Je travaille … la poste.
5. Elle est … opéra.
6. Est-ce que vous êtes … la gare?
7. J'ai une maison … Russie.
8. Nous dînons … restaurant.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. апельсиновый пирог
2. ванильное мороженое
3. шоколадное пирожное
4. яблочное суфле
5. чай с мятой
6. клубничный сорбет

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Сколько вам лет? — Мне 35 лет. А вам?
2. Сколько тебе лет? — Мне 19 лет. А тебе?
3. Желаете десерт? — Да, я бы хотел пирог с лимоном. И счет, пожалуйста.
4. У вас есть яблочный пирог? — Конечно.
5. Один кофе с молоком и один зеленый чай, пожалуйста. У вас есть круассаны с абрикосами?
6. Где туалет?
7. Ты в офисе или дома?
8. Вы работаете в консульстве? — Нет, я работаю в посольстве.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 17
УРОК

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, которые вы можете услышать во французском ресторане. Запомните эти выражения.

Vous êtes combien?[1] Сколько вас?	[vu-zɛt kɔ̃-bjɛ̃]
Nous sommes trois. Нас трое.	[nu sɔmᵊ trwa]
Je suis seul[2]. Я один.	[ʒə sɥi sœl]
Vous désirez un apéritif? Вы желаете аперитив?	[vu de-zi-re œ̃-na-pe-ri-tif]
Bon[3] appétit! Приятного аппетита!	[bɔ-na-pe-ti]
Désolé, c'est complet. Сожалею, мест нет.	[de-zɔ-le / sɛ kɔ̃-plɛ]

ГЛАГОЛ *PRENDRE*

Глагол *prendre* переводится «брать, взять»:

Je prends un dessert.	Я беру десерт.
Il prend un crédit.	Он берет кредит.

---

[1] Этот вопрос вы можете услышать от официанта при входе в ресторан.

[2] Для женского рода следует написать букву *e* на конце прилагательного *Je suis seule* «я одна», что никак не отразится на произношении.

[3] Слово *bon* является прилагательным и означает «вкусный, хороший».

Глагол *prendre* может также переводиться как «покупать»:

Je prends deux billets.	Я беру (покупаю) два билета.

Глагол *prendre*, так же как и глагол *connaître*, относится к третьей группе, но спрягается по-другому. Существует еще несколько глаголов, которые спрягаются по аналогии с *prendre*; на этом этапе запомните *comprendre* «понимать» и *apprendre* «учить, узнавать (о событии)».

Vous comprenez?	Вы понимаете?
Je comprends le français.	Я понимаю французский язык.
J'apprends le français.	Я изучаю французский язык.
J'apprends les nouvelles.	Я узнаю новости.

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *prendre* «брать» и *comprendre* «понимать».

PRENDRE	[prɑ̃drᵊ]
Je prends	[ʒə prɑ̃]
Tu prends	[ty prɑ̃]
Il prend	[il prɑ̃]
Elle prend	[ɛl prɑ̃]
Nous prenons	[nu prə-nɔ̃]
Vous prenez	[vu prə-ne]
Ils prennent	[il prɛnᵊ]
Elles prennent	[ɛl prɛnᵊ]

COMPRENDRE	[kɔ̃-prɑ̃drᵊ]
Je comprends	[ʒə kɔ̃-prɑ̃]
Tu comprends	[ty kɔ̃-prɑ̃]
Il comprend	[il kɔ̃-prɑ̃]
Elle comprend	[ɛl kɔ̃-prɑ̃]
Nous comprenons	[nu kɔ̃-prə-nɔ̃]
Vous comprenez	[vu kɔ̃-prə-ne]
Ils comprennent	[il kɔ̃-prɛnᵊ]
Elles comprennent	[ɛl kɔ̃-prɛnᵊ]

2) Напишите глаголы *prendre* и *comprendre* в правильной форме.

1. Vous ne (comprendre) pas l'anglais?
2. Elle (prendre) deux valises.
3. Ils (comprendre) bien l'espagnol.
4. Tu (prendre) un café?
5. Je (prendre) toujours[1] un dessert.
6. Il (prendre) une tarte aux pommes.

3) Еще раз повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *prendre* и *comprendre*.

4) Самостоятельно напишите спряжение глагола *apprendre*, прослушайте запись и сравните со своим произношением.

КОНСТРУКЦИЯ *COMME + СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ*

Предлог *comme* довольно многозначный и в сочетании с существительным может переводиться «как, в качестве»:

Qu'est-ce que vous prenez **comme dessert**?
Что вы берете на десерт? (*досл.* в качестве десерта)
Comme dessert, je prends une glace.
На десерт я беру мороженое.

Обратите внимание, что после предлога *comme* существительное употребляется без артикля.

Exercice Упражнение 3

1) Представьте, что вы зашли во французское кафе и разговариваете с официантом. Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : dessert / une tarte aux pommes →
Comme dessert, **je voudrais** une tarte aux pommes.

1. dessert / un gâteau au chocolat
2. plat / une choucroute[2]
3. boisson / un thé au citron
4. boisson / un thé à la menthe

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] Наречие *toujours* означает «всегда».
[2] Напоминаем, что *la choucroute* означает традиционное эльзасское блюдо из квашеной капусты с копченостями.

СЛИТНЫЙ АРТИКЛЬ С ПРЕДЛОГОМ *DE*

Формы слитного артикля

Как вы знаете, слитный артикль — это определенный артикль (le, la, l', les), слившийся с предлогами *à* или *de*. В предыдущем уроке мы рассмотрели формы слитного артикля с предлогом *à*. В этом уроке мы познакомимся с употреблением слитного артикля с предлогом *de*. Запомните эти формы:

de + le = **du**	de + l' = **de l'**
de + la = **de la**	de + les = **des**

Обратите внимание, что формы слитного артикля и неопределенного во множественном числе совпадают — *des*; различить их можно только по смыслу.

Употребление слитного артикля

Слитный артикль с предлогом *de* употребляется каждый раз, когда за предлогом *de* следует определенный артикль. Это явление мы наблюдаем в следующих случаях.

1. Для выражения родительного падежа

• в свободных и устойчивых словосочетаниях:

l'arrivée **du** (de + le) train	прибытие (чего?) поезда
la carte **des** (de + les) vins	карта (чего?) вин

• для обозначения владельца предмета:

le livre **du** (de + le) professeur	книга (кого? / чья?) преподавателя

• с именами собственными:

le quai **du** (de + le) Louvre	набережная (чего?) Лувра

2. После глаголов, которые употребляются с предлогом *de*, как, например, глагол *parler* «говорить, рассказывать о ком-либо, о чем-либо».

Elle parle **du** (de + le) Musée Rodin[1].	Она рассказывает **о** музее Родена.

---

[1] Обратите внимание, что в названии *Musée Rodin* «музей Родена» отсутствует предлог *de*, так как Роден не является обладателем этого музея. Сравните с *Maison* ***de*** *Monet* «дом Моне» (в Нормандии), где Моне был собственником дома.

Exercice Упражнение 4

Повторите за диктором словосочетания с *des* и переведите их, не обращаясь к словарю. Подчеркните слитный артикль.

1. le départ **des** trains
2. parler **des** restaurants
3. les motos **des** policiers
4. le musée **des** Beaux-Arts
5. manger **des** haricots
6. les valises **des** touristes

Exercice Упражнение 5

1) Впишите формы *du*, *de*, *de l'*, *des* в предложения и переведите их, не обращаясь к словарю.

E x e m p l e : Je voudrais parler … (le) Musée Rodin →
Je voudrais parler **du** Musée Rodin[1].
Я хотел бы рассказать о музее Родена.

1. Je voudrais parler … (les) châteaux de la Loire.
2. Je voudrais parler … (l') Opéra de Paris.
3. Est-ce que vous connaissez la place … (la) Bastille?
4. Je cherche la clé … (le) bureau.
5. Où est la sortie … (le) magasin?
6. Quand est la fête … (le) Travail?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ЗАКАЗ БЛЮД В РЕСТОРАНЕ

Вы уже можете заказать чай, кофе и десерт. Теперь вам необходимо расширить словарный запас и запомнить больше слов кулинарной тематики, чтобы ориентироваться во французском меню. Прежде чем приступить к изучению лексики, ознакомьтесь со страноведческой информацией о французских ресторанах.

[1] Обратите внимание, что после конструкции *je voudrais* может употребляться не только существительное, но и инфинитив глагола.

1. К официанту обращаются *Monsieur / Madame, s'il vous plaît !* или просто *s'il vous plaît*. Обращение *Garçon !* «Гарсон!» совершенно неприемлемо в современной Франции.

2. Вы можете выбрать блюда по карте («меню» в нашем понимании) или взять уже составленное меню по фиксированной цене, в котором на выбор обычно предлагается первое, горячее, десерт. Если вы заказываете готовое меню, что выгоднее в финансовом отношении, вам следует сообщить официанту, какое именно меню вы берете (как правило, их несколько, по разным ценам или названиям):

Je prends le menu à 30 euros.	Я беру меню за 30 евро.
Je prends le *Menu Provençal*.	Я беру «Провансальское меню».

Если вы предпочитаете сделать заказ по карте, то уместной будет фраза

Pour moi, ce sera[1] **à la carte**.	*досл.* Для меня, это будет по карте.

3. Вы можете взять *le plat du jour* «блюдо дня», которое ежедневно меняется. Здесь уместен вопрос:

C'est quoi, le plat du jour?[2]	Какое сегодня блюдо?

4. Для того чтобы заказать блюда, употребляется неопределенный артикль *un*, *une*, *des* или количественное числительное *deux*, *trois*, и т. д.

5. Хлеб (*une corbeille de pain* «корзина хлеба») и питьевая вода из-под крана (*une carafe d'eau* «графин воды») подаются бесплатно.

Если вы хотите пить бутилированную воду, то необходимо сделать заказ, например:

Une bouteille de Vittel, s'il vous plaît. Бутылку воды Виттель, пожалуйста (в этом случае стоимость воды будет включена в счет).

6. Перед едой часто пьют аперитив, то есть напиток, вызывающий аппетит. В качестве аперитива можно взять сок или сладкое вино. Типично французским аперитивом можно назвать *un kir*, коктейль из белого вина и ликера. Еду запивают водой или вином (не соком!).

---

[1] Здесь использована форма глагола *être* в будущем времени *futur simple*, о котором вы узнаете в уроке 20.

[2] Вопрос представляет собой образец разговорной речи французов с использованием *c'est quoi* (*досл.* «это что») вместо *qu'est-ce que c'est*.

Exercice 6
Упражнение

1) Повторите за диктором гастрономические названия и запомните их.

DES JUS DE FRUIT	СОКИ
un jus de pomme	яблочный сок
un jus d’orange	апельсиновый сок
un jus de pamplemousse	грейпфрутовый сок
un jus de tomate	томатный сок
DES BOISSONS	НАПИТКИ
une bière	пиво
une infusion de menthe	мятный отвар, настой
un déca	кофе без кофеина
une eau minérale	минеральная вода
un vin rouge	красное вино
un vin blanc	белое вино
un vin rosé	розовое вино
DES ENTRÉES CHAUDES ET DES SOUPES	ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ, СУПЫ
une omelette aux champignons	омлет с грибами
une quiche aux asperges	киш, запеканка со спаржей
une soupe à l’oignon[1]	луковый суп
une soupe de poisson	рыбный суп
DES ENTRÉES FROIDES	ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ
une salade verte	зеленый салат (листья салата)
une salade de thon	салат из тунца
un saumon fumé	лосось холодного копчения
une terrine de pâté	ассорти из паштетов
DES PLATS DE VIANDE	БЛЮДА ИЗ МЯСА
un coq au vin	петух в вине
un porc aux champignons[2]	свинина с грибами
un pot-au-feu	жаркое в горшочке
un poulet à la provençale	цыпленок по-провансальски
un steak[3] saignant	стейк средней прожарки
un steak bien cuit	стейк хорошо прожаренный

---

[1] Слово *oignon* является исключением и читается [ɔɲɔ̃].

[2] Обратите внимание, что существительное *champignon* во французском языке означает «гриб» (а не «шампиньон»!); «шампиньон» называется *champignon de Paris*.

[3] Слово *steak* английского происхождения и читается [stɛk].

DES PLATS DE POISSON	БЛЮДА ИЗ РЫБЫ
un saumon grillé	лосось на гриле
une truite au four	форель, запеченная в духовке
une morue à la crème	треска в сливочном соусе
DES ACCOMPAGNEMENTS	ГАРНИР[1]
des épinards	шпинат
des frites	картофель фри
des haricots verts	зеленая фасоль
des lentilles	чечевица
DES SPÉCIALITÉS	ГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
un foie gras	фуа гра, гусиная или утиная печень[2]
des cuisses de grenouilles	лапки лягушек
une choucroute	эльзасское блюдо из квашеной капусты с копченостями
une fondue	фондю, савойское блюдо из расплавленного сыра

2) Что бы вы хотели попробовать в первую очередь? Продолжите следующие предложения.

1. Comme jus de fruit, je voudrais …
2. Comme apéritif, je voudrais …
3. Comme entrée, je voudrais … ou …
4. Comme plat, je voudrais … ou …
5. Comme accompagnement, je voudrais …

3) Представьте, что вы собираетесь поужинать во французском ресторане. Выберите блюда, которые вы хотели бы попробовать, и сделайте заказ. Затем вспомните лексику предыдущего урока и закажите себе десерт.

---

[1] Во Франции макаронные изделия *des pâtes* редко служат гарниром; обычно они подаются как отдельное блюдо, поэтому мы не приводим это слово в рубрике гарниров.

[2] Обычно подается на закуску, может быть в холодном и горячем виде.

КОНСТРУКЦИЯ *C'EST + ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ*

Для того чтобы дать оценку чему-либо, употребляется известная вам конструкция *c'est* с прилагательным.

C'est bon. (Это) вкусно.

C'est difficile. (Это) трудно.

Обратите внимание, что в этом случае формы французских прилагательных переводятся на русский язык наречиями.

Exercice Упражнение 7

1) Напишите предложения по образцу.

Exemple: la soupe de poisson / bon (вкусный) →
La soupe de poisson, **c'est** bon.

1. la tarte au citron / délicieux (великолепный)
2. la salade de thon / trop salé (слишком соленый)
3. le gâteau à la crème / trop sucré (слишком сладкий)
4. l'entrecôte / savoureux (вкусный, сочный)
5. le français / facile (простой)
6. le musée d'Orsay / intéressant (интересный)

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

МЕСТОИМЕНИЕ *ON*

Местоимение *on* имеет два значения. Во-первых, местоимение *on* употребляется в предложениях, в которых подлежащее неопределено:

En France, **on** aime les vins. Во Франции любят вина.

Во-вторых, в повседневной речи местоимение *on* часто замещает *nous*.

On mange dans un bistrot? Пообедаем в бистро?

Местоимение *on* всегда употребляется с глаголом в 3-м лице единственного числа, несмотря на значение.

Exercice
Упражнение 8

1) Перепишите предложения по образцу, используя местоимение *on*.

Exemple: Nous travaillons aujourd'hui. →
On travaill**e** aujourd'hui.

1. Nous déjeunons au bistrot.
2. Nous déménageons mardi.
3. Nous rentrons à la maison.
4. Nous regardons un film.
5. Nous mangeons des croissants.
6. Nous invitons des amis.

2) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Упражнения 9 и 10 составлены на материале уроков 16 и 17.

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите формы *du*, *des*, *de l'*, *de la*, *au*, *à l'*, *aux*.

1. On cherche l'entrée … musée.
2. Moi, je prends le plat … jour.
3. Je voudrais un pain … chocolat.
4. Est-ce que vous avez la carte … vins?
5. Qu'est-ce que vous prenez comme entrée? Une quiche … asperges?
6. Comme entrée, je prends toujours une soupe … oignon.
7. On cherche le bureau … avocat.
8. Où est la sortie … maison?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. белое вино
2. грейпфрутовый сок
3. кофе без кофеина
4. лосось на гриле
5. рыбный суп
6. жаркое в горшочке

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я хотел бы хорошо прожаренный стейк и картофель фри.
2. Ты возьмешь фруктовый сок? — Да. Я хотела бы апельсиновый сок.
3. Желаете аперитив? — Конечно, я хотел бы кир.
4. Какое сегодня блюдо дня?
5. Что возьмем на первое? Зеленый салат или ассорти из паштетов?
6. Вы пробовали (*досл.* знаете) лапки лягушек? Это очень вкусно!
7. Я беру меню за 30 евро. Луковый суп, петух в вине и шоколадный мусс. И графин воды, пожалуйста!
8. Гид рассказывает о французских ресторанах. Вы понимаете?

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON
УРОК 18

Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, которые вы можете услышать во французских продуктовых магазинах. Запомните эти выражения.

C'est un bon vin blanc.
[sɛ-tœ̃ bɔ̃ vɛ̃ blɑ̃]
Это хорошее (вкусное) белое вино.

Un pain de campagne, s'il vous plaît!
[œ̃ pɛ̃ də kɑ̃-paɲᵊ / sil vu plɛ]
Один деревенский хлеб, пожалуйста.

Et avec ça?[1]
[e a-vɛk sa]
Что еще?

C'est tout, merci.
[sɛ tu / mɛr-si]
Это все, спасибо.

Je voudrais un bon morceau de camambert.
[ʒə vu-drɛ œ̃ bɔ̃ mɔr-so də ka-mɑ̃-bɛr]
Я хотел бы хороший кусок камамбера.

ГЛАГОЛ *ALLER*

Глагол *aller* переводится «идти, ехать». Он требует указания направления и не может употребляться без дополнения. Очень часто после глагола *aller* следует предлог *à*.

[1] Вопрос *Et avec ça?* является типичным для продавца и дословно означает «И (вместе) с этим?» (предлог *avec* переводится «с»).

Je vais **à** Paris.	Я еду в Париж.
Je vais **à** la poste.	Я иду на почту.
Je vais **au**[1] bureau.	Я еду в офис.
Je vais **aux** États-Unis.	Я еду в США.

С названиями стран женского рода употребляется предлог *en*.

Je vais **en** France.	Я еду во Францию.

С некоторыми географическими названиями может употребляться предлог *dans*.

Je vais **dans** le Midi.	Я еду на юг Франции.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *aller* «идти», «ехать».

ALLER	[ale]
Je vais	[ʒə vɛ]
Tu vas	[ty va]
Il va	[il va]
Elle va	[ɛl va]
On va	[ɔ̃ va]
Nous allons	[nu-za-lɔ̃]
Vous allez	[vu-za-le]
Ils vont	[il vɔ̃]
Elles vont	[ɛl vɔ̃]

2) Напишите глагол *aller* в нужной форме.

1. On (aller) au restaurant?
2. Je (aller) à l'hôtel.
3. Tu (aller) aux toilettes?
4. Nous (aller) au cinéma.
5. Elles (aller) en Bretagne.
6. Vous (aller) au marché[2]?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *aller* и запомните его.

ПРЕДЛОГ *CHEZ*

Предлог *chez* означает «у кого-либо дома / к кому-либо домой»; после него обязательно должно следовать дополнение, выраженное одушевленным существительным.

[1] Напомним, что форма *au* представляет собой слитный артикль *à* + *le*.
[2] Существительное *marché* означает «рынок».

Je vais chez Philippe.	Я иду к Филиппу.
Je suis chez Marie.	Я у Марии (дома).

После предлога *chez* употребляются ударные местоимения.

Je vais chez lui.	Я иду к нему.
Je suis chez elle.	Я у нее (дома).
Vous restez chez eux?	Вы остаетесь у них?

Обратите внимание, что предложение «я дома» можно перевести двумя способами:

Je suis **chez** moi. = Je suis **à** la maison. *досл.* Я у себя дома.

Предлог *chez* употребляется также в словосочетаниях с названиями профессий[1].

Je vais chez le coiffeur.	Я иду к парикмахеру.
Elle est chez le médecin.	Она у врача.

В отличие от русского языка, французский предпочитает конструкции с названиями профессий, а не места работы. Так, фраза *Je vais chez le boulanger* «Я иду к булочнику» прозвучит более естественно, чем *Je vais à la boulangerie* «Я иду в булочную».

Exercice Упражнение 3

Повторите за диктором словосочетания с предлогом *chez* и запомните их. Обратите внимание, что перевод дается с учетом норм русского языка.

chez le boulanger	в булочной
chez le pâtissier[2]	в кондитерской
chez le boucher	в мясном магазине
chez le charcutier	в колбасном магазине
chez l'épicier[3]	в бакалее
chez le traiteur	в кулинарии
chez l'anticaire	в антикварном магазине

[1] Раньше представители этих профессий принимали у себя дома. Несмотря на то, что сегодня дело обстоит не столь однозначно, устойчивые словосочетания отражают связь языка с историей.

[2] Довольно часто вы можете увидеть вывески *boulanger-pâtissier*, которые означают, что в магазине продаются и хлеб, и кондитерские изделия.

[3] Слово *épicier* происходит от *épice* «пряность, приправа». Однако сегодня в бакалейном магазине продаются продукты первой необходимости: мука, соль, сахар, несколько видов печенья, соки и т. д.

chez le brocanteur	в лавке старьевщика
chez le bouquiniste	в букинистическом магазине
chez le médecin	у врача
chez le coiffeur	в парикмахерской
chez l'esthéticienne[1]	у косметолога
chez le notaire	у нотариуса

Exercice Упражнение 4

1) Напишите мини-диалоги по образцу, используя глагол *aller* и предлог *chez*.

E x e m p l e : chez le boulanger / chez le traiteur →
Vous **allez chez** le boulanger?
— Non, je **vais chez** le traiteur.

1. chez l'épicier / chez le pâtissier
2. chez l'anticaire / chez le brocanteur
3. chez le médecin / chez le notaire
4. chez le bouquiniste / chez le coiffeur
5. chez le coiffeur / chez l'esthéticienne
6. chez le boucher / chez le charcutier

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОБОРОТ *IL FAUT*

Оборот *il faut* (образован от глагола *falloir*) означает долженствование и переводится «надо, нужно». После оборота *il faut* употребляется глагол или существительное.

Il faut aller chez le boulanger.	Надо идти в булочную.
Il faut un pain de campagne.	Нужен деревенский хлеб.

Оборот *il faut* может употребляться с личным местоимением, если вы хотите подчеркнуть, кому именно «надо, нужно».

[1] Под косметологом (esthéticien) понимается специалист, который работает в салоне красоты: мастер маникюра-педикюра, визажист и т. д. Часто это слово употребляется в женском роде: *je vais chez l'esthéticien**ne***.

Il **me** faut aller chez le coiffeur.	**Мне** надо идти к парикмахеру.
Il **vous** faut trois croissants?	**Вам** нужно три круассана?
Il **te** faut prendre un dessert.	**Тебе** надо заказать десерт.

Тем не менее вам необязательно использовать оборот *il faut* каждый раз, когда необходимо выразить долженствование. В таких случаях вы можете употребить глагол в настоящем времени. Сравните:

Il faut prendre une tarte.	Надо купить пирог.
Je prends une tarte?	Мне (нужно) купить пирог?

Exercice
Упражнение 5

1) Напишите мини-диалоги по образцу, используя оборот *il faut* и глагол *avoir*.

E x e m p l e : à la mairie / à la préfecture →

Où faut-il aller? à la mairie?
— Non, **il faut aller** à la préfecture.
Куда мне нужно идти? в мэрию?
— Нет, надо идти в префектуру.

1. chez le boulanger / chez le pâtissier
2. chez le charcutier / chez le boucher
3. à la préfecture / à l'Ambassade
4. à la police / chez le notaire
5. chez le brocanteur / chez le bouquiniste
6. chez le traiteur / chez l'épicier

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УКАЗАНИЕ КОЛИЧЕСТВА И ПОКУПКИ В ПРОДУКТОВЫХ МАГАЗИНАХ

Из предыдущего урока вы знаете, что неопределенный артикль *un* / *une* может обозначать количество «один» / «одна», и вы можете попросить продукты, которые можно сосчитать.

Je voudrais **une** baguette, s'il vous plaît!	Я хотел бы один багет, пожалуйста.
Un saucisson, s'il vous plaît!	Одну палку колбасы, пожалуйста.

Однако не ко всем существительным можно применить «один» / «одна»: когда вы покупаете, например, молоко, масло или мясо, вам нужно указать их количество. Здесь вам необходимо знать существительные, конкретизирующие объем. После таких слов всегда следует предлог *de*.

un litre **de** lait	литр молока
un kilo **de** pommes de terre	килограмм картофеля
une livre[1] **de** poivrons	полкило сладких перцев
cent grammes **de** beurre	сто граммов сливочного масла
un morceau **de** viande	кусок мяса
une bouteille **d**'eau	бутылка воды

В предыдущем уроке вы уже встречались с подобными существительными в словосочетаниях *une corbeille de pain* «хлебная корзина» и *une carafe d'eau* «графин воды». Другие случаи употребления предлога *de* были рассмотрены в уроке 13.

Exercice Упражнение 6

Повторите за диктором и запомните словосочетания с предлогом *de*.

une barquette de fruits[2]	упаковка фруктов или ягод
une barquette de légumes	упаковка овощей
une barquette de framboises	упаковка малины
une barquette de salade	упаковка салата
une boîte de chocolats	коробка шоколадных конфет
une boîte de conserve	банка консервов
une boîte de maïs	банка кукурузы
une boîte de thon	банка тунца
une bouteille d'eau	бутылка воды
une bouteille d'huile	бутылка растительного масла
une bouteille de vin	бутылка вина
une brique de lait	пакет молока
une douzaine d'œufs[3]	дюжина яиц

[1] Не смешивайте ***une*** *livre* «полкило» и ***un*** *livre* «книга»; четко произносите артикль, показатель рода.

[2] Под словом *fruits* во Франции понимают не только фрукты, но и ягоды; так, например, десерт *une tarte aux* ***fruits*** *rouges* переводится «пирог с лесными **ягодами**» (*досл.* «красными»).

[3] Существительное *œuf* «яйцо» в единственном числе произносится [œf], а во множественном *œufs* «яйца» — [ø].

une douzaine d'huîtres	дюжина устриц
un kilo de pommes de terre	килограмм картофеля
un kilo de carottes	килограмм моркови
un kilo de concombres	килограмм огурцов
une livre de poivrons	полкило сладких перцев
une livre de poires	полкило груш
une livre de pêches	полкило персиков
une livre de prunes	полкило слив
un morceau de veau	кусок телятины
un morceau de bœuf	кусок говядины
un morceau de fromage	кусок сыра
un paquet de biscuits	пачка печенья
un paquet de farine	пакет муки
un paquet de jus de fruit	пакет сока
un paquet de riz	пакет риса
une part de tarte	кусок (сектор) пирога
une part de quiche	кусок (сектор) запеканки
un pot[1] de confiture	банка варенья
un pot de crème	стакан сливок
un pot de crème fraîche	стакан сметаны
un pot de yaourt[2]	стакан йогурта
une tranche de jambon	тонкий ломтик ветчины

Exercice Упражнение 7

1) К существительным из левой колонки подберите названия продуктов из правой и подчеркните подходящие слова.

1. UN PAQUET DE:	crème fraîche, veau, jus d'orange, poisson, farine
2. UN POT DE:	jambon, yaourt, vin blanc, biscuits, pain
3. UN MORCEAU DE:	quiche, fromage, crème, veau, poulet
4. UNE PART DE:	viande, poivrons, tarte, yaourt, quiche
5. UNE BOUTEILLE D':	eau, champagne, vin rouge, huile, yaourt

[1] Существительное *pot* дословно означает «горшок».
[2] Существительное *yaourt* читается не по правилам: [jaurt]

2) Впишите подходящее существительное в реплики покупателя. Следите, чтобы существительное подходило не только по смыслу, но и по роду!

1. Je voudrais un … de farine et un … de confiture, s'il vous plaît.
2. Est-ce que vous avez un bon … de bœuf?
3. Il me faut deux truites et une … d'huîtres.
4. Quatre … de jambon, s'il vous plaît.
5. Je prends une … d'abricots, une … d'eau minérale et une … de maïs.
6. Je voudrais quatre … de tarte aux framboises, s'il vous plaît.

3) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 8

1) Представьте, что вы собираетесь на пикник с французскими друзьями, и вам нужно купить продукты из предложенного списка. Как вы попросите их у продавца? Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : jus d'orange (1) →
Un paquet de jus d'orange, s'il vous plaît!

POUR LE PIQUE-NIQUE, IL FAUT PRENDRE[1] :

1. eau minérale (1)
2. baguette (1)
3. sardines (1)
4. saucisson (1)
5. jambon (6)
6. tomates (0,5)
7. fraises (1)
8. yaourt (4)
9. biscuits (1)
10. tarte aux abricots (4)

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Дословно это означает «для пикника надо взять»; предлог *pour* означает «для».

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Впишите формы *au, à l', à la, dans, chez, en*.

1. Samedi, je vais … le brocanteur.
2. Lui, il va … le Midi.
3. Moi, je voudrais aller … Alsace.
4. Tu vas … le boulanger?
5. Est-ce que vous allez … boulangerie?
6. Il faut aller … le notaire.
7. Dimanche, on va … marché.
8. Les touristes vont … hôtel.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. полкило груш
2. пакет муки
3. упаковка малины
4. кусок сыра
5. бутылка воды
6. стакан (упаковка) сметаны

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. В бакалее, нужно взять бутылку растительного масла и пачку печенья.
2. Один багет, пожалуйста. — Что еще? — Это все, спасибо.
3. Два килограмма картофеля, килограмм сладких перцев и полкило моркови, пожалуйста.
4. Я беру коробку шоколадных конфет и бутылку красного вина.
5. Я бы хотела пять кусков ветчины и одну палку колбасы.
6. У вас есть банка тунца?
7. Надо пойти к мяснику и взять хороший кусок говядины.
8. Я иду в кулинарию; мне нужна упаковка салата.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 19
УРОК

Exercice 1
Упражнение

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, которые вы можете услышать во французских магазинах. Запомните эти выражения.

Voilà un billet de cinquante euros.
[vwa-la œ̃ bi-jɛ də sɛ̃-kɑ̃-tø-ro]
Вот купюра в 50 евро.

Je voudrais des renseignements, *s*'il vous plaît.
[ʒə vu-drɛ de rɑ̃-sɛɲ-mɑ̃ / sil vu plɛ]
Я хотел бы (получить) информацию.

C'est une bonne[1] affaire.
[sɛ-tynᵊ bɔ-na-fɛr]
Это выгодное приобретение (сделка).

Merci de votre visite.
[mɛr-si də vɔtrᵊ vizitᵊ]
Спасибо за покупку (*досл.* за ваш визит).

Au revoir, bonne journée.
[or-vwar / bɔnᵊ ʒur-ne]
До свидания, удачного дня.

Est-ce que c'est possible?
[ɛs-kə sɛ pɔ-siblᵊ]
Это возможно?

---

[1] Прилагательное *bonne* является формой женского рода от *bon* «хороший, вкусный».

ГЛАГОЛ *ACHETER*

Глагол *acheter* [aʃte] переводится «покупать».

Je voudrais **acheter** une moto. Я хотел бы купить мотоцикл.

Если речь идет о покупках в магазине, то довольно часто синонимом[1] глагола *acheter* выступает глагол *prendre*. Сравните:

Il faut **acheter** un paquet de lait. Надо купить пакет молока.

Il faut **prendre** un paquet de lait. Надо купить (взять) пакет молока.

Глагол *acheter* относится к первой группе спряжения, но имеет некоторые фонетические и орфографические особенности, которые связаны с выпадением гласного [ə] в безударных слогах. В конечных ударных слогах гласный [ə] восстанавливается, и над буквой *e* пишется диакритический знак.

Vous ach**e**tez.	[vuzaʃte]	Вы покупаете.
J'ach**è**te.	[ʒaʃɛt]	Я покупаю.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *acheter* «покупать».

ACHETER	[aʃ-te]
J'ach**è**te	[ʒa-ʃɛt]
Tu ach**è**tes	[ty a-ʃɛt]
Il ach**è**te	[i-la-ʃɛt]
Elle ach**è**te	[ɛ-la-ʃɛt]
On ach**è**te	[ɔ̃-na-ʃɛt]
Nous achetons	[nu-zaʃ-tɔ̃]
Vous achetez	[vu-zaʃ-te]
Ils ach**è**tent	[il-za-ʃɛt]
Elles ach**è**tent	[ɛl-za-ʃɛt]

2) Напишите глагол *acheter* в нужной форме.

1. Est-ce qu'elle (acheter) des fruits au marché?
2. Où vous (acheter) des légumes?
3. Qu'est-ce que tu (acheter) chez le traiteur?
4. On (acheter) des gâteaux chez le pâtissier.
5. Nous (acheter) une maison.
6. Qu'est-ce qu'ils (acheter) chez l'épicier?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *acheter* и запомните его.

[1] Синонимы — это близкие по значению слова.

ГЛАГОЛЫ *PAYER, ESSAYER*

1. Глагол *payer* переводится «оплачивать, платить».

Je voudrais payer.	Я бы хотел заплатить.

Глагол *payer* часто требует прямого дополнения[1] — «оплачивать что-либо»:

Il faut payer la livraison.	Надо оплатить доставку.
Nous payons le dîner.	Мы платим за ужин.

За глаголом *payer* может следовать косвенное дополнение — «платить чем-либо». В этом случае, как правило, употребляется предлог *par*.

Je voudrais payer **par** carte (bancaire).	Я хотел бы заплатить картой (банковской).
Je voudrais payer **par** chèque.	Я хотел бы заплатить чеком[2].

Исключением является выражение «платить наличными»:

Je voudrais payer **en** espèces.	Я хотел бы заплатить наличными.

Глагол *payer* относится к первой группе спряжения, но имеет некоторые орфографические особенности, связанные с чередованием букв **y** и **i**. Это чередование характерно для всех глаголов, оканчивающихся на *-yer*, и объясняется историей развития французского языка.

Vous pa**y**ez.	Вы платите.
Je pa**i**e.	Я плачу.

2. По аналогии с глаголом *payer* спрягается глагол *essayer* «мерить, примерять».

Je voudrais essayer.	Я хотела бы примерить.

Глагол *essayer* имеет также значение «пытаться», «пробовать что-либо сделать».

Il faut essayer.	Надо попытаться.

Обратите внимание на употребление предлога *de* перед инфинитивом.

Il faut essayer **de** réparer la voiture.	Надо попытаться починить машину.

---

[1] Прямым дополнением называют дополнение, которое следует за глаголом без предлога (т. е. «прямо примыкает» к глаголу); дополнение с предлогом называют косвенным.

[2] В современном французском обществе наблюдается тенденция оплачивать расходы банковской картой или наличными. Использование банковских чеков становится менее популярным, и нередко можно встретить объявление о том, что чеки не принимаются.

Exercice
Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *payer* «платить» и *essayer* «примерять», «пытаться».

PAYER	[pɛ-je]
Je paie	[ʒə pɛj]
Tu paies	[ty pɛj]
Il paie	[il pɛj]
Elle paie	[ɛl pɛj]
On paie	[ɔ̃ pɛj]
Nous payons	[nu pɛ-jɔ̃]
Vous payez	[vu pɛ-je]
Ils paient	[il pɛj]
Elles paient	[ɛl pɛj]

ESSAYER	[ɛ-sɛ-je]
J'essaie	[ʒɛ-sɛj]
Tu essaies	[ty ɛ-sɛj]
Il essaie	[i-lɛ-sɛj]
Elle essaie	[ɛ-lɛ-sɛj]
On essaie	[ɔ̃-nɛ-sɛj]
Nous essayons	[nu-zɛ-sɛ-jɔ̃]
Vous essayez	[vu-zɛ-sɛ-je]
Ils essaient	[il-zɛ-sɛj]
Elles essaient	[ɛl-zɛ-sɛj]

2) Напишите глаголы *payer* и *essayer* в нужной форме.

1. La cliente (essayer) une veste.
2. Je (payer) la livraison.
3. Nous (payer) le dîner au restaurant.
4. Vous (payer) par chèque?
5. Les étudiants (payer) en espèces.
6. On (payer) par carte?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глаголов *payer* и *essayer*. Запомните эти глаголы.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ *CE / CET, CETTE, CES*

Для того, чтобы указать на предмет и сказать, например, «**этот** магазин», «**эта** куртка», «**эти** рестораны» необходимы указательные прилагательные: *ce* [sə] для существительных мужского рода; *cet* [sɛt] для существительных мужского рода, начинающихся с гласной или немой *h*; *cette* [sɛt] для существительных женского рода; *ces* [se] для существительных множественного числа, независимо от рода.

un magasin →	**ce** magasin	**этот** магазин
un arbre →	**cet** arbre	**это** дерево
un homme →	**cet** homme	**этот** мужчина
une veste →	**cette** veste	**эта** куртка
des restaurants →	**ces** restaurants	**эти** рестораны

Обратите внимание на несоответствие родов в русском и французском языках:

ce village	**эта** деревня	**cette** ville	**этот** город
ce livre	**эта** книга	**cette** clé	**этот** ключ

Exercice Упражнение 4

1) Впишите в пропуски формы *ce / cet, cette, ces.*

1. Est-ce que vous connaissez … musée?
2. Je voudrais entrer dans … église.
3. Tu comprends … textes?
4. Je connais bien … ville.
5. Je travaille dans … hôpital.
6. Elle connaît … homme.
7. Est-ce que vous prenez … oranges?
8. Je voudrais visiter[1] … exposition.
9. J'aime regarder … fleurs.
10. Il te faut écouter … disque.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Глагол *visiter* означает «посещать» (музей, выставку, город, т. е. то, что предполагает просмотр достопримечательностей); никогда не употребляется с одушевленными существительными.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛИЖАЙШЕГО БУДУЩЕГО С ГЛАГОЛОМ *ALLER*

Как мы уже знаем, глагол *aller* означает «ехать, идти». Однако если после *aller* следует инфинитив, то такие предложения могут переводиться с глаголом «собираться что-либо сделать».

Nous **allons déjeuner**. — Мы собираемся обедать.
Ils **vont inviter** des amis. — Они собираются пригласить друзей.

Иногда без контекста ситуации возникает двусмысленность конструкции с глаголом *aller*. Например, фразу *Je vais travailler* можно перевести «Я собираюсь работать» и «Я иду работать».

Конструкция с глаголом *aller* не допускает употребления второго глагола *aller* «собираться ехать / идти»:

Je **vais** à Paris. — Я еду / собираюсь ехать в Париж.

В отрицательной форме частицы *ne* и *pas* окружают глагол *aller*:

Je ne vais pas déménager. — Я не собираюсь переезжать.

Exercice Упражнение 5

1) Напишите мини-диалоги по образцу, используя глагол *aller*.

A. Exemple: prendre ces roses →
Vous **prenez** ces roses?
— Oui, je **vais prendre** ces roses.
Вы берете эти розы?
— Да, я собираюсь взять эти розы.

1. prendre cette écharpe
2. payer en espèces
3. rentrer à la maison
4. déménager à Marseille

B. Exemple: prendre ces roses →
Vous **allez prendre** ces roses?
— Non, je **ne vais pas** prendre ces roses.
Вы собираетесь взять эти розы?
— Нет, я не собираюсь брать эти розы.

1. prendre cette veste
2. payer par carte
3. manger ces poires
4. écouter ce disque

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 6

1) Напишите глаголы в ближайшем будущем времени.

1. Les clients (aller payer) par carte bancaire.
2. Tu (aller travailler) dans cette école?
3. Nous (aller prendre) un crédit à la banque.
4. Elle (aller essayer) ces vestes.
5. Ils (aller réparer) cette voiture.
6. Est-ce que vous (aller manger) dans ce restaurant?
7. Je (ne pas aller[1] regarder) la télévision.
8. Il (ne pas aller montrer) cet appartement.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОКУПКА ПРОМЫШЛЕННЫХ ТОВАРОВ

Промышленные товары во Франции можно купить в супермаркетах (расположены за городом), универмагах (как правило, находятся в центре города), а также в отдельных специализированных магазинах. Существуют также выставки-продажи, ярмарки и так называемые блошиные рынки, где торгуют не только новыми, но и подержанными вещами. Следует различать следующие слова:

un magasin	магазин (общее слово для торговых точек)
un grand magasin	универмаг (*досл.* «большой магазин»)
une grande surface[2]	большой супермаркет
un supermarché	супермаркет
un marché aux puces	«блошиный рынок»
un marché	рынок (продуктовый)
un salon	выставка-продажа
une foire	ярмарка

Не удивляйтесь, если в городе вы заметите вывеску *casino* при входе в небольшое помещение: так называют мини-маркеты, которые не имеют никакого отношения к игорным заведениям.

---

[1] В инфинитиве отрицательные частицы *ne* и *pas* ставятся вместе перед глаголом.

[2] Очень часто супермаркеты, расположенные на окраине города, называют также *une grande surface* (*досл.* «большая площадь, поверхность»)

Вы можете попросить товар в магазине с помощью знакомых вам лексических средств:

Je voudrais …	Я хотел бы …
Je cherche …	Я ищу …
Est-ce que vous avez …?	У вас есть …?

Сообщить продавцу о своем выборе вы можете с помощью глагола *prendre*:

Je prends cette veste.	Я беру эту куртку.
Je prends ça.	Я беру это.

Для того чтобы спросить цену, вам потребуются наречие *combien* «сколько» и глагол *coûter* «стоить»:

Combien coûte cette veste?	Сколько стоит эта куртка?
Combien ça coûte?	Сколько это стоит?[1]
Ça coûte … **euros.**	Это стоит … евро.

Если вы хотите уклониться от покупки, можно сказать:

Merci, je vais réfléchir[2].	Спасибо, я подумаю.

Если вы желаете самостоятельно посмотреть предлагаемые товары, то продавцу можно сказать:

Merci, je regarde.	Спасибо, я посмотрю (сам).

Exercice
Упражнение 7

1) Повторите за диктором названия магазинов и предметов, которые в них можно купить. Запомните новые слова.

DANS UNE BIJOUTERIE:	В ЮВЕЛИРНОМ МАГАЗИНЕ:
une bague	кольцо
des boucles d'oreilles	серьги
un bracelet	браслет
une chaîne	цепь
un collier	колье, бусы
une montre	часы (наручные)

[1] Если вы покупаете больше одного предмета, то следует спросить *Combien ça fait?* «Сколько это составляет?» (здесь *fait* — это форма от глагола *faire* «делать», с которым вы познакомитесь в уроке 20.)

[2] В подобных ситуациях общения употребляется глагол *réfléchir* «размышлять», а не *penser* «думать».

DANS UNE LIBRAIRIE:	В КНИЖНОМ МАГАЗИНЕ:
un dictionnaire	словарь
un guide touristique	путеводитель
un livre d'art	книга по искусству
un livre de cuisine	кулинарная книга
DANS UN MAGASIN D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES:	В МАГАЗИНЕ ЭЛЕКТРОНИКИ:
un baladeur	плеер
des oreillettes	наушники
un lecteur de CD [sede]	проигрыватель дисков
une pile	батарейка
DANS UNE PARFUMERIE:	В ПАРФЮМЕРНОМ МАГАЗИНЕ:
une crème solaire	крем для защиты от солнца
une crème pour le bronzage	крем для загара
un démaquillant	средство для снятия косметики
une eau de toilette	туалетная вода
un fond de teint	тональный крем
un gloss [-s]	блеск для губ
un mascara	тушь для ресниц
un parfum	духи
un rouge à lèvres	губная помада
un vernis	лак для ногтей

2) Впишите данные слова в реплики покупателей. Переведите предложения на русский язык.

chaîne	crème	livre
dictionnaire	gloss	parfum
démaquillant	guide	piles

1. Je vais en Provence et je cherche un … touristique.
2. Est-ce que vous avez un bon … de cuisine française?
3. Je cherche un cadeau pour maman. Combien coûte cette … ?
4. Je voudrais un … , s'il vous plaît. Combien ça coûte?
5. Est-ce que vous avez des … pour ce baladeur?
6. Je suis étranger. Est-ce que vous avez un … russe-français?
7. Je prends ce … et cette … solaire. Combien ça fait?
8. Bonjour, je voudrais des renseignements. Je cherche le … «J'adore». C'est quelle marque, Christian Dior ou Givenchy?

3) Теперь произнесите фразы, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 8

1) Соедините слова и словосочетания из правой и левой колонок так, чтобы получились предложения. Кто мог произнести эти реплики: продавец (vendeur) или покупатель (client)?

1. Merci, je vais	a. bonne affaire.
2. Merci de	b. carte.
3. Vous cherchez	c. coûte?
4. C'est une	d. espèces.
5. Combien ça	e. un cadeau?
6. Comment allez-vous	f. votre visite.
7. Je vais payer en	g. réfléchir.
8. Je vais payer par	h. payer?

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Впишите подходящие по смыслу слова.

1. Combien … ce lecteur de CD?
2. Je paie en … .
3. Merci de votre visite. Bonne … !
4. Je cherche une … de toilette.
5. Je prends ces … d'oreilles.
6. Je voudrais un bon … d'anglais.
7. Dimanche, on va au marché aux … .
8. Voilà un … de 20 euros.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. путеводитель	4. блеск для губ
2. наушники	5. часы
3. бусы	6. батарейка

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я хотел бы оплатить доставку. Сколько это стоит?
2. Сколько стоит этот тональный крем?
3. Я хотел бы заплатить картой. Это возможно?
4. Я ищу подарок. У вас есть книги по искусству?
5. Ты собираешься купить этот браслет? — Нет, я беру это кольцо.
6. Они не собираются возвращаться домой.
7. Я беру этот лак для ногтей и эту тушь для ресниц. Сколько это стоит?
8. Я хотел бы купить эту квартиру и собираюсь взять кредит.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.



Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, которые вы можете услышать / сказать во французских магазинах. Запомните эти выражения.

Messieurs-Dames, bonjour! Здравствуйте, дамы и господа!	[me-sjø dam^{ə} / bɔ̃-ʒur]
Combien coûte ce couteau? Сколько стоит этот нож?	[kɔ̃-bjɛ̃ kut sə ku-to]
Je vais au marché aux puces. Я иду на блошиный рынок.	[ʒə vɛ o mar-ʃe o pys]
Ce sac est en promotion. Эта сумка продается со скидкой.	[sə-sa-kɛ-tɑ̃-prɔ-mɔ-sjɔ̃]
Ça vous va très bien. Это вам очень идет.	[sa vu va trɛ bjɛ̃]

ГЛАГОЛ *FAIRE*

Глагол *faire* означает «делать», но на русский язык может переводиться различными глаголами. Сравните:

faire une maison	построить дом
faire un tableau	нарисовать картину
faire une omelette	приготовить омлет
faire un gâteau	испечь торт
faire un café	сварить кофе
faire un thé	заварить чай

faire une veste	сшить куртку
faire un roman	написать роман
faire un poème	сочинить поэму
faire un voyage	совершить путешествие

Глагол *faire* может также переводиться как «заниматься» и часто употребляется в вопросе относительно рода деятельности.

Qu'est-ce que vous faites (dans la vie)? — Je suis médecin.

Чем вы занимаетесь (в жизни)? — Я врач.

Глагол *faire* имеет особое спряжение.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *faire* «делать».

FAIRE	[fɛr]
Je fais	[ʒə fɛ]
Tu fais	[ty fɛ]
Il fait	[il fɛ]
Elle fait	[ɛl fɛ]
On fait	[ɔ̃ fɛ]
Nous faisons	[nu fə-zɔ̃]
Vous faites	[vu fɛt]
Ils font	[il fɔ̃]
Elles font	[ɛl fɔ̃]

2) Напишите глагол *faire* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Qu'est-ce que tu (faire)?
2. Qu'est-ce qu'on (faire)? On rentre?
3. Elles (faire) une tarte aux pommes.
4. Qu'est-ce que vous (faire) aujourd'hui?
5. Je (faire) une omelette.
6. Nous (faire) un voyage en Espagne.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *faire* и запомните его.

ГЛАГОЛЫ *METTRE, PROMETTRE, PERMETTRE*

Глагол *mettre* дольно многозначен и может переводиться на русский язык различными глаголами: «класть», «ставить», «надевать».

Je mets le passeport dans la sac.	Я кладу паспорт в сумку.
Il faut mettre ces roses dans le vase.	Надо поставить эти розы в вазу.
Qu'est-ce que tu vas mettre?	Что ты собираешься надеть?

Глагол *mettre* относится к третьей группе спряжения; по аналогии с ним спрягаются глаголы *promettre* «обещать», *permettre* «разрешать»[1].

Je vous promets **de** faire une tarte.	Я вам обещаю испечь пирог.
Je te permets **d**'aller au cinéma.	Я тебе разрешаю пойти в кино.

Exercice
Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *mettre*.

METTRE	[mɛtrᵊ]
Je mets	[ʒə mɛ]
Tu mets	[ty mɛ]
Il met	[il mɛ]
Elle met	[ɛl mɛ]
On met	[ɔ̃ mɛ]
Nous mettons	[nu mɛ-tɔ̃]
Vous mettez	[vu mɛ-te]
Ils mettent	[il mɛt]
Elles mettent	[ɛl mɛt]

2) Напишите глаголы *mettre*, *promettre* и *permettre* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Tu (mettre) cette veste?
2. Elle vous (permettre) d'aller à cette exposition.
3. Nous vous (permettre) de faire ce voyage.
4. Je te (promettre) d'écouter ce disque.
5. Où vous (mettre) ces livres?
6. Qu'est-ce qu'ils (mettre) dans ce sac?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *mettre* и запомните его.

[1] Эти глаголы требуют употребления предлога *de*, если дополнение выражено инфинитивом.

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ *FUTUR SIMPLE*

Значение будущего времени

Время *futur simple*[1] означает, что действие произойдет или будет происходить в достаточно отдаленном будущем, в отличие от ближайшего будущего с глаголом *aller* (см. урок 19). Сравните:

Je **prendrai** un crédit. Я возьму (буду брать) кредит.
Je **vais prendre** un crédit. Я собираюсь взять кредит.

В отличие от русского языка, французское *futur simple* не различает совершенный и несовершенный вид и может переводиться на русский язык двумя способами. Сравните:

J'**écouterai** un disque. Я **прослушаю** диск. Я **буду слушать** диск.
Nous **déménagerons**. Мы **переедем**. Мы **будем переезжать**.

Образование будущего времени

Будущее время *futur simple* образуется путем прибавления окончаний к инфинитиву глагола: écouter → j'écouter-ai, déménager → nous déménager-ons.

Глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на *-re*, теряют конечный *e*: prendre → je prendr-ai, mettre → je mettr-ai.

Существует несколько глаголов-исключений, которые образуют *futur simple* не по общему правилу, то есть не от инфинитива. Сравните:

être → je **ser**-ai я буду
avoir → j'**aur**-ai у меня будет, я буду иметь
aller → j'**ir**-ai я схожу, я пойду
faire → je **fer**-ai я сделаю, я буду делать

Оборот *il faut* также является исключением:

il faut → il **faudr**-a надо будет

Запомните окончания *futur simple*:

Je	-**ai**	Nous	-**ons**
Tu	-**as**	Vous	-**ez**
Il / Elle / on	-**a**	Ils / Elles	-**ont**

Обратите внимание, что в единственном числе окончания *futur simple* совпадают с формами глагола *avoir* в настоящем времени.

Вы уже встречались с формой глагола *être* в будущем времени при заказе блюд в ресторане (см. урок 17):

Pour moi, ce sera à la carte. Я закажу по карте.

[1] Дословно *futur simple* означает «будущее простое» — для его образования не требуется вспомогательный глагол (в отличие от составных времен).

Exercice
Упражнение 4

1) Повторите за диктором спряжение глаголов в будущем времени *futur simple.*

ÊTRE	[ɛtrᵊ]	БЫТЬ
Je ser**ai**	[ʒə sə-re[1]]	я буду
Tu ser**as**	[ty sə-ra]	ты будешь
Il ser**a**	[il sə-ra]	он будет
Elle ser**a**	[ɛl sə-ra]	она будет
On ser**a**	[ɔ̃ sə-ra]	мы будем / они будут
Nous ser**ons**	[nu sə-rɔ̃]	мы будем
Vous ser**ez**	[vu sə-re]	вы будете
Ils ser**ont**	[il sə-rɔ̃]	они будут
Elles ser**ont**	[ɛl sə-rɔ̃]	они будут
AVOIR	[a-vwar]	ИМЕТЬ
J'aur**ai**	[ʒɔ-re]	у меня будет, я буду иметь
Tu aur**as**	[ty ɔ-ra]	у тебя будет, ты будешь иметь
Il aur**a**	[i-lɔ-ra]	у него будет, он будет иметь
Elle aur**a**	[ɛ-lɔ-ra]	у нее будет, она будет иметь
On aur**a**	[ɔ̃-nɔ-ra]	у нас будет / будем иметь, у них будет / будут иметь
Nous aur**ons**	[nu-zɔ-rɔ̃]	у нас будет, мы будем иметь
Vous aur**ez**	[vu-zɔ-re]	у вас будет, вы будете иметь
Ils aur**ont**	[il-zɔ-rɔ̃]	у них будет, они будут иметь
Elles aur**ont**	[ɛl-zɔ-rɔ̃]	у них будет, они будут иметь
ALLER	[a-le]	ИДТИ
J'ir**ai**	[ʒi-re]	я схожу, пойду
Tu ir**as**	[ty i-ra]	ты сходишь, пойдешь
Il ir**a**	[i-li-ra]	он сходит, пойдет
Elle ir**a**	[ɛ-li-ra]	она сходит, пойдет
On ir**a**	[ɔ̃ ni-ra]	мы сходим, пойдем / они сходят, пойдут
Nous ir**ons**	[nu-zi-rɔ̃]	мы сходим, пойдем
Vous ir**ez**	[vu-zi-re]	вы сходите, пойдете
Ils ir**ont**	[il-zi-rɔ̃]	они сходят, пойдут
Elles ir**ont**	[ɛl-zi-rɔ̃]	они сходят, пойдут

[1] Глагольное окончание будущего времени *-ai* в транскрипции записывается как закрытый [e], в отличие от простого буквосочетания *ai*, которое обозначается открытым [ɛ], например: fr**ai**ses [frɛz].

FAIRE	[fɛr]	ДЕЛАТЬ
Je fer**ai**	[ʒə fə-re]	я сделаю, буду делать
Tu fer**as**	[ty fə-ra]	ты сделаешь, будешь делать
Il fer**a**	[il fə-ra]	он сделает, будет делать
Elle fer**a**	[ɛl fə-ra]	она сделает, будет делать
On fer**a**	[ɔ̃ fə-ra]	мы сделаем, будем делать / они сделают, будут делать
Nous fer**ons**	[nu fə-rɔ̃]	мы сделаем, будем делать
Vous fer**ez**	[vu fə-re]	вы сделаете, будете делать
Ils fer**ont**	[il fə-rɔ̃]	они сделают, будут делать
Elles fer**ont**	[ɛl fə-rɔ̃]	они сделают, будут делать

Обратите внимание на орфографические особенности глагола ***acheter*** *в будущем времени.*

ACHETER	[aʃ-te]	ПОКУПАТЬ
J'achèter**ai**	[ʒa-ʃɛ-tre]	я куплю, буду покупать
Tu achèter**as**	[ty a-ʃɛ-tra]	ты купишь, будешь покупать
Il achèter**a**	[i-l a-ʃɛ-tra]	он купит, будет покупать
Elle achèter**a**	[ɛ-la-ʃɛ-tra]	она купит, будет покупать
On achèter**a**	[ɔ̃-na-ʃɛ-tra]	мы купим / будем покупать, они купят / будут покупать
Nous achèter**ons**	[nu-za-ʃɛ-trɔ̃]	мы купим, будем покупать
Vous achèter**ez**	[vu-za-ʃɛ-tre]	вы купите, будете покупать
Ils achèter**ont**	[il-za-ʃɛ-trɔ̃]	они купят, будут покупать
Elles achèter**ont**	[ɛl-za-ʃɛ-trɔ̃]	они купят, будут покупать

2) Напишите ответы в будущем времени *futur simple.* Затем произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

E x e m p l e : Est-ce que vous irez à la gare? — Non, … →
— Non, **je n'irai pas** à la gare.

1. Est-ce que vous irez au cinéma? — Non, …
2. Est-ce que vous écouterez ce disque? — Oui, …
3. Est-ce que vous achèterez cet appartement? — Non, …
4. Est-ce qu'ils visiteront ce château? — Non, …
5. Est-ce que tu seras au bureau? — Oui, …
6. Est-ce qu'on mangera dans ce restaurant? — Non, …
7. Est-ce qu'il faudra rentrer à la maison? — Oui, …
8. Est-ce que vous mettrez cette veste? — Non, …
9. Est-ce qu'elle fera ce voyage? — Non, …
10. Est-ce que tu prendras ce dictionnaire? — Oui, …

Exercice
Упражнение 5

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте сообщения французов о своих планах на воскресенье. Запишите глаголы в будущем времени.

1. «Dimanche, nous prendrons la moto et nous irons à la mer. Nous aimons la cuisine provençale et nous mangerons dans un restaurant traditionnel.»

2. «Moi, je resterai à la maison et je regarderai la télévision. J'aime être chez moi et j'adore regarder la télévision.»

3. «Dimanche, on achètera une bouteille de vin rouge et on fera une tarte aux pêches. On invitera des amis et on fera un dîner de fête.»

4. «Nous ferons un voyage à Rennes et visiterons la forêt de Brocéliande[1]. Ce sera très intéressant.»

2) Теперь откройте текст и прослушайте запись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

3) Расскажите о своих планах на воскресенье.

ПОКУПКА ОДЕЖДЫ И ОБУВИ

Для того чтобы купить одежду или обувь, вам необходимо запомнить соответствующие названия и несколько устойчивых выражений.

Вы уже умеете строить предложения в следующих ситуациях.

1. Если желаете примерить одежду:
Je voudrais essayer cette robe. Я хотела бы примерить это платье.

2. Если вам нужно сообщить продавцу, что вы покупаете эту вещь:
Je prends cette robe. Я беру это платье.

3. Если вы хотите узнать цену:
Combien coûte cette robe? Сколько стоит это платье?

[1] Легендарный лес Броселианд находится в 15 километрах от Ренна, столицы Бретани. Сегодня там разбиты сады, в которых можно увидеть коллекции цветов, растений и деревьев.

Запомните еще несколько полезных реплик.

4. Диалог с продавцом относительно вашего размера одежды может прозвучать так:

— **Vous faites quelle taille?** Какой у вас размер?

— **Je fais du** 38. У меня 38.

Необходимо помнить, что французские размеры одежды на 6 номеров меньше, чем в России; поэтому, называя 38-й размер во Франции, следует иметь в виду отечественный 44-й.

5. Вопрос продавца о размере обуви прозвучит иначе:

— **Vous faites quelle pointure?** Какой у вас размер (обуви)?

Ответ будет также с глаголом *faire*:

— **Je fais du** 35. У меня 35-й.

6. Если вы хотите узнать, что имеется вашего размера:

Qu'est-ce que vous avez dans ma taille?

Что у вас есть моего размера? (об одежде)

Qu'est-ce que vous avez dans ma pointure?

Что у вас есть моего размера? (об обуви)

7. Для того чтобы прокомментировать предложенные модели, вы можете сказать следующее:

C'est trop[1] large.	Это слишком широко / велико.
C'est trop petit.	Это (слишком) мало.
C'est trop court.	Это слишком коротко.
C'est trop long.	Это слишком длинно.
C'est la bonne[2] **taille.**	Размер подходит (это мой размер).
Ce n'est pas la bonne taille.	Размер не подходит.
Ça me va.	Это мне идет.
Ça ne me va pas du tout.	Это мне совсем не идет.
J'aime ce modèle.	Мне нравится эта модель.
Je n'aime pas beaucoup ce modèle.	Мне не очень нравится эта модель.

8. Вы можете попросить подарочную упаковку:

Je voudrais un paquet-cadeau, s'il vous plaît.

Я хотел бы подарочную упаковку, пожалуйста.

C'est pour offrir[3]. Это для подарка (*досл.* для того, чтобы подарить)

[1] Наречие *trop* означает «слишком», «чересчур».

[2] Прилагательное *bon* помимо значения «вкусный, хороший», имеет значение «правильный, подходящий».

[3] Глагол *offrir* означает «дарить», «угощать».

9. Вы можете попытаться попросить скидку на товар:
Vous me faites une réduction ? Вы мне сделаете скидку?

10. Прокомментировать цену вы можете с помощью оборота *c'est* и прилагательного *cher* [ʃɛr] «дорогой»[1]:

C'est cher.	Это дорого.
C'est trop cher.	Это слишком доорого
Ce n'est pas cher.	Это недорого (дешево).
Ce n'est pas très cher.	Это не очень дорого.

11. Запомните также глагол *porter* «носить».
Je porte un pantalon. Я ношу брюки.

Exercice
Упражнение 6

1) Повторите за диктором названия одежды, обуви и аксессуаров. Запомните новые слова.

DANS UN MAGASIN DE VÊTEMENTS:	В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ
une chemise	рубашка (обычно мужская)
un chemisier	блузка
un costume	мужской костюм
un débardeur	топик
un tailleur	женский костюм
un ensemble	женский брючный костюм
un jean[2] [ʒin]	джинсы
une jupe	юбка
un manteau	пальто
un maillot	купальник
un pantalon	брюки
un pull	свитер
une robe	платье
un short [ʃɔrt]	шорты
un tee-shirt [tiʃœrt]	футболка
une veste	куртка, пиджак

---

[1] Во французском языке нет прилагательного «дешевый».

[2] Обратите внимание, что в отличие от русского языка, французские существительные *jean* «джинсы», *pantalon* «брюки», *short* «шорты» употребляются в единственном числе.

DANS UN MAGASIN DE CHAUSSURES:	В ОБУВНОМ МАГАЗИНЕ:
des ballerines *f pl*[1]	«балетки», мягкие туфли без каблука
des baskets *f pl* [baskɛt]	кроссовки
des bottes *f pl*	сапоги
des chaussures *f pl* classiques	классическая обувь
des chaussures *f pl* de sport	спортивная обувь
des escarpins *m pl*	женские туфли
des sandales *f pl*	босоножи, сандалии

DES ACCESSOIRES:	АКСЕССУАРЫ
un bonnet	шапка (вязаная)
une casquette	кепка
un chapeau	шляпа
une cravate	галстук
une écharpe	шарф
un foulard	шейный платок
des gants *m pl*	перчатки

2) Впишите данные слова в реплики покупателей. Переведите предложения на русский язык.

court	offrir
cravate	paquet-cadeau
du tout	pointure
essayer	réduction
gants	taille

1. J'aime bien cette robe, mais ce n'est pas la bonne … .
2. Je prends cette … . Je voudrais un … , s'il vous plaît.
3. Je cherche des baskets. Qu'est-ce que vous avez dans ma … ?
4. Je voudrais … cet ensemble. C'est possible ?
5. Je n'aime pas beaucoup ce pantalon. C'est trop … .
6. Vous me faites une … ?
7. Non, ça ne me va pas … !
8. Je prends ces … . C'est pour … .

3) Теперь произнесите фразы, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] Условное сокращение *f pl* показывает, что это существительное женского рода и обычно употребляется во множественном числе; сокращение *m pl* означает, что это существительное мужского рода и обычно употребляется во множественном числе.

Exercice Упражнение 7

1) Соедините слова и словосочетания из правой и левой колонок так, чтобы получились предложения. Кто мог произнести эти фразы: продавщица (vendeuse) или покупательница (cliente)?

1. Je vous fais	a. ce chemisier.
2. Vous faites	b. dans ma pointure?
3. Je fais du	c. jupe ?
4. Je voudrais essayer	d. une réduction.
5. C'est	e. 35.
6. Qu'est-ce que vous avez	f. escarpins classiques?
7. Vous cherchez des	g. quelle taille?
8. Combien coûte cette	h. trop long.

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРЕДЛОГ *POUR*

Запомните несколько значений предлога *pour*.

1. «Для»

C'est **pour** vous.	Это **для** вас (это вам).
Ces fleurs sont **pour** toi.	Эти цветы **для** тебя (эти цветы тебе).
Pour qui est ce cadeau?	**Для кого** / **кому** этот подарок?

2. «Для того чтобы»

Pour faire une tarte, il faut acheter des pommes.
Для того чтобы испечь пирог, надо купить яблоки.

Qu'est-ce que vous mettrez **pour** aller au théâtre?
Что вы наденете, **чтобы** пойти в театр?

Nous irons en Provence **pour** visiter ce château.
Мы поедем в Прованс, **чтобы** посетить этот замок

3. «На какое-либо время»

Je vais à Paris **pour** une semaine. Я еду в Париж **на** одну неделю.

Il faudra prendre des vêtements **pour** un mois.
Надо будет взять одежду **на** месяц.

Exercice
Упражнение 8

1) Напишите предложения по образцу, используя предлог *pour*.

Exemple: aller au théâtre: une robe classique / des escarpins →
Pour aller au théâtre, **je mettrai** une robe classique et des escarpins.
Для того чтобы пойти в театр, я надену классическое платье и туфли.

1. aller au concert: une jupe / un chemisier / des escarpins
2. aller à la plage: un maillot / un débardeur / un short / des sandales
3. aller chez des amis: un tee-shirt / un pantalon / des ballerines
4. aller au bureau: un tailleur / un chemisier / des chaussures classiques
5. aller à la campagne[1]: un jean / un pull / des baskets

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите подходящие по смыслу слова.

1. Vous … quelle pointure? — Je … du 36.
2. Combien … ce pull?
3. Je prends cette casquette. C'est pour … .
4. Ça vous va très … .
5. Je cherche une robe classique … aller à l'opéra.
6. Est-ce que vous me faites une … ?
7. Je cherche des chaussures de … . Qu'est-ce que vous avez dans ma … ?
8. Ce manteau ne me va pas … !

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Выражение *à la campagne* означает «загородная местность».

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. джинсы
2. купальник
3. сапоги
4. блузка
5. футболка
6. кепка

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я хотела бы костюм, чтобы ходить в офис. У меня 38 размер.
2. Что вы наденете сегодня? — Я собираюсь надеть этот брючный костюм.
3. Я хотел бы примерить эти брюки. Вы позволите?
4. Она не наденет это платье. Ей не очень нравится эта модель.
5. Вы берете эту рубашку? — Нет, слишком широкая. Это не мой размер.
6. Что ты делаешь? — Я ищу босоножки.
7. Я беру эти перчатки. Я хотел бы подарочную упаковку.
8. Ты берешь эту юбку? — Нет, слишком коротко.
9. Что ты будешь делать в воскресенье? — Я куплю торт и пойду к друзьям.
10. Они останутся дома и будут смотреть телевизор.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

* * *

В целях повторения материла, изученного в уроках 16–20, выполните соответствующие контрольные работы из раздела дополнительных заданий. Затем переходите к уроку 21.



Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и повторите за диктором фразы, в которых вы услышите различные прилагательные.

C'est une belle table ronde. [sɛ tyn^{ə} bɛl tabl^{ə} rɔ̃d^{ə}]
Это красивый круглый стол.

C'est une jolie rue étroite. [sɛ-tyn^{ə} ʒɔ-li ry e-trwat^{ə}]
Это красивая узкая улица.

C'est une jeune femme russe. [sɛ-tyn^{ə} ʒœn^{ə} fam^{ə} rys]
Это молодая русская женщина.

C'est un vieux sac jaune. [sɛ-tœ̃ vjø sak ʒon^{ə}]
Это старая желтая сумка.

C'est une vieille maison bretonne. [sɛ-tyn^{ə} vjɛj mɛ-zɔ brə-tɔn^{ə}]
Это старый бретонский дом.

ЦВЕТОВЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Вы уже знаете некоторые прилагательные, обозначающие цвет: *le thé vert* «зеленый чай», *la salade verte* «зеленый салат», *le vin rouge* «красное вино», *le vin blanc* «белое вино».

Как вы заметили, цветовые прилагательные всегда ставятся после существительного, в отличие от русского языка.

Как правило, цветовые прилагательные (как и другие прилагательные) согласуются с существительным в роде и числе: *le thé vert, la salade vert**e***. Однако *marron* «коричневый» и *orange* «оранжевый» никогда не согласуются ни в роде, ни в числе. Дело в том, что эти слова являются не прилагательными, а существительными, обозначающими цвет («цвет каштана» и «цвет апельсина»). Сравните:

une jupe **marron** коричневая юбка
des chaussures **orange** оранжевые туфли

Запомните также слово *une couleur* «цвет» (во французском языке оно женского рода) и вопрос *de quelle couleur* «какого цвета».

— **De quelle couleur** est ce manteau? Какого цвета это пальто?
— Il est rouge. Оно красное.
— **De quelle couleur** sont ces bottes? Какого цвета эти сапоги?
— Elles sont noires. Они черные.

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором мужскую и женскую формы прилагательных, обозначаюших цвет. Запомните их.

LES COULEURS:	ЦВЕТА
beige / beige	бежевый / бежевая
blanc / blanche	белый / белая
bleu / bleue	синий, голубой / синяя, голубая
gris / grise	серый / серая
jaune / jaune	желтый / желтая
marron	коричневый *(не изменяется)*
noir / noire	черный / черная
orange	оранжевый *(не изменяется)*
rose / rose	розовый / розовая
rouge / rouge	красный / красная
vert / verte	зеленый / зеленая
violet / violette	фиолетовый / фиолетовая

2) Напишите мини-диалоги по образцу.

E x e m p l e : cette veste / blanc →
De quelle couleur est cette veste? — **Elle** est **blanche**.

1. cette robe / violet
2. ce pantalon / noir
3. ce pull / beige
4. cette jupe / vert
5. ces chaussures / marron
6. ces sandales / bleu
7. cette écharpe / gris
8. ces chapeaux / rouge

3) Произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ ПЕРЕД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ

Как правило, французские прилагательные ставятся после существительного (в отличие от русского): un chanteur *français* «*французский* певец», un costume *classique* «*классический* костюм». Однако существует ряд прилагательных-исключений, которые занимают место перед существительным:

grand / grande	большой, высокий / большая, высокая
petit / petite[1]	маленький, небольшой / маленькая, небольшая
bon / bonne	хороший, вкусный / хорошая, вкусная
mauvais / mauvaise	плохой / плохая
joli / jolie	симпатичный / симпатичная
beau / belle	красивый / красивая
nouveau / nouvelle	новый / новая
vieux / vieille[2]	старый / старая
gros / grosse	толстый, большой / толстая, большая
jeune / jeune[3]	молодой / молодая

Таким образом, следует говорить:

une belle voiture française — красивая французская машина

Обратите внимание на фонетическое явление связывания с прилагательным ***grand***: перед существительным, начинающимся с гласного, произносится звук [t].

un gran**d** arbre — [œ̃ grɑ̃-**t**arbrᵊ] — высокое (большое) дерево

Exercice / Упражнение 3

1) Напишите прилагательные в нужной форме и переведите словосочетания.

1. une (petit) voiture (vert)
2. une (joli) veste (jaune)
3. une (beau) robe (gris)
4. une (nouveau) chemise (marron)
5. une (vieux) jupe (violet)
6. une (jeune) couturière (anglais)
7. une (gros) valise (noir)
8. une (grand) maison (blanc)
9. une (bon) pomme (rouge)
10. une (mauvais) comédie (américain)

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] В прилагательном *petit*, как правило, выпадает звук [ə]: [pti / ptit].

[2] Правильно произносите эти формы: [vjø / vjɛjᵊ].

[3] Не смешивайте ***jeune*** [ʒœnᵊ] «молодой» и ***jaune*** [ʒonᵊ] «желтый».

ГЛАГОЛ *VOIR*

Глагол *voir* означает «видеть», не смешивайте с *regarder* «смотреть».

Глагол *voir* относится к третьей группе спряжения. Будущее время *futur simple* глагол *voir* образует не от инфинитива: je **verr**ai, tu **verr**as и т. д. Запомните клише устной речи с глаголом *voir* в будущем времени:

On verra. Посмотрим.

Exercice
Упражнение 4

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *voir* «видеть» в настоящем времени.

VOIR	[vwar]
Je vois	[ʒə vwa]
Tu vois	[ty vwa]
Il voit	[il vwa]
Elle voit	[ɛl vwa]
On voit	[ɔ̃ vwa]
Nous voyons	[nu vwa-jɔ̃]
Vous voyez	[vu vwa-je]
Ils voient	[il vwa]
Elles voient	[ɛl vwa]

2) Напишите глагол *voir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Qu'est-ce que vous (voir) là-bas[1]?
2. Je (voir) une très belle église.
3. Les touristes (voir) un vieux château.
4. Elle (voir) une petite maison blanche.
5. Tu (voir) ce vieux dictionnaire?
6. Nous (voir) une jolie fontaine là-bas.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *voir* и запомните его.

[1] Наречие *là-bas* переводится «там».

ЖЕНСКИЙ РОД ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Как известно, прилагательные согласуются с существительным в роде и числе, и вы уже познакомились с некоторыми правилами согласования (см. урок 11). Вы знаете, что женский род, в большинстве случаев, образуется путем прибавления буквы *e* на конце слов: français / français**e**, grand / grand**e**. У некоторых прилагательных удваивается согласный: italien / italien**ne**, bon / bon**ne**. Прилагательные, оканчивающиеся на *e*, не имеют особой формы для женского рода: russe / russe, jeune / jeune.

Теперь необходимо познакомиться с другими правилами образования женского рода прилагательных.

1. Прилагательные, оканчивающиеся на *-er* в мужском роде, в женском оканчиваются на *-ère*.

un étudiant étranger	иностранный студент
un**e** étudiant**e** étrang**ère**	иностранная студентка

2. Прилагательные, оканчивающиеся на *-eux* в мужском роде, в женском оканчиваются на *-euse*.

un étudiant sérieux	серьезный студент
un**e** étudiant**e** séri**euse**	серьезная студентка

3. У прилагательных, оканчивающихся на *-el*, форма женского рода образуется путем удвоения согласного и прибавления буквы *e*:

un voyage culturel	культурное путешествие
un**e** promenade cultur**elle**	культурная прогулка

Запомните особые формы женского рода; некоторые из них вам уже встречались.

beau / belle	красивый / красивая
blanc / blanche	белый / белая
frais / fraîche	свежий, освежающий / свежая, освежающая
gentil / gentille[1]	любезный, добрый / любезная, добрая
grec / grecque	греческий / греческая
sec / sèche	сухой, сушеный / сухая, сушеная
long / longue	длинный / длинная
nouveau / nouvelle	новый / новая
vieux / vieille	старый / старая

[1] Правильно произносите *gentil* [ʒɑ̃ti], *gentille* [ʒɑ̃tij²]

Exercice
Упражнение 5

1) Напишите прилагательные в женском роде и переведите словосочетания на русский язык[1]. Запомните значение этих слов. Если вас затрудняет перевод, обратитесь к ключам.

Exemple: un thé chaud ≠ un thé froid
une salade … →
une salade chaud**e** ≠ une salade froid**e**
салат горячий ≠ холодный

1. un manteau chaud ≠ un manteau léger
   une veste …
2. un thé chaud ≠ un thé froid
   une soupe …
3. un sac léger ≠ un sac lourd
   une valise …
4. un pantalon court ≠ un pantalon long
   une robe …
5. un chemisier propre ≠ un chemisier sale
   une chemise …
6. un foulard clair ≠ un foulard sombre
   une cravate …
7. un voyage agréable ≠ un voyage désagréable
   une promenade …
8. un climat sec ≠ un climat humide
   une région …
9. un tableau ancien ≠ un tableau moderne
   une maison …
10. un boulevard large ≠ un boulevard étroit
    une rue …

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Знак (≠) указывает на противоположность значений слов.

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ НА -*AL*

Как известно, прилагательные согласуются с существительным не только в роде, но и в числе (см. урок 11). Вы помните, что во множественном числе к формам прилагательного дописывается буква *s*, что не влияет на произношение: *chaud**s***, *chaude**s***. Если прилагательное в единственном числе оканчивается на *-s* (это характерно для мужского рода), то во множественном числе его форма не меняется: *mauvais*.

Однако прилагательные на *-al* имеют некоторые особенности образования множественного числа. Во множественном числе мужского рода они оканчиваются на *-aux*:

un dîner famili**al** (семейный ужин)	→	des dîner**s** famili**aux** (семейные ужины)
un château provenç**al** (провансальский замок)	→	des château**x** provenç**aux** (провансальские замки)

Множественное число женского рода образуется по общему правилу — путем прибавления буквы *s* к форме прилагательного:

une fête famili**ale** (семейный праздник)	→	des fête**s** famili**ales** (семейные праздники)
une maison provenç**ale** (провансальский дом)	→	des maison**s** provenç**ales** (провансальские дома)

Exercice Упражнение 6

1) Напишите словосочетания во множественном числе и переведите их.

1. un plat provençal
2. une boisson provençale
3. un match international
4. un journal national
5. un problème familial
6. une tradition familiale
7. une fête régionale
8. un spectacle musical
9. une banque centrale
10. un centre commercial
11. un collier original
12. un avion postal

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРЕДЛОГ *DE* ПЕРЕД СЛОВОСОЧЕТАНИЯМИ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Вы можете поставить существительное во множественное число и согласовать с ним прилагательное:

une maison blanche → **des** maison**s** blanche**s**
la maison provençale → **les** maisons provençale**s**

Здесь уместно сказать об особом случае употребления предлога *de*. Если прилагательное стоит перед существительным и словосочетание употребляется с неопределенным артиклем, то во множественном числе артикль *des* заменяется предлогом *de*.

une jolie maison → **de** (не *des*!) jolie**s** maison**s**
une jolie maison ancienne → **de** (не *des*!) jolie**s** maison**s** ancienne**s**

Это правило не распространяется на определенный артикль:

la jolie maison → **les** jolie**s** maison**s**

Exercice Упражнение 7

1) Напишите словосочетания во множественном числе и переведите их.

1. une belle femme
2. un livre intéressant
3. une rue étroite
4. une grosse moto
5. une jupe longue
6. une salade chaude
7. une bonne soupe
8. la région sèche
9. le nouveau restaurant
10. le tableau ancien

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 8

1) Впишите артикль *un / une / des, le / la / les* или предлог *de*.[1] Переведите предложения на русский язык.

1. Je voudrais avoir
… grosse voiture, … belles fleurs, … beau cadeau.

[1] Напоминаем, что в предложениях с глаголом *aimer* «любить» употребляется, как правило, определенный артикль *le / la / les*.

2. Je voudrais visiter
… grand château, … petites églises, … villages provençaux.
3. Je voudrais voir
… spectacles musicaux, … parc national, … bons films.
4. Je voudrais acheter
… livres intéressants, … nouvelles chaussures, … veste légère.
5. Je voudrais faire
… beaux voyages, … promenades culturelles, … bons gâteaux.
6. Je voudrais mettre
… vieux jean, … pull bleu et … baskets blanches.
7. J'aime
… rues étroites, … grandes places, … jolies fontaines.
8. Je n'aime pas
… maisons sales, … vêtements sombres, … climat humide.

2) Теперь произнесите эти предложения. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Самостоятельно закончите предложения первого пункта и скажите, что бы вы хотели иметь, посетить, увидеть и т. д.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Составьте и напишите словосочетания: согласуйте прилагательные с существительным и поставьте их на нужное место.

E x e m p l e : une valise: gris / gros
→ une **grosse** valise **grise**

1. une voiture: joli / vert
2. une ville: provençal / petit
3. une robe: nouveau / blanc
4. une fête: régional / beau
5. une étudiante: sérieux / nouveau
6. une veste: vieux / chaud
7. une cathédrale: gothique / beau
8. une boisson: bon / frais

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение **10**

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль или предлог *de*.

1. приятное путешествие
2. молодая женщина
3. познавательная прогулка
4. засушливый регион
5. старые книги
6. красивые фонтаны
7. тяжелые сумки
8. короткие юбки

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Она собирается надеть серое платье и черные туфли.
2. Я хотела бы увидеть старые деревни и современные города.
3. Я хотела бы посетить красивые провансальские замки и национальные парки.
4. Мне нравятся оригинальные картины. А вам?
5. Вы печете (*досл.* «делаете») очень вкусные пироги с лимоном.
6. Эта футболка чистая? — Нет, она грязная.
7. Что ты там видишь? — Я вижу небольшую церковь и высокие деревья.
8. Я очень люблю семейные праздники и хорошие традиции.
9. Какого цвета этот чемодан? — Он коричневый.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON 22
УРОК

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и повторите за диктором фразы, в которых вы услышите различные слова, обозначающие предметы повседневной жизни.

Vous avez une feuille de papier?
[vu-za-ve ynᵊ fœjᵊ də pa-pje]
У вас есть лист бумаги?

Je voudrais des mouchoirs en papier.
[ʒə vu-drɛ de mu-ʃwa-r*ã* pa-pje]
Я хотел бы бумажные платки (*досл.* из бумаги).

Je vois une boîte d'allumettes.
[ʒə vwa ynᵊ bwat da-ly-mɛt]
Я вижу коробок спичек.

C'est une jolie tasse en porceleine.
[sɛ-tynᵊ ʒɔli ta-s*ã* pɔr-sə-lɛnᵊ]
Это красивая фарфоровая чашка.

C'est une vieille cuillère.
[sɛ-tynᵊ vjɛjᵊ kɥi-jɛr]
Это старая ложка.

Éteignez votre portable, s'il vous plaît.[1]
[e-tɛ-ɲe vɔtrᵊ pɔr-tablᵊ sil vu plɛ]
Отключите мобильный телефон, пожалуйста.

---

[1] Форма *éteignez* является формой повелительного наклонения от глагола *éteindre*, спряжение которого вы можете посмотреть в приложении. Прилагательное *votre* означает «ваш» (подробнее о притяжательных прилагательных см. урок 25)

ОСОБЫЕ ФОРМЫ МУЖСКОГО РОДА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В предыдущем уроке вы познакомились с формами мужского и женского рода некоторых прилагательных. Теперь необходимо запомнить, что у прилагательных ***beau***, ***nouveau***, ***vieux*** существует вторая форма для мужского рода, «полуженская-полумужская»; она употребляется перед существительными в единственном числе, которые начинаются с гласного или немой *h*. Сравните:

un **bel** arbre	красивое дерево
un **nouvel** étudiant	новый студент
un **vieil** hôtel	старая гостиница

Следует подчеркнуть, что эти формы употребляются только в единственном числе для благозвучия (чтобы избежать стыка двух гласных). Во множественном числе прилагательные *beau*, *nouveau*, *vieux* употребляются в известных вам формах; при этом в таких словосочетаниях наблюдается явление фонетического связывания.

de **beaux** arbres	[də bo-**z**arbrᵊ]
de **nouveaux** étudiant	[də nu-vo-**z**e-ty-djɑ̃]
de **vieux** hôtels	[də vjø-**z**o-tɛl]

Exercice Упражнение 2

1) Напишите прилагательные в нужной форме и переведите словосочетания.

1. un (beau) opéra
2. une (beau) église
3. de (beau) abricots
4. une (nouveau) école
5. un (nouveau) employé
6. de (nouveau) agences
7. de (vieux) amis
8. une (vieux) écharpe
9. un (vieux) hôpital
10. un (nouveau) avocat

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОБОРОТ *IL Y A*

Оборот *il y a* [ilja] означает «имеется в наличии» и может переводиться на русский язык различными глаголами: «имеется», «лежит», «стоит», «находится», «висит» и т. д. После оборота *il y a* ставятся существительные как в единственном, так и во множественном числе.

À l'entrée, **il y a** un beau vase. При входе стоит красивая ваза.
Dans ce sac, **il y a** des fruits. В этой сумке лежат фрукты.
Dans la rue, **il y a** des affiches. На улице висят (развешены) афиши.
Dans cette ville, **il y a** une tour ancienne.
В этом городе находится (есть) старинная башня.

Заметьте, что после оборота *il y a* употребляется, как правило, неопределенный артикль *un, une, des*. Однако после оборота *il y a* вы можете встретить и предлог *de*: здесь речь идет об особом случае употребления предлога *de* перед словосочетаниями во множественном числе (см. урок 21). Сравните:

Dans ce musée, il y a **des** tableaux *anciens*.
В этом музее есть старинные картины.
Dans ce musée, il y a **de** *beaux* tableaux.
В этом музее есть красивые картины.

Определенный артикль употребляется после оборота *il y a* только в том случае, если речь идет о понятиях / предметах, единственных в своем роде.

À Paris, il y a **la** Tour Eiffel. В Париже есть Эйфелева башня.

В вопросительной форме оборот *il y a* выглядит: *y a-t-il* [jatil].

Y a-t-il une pharmacie ici? Есть ли здесь аптека?

Exercice
Упражнение 3

1) Напишите ответы на вопросы, используя оборот *il y a*.

E x e m p l e : Qu'est-ce qu'il y a dans cette ville? (grand musée) →
Dans cette ville, **il y a un** grand musée.
В этом городе есть большой музей.

1. Qu'est-ce qu'il y a dans cette ville? (nouvel hôtel)
2. Qu'est-ce qu'il y a dans ce village? (petite église)
3. Qu'est-ce qu'il y a dans cette valise? (vêtements chauds)
4. Qu'est-ce qu'il y a dans ce sac? (beaux cadeaux)
5. Qu'est-ce qu'il y a dans cette maison? (petite cheminée[1])
6. Qu'est-ce qu'il y a dans la cour[2]? (vieil arbre)

[1] Существительное *cheminée* означает «камин».
[2] Существительное *cour* означает «двор».

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 4

1) Повторите за диктором слова, обозначающие предметы повседневной жизни. Запомните эти слова.

DANS CE GROS SAC, IL Y A	В ЭТОЙ БОЛЬШОЙ СУМКЕ ЕСТЬ
un bloc-notes	блокнот
un cahier[1]	тетрадь
un crayon	карандаш
un stylo	авторучка
un ordinateur	компьютер
une photo	фотография
un porte-monnaie	кошелек
un parapluie	зонт
un miroir	зеркало
un peigne	расческа
des lunettes de soleil	солнцезащитные очки
une trousse de maquillage	косметичка
une trousse à pharmacie	аптечка
un appareil photo	фотоаппарат
un portable	мобильный телефон
un briquet	зажигалка
un paquet de cigarettes	пачка сигарет
une ampoule électrique	электрическая лампочка
une bougie	свеча
une lampe de poche	карманный фонарь
une clé à mollette	разводной ключ
une rallonge	удлинитель
un tournevis [-is]	отвертка
des ciseaux	ножницы
un couteau	нож
un produit anti-moustique	средство от комаров
une carte routière	дорожная карта

[1] Произносите правильно слово *cahier* [ka-je].

un plan de la ville	план города
un billet d’avion	билет на самолет
un ticket de métro	билет на метро

2) Допишите нужные слова. Затем произнесите фразы, которые у вас получились, прослушайте запись и сравните со своим произношением.

1. Je voudrais prendre cet appareil … .
2. Est-ce que tu as une clé à … ?
3. Je cherche un … de Paris.
4. Il faut acheter des … de métro.
5. Qu’est-ce qu’il y a dans cette trousse de … ?
6. Vous prenez ces lunettes de … ?
7. Je cherche la carte … .
8. Où est le bloc-… de Sylvie?
9. Je ne prends pas cette lampe de … .
10. Il faut prendre un produit anti-… .

3) Скажите самостоятельно, что лежит у вас в сумке.

Exemple: Dans mon sac, il y a un miroir, … .

ПРЕДЛОГ *DE* В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В отрицательных предложениях неопределенный артикль *un, une, des* заменяется предлогом ***de***.

J’ai **un** chien. (У меня есть собака.)	→	Je n’ai pas **de** chien. (У меня нет собаки.)
J’ai **une** voiture. (У меня есть машина.)	→	Je n’ai pas **de** voiture. (У меня нет машины.)
J’ai **des** amis. (У меня есть друзья.)	→	Je n’ai pas **d**’amis. (У меня нет друзей.)

Оборот *il y a* в отрицательной форме выглядит ***il n’y a pas*** [il nja pa]:

Dans la rue, **il n’y a pas de** voitures.	На улице нет машин.
Dans ce sac, **il n’y a pas de** parapluie.	В этой сумке нет зонта.
Dans cette cour, **il n’y a pas d**’arbres.	В этом дворе нет деревьев.

Исключением из этого правила являются знакомые вам конструкции с оборотом *c'est / ce sont* :

C'est **un** musée.	→	Ce n'est pas **un** musée.
(Это музей.)		(Это не музей.)
Ce sont **des** fruits.	→	Ce ne sont pas **des** fruits.
(Это фрукты.)		(Это не фрукты.)

Обратите внимание, что определенный артикль *le, la, les* никогда не заменяется предлогом *de*.

J'aime **le** porc.	→	Je n'aime pas **le** porc.
(Я люблю свинину.)		(Я не люблю свинину.)
Je connais **la** peinture.	→	Je ne connais pas **la** peinture.
(Я знаю живопись.)		(Я не знаю живопись.)
Je prends **les** clés.	→	Je ne prends pas **les** clés.
(Я беру ключи.)		(Я не беру ключи.)

Exercice Упражнение 5

1) Напишите ответы в отрицательной форме с предлогом *de* и переведите их.

E x e m p l e : Est-ce que vous avez un miroir? →
— Non, je **n'**ai **pas de** miroir.
У вас есть зеркало?
— Нет, у меня нет зеркала.

1. Est-ce que vous avez une carte routière?
2. Est-ce que vous mangez des frites?
3. Est-ce que vous mettez des bottes?
4. Est-ce que vous prenez des vitamines[1]?
5. Est-ce que vous fumez des cigarettes?
6. Est-ce que vous voyez un ordinateur?
7. Est-ce que vous écoutez des disques espagnols?
8. Est-ce que vous faites des gâteaux au chocolat?
9. Est-ce que vous achetez des tickets de métro?
10. Est-ce qu'il y a un restaurant là-bas?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Словосочетание *prendre des vitamines* переводится «принимать витамины».

Exercice
Упражнение **6**

1) Напишите предложения в отрицательной форме. Обратите внимание на употребление артикля и предлога *de*.

1. Ils comprennent l'espagnol.
2. Elle connaît la littérature française.
3. Il y a un château là-bas.
4. Je mange des gâteaux à la crème.
5. C'est une banque.
6. Elle aime le cinéma.
7. On a un ordinateur.
8. Ce sont des hôtels.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

УКАЗАНИЕ МАТЕРИАЛА

Для того чтобы сказать, из чего сделан тот или иной предмет, обычно употребляется предлог ***en***:

une table **en** bois	деревянный стол (*досл.* стол из дерева)
une veste **en** cuir	кожаная куртка (*досл.* куртка из кожи)
une statue **en** marbre	мраморная статуя (*досл.* статуя из мрамора)

В некоторых случаях используется предлог *de*:

une maison **de** brique	кирпичный дом (*досл.* дом из кирпича)

Тем не менее, предлог *de* употребляется, как правило, в образных словосочетаниях. Например:

Il a un cœur **de** pierre.	У него каменное сердце (*досл.* имеет сердце из камня).
Il a un cœur **d'**or.	У него золотое сердце (*досл.* имеет сердце из золота).
Il reste **de** marbre.	Он не показывает эмоций (*досл.* остается мраморным).

Посмотрите также на словосочетания:

une médaille **d'**or	золотая медаль (смысловой акцент ставится на победе)
une chaîne **en** or	золотая цепь (смысловой акцент ставится на материале)

Exercice
Упражнение 7

1) Повторите за диктором словосочетания и запомните новые слова.

une chaîne en or	золотая цепь
une cuillère[1] en argent	серебряная ложка
une fourchette en métal	металлическая вилка
une assiette en porcelaine	фарфоровая тарелка
un verre en cristal	хрустальный стакан
une bouteille en verre[2]	стеклянная бутылка
une table en bois	деревянный стол
une ceinture en cuir	кожаный ремень
un vase en céramique	керамическая ваза
un sac en plastique	пластиковый пакет
des bottes en caoutchouc	резиновые сапоги
une statue en marbre	мраморная статуя
une maison en pierre	каменный дом
un immeuble en béton	бетонный многоквартирный дом
un mur de brique	кирпичная стена

2) Соедините слова из правой и левой колонок так, чтобы получились словосочетания.

1. une chaise	a. en or
2. une maison	b. en porcelaine
3. un bracelet	c. en cuir
4. des chaussures	d. en bois
5. un vase	e. en plastique
6. un sac	f. en cristal
7. une tasse (чашка)	g. en verre
8. une flûte (бокал)	h. en pierre

3) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] Правильно произносите слово *cuillère* [kɥijɛr].

[2] Существительное *verre* означает «стакан» и «стекло». Не смешивайте с *vert* «зеленый».

ГЛАГОЛ *PRÉFÉRER*

Глагол *préférer* означает «предпочитать».

Je préfère les maisons de brique.

Я предпочитаю кирпичные дома.

Qu'est-ce que vous préférez comme dessert?

Что вы предпочитаете на десерт?

Глагол *préférer* относится к первой группе спряжения и имеет некоторые орфографические особенности. В ударных слогах ставится диакритический знак (è), в безударных — (é).

Tu préf**è**res.	Ты предпочитаешь.
Nous préf**é**rons	Мы предпочитаем.

Обратите внимание, что после глагола *préférer* существительное ставится с определенным артиклем, так же как и с глаголом *aimer* «любить».

Exercice Упражнение 8

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *préférer* «предпочитать».

PRÉF**É**RER	[prefere]
Je préf**è**re	[ʒə prefɛr]
Tu préf**è**res	[ty prefɛr]
Il préf**è**re	[il prefɛr]
Elle préf**è**re	[ɛl prefɛr]
On préf**è**re	[ɔ̃ prefɛr]
Nous préf**é**rons	[nu preferɔ̃]
Vous préf**é**rez	[vu prefere]
Ils préf**è**rent	[il prefɛr]
Elles préf**è**rent	[ɛl prefɛr]

2) Напишите глагол *préférer* в нужной форме.

1. Qu'est-ce que vous (préférer) comme musique?
2. Qu'est-ce qu'elle (préférer) comme sport?
3. Nous (préférer) les assiettes en porceleine.
4. Tu (préférer) les murs en béton ou de brique?
5. Ils (préférer) les chaînes en or ou en argent?
6. On (préférer) les flûtes en cristal.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *préférer* и запомните его.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите артикль или предлог *de*.

1. Je n'ai pas … sac en plastique.
2. Tu as … clé à mollette?
3. Ce n'est pas … tournevis.
4. J'adore … maisons de brique.
5. Il n'y a pas … ordinateur dans ce bureau.
6. Elle préfère … flûtes en cristal.
7. Je ne vois pas … photos là-bas.
8. Je n'aime pas … immeubles en béton.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. деревянный стул
2. керамическая ваза
3. фарфоровая тарелка
4. серебряная ложка
5. карманный фонарь
6. мобильный телефон
7. солнцезащитные очки
8. билет на метро

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я не курю, и у меня нет зажигалки.
2. Какую бутылку вы предпочитаете: пластиковую или стеклянную?
3. У нее золотая медаль.
4. У вас есть удлинитель?
5. В этой сумке нет зонта.
6. Надо купить лампочку и ножницы.
7. У них нет фотоаппарата.
8. Что лежит в этой аптечке?
9. Это не дорожная карта, это план города.
10. Я предпочитаю эту кожаную куртку. А вы?

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.



Exercice 1
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы, которые вам пригодятся при вручении / получении подарка.

C'est pour vous. [sɛ pur vu]
Это вам.

Bonne fête! [bɔn^{ə} fɛt]
С праздником!

Joyeux anniversaire! [ʒwa-jø-za-ni-vɛr-sɛr]
С днем рождения!

Joyeux Noël! [ʒwa-jø-nɔ-ɛl]
С Рождеством!

Merci, c'est gentil. [mɛr-si / sɛ ʒɑ̃-ti]
Спасибо, это мило (любезно).

Vous êtes vraiment[1] très gentil. [vu-zɛt vrɛ-mɑ̃-trɛ ʒɑ̃-ti]
Вы очень любезны.

Vous êtes vraiment très gentille. [vu-zɛt vrɛ-mɑ̃-trɛ ʒɑ̃-tij^{ə}]
Вы очень любезны
(обращение к женщине).

Ça me fait très plaisir. [sa mə fɛ trɛ plɛ-zir]
Мне это очень нравится
(*досл.* это мне доставляет удовольствие).

---

[1] Наречие *vraiment* означает «действительно» и часто используется для усиления смысла.

ЧАСТИЧНЫЙ АРТИКЛЬ

Значение и формы частичного артикля

Вы знаете, что неопределенный артикль *un* и *une* употребляется со считаемыми существительными: «один компьютер», «одна фотография». Но не все существительные можно сосчитать, например слова «соль», «мясо», «вода» не могут сочетаться с числительным. Когда количество таких несчетных существительных не определено, употребляется частичный артикль **du** для мужского рода, **de la** для женского рода, **de l'** для слов, начинающихся с гласной или немой *h*.[1]

mettre **du** sel	положить соли
manger **de la** viande	съесть мяса
acheter **de l'**eau	купить воды
ajouter **de l'**huile	добавить растительного масла

С такими множественными существительными, как, например, «клубника», «малина», «макароны», употребляется неопределенный артикль множественного числа **des**: *des fraises*, *des framboises*, *des pâtes*. Исключение: ***du** raisin* «виноград».

Употребление частичного артикля

1. Частичный артикль часто употребляется с неисчисляемыми существительными, которые обозначают продукты питания.

mettre **du** sucre	положить сахара
ajouter **du** poivre	добавить перца
acheter **du** fromage	купить сыра
mettre **de la** moutarde	положить горчицы

2. Частичный артикль часто употребляется с неисчисляемыми существительными, которые обозначают несъедобные вещества, материалы.

couper **du** bois	колоть дрова (*досл.* резать)
prendre **du** papier	взять бумагу
prendre **de l'**essence	заправиться бензином (*досл.* взять)

[1] Формы частичного артикля совпадают с формами слитного артикля. Однако следует понимать эту принципиальную разницу — в форме слитного артикля всегда присутствует предлог *de*: *parler* ***du*** *(de+le) voyage* «рассказать о путешествии».

changer **de l'**argent	обменять деньги[1]
avoir **de la** monnaie	иметь мелочь, мелкие деньги

3. Частичный артикль часто употребляется с неисчисляемыми существительными, которые обозначают досуг, спорт, музыкальные жанры.

faire **du** bricolage	мастерить по дому
faire **du** sport	заниматься спортом
faire **de la** musique	заниматься музыкой
écouter **du** rock	слушать рок

4. Частичный артикль входит в состав устойчивых выражений.

faire **du** bruit	шуметь
chercher **du** travail	искать работу
avoir **du** charme	обладать шармом
avoir **de la** patience[2]	иметь терпение

Exercice Упражнение 2

1) Впишите частичный артикль *du*, *de la*, *de l'* в предложения и переведите их.

1. Il faut acheter … pain, … viande et … jambon.
2. Moi, j'écoute … musique classique; lui, il écoute … rock.
3. Il faut ajouter … crème fraîche dans cette soupe.
4. Elle cherche … travail.
5. Il faut prendre … eau et … jus de fruit.
6. Attention! Vous faites … bruit.
7. Je cherche une banque pour changer … argent.
8. Est-ce que vous avez … monnaie?
9. Est-ce que tu as … papier?
10. Dans la sauce vinaigrette[3], il y a … vinaigre, … huile, … sel et … poivre.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] В современном языке существительное *argent* означает «серебро» и «деньги» (в прошлом деньги были серебряными). С точки зрения грамматики, *argent* «деньги» является несчитаемым существительным (так как изначально это слово обозначало материал) и употребляется только в единственном числе.

[2] Произносите правильно слово *patience* [pa-sjɑ̃s] «терпение».

[3] Слово *vinaigrette* не имеет никакого отношения к русскому винегрету и означает «соус на основе уксуса» (от *le vinaigre* «уксус»).

УПОТРЕБЛЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО И ЧАСТИЧНОГО АРТИКЛЕЙ

Как сказано выше, употребление неопределенного или частичного артикля зависит от того, к какому существительному относится артикль: к считаемому или несчитаемому.

C'est **une** table. C'est **du** bois. — Это стол. Это дерево.
C'est **une** bague. C'est **de l'**or. — Это кольцо. Это золото.

Обратите внимание на глагол *écouter*:

J'écoute **une** chanson / **un** disque. — Я слушаю песню / диск.
J'écoute **de la** musique / **du** rock. — Я слушаю музыку / рок.

Довольно часто от употребления того или иного артикля меняется смысл предложения. Сравните:

J'ai **une** chance. — У меня есть (один) шанс.
J'ai **de la** chance. — Мне везет.

В некоторых случаях допустимо употребление как частичного, так и неопределенного артиклей в зависимости от смысла предложения. Сравните:

Il faut acheter **un** poulet. — Надо купить цыпленка (целого).
Il faut acheter **du** poulet. — Надо купить курятины (не целого цыпленка).

Il y a **un** gâteau. — Есть пирожное, торт (лакомство не тронуто).
Il y a **du** gâteau. — Есть пирожное, торт (только часть лакомства).

Exercice
Упражнение 3

1) Выберите и подчеркните существительное, подходящее по артиклю. Составьте и напишите эти предложения, переведите их на русский язык.

Exemple: Il faut acheter **du** … (viande, baguette, <u>pain</u>, croissant) →
Il faut acheter **du pain**.[1]
Надо купить хлеба.

1. Je prends **du** … (stylo, papier, ciseaux, eau)
2. Je cherche **du** … (travail, monnaie, argent, livre)
3. J'écoute **un** … (rock, musique, chanson, disque)
4. Je mets **de la** … (sucre, moutarde, lunettes, veste)

[1] Здесь по артиклю подходит только существительное ***du** pain*, поскольку следует говорить *Il faut acheter **de la** viande, **une** baguette, **un** croissant.*

5. Je mange **une** … (gâteau, poire, fromage, légumes)
6. Je voudrais **des** … (raisin, pomme, fraises, crème)
7. Je vais prendre **de l'**… (abricots, essence, parapluie, vin)
8. Il faut ajouter **de l'**… (huile, sucre, sel, farine)

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 4

1) Впишите артикль, переведите текст на русский язык.

Pour faire des gâteaux sablés[1], il faut prendre:
… œuf
… sucre
… farine
… beurre
… sel

2) Теперь произнесите текст, который у вас получился. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ЧАСТИЧНЫЙ АРТИКЛЬ И ПРЕДЛОГ *DE*

Вы умеете попросить нужое количество продукта: *un kilo de veau* «килограмм телятины», *un paquet de farine* «пакет муки». В таких словосочетаниях количество указано, поэтому артикль здесь неуместен. Однако если количество этих существительных не определено, то употребляется частичный артикль (или неопределенный с исчисляемыми существительными). Сравните:

Il faut acheter **de l**'eau.	Надо купить воды.
Il faut acheter **une bouteille d**'eau.	Надо купить бутылку воды.
Je cherche **du** papier.	Я ищу бумагу.
Je cherche **une feuille de** papier.	Я ищу лист бумаги.
J'achète **des** fleurs.	Я покупаю цветы.
J'achète **un bouquet de** fleurs.	Я покупаю букет цветов.

[1] Выражение *des gâteaux sablés* означает «песочные пирожные».

Существует также несколько наречий, которые конкретизируют объем и после которых всегда следует предлог *de*. Запомните эти слова.

beaucoup de travail	много работы
trop de sucre	слишком много сахара
assez de patience	достаточно терпения
peu de fromage	мало сыра
un peu de sucre	немного сахара
combien d'essence	сколько бензина
Combien d'enfants avez-vous?	Сколько у вас детей?

Не смешивайте *beaucoup de* «много» и *beaucoup* «очень». Сравните:

J'ai beaucoup **de** gâteaux.
У меня много пирожных (*beaucoup* относится к пирожным).

J'aime beaucoup **les** gâteaux.
Я очень люблю пирожные (*beaucoup* относится к глаголу).

Exercice Упражнение 5

1) Напишите ответы по образцу и переведите их на русский язык.

Exemple: Est-ce que vous avez de la patience? (beaucoup) →
Oui, j'ai **beaucoup de** patience.
Да, у меня много терпения (Я очень терпелив.).

1. Est-ce que vous avez du travail? (beaucoup)
2. Est-ce que vous mangez du raisin? (beaucoup)
3. Est-ce que vous mettez du sel? (un peu)
4. Est-ce que vous avez de l'argent? (assez)
5. Est-ce que vous mangez du chocolat? (trop)
6. Est-ce qu'il faut apporter[1] des fleurs? (un bouquet)
7. Est-ce qu'il faut acheter de la moutarde? (un tube)
8. Est-ce qu'il faut prendre des allumettes? (une boîte)

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Глагол *apporter* означает «приносить».

Exercice
Упражнение 6

1) Впишите артикль или предлог *de*, переведите текст на русский язык.

Pour faire un poulet au citron, il faut prendre:
… poulet
… gros citron
… petite boîte … champignons de Paris
… oignons[1]
… olives vertes
un peu … huile d'olive
… sel
… poivre

2) Теперь произнесите текст, который у вас получился. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ЧАСТИЧНЫЙ АРТИКЛЬ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В отрицательных предложениях частичный артикль *du, de la*, так же как и неопределенный *un, une, des* заменяется предлогом ***de***.

Est-ce qu'on a **du** pain? У нас есть хлеб?	→	Non, on n'a pas **de** pain. Нет, у нас нет хлеба.
Il y a **du** chocolat dans ce gâteau? В этом торте есть шоколад?	→	Non, il n'y a pas **de** chocolat dans ce gâteau. Нет, в этом торте нет шоколада.
Tu fais **de la** musique? Ты занимаешься музыкой?	→	Non, je ne fais pas **de** musique. Нет, я не занимаюсь музыкой.

Исключением из этого правила являются знакомые вам конструкции с оборотом *c'est*[2]:

C'est **du** bois. Это древесина.	→	Ce n'est pas **du** bois. Это не древесина.
C'est **de l'**or. Это золото.	→	Ce n'est pas **de l'**or. Это не золото.

---

[1] Произносите правильно слово *oignons* [ɔɲɔ̃] «лук».

[2] Частичный артикль не употребляется с формой *ce sont*, поскольку не имеет формы множественного числа.

Напоминаем, что определенный артикль *le*, *la*, *les* никогда не заменяется предлогом *de*.

J'aime **le** porc. Я люблю свинину.	→	Je n'aime pas **le** porc. Я не люблю свинину.
Je connais **la** peinture. Я знаю живопись.	→	Je ne connais pas **la** peinture. Я не знаю живопись.
Je prends **les** clés. Я беру ключи.	→	Je ne prends pas **les** clés. Я не беру ключи.

Exercice Упражнение 7

1) Перепишите предложения в отрицательной форме и переведите их.

1. J'ai de la monnaie.
2. Vous faites du bruit.
3. C'est du chocolat.
4. Dans ce gâteau, il y a du lait.
5. Ils font du sport.
6. J'aime le rock.
7. Elle a de l'argent.
8. On a de la chance.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ГЛАГОЛ *DEVOIR*

Глагол *devoir* означает «быть должным».

Je **dois** prendre de l'essence.
Мне надо заправить машину (*досл.* я должен взять бензина).

Nous **devons** changer de l'argent.
Мы должны обменять деньги.

Глагол *devoir* употребляется в вопросе повседневной речи:

— **Je vous dois combien?**	Сколько я вам должен?
— Douze euros.	Двенадцать евро.

Старайтесь избегать употребления глагола *devoir* с местоимением «вы», это может оказаться невежливым; отдавайте предпочтение обороту *il faut / il vous faut* «надо / вам надо».

Глагол *devoir* относится к третьей группе спряжения. Будущее время *futur simple* глагол *devoir* образует не от инфинитива: je **devr**ai, tu **devr**as и т. д.

Exercice Упражнение 8

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *devoir* «быть должным».

DEVOIR	[dəvwar]
Je dois	[ʒə dwa]
Tu dois	[ty dwa]
Il doit	[il dwa]
Elle doit	[ɛl dwa]
On doit	[ɔ̃ dwa]
Nous devons	[nu dəvɔ̃]
Vous devez	[vu dəve]
Ils doivent	[il dwav]
Elles doivent	[ɛl dwav]

2) Напишите глагол *devoir* в нужной форме.

1. Ils (devoir) trouver du travail.
2. Je (devoir) mettre un costume.
3. Elle (devoir) faire du sport.
4. Nous (devoir) avoir de la patience.
5. Tu (devoir) couper du bois.
6. On (devoir) apporter des fleurs.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *devoir* и запомните его.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Впишите артикль или предлог *de*.

1. Est-ce que vous avez … monnaie?
2. On va prendre … essence?
3. Elle n'a pas assez … argent.
4. Attention! Ce n'est pas … sucre, c'est … sel.
5. Je n'aime pas beaucoup … jambon.
6. Il n'y a pas … viande dans cette soupe.
7. Elle est belle, elle a … charme.
8. Combien … beurre il faut mettre dans ce gâteau?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. мало молока
2. много шума
3. немного горчицы
4. коробок спичек
5. иметь терпение
6. искать работу
7. добавить сметаны
8. заниматься музыкой

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я хотел бы банку варенья и пачку сахара. Сколько я вам должен?
2. Я не очень люблю рок, я слушаю классическую музыку.
3. Я иду к друзьям, я собираюсь принести букет цветов и бутылку вина.
4. Ты должен починить этот компьютер.
5. У вас есть ручка и бумага? — У меня есть карандаш и лист бумаги.
6. Она кладет слишком много перца в салат.
7. Это вам. — Спасибо, очень любезно. Я очень люблю розы.
8. Нам не везет! В этом магазине нет шоколада.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON
УРОК 24

Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы, которые помогут вам говорить о досуге.

Qu'est-ce que vous faites comme sport?
[kɛs-kə vu fɛt kɔmᵊ spɔr]
Каким спортом вы занимаетесь?

Quel est votre loisir préféré?
[kɛ-lɛ vɔtrᵊ lwa-zir pre-fe-re]
Как вы проводите свободное время?[1]

Qu'est-ce que vous faites pendant votre temps libre?
[kɛs-kə vu fɛt pɑ̃-dɑ̃ vɔtrᵊ tɑ̃ librᵊ]
Что вы делаете в свободное время?[2]

Je suis intéressé[3] par l'histoire de France.
[ʒə sɥi ɛ̃-te-rɛ-se par lis-twar də frɑ̃s]
Я интересуюсь историей Франции.

J'aime bien les promenades en fôret.
[ʒɛm bjɛ̃ le prɔ-mə-na-dɑ̃ fɔ-rɛ]
Мне нравятся прогулки в лесу.

Je n'aime pas beaucoup le jazz.
[ʒə nɛm pa bo-ku lə dʒaz]
Мне не очень нравится джаз.

---

[1] *досл.* какой ваш предпочитаемый досуг

[2] *досл.* что вы делаете в течение свободного времени

[3] Для женского рода следует написать букву *e* на конце прилагательного *Je suis intéressée* «я заинтересована», что никак не отразится на произношении.

ГЛАГОЛЫ *LIRE, ÉCRIRE*

1. Глагол *lire* переводится «читать» и относится к третьей группе спряжения.

Je lis un roman.	Я читаю роман.
Il lit[1] une lettre.	Он читает письмо.
Qu'est-ce que vous lisez?	Что вы читаете?

2. Глагол *écrire* означает «писать, написать» и также относится к третьей группе спряжения.

J'écris une lettre.	Я пишу письмо.
Il écrit un message.	Он пишет сообщение.
Qu'est-ce que tu écris?	Что ты пишешь?

Обратите внимание, что русское выражение «писать диктант» обычно переводится на французский язык с глаголом *faire*, а не *écrire*: *faire une dictée*.

Для того чтобы указать адресата, необходимо поставить предлог *à*.

Je dois écrire **à** la banque.	Я должен написать в банк.
Il faut écrire **au** (à+le) directeur.	Надо написать директору.

Запомните также вопрос ***à qui*** «кому».

À qui écrivez-vous?	Кому вы пишете?

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *lire* «читать» и *écrire* «писать».

LIRE	[lir]
Je lis	[ʒə li]
Tu lis	[ty li]
Il lit	[il li]
Elle lit	[ɛl li]
On lit	[ɔ̃ li]
Nous lisons	[nu li-zɔ̃]
Vous lisez	[vu li-ze]
Ils lisent	[il liz]
Elles lisent	[ɛl liz]

[1] Не смешивайте формы: *un* ***lit*** «кровать» и *il* ***lit*** «он читает».

ÉCRIRE	[e-krir]
J'écris	[ʒe-kri]
Tu écris	[ty e-kri]
Il écrit	[i-le-kri]
Elle écrit	[ɛ-le-kri]
On écrit	[ɔ̃-ne-kri]
Nous écrivons	[nu-ze-kri-vɔ̃]
Vous écrivez	[vu-ze-kri-ve]
Ils écrivent	[il-ze-kriv]
Elles écrivent	[ɛl-ze-kriv]

2) Напишите глаголы *lire* и *écrire* в нужной форме. Переведите предложения.

1. Les étudiants (lire) un texte.
2. Elle ne (lire) pas ce journal.
3. Nous (lire) ce magazine.
4. Vous (lire) des romans d'amour?
5. Les élèves (écrire) bien.
6. À qui tu (écrire) ce message?
7. Nous (écrire) une lettre au directeur.
8. Qu'est-ce qu'elle (écrire)?

3) Еще раз повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *lire* и *écrire*.

ГЛАГОЛ *JOUER*

Глагол *jouer* [ʒwe] означает «играть» и может употребляться с разными предлогами в зависимости от смысла.

1. Выражение «играть **с кем-то**» требует предлога ***avec*** [avɛk].

Je voudrais jouer **avec** des amis.	Я хотел бы поиграть с друзьями.
Je voudrais jouer **avec** eux.	Я хотел бы поиграть с ними.

Обратите внимание, что после предлога *avec* могут употребляться не только существительные, но и ударные местоимения: *jouer avec moi* «играть со мной», *jouer avec toi* «играть с тобой» и т. д.

2. Выражение «играть **на инструменте**» требует предлога ***de***.

jouer **de** la guitare	играть на гитаре
jouer **de** la contrebasse	играть на контрабасе
jouer **du**[1] piano	играть на пианино
jouer **du** violon	играть на скрипке

[1] Здесь форма *du* представляет собой слитный артикль *de* + *le*.

3. Выражение «играть **во что-либо**» требует предлога ***à***.

jouer **à** l'ordinateur	играть в компьютерную игру
jouer **au** ballon	играть в мяч
jouer **au** billard	играть на бильярде
jouer **au** football [futbol]	играть в футбол
jouer **au** tennis [-is]	играть в теннис
jouer **aux** échecs[1]	играть в шахматы

Глагол *jouer* относится к первой группе спряжения.

Exercice Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *jouer* «играть».

JOUER	[ʒwe]
Je joue	[ʒə ʒu]
Tu joues	[ty ʒu]
Il joue	[il ʒu]
Elle joue	[ɛl ʒu]
On joue	[ɔ̃ ʒu]
Nous jouons	[nu ʒwɔ̃]
Vous jouez	[vu ʒwe]
Ils jouent	[il ʒu]
Elles jouent	[ɛl ʒu]

2) Напишите глагол *jouer* в нужной форме.

1. Elle (jouer) du piano.
2. Nous (jouer) au ballon.
3. Ils (jouer) aux échecs.
4. Est-ce que tu (jouer) du violon?
5. Elles (jouer) à l'ordinateur.
6. On (jouer) au tennis.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *jouer* и запомните его.

ДОСУГ И ПОВСЕДНЕВНЫЕ ЗАНЯТИЯ

В большинстве случаев выражения, обозначающие досуг и повседневные занятия, переводятся глаголом *faire*. При этом существительные, обозначающие досуг, музыкальные жанры и виды спорта, употребляются с частичным артиклем *du, de la* или неопределенным *des*.

[1] Произносите правильно *jouer aux échecs* [ʒwe o-ze-ʃɛk]

faire **du** bricolage	мастерить (по дому)
faire **du** jardinage[1]	заниматься садоводством
faire **du** vélo	кататься на велосипеде
faire **de la** marche	заниматься ходьбой, ходить в походы
faire **de la** photo	заниматься фотографией
faire **de la** couture	заниматься шитьем
faire **des** mots croisés	разгадывать кроссворды

Тем не менее названия повседневных занятий часто переводятся с определенным артиклем:

faire **le** ménage	делать уборку
faire **la** vaisselle	мыть посуду
faire **les** courses	делать покупки (повседневные)

Запомните также следующие глаголы и выражения:

broder	вышивать
tricoter	вязать
écouter **la** radio	слушать радио
écouter **de la** musique	слушать музыку
regarder **la** télévision	смотреть телевизор

Отрицательная форма

Напоминаем, что в отрицательной форме неопределенный и частичный артикли заменяются на предлог *de*. Определенный артикль сохраняется. Сравните:

J'écoute **de la** musique. Я слушаю музыку.	→	Je n'écoute pas **de** musique. Я не слушаю музыку.
J'écoute **la** radio. Я слушаю радио.	→	Je n'écoute pas **la** radio. Я не слушаю радио.

Exercice / Упражнение 4

1) Напишите выражения по образцу.

Exemple: **la** natation (плавание) →
faire **de la** natation (заниматься плаванием)

1. le basket-ball[2] (баскетбол)
2. la boxe (бокс)
3. l'équitation (верховая езда)

---

[1] *Jardinage* означает «садоводство», *jardin* «сад».
[2] Произносите правильно *basket-ball* [bas-kɛt-bol].

4. la gymnastique (гимнастика)
5. le judo (дзюдо)
6. le patinage[1] (фигурное катание, конькобежный спорт)
7. le rugby[2] (рэгби)
8. le ski (лыжный спорт)
9. le surf[3] (серфинг)
10. le tennis[4] (теннис)

2) Теперь произнесите выражения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением. Запомните названия этих видов спорта.

Exercice
Упражнение 5

1) Напишите ответы в отрицательной форме. Следите за правильным употреблением артикля.

1. Est-ce que vous faites du rugby?
2. Est-ce que vous faites du patinage?
3. Est-ce que vous faites de la peinture?
4. Est-ce que vous faites du jardinage?
5. Est-ce que vous faites le ménage?
6. Est-ce que vous faites de la photo?
7. Est-ce que vous faites la vaisselle?
8. Est-ce que vous écoutez du rock?
9. Est-ce que vous regardez la télévision?
10. Est-ce que vous faites les courses?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВЫРАЖЕНИЯ *MOI AUSSI* И *MOI NON PLUS*

Для того, чтобы согласиться с собеседником, во французском языке существует два выражения: ***moi aussi*** «я тоже» и ***moi non plus*** «я тоже нет», которое употребляется в ответ на отрицательную реплику. На русский язык оба выражения переводятся «я тоже». Сравните:

[1] Во избежание разночтений вы можете сказать *le patinage artistique* «фигурное катание» и *le patinage de vitesse* «конькобежный спорт».
[2] Произносите правильно *le rugby* [ryg-bi].
[3] Произносите правильно *surf* [sœrf].
[4] Произносите правильно *tennis* [tɛ-nis].

Je fais du ski. Я катаюсь на лыжах.	→	**Moi aussi**, je fais du ski. **Я тоже** катаюсь на лыжах.
Je ne fais pas de ski. Я не катаюсь на лыжах.	→	**Moi non plus**, je ne fais pas de ski. **Я тоже не** катаюсь на лыжах.

Exercice Упражнение 6

1) Согласитесь с предложенными высказываниями, используя выражения *moi aussi* и *moi non plus*. Напишите свои ответы.

1. J'adore faire du bricolage.
2. Je n'aime pas faire la vaisselle.
3. Je dois faire les courses.
4. Je ne fais pas de patinage.
5. Je ne connais pas ce chanteur.
6. J'aime beaucoup faire de la couture.
7. Je vais faire le ménage.
8. Je ne regarde pas la télévision.
9. Je préfère la musique classique.
10. J'aime bien écrire des lettres.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 7

1) Прикройте нижеследующий текст и прослушайте ответы французов на вопрос: «Как вы проводите свободное время?». Запишите ключевые слова.

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании. Перепешите эти выражения в тетрадь и запомните их.

Quel est votre loisir préféré?

1. Moi, j'adore lire! Je lis beaucoup, je préfère la littérature classique: Maupassant, Zola, Balzac. J'aime aussi les romans policiers. Je suis intéréssée par l'histoire des pays européens. Je n'aime pas beaucoup regarder la télévision. Et je ne fais pas de sport.

2. Je n'ai pas beaucoup de temps libre, moi. Je travaille beaucoup. Le week-end, je n'aime pas rester chez moi, je préfère être dans la nature. Parfois, je joue au tennis. J'aime aussi le judo.

3. J'ai beaucoup de loisirs! Je fais du bricolage, je joue aux échecs, je fais de la photo, je danse et je chante. J'adore faire du vélo et de la marche. Et je fais aussi des mots croisés!

4. Je joue du piano. Ça reste mon loisir préféré. Le soir, j'écoute de la musique classique ou du jazz. J'adore l'opéra. Parfois, j'aime surfer sur Internet.

5. Moi, je suis très sportif. J'adore faire du ski et jouer au football. Je fais du surf et je nage. J'aime aussi le rugby et la boxe. Un jour, je voudrais faire de l'équitation. C'est très beau!.

Exercice Упражнение 8

1) Продолжите следующие предложения, используя слова и выражения, относящиеся к досугу.

Moi, j'adore … .	Je suis intéressé(e) par … .
J'aime beaucoup … .	Je n'aime pas beaucoup … .
J'aime bien … .	Je n'aime pas du tout … .

2) Напишите о своем досуге.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Впишите артикль или предлог *de*.

1. Est-ce que vous faites … ski?
2. Tu vas faire … courses?
3. Elle ne fait pas … gymnastique.
4. Je n'écoute pas … radio.
5. Je n'aime pas beaucoup … bricolage.
6. Le soir, je fais … mots croisés.
7. Ils ne font pas … tennis.
8. Tu ne fais pas … vaisselle?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение **10**

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. играть на скрипке
2. играть на пианино
3. играть в футбол
4. играть на гитаре
5. играть в мяч
6. вязать

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Каким спортом вы занимаетесь? — Я занимаюсь дзюдо и играю в баскетбол.
2. Я не очень люблю классическую оперу, я слушаю джаз.
3. Кому ты пишешь это письмо? — Я пишу директору банка.
4. Я собираюсь делать уборку. — Я тоже.
5. Что вы читаете? — Я читаю новый роман.
6. Вы интересуетесь историей живописи?
7. Они не смотрят телевизор, они слушают радио.
8. Она не занимается спортом, она шьет.
9. Я не люблю кроссворды. — Я тоже.
10. Как вы поводите свободное время? — Мне нравятся прогулки в лесу.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.



LEÇON УРОК 25

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы, которые помогут вам пригласить друзей на мероприятие.

Qu'est-ce que vous faites samedi?
[kɛs-kə vu fɛt sam-di]
Что вы делаете в субботу?

Vous êtes libre ce soir?
[vu-zɛt-libr^{ə} sə swar]
Вы свободны сегодня вечером?

Ça t'intéresse d'aller à la campagne?
[sa tɛ̃-te-rɛs da-le a la kɑ̃-paɲ^{ə}]
Тебе интересно поехать за город?

Vous avez des projets pour ce week-end?
[vu-za-ve de prɔ-ʒɛ pur sə wi-kɛnd]
У вас есть планы на эти выходные?

Merci pour votre invitation.
[mɛr-si pur vɔ-trɛ̃-vi-ta-sjɔ̃]
Спасибо за приглашение

Désolé, je n'ai pas le temps.
[de-zɔ-le / ʒə nɛ pa lə tɑ̃]
Сожалею, у меня нет времени.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Притяжательные прилагательные указывают на принадлежность кому-либо. Они всегда употребляются перед существительным и согласуются с ним в роде и числе. Сравните:

mon passeport — мой паспорт
ma voiture — моя машина
mes livre**s** — мои книги

Ознакомьтесь с формами притяжательных прилагательных:

J'ai *У меня есть*	**mon** *мой*	**ma** *моя*	**mes** *мои*
Tu as *У тебя есть*	**ton** *твой*	**ta** *твоя*	**tes** *твои*
Il a / elle a *У него / у нее есть*	**son** *его, ее*	**sa** *его, ее*	**ses** *его, ее*
Nous avons *У нас есть*	**notre** *наш, наша*		**nos** *наши*
Vous avez *У вас есть*	**votre** *ваш, ваша*		**vos** *ваши*
Ils ont / elles ont *У них есть*	**leur** *их*		**leurs** *их*

Помните, что род существительных не всегда совпадает в русском и французском языках. Сравните:

mon sac — **моя** сумка
ma valise — **мой** чемодан

Некоторые особенности употребления притяжательных прилагательных

1. Если существительное во множественном числе начинается с гласной или немой *h*, то в словосочетании с притяжательным прилагательным наблюдается явление связывания:

mes amis	[me-**z**a-mi]	мои друзья
tes enfants	[te-**z**ɑ̃-fɑ̃]	твои дети
ses allumettes	[se-**z**a-ly-mɛt]	его, ее спички
nos animaux	[no-**z**a-ni-mo]	наши животные
vos élèves	[vo-**z**e-lɛv]	ваши ученики
leurs avocats	[lœr-**z**a-vɔ-ka]	их адвокаты

2. Если существительное женского рода единственного числа начинается с гласной или немой *h*, то для благозвучия (чтобы избежать стыка гласных) употребляется мужская форма притяжательного прилагательного: *mon*, *ton*, *son*.

mon ami	мой друг
mon ami**e**	моя подруга

Приведенный пример показывает, что разница заметна только на письме. В устной речи невозможно определить, о ком идет речь: о мужчине или о женщине.

3. В начале курса мы говорили о том, что притяжательное прилагательное может нести дополнительную смысловую нагрузку:

une femme	женщина
ma femme	моя жена

4. Обратите внимание на перевод русского слова «свой», которое во французском языке будет звучать по-разному:

Je prends **mon** passeport.	Я беру **свой** паспорт.
Vous cherchez **votre** dictionnaire?	Вы ищете **свой** словарь?
Tu vas mettre **ta** veste?	Ты собираешься надеть **свою** куртку?
Ils font **leur** travail.	Они выполняют **свою** работу.

Exercice Упражнение 2

1) Впишите притяжательные прилагательные.

1. Je vais faire du tennis; je dois prendre … chaussures de sport.
2. Elle va à l'aéroport; elle prend … passeport et … valise.
3. Ils ont deux enfants; … enfants sont très gentils.
4. Vous avez une nouvelle robe; … robe est très jolie.
5. Nous avons des amis; … amis font beaucoup de sport.
6. Tu as une amie; … amie est très sérieuse.
7. Je vais à l'université; je dois prendre … dictionnaire et … cahiers.
8. Tu aimes cette écharpe verte; tu mets souvent[1] … écharpe verte.

[1] Наречие *souvent* означает «часто».

ГЛАГОЛ *VENIR*

Глагол *venir* имеет два основных значения: «приходить, приезжать» и «идти с кем-то».

Quand je viens en France, je parle français.
Когда я приезжаю во Францию, я говорю по-французски.
Quand vous venez ? Когда вы приедете[1]?
Tu viens avec nous? Ты идешь с нами?

1. Иногда синонимом глагола *venir* в значении «приходить, приезжать» может выступать глагол *arriver*. Небольшая разница заключается в том, что глагол *arriver* предполагает скорее прибытие в учреждение. Сравните:

Quand vous venez chez moi? Когда вы придете ко мне?
Quand vous arrivez au bureau? Когда вы приходите в офис?

Тем не менее в обиходной речи принято следующее употребление глаголов *venir* и *arriver*:

Viens ici! — Oui, **j'arrive**!
Иди сюда! — Да, иду![2]

2. Обратите внимание на употребление глаголов *venir* «идти с кем-то» и *aller* «идти куда-то».

Je **viens** avec mes amis. Я иду со своими друзьями.
Je **vais** chez mes amis. Я иду к своим друзьям.

Глагол *venir* относится к третьей группе спряжения. Будущее время *futur simple* глагол *venir* образует не от инфинитива: je **viendr**ai, tu **viendr**as и т. д.

Exercice
Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *venir* «приходить», «приезжать».

VENIR	[və-nir]
Je viens	[ʒə vjɛ̃]
Tu viens	[ty vjɛ̃]
Il vient	[il vjɛ̃]
Elle vient	[ɛl vjɛ̃]
On vient	[ɔ̃ vjɛ̃]
Nous venons	[nu və-nɔ̃]
Vous venez	[vu və-ne]
Ils viennent	[il vjɛnᵊ]
Elles viennent	[ɛl vjɛnᵊ]

[1] Во французском языке ближайшее будущее время часто выражется настоящим.
[2] По-русски мы скорее скажем «сейчас иду».

2) Напишите глагол *venir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Quand tu (venir) à Londres?
2. Nous allons faire du ski. Vous (venir) avec nous?
3. Est-ce que vos enfants (venir) avec vous?
4. Est-ce qu'elle (venir) chez toi?
5. Tu vas chez le médecin? Je (venir) avec toi.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *venir* и запомните его.

ГЛАГОЛЫ *VOULOIR, POUVOIR*

1. Глагол *vouloir* переводится «хотеть». Вы уже встречались с одной формой этого глагола в условном наклонении: речь идет о конструкции *Je voudrais* «я хотел бы». Теперь пришло время познакомиться с полным спряжением этого глагола. Тем не менее, следует помнить, что фраза «я хочу» может оказаться невежливой; поэтому отдавайте предпочтение известной вам формуле *Je voudrais*.

Est-ce que **vous voulez** visiter ce château? — Oui, **je voudrais** bien.
Вы хотите посетить этот замок? — Да, я бы очень хотел.

2. Глагол *pouvoir* переводится «мочь» и часто используется в просьбах.

Vous **pouvez** m'aider, s'il vous plaît?
Вы можете мне помочь?

Tu **peux** me passer le sel, s'il te plaît?
Ты можешь мне передать соль?

Vous **pouvez** me prêter ce livre?
Вы можете мне одолжить эту книгу?

Désolé, je ne **peux** pas venir avec vous.
К сожалению, я не могу пойти с вами.

Глаголы *vouloir* и *pouvoir* относятся к третьей группе спряжения. Будущее время *futur simple* эти глаголы образуют не от инфинитива: je **voudr**ai, tu **voudr**as и je **pourr**ai, tu **pourr**as и т. д.

Exercice
Упражнение 4

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *vouloir* «хотеть» и *pouvoir* «мочь».

VOULOIR	[vu-lwar]
Je veux	[ʒə vø]
Tu veux	[ty vø]
Il veut	[il vø]
Elle veut	[ɛl vø]
On veut	[ɔ̃ vø]
Nous voulons	[nu vu-lɔ̃]
Vous voulez	[vu vu-le]
Ils veulent	[il vœl]
Elles veulent	[ɛl vœl]

POUVOIR	[pu-vwar]
Je peux	[ʒe pø]
Tu peux	[ty pø]
Il peut	[il pø]
Elle peut	[ɛl pø]
On peut	[ɔ̃ pø]
Nous pouvons	[nu pu-vɔ̃]
Vous pouvez	[vu pu-ve]
Ils peuvent	[il pœv]
Elles peuvent	[ɛl pœv]

2) Напишите глаголы *vouloir* и *pouvoir* в нужной форме. Переведите предложения.

1. Est-ce que vous (vouloir) visiter cette grotte?
2. Tu (vouloir) manger dans ce restaurant?
3. Les touristes (vouloir) voir cette exposition.
4. Elle ne (vouloir) pas faire le ménage.
5. Est-ce que tu (pouvoir) lire ce texte?
6. Je ne (pouvoir) pas faire ce travail.
7. Les enfants ne (pouvoir) pas trouver leur ballon.
8. Est-ce qu'il (pouvoir) réparer mon ordinateur?

3) Еще раз повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *vouloir* и *pouvoir*.

СОСТАВЛЕНИЕ ПРИГЛАШЕНИЯ

Для того чтобы пригласить друзей на какое-либо мероприятие, вам понадобятся, прежде всего, глаголы ***inviter (à)*** «приглашать»[1], ***venir*** «идти с кем-то», ***vouloir*** «хотеть».

Je vous invite à l'opéra.
Я вас приглашаю в оперу.

Je t'invite au cinéma.
Я тебя приглашаю в кино.

Nous vous invitons à dîner avec nous.
Мы вас приглашаем поужинать с нами.

Vous voulez venir (avec nous)?
Вы хотите пойти (с нами)?

Vous venez (avec nous)?
Вы пойдете (с нами)?

Tu veux venir (avec moi)?
Ты хочешь пойти (со мной)?

Tu viens (avec moi)?
Ты пойдешь (со мной)?

Вам может пригодиться также глагол **proposer (de)** «предлагать»:

Je propose d'aller à la mer.
Я предлагаю пойти / поехать на море.

Je propose de faire un tour.
Я предлагаю прогуляться (*досл.* сделать круг).

Для уточнения времени вам понадобятся следующие слова.

Qu'est-ce que vous faites **demain**?
Что вы делаете **завтра**?

Qu'est-ce que tu fais **ce soir**?
Что ты делаешь **сегодня вечером**?

Vous êtes libre **demain soir**?
Вы свободны **завтра вечером**?

Tu es libre **cet après-midi**?
Ты свободен **сегодня после обеда**?

[1] Следует помнить, что если вы употребляете глагол *inviter*, это означает, что вы берете все расходы на себя.

Je vais à la pêche **demain matin**.
Я иду на рыбалку **завтра утром**.

Je vais aux champignons **ce matin**.
Я иду за грибами **сегодня утром**.

Tu veux aller au concert **aujourd'hui**?
Ты хочешь пойти на концерт **сегодня**?

Vous voulez aller à la chasse **ce week-end**?
Вы хотите пойти на охоту **на этих выходных**?

Je vais à la montagne **samedi après-midi**.
Я еду в горы **в субботу после обеда**.

Exercice Упражнение 5

1) Прикройте нижеследующий текст и прослушайте приглашения. Запишите в таблицу: куда и когда приглашают.

Invitations	Où	Quand
1.	____________	____________
2.	____________	____________
3.	____________	____________
4.	____________	____________
5.	____________	____________
6.	____________	____________

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании. Перепешите эти выражения в тетрадь и запомните их.

1. Vous aimez les belles promenades en forêt? Demain matin, nous allons aux champignons. Vous voulez venir avec nous?

2. Salut! Qu'est-ce que tu fais cet après midi? Tu es libre? Tu veux venir à la fête du village?

3. Mes amis et moi, nous allons visiter un beau château médiéval. Ça t'intéresse, toi? Tu peux venir avec nous dimanche matin.

4. Qu'est-ce que vous faites ce soir? Je voudrais vous inviter au restaurant. Quelle cuisine vous préférez: française ou italienne?

5. Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui? On fait un tour? Je propose d'aller à la campagne, là-bas, il y a une jolie grotte.

6. Nous voulons faire un pique-nique demain après-midi. Je connais un très bel endroit. Vous venez avec nous?

Exercice
Упражнение 6

1) Составьте приглашения с помощью предложенных словосочетаний. Напишите эти реплики.

A. E x e m p l e : mer — ce week-end / vous — vouloir venir avec →
Je vais à la mer ce week-end.
Vous voulez venir avec moi?

1. exposition d'art moderne — cet après-midi / vous — vouloir venir
2. fête médiévale[1] — demain matin / vous — venir
3. concert de musique classique — ce soir / tu — venir avec
4. musée des Beaux-Arts[2] — demain / tu — vouloir venir

B. E x e m p l e : tu — ce week-end / campagne →
Qu'est-ce que tu fais ce week-end?
Je propose d'aller à la campagne.

1. tu — cet arpès-midi / mer
2. tu — ce soir / cinéma
3. vous — samedi matin / chasse
4. vous — aujourd'hui / parc d'attractions

C. E x e m p l e : vous — voir ce château / campagne →
Vous voulez voir ce château?
Alors[3]**, je vous invite** à la campagne.

1. vous — voir un film / cinéma
2. vous — nager / mer
3. tu — connaître la cuisine provençale / restaurant
4. tu — visiter cette grotte / montagne[4]

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] Выражение *la fête médiévale* переводится «средневековый праздник» и означает мероприятия с использованием стилизованных костюмов, оружия и предметов быта.

[2] Напоминаем, *le musée des Beaux-Arts* переводится «музей изящных искусств»

[3] Наречие *alors* означает «тогда».

[4] Существительное *la montagne* означает «гора, горная местность».

3) Представьте, что вы принимаете у себя французских друзей / коллег. Куда бы вы их пригласили? Самостоятельно составьте приглашения.

Exemple:

Vous êtes intéressé par la peinture? Alors, je vous invite à l'Ermitage. C'est un grand musée de Saint-Pétersbourg où il y a beaucoup de beaux tableaux. Vous voulez venir?

Vous voulez faire une belle promenade? Alors, je propose d'aller au Jardin d'Été[1]. C'est un beau jardin au centre-ville. Vous venez?

ВОПРОС *POURQUOI*

Вопросительное слово *pourquoi* имеет два значения: «почему» и «зачем». Вопрос «почему» предполагает ответ ***parce que (parce qu')*** «потому что»:

— **Pourquoi** vous n'allez pas à la plage?
Почему вы не идете на пляж?

— Je ne vais pas à la plage **parce que** je dois travailler.
Я не иду на пляж, потому что я должен работать.

— **Pourquoi** vous ne venez pas avec lui?
Почему вы не едете с ним?

— Je ne viens pas avec lui **parce qu'**il n'est pas très gentil.
Я не еду с ним, потому что он не очень любезен.

Вопрос «зачем» предполагает ответ ***pour*** «для того чтобы» (мы уже рассматривали эти конструкции в уроке 20):

— **Pourquoi** vous allez à la campagne?
Зачем вы едете за город?

— Je vais à la campagne **pour** visiter un château médiéval.
Я еду за город, чтобы посетить средневековый замок.

[1] *Jardin d'Été* переводится «Летний сад» (в Санкт-Петербурге); существительное *été* означает «лето».

Exercice
Упражнение **7**

1) Впишите *parce que* или *pour* и переведите предложения.

1. Je ne peux pas acheter cette moto … je n'ai pas assez d'argent.
2. Est-ce que je peux prendre ta voiture … aller à la montagne?
3. Elle ne vient pas avec nous … elle n'aime pas beaucoup la cuisine japonaise.
4. Je vais à la campagne … j'aime bien être dans la nature.
5. Je cherche du papier … écrire à mes amis.
6. Je ne peux pas travailler … tu fais trop de bruit.
7. Mes enfants ne viennent pas avec nous … ils doivent être à l'école.
8. On va au musée … voir des tableaux des peintres impressionnistes.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВЫРАЖЕНИЕ СОГЛАСИЯ / ОТКАЗА

1. Принять приглашение вы можете с помощью следующих выражений:

Merci, je viens **avec plaisir**.	Спасибо, я пойду с удовольствием.
Je voudrais bien venir avec vous.	Я бы очень хотел пойти с вами.
D'accord[1], c'est une bonne idée.	Согласен, это хорошая мысль.

2. Для того чтобы отказаться от приглашения, вам понадобятся выражение *je suis désolé / je suis désolée*[2] «мне жаль, сожалею», глагол *pouvoir* «мочь» в отрицательной форме и союз *mais* «но».

Je suis désolé, **mais je ne peux pas** venir avec vous.
Мне жаль, но я не могу пойти с вами.

Je ne peux pas **accepter**[3] **votre invitation**.
Я не могу принять ваше приглашение.

Malheureusement, j'ai d'autres projets.
К сожалению, у меня другие планы.

3. Уклониться от ответа вам поможет наречие **peut-être** [pø-tɛtrᵊ] «может быть».

---

[1] Выражение *d'accord* «согласен» является сокращением от *être d'accord* «быть согласным».

[2] Форма для женского рода.

[3] Произносите правильно глагол *accepter* [ak-sɛp-te].

Exercice
Упражнение 8

1) Прочтите и переведите приглашение, затем прослушайте запись и сравните со своим произношением.

«Cher ami / Chère amie,

Samedi, nous allons à Giverny. Nous voulons visiter la maison de Monet et peut-être le musée d'Art Américain. Est-ce que vous voulez venir avec nous?

Paul et Sylvie»

2) Прикройте нижеследующий текст и прослушайте ответы на приглашение. Отметьте реплики согласия и отказа.

3) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании. Перепешите эти выражения в тетрадь и запомните их.

1. Merci beaucoup pour votre invitation, mais je ne peux pas venir avec vous. Samedi, je dois être à la maison. Mes amis de Provence viennent chez moi pour huit jours.

2. C'est une très bonne idée. Je viens avec plaisir. Je n'ai pas de projets pour ce samedi.

3. Merci, mais malheureusement je ne peux pas accepter votre invitation. J'ai d'autres projets: je dois aller à Orléans. Bon voyage à Giverny!

4. Je suis vraiment désolé, mais je travaille ce samedi.

5. D'accord! Je voudrais bien venir. J'aime bien Giverny, c'est une ville très agréable.

4) Представьте, что вы отдыхаете в Провансе. Прочтите и переведите два нижеследующих приглашения, затем прослушайте запись и сравните со своим произношением. Примите одно приглашение и откажитесь от другого. Запишите свои реплики.

1. Est-ce que tu as des projets pour ce dimanche? Je propose de visiter la Grotte de Trabuc. C'est une très jolie grotte aménagée. Là-bas, on peut voir des stalagmites et des stalactites. Tu viens?

2. Qu'est-ce que tu fais ce dimanche? Ça t'intéresse d'aller à la campagne? Moi, je vais voir le Château de Portes. C'est un beau château médiéval. Là-bas il y a aussi des activités culturelles. Tu veux venir?

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Впишите подходящие по смыслу слова.

1. Ça t'… d'aller à la mer?
2. Je vous … à l'opéra.
3. Je ne viens pas avec lui … je dois faire les courses.
4. Viens ici! — J'… .
5. Malheureusement, j'ai d'autres … .
6. Je ne peux pas … votre invitation.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. их дети	4. ваши книги
2. твой ключ	5. наш дом
3. моя подруга	6. ее диск

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Хочешь поехать за город? — Нет, спасибо, я предпочитаю пойти на выставку.

2. Что вы делаете завтра вечером? Вы свободны? Мы вас приглашаем в ресторан.

3. Завтра утром мы едем на охоту. Поедешь с нами? — Может быть.

4. Завтра утром вы идете за грибами с детьми? Я бы хотела пойти с вами.

5. Туристы хотят посетить этот средневековый замок.

6. Вам нравится бывать на природе? Тогда я предлагаю устроить пикник.

7. К сожалению, мои друзья не могут принять ваше предложение.

8. Зачем ты едешь в горы? — Я еду в горы, чтобы кататься на лыжах.

9. Я тоже хотел бы посмотреть этот фильм, но у меня нет времени.
10. Вы можете починить мой компьютер сегодня? — Согласен.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

* * *

В целях повторения материла, изученного в уроках 21–25, выполните соответствующие контрольные работы из раздела дополнительных заданий. Затем переходите к уроку 26.

LEÇON
УРОК 26

Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы, которые вам помогут говорить о семье.

Heureusement, j'ai une grande famille.
[ø-røz-mɑ̃ / ʒɛ ynᵊ grɑ̃dᵊ fa-mijᵊ]
К счастью, у меня большая семья.

C'est une famille nombreuse.
[sɛ-tynᵊ fa-mijᵊ nɔ̃-brøz]
Это многочисленная семья.

C'est une famille monoparentale.
[sɛ-tynᵊ fa-mijᵊ mɔ-nɔ-pa-rɑ̃-tal]
Это неполная семья.

C'est une famille recomposée.
[sɛ-tynᵊ fa-mijᵊ rə-kɔ̃-pɔ-ze]
Это повторный брак (*досл.* воссозданная семья)

J'ai une sœur aînée.
[ʒɛ ynᵊ sœ-rɛ-ne]
У меня есть старшая сестра.

J'ai un frère cadet.
[ʒɛ œ̃ frɛr ka-dɛ]
У меня есть младший брат.

ГЛАГОЛ *DIRE*

Глагол *dire* означает, прежде всего, «сказать» и относится к третьей группе спряжения.

Il faut dire la vérité.	Надо сказать правду.
Qu'est-ce que tu veux dire?	Что ты хочешь сказать?

Обратите внимание на употребление предлога ***à*** «сказать кому-либо»:

Tu dois dire la vérité **à** tes amis.	Ты должен сказать правду своим друзьям.

Не смешивайте глаголы *dire* «сказать» и *parler* «рассказывать, говорить о чем-либо, говорить на языках». Сравните:

Elle dit la vérité.	Она говорит правду.
Il parle de son voyage.	Он рассказывает о своем путешествии.
Cet étudiant parle français.	Этот студент говорит по-французски.

После глагола *dire* может идти придаточное предложение:

On dit **que** vous déménagez.	Говорят, что вы переезжаете.
Il doit dire **où** il habite.	Он должен сказать, где он живет.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *dire* «сказать».

DIRE	[dir]
Je dis	[ʒə di]
Tu dis	[ty di]
Il dit	[il di]
Elle dit	[ɛl di]
On dit	[ɔ̃ di]
Nous disons	[nu di-zɔ̃]
Vous dites[1]	[vu dit]
Ils disent	[il diz]
Elles disent	[ɛl diz]

2) Напишите глагол *dire* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Excusez-moi, qu'est-ce que vous (dire)?
2. Elle ne (dire) pas comment elle s'appelle.
3. Ils (dire) la vérité au policier.
4. On (dire) que tu vas déménager.
5. Pourquoi tu ne (dire) pas où tu travailles?

3) Еще раз повторите за диктором и запомните спряжение глагола *dire*.

[1] Во французском языке существует только три глагола-исключения с подобным окончанием во втором лице множественного числа: ***être*** *(vous êtes)*, ***faire*** *(vous faites)*, ***dire*** *(vous dites)*.

ГЛАГОЛ *SAVOIR*

Глагол *savoir* означает «знать о чем-либо» и относится к третьей группе спряжения.

Où elle habite? — Je ne sais pas.
Где она живет? — Я не знаю.

Не смешивайте глагол *savoir* и *connaître* «знать, быть знакомым». Сравните:

Vous **savez** où elle habite?	Вы знаете, где она живет?
Vous **connaissez** Madame Duval?	Вы знаете госпожу Дюваль?

В сочетании с инфинитивом глагол *savoir* переводится «уметь что-либо делать»:

Je sais lire en français.	Я умею читать по-французски.
Il ne sait pas cuisiner.	Он не умеет готовить.

Глагол *savoir* относится к третьей группе спряжения. Будущее время *futur simple* глагол *savoir* образует не от инфинитива: je **saur**ai, tu **saur**as и т. д.

Exercice 3 Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глагола *savoir* «знать».

SAVOIR	[sa-vwar]
Je sais	[ʒə sɛ]
Tu sais	[ty sɛ]
Il sait	[il sɛ]
Elle sait	[ɛl sɛ]
On sait	[ɔ̃ sɛ]
Nous savons	[nu sa-vɔ̃]
Vous savez	[vu sa-ve]
Ils savent	[il sav]
Elles savent	[ɛl sav]

2) Напишите глагол *savoir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Pourquoi ne vient-il pas? — Je ne (savoir) pas.
2. Vous (savoir) comment s'appelle cette femme?
3. Tu (savoir) bien que je ne peux pas venir.
4. Mes collègues (savoir) quand j'arrive à Nice.
5. Est-ce qu'elles (savoir) tricoter?
6. Nous (savoir) où vous êtes né.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глагола *savoir* и запомните его.

Exercice
Упражнение 4

1) Впишите формы глаголов *dire* и *parler* и переведите предложения.

1. Pourquoi tu ne … pas la vérité?
2. Pourquoi ne …-tu pas allemand?
3. Qu'est-ce que vous … à vos élèves?
4. On … qu'ils vont acheter une maison.
5. Ces touristes … très bien anglais.

2) Впишите формы глаголов *savoir* и *connaître* и переведите предложения.

1. Qui fait la vaisselle aujourd'hui? — Je ne … pas.
2. Est-ce que vous … cet écrivain? — Bien sûr! Je … .
3. Tu … cette belle dame? — Non, je ne … pas cette belle dame.
4. Mes enfants … écrire en français.
5. Mes amis ne … pas quand elle rentre.
6. Est-ce que vous … nager?

3) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

СЕМЬЯ

Гражданское состояние

Для того чтобы назвать свое гражданское состояние, вам нужно запомнить несколько выражений с глаголом *être*:

être célibataire	быть холостым, незамужней
être marié, mariée	быть женатым, замужней
être divorcé, divorcée	быть разведенным, разведенной
être séparé, séparée	состоять в браке, но не жить вместе
être veuf, veuve[1]	быть вдовцом, вдовой

Сегодня во французских анкетах вы можете встретить также выражение *être pacsé, pacsée*, которое связано с договором совместного проживания — *PACS* [paks]. Этот договор был введен французским правительством в 1999 году для регистрации союза гомосексуальных пар. Однако сегодня люди традиционной ориентации также могут заключить подобный договор — нечто среднее между свободными отношениями и законным браком.

[1] Произносите правильно: *veuf* [vœf], *veuve* [vøv].

Родственные связи

Для того чтобы рассказать о своих родственниках, вам потребуются, скорее всего, неопределенный артикль или притяжательное прилагательное:

J'ai **un** frère.	Я меня есть брат.
C'est **mon** frère.	Это мой брат.

Обратите внимание на перевод следующих слов:

C'est **une** femme. / C'est **ma** femme.	Это женщина. / Это моя жена.
C'est **une** fille. / C'est **ma** fille.	Это девочка. / Это моя дочь.

Exercice Упражнение 5

1) Повторите за диктором слова, обозначающие родственные связи, и запомните их.

un mari	муж
une femme	жена
un frère	брат
une sœur	сестра
un cousin	двоюродный брат
une cousine	двоюродная сестра
un oncle	дядя
une tante	тетя
un neveu	племянник
une nièce	племянница
des grands-parents	дедушка с бабушкой
un grand-père	дедушка
une grand-mère[1]	бабушка
des parents	родители
un père	отец
une mère	мать
des enfants	дети
un fils [fis]	сын

[1] Обратите внимание, что в отличие от других составных существительных, в слове *grand-mère* прилагательное не согласовано, что объясняется только историей развития языка. Сравните: ***belle**-mère*, ***petite**-fille*, но ***grand**-mère*.

une fille	дочь
des petits-enfants	внуки
un petit-fils	внук
une petite-fille	внучка
une belle-famille	семья мужа / жены
un beau-père	свекор / тесть
une belle-mère	свекровь / теща
un beau-frère	деверь / шурин
une belle-sœur	золовка / невестка

2) Впишите данные слова в предложения.

célibataire	femme	petits-enfants
cousin	frères	sœurs
famille	grand-mère	veuf

1. Bonjour, vous connaissez ma … ?
2. Est-ce que vous êtes marié? — Non, je suis … .
3. J'ai une grande … : j'ai trois … aînés et deux … cadettes.
4. Sa femme est morte; il est … .
5. Ma tante a un fils; c'est mon … .
6. Il est vieux; il a beaucoup de … .
7. La mère de ma mère, c'est ma … .

3) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

4) Расскажите о своей семье.

E x e m p l e : Je suis mariée. J'ai un fils. J'ai un frère, il est célibataire. J'ai des parents et une belle-mère. J'ai aussi une tante et deux cousines.

ОПИСАНИЕ ПОГОДЫ

Для того чтобы кратко описать погоду, вам нужны, главным образом, обороты **il fait** и **il y a**.

Оборот *il fait* не переводится на русский язык и употребляется с прилагательным или существительным с неопределенным или частичным артиклем, которые характеризуют погоду.

Il fait beau.	Стоит хорошая погода (*досл.* красиво).
Il fait mauvais.	Стоит плохая погода.
Il fait froid.	Холодно.
Il fait chaud.	Жарко.
Il fait bon.	Тепло.
Il fait frais.	Прохладно. Свежо.
Il fait humide.	Стоит влажная погода.
Il fait une belle journée.	Стоит чудесный день.
Il fait un orage.	Гроза.

Оборот *il fait* употребляется также для указания температуры воздуха:

Il fait douze.	12 градусов.
Il fait moins cinq.	Минус 5 градусов.

Оборот *il y a* используется, как правило, для обозначения осадков и явлений природы. Существительное, которое следует за оборотом *il y a*, употребляется обычно с неопределенным или частичным артиклем.

Il y a des nuages.	Облака.
Il y a du soleil.	(Светит) солнце.
Il y a du vent.	(Дует) ветер.
Il y a du verglas.	Гололед.
Il y a de la neige.	Лежит снег.

В отрицательной форме неопределенный и частичный артикль заменяются предлогом *de* (см. урок 23):

Il n'y a pas de nuages.	Нет облаков.
Il n'y a pas de soleil.	Нет солнца.

Для того чтобы сказать «идет дождь» и «идет снег», во французском языке существуют обороты:

Il pleut.	Идет дождь.
Il neige.	Идет снег.

Запомните также вопрос относительно погоды:

Quel temps fait-il aujourd'hui?	Какая сегодня погода?

В будущем времени *futur simple* известные вам обороты выглядят следующим образом:

Il fera beau.	Будет хорошая погода.
Il y aura du soleil.	Будет солнце.
Il pleuvra.	Будет дождь. / Пойдет дождь.
Il neigera.	Будет снег. / Пойдет снег.

Exercice
Упражнение 6

1) Напишите ответы по образцу.

A. Exemple: Quel temps fait-il aujourd'hui? (chaud / soleil) →
Il fait chaud. **Il y a** du soleil.

1. Quel temps fait-il aujourd'hui? (froid / vent)
2. Quel temps fait-il aujourd'hui? (frais / nuages)
3. Quel temps fait-il aujourd'hui? (–2 / verglas)

B. Exemple: Est-ce qu'il y a du soleil aujourd'hui?
(pas de soleil / nuages) →
Il n'y a pas de soleil. **Il y a** des nuages.

1. Est-ce qu'il y a du vent aujourd'hui? (pas de vent / neige)
2. Est-ce qu'il y a des nuages aujourd'hui? (pas de nuages / soleil)
3. Est-ce qu'il y a de la neige aujourd'hui? (pas de neige / vent)

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Скажите, какая сейчас погода в вашем городе.

Exemple: En ce moment[1], il pleut à Saint-Pétersbourg. Il y a de gros nuages. Il fait frais. Heureusement[2], il n'y a pas beaucoup de vent.

НАРЕЧИЯ *JAMAIS, TOUJOURS, SOUVENT, PARFOIS*

Для того чтобы выразить частоту какого-либо действия, вам нужно запомнить несколько наречий: **jamais** «никогда», **toujours** «всегда», **souvent** «часто», **parfois** «иногда». Наречие *jamais* считается отрицательным и употребляется в отрицательных предложениях вместо частицы *pas*. Наречия *toujours* и *souvent* ставятся после глагола. Наречие *parfois* часто начинает предложение.

Il **ne** pleut **jamais** dans cette région.	В этом регионе **никогда** не идет дождь.
Il pleut **toujours** dans cette région.	В этом регионе **всегда** идет дождь.
Il pleut **souvent** dans cette région.	В этом регионе **часто** идет дождь.
Parfois, il pleut dans cette région.	**Иногда** в этом регионе идет дождь.

[1] Наречие *en ce moment* означает «в настоящий момент».
[2] Наречие *heureusement* означает «к счастью».

Exercice Упражнение 7

1) Впишите в предложения наречия *jamais*, *toujours*, *souvent*, *parfois*. Переведите предложения на русский язык.

1. En Provence, il ne neige … .
2. À Nice, il fait … beau.
3. À Avignon, il y a … du vent.
4. … , il fait froid à Paris.
5. À Saint-Pétersbourg, il pleut … .
6. Il ne fait … moins quinze à Marseille.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Расскажите о погоде в своем городе, используя наречия *jamais*, *toujours*, *souvent*, *parfois*.

МЕСТОИМЕНИЕ *EN*

Местоимение *en* является одним из наиболее употребительных во французском языке; оно ставится всегда перед глаголом. Рассмотрим некоторые значения местоимения *en*.[1]

1. Местоимение *en* заменяет одушевленные и неодушевленные существительные с предлогом *de* в отрицательных предложениях.

Je n'ai pas **de frère**.	→	Je n'**en** ai pas.
У меня нет брата.		У меня его нет.
Il n'y a pas **de vent**.	→	Il n'y **en** a pas. [il njɑ̃-na-pa]
Нет ветра.		Его нет.

2. Местоимение *en* заменяет одушевленные и неодушевленные существительные в предложениях, в которых указывается их количество.

J'ai **un frère**.	→	J'**en** ai **un**.
У меня есть брат.		У меня есть один.
J'ai **une sœur**.	→	J'**en** ai **une**.
У меня есть сестра.		У меня есть одна.
Il y a **beaucoup de neige**.	→	Il y **en** a **beaucoup**.
Много снега.		Его много.

[1] Подробное изложение значений местоимения *en* требует значительно большего количества времени и пояснений, поэтому не входит в задачи нашего курса.

Exercice 8
Упражнение

1) Напишите ответы по образцу.

A. E x e m p l e : Est-ce que vous avez un cousin? (cousine) →
Non, **je n'en ai pas**. J'ai une cousine.

1. Est-ce que vous avez une sœur? (frère)
2. Est-ce que vous avez une tante? (oncle)
3. Est-ce que vous avez un grand-père? (grand-mère)
4. Est-ce que vous avez un neveu? (nièce)
5. Est-ce que vous avez une belle-mère? (beau-père)

B. E x e m p l e : Est-ce qu'il y a du vent? →
Non, **il n'y en a pas**.

1. Est-ce qu'il y a du verglas?
2. Est-ce qu'il y a du soleil?
3. Est-ce qu'il y a des nuages?
4. Est-ce qu'il y a de la neige?

C. E x e m p l e : Est-ce que vous mangez du chocolat? (beaucoup) →
J'**en** mange **beaucoup**.

1. Est-ce que vous lisez des romans? (peu)
2. Est-ce que vous avez de l'eau? (1 bouteille)
3. Est-ce que vous avez un portable? (1)
4. Est-ce que vous connaissez une chanson? (1)
5. Est-ce que vous mettez du poivre? (un peu)
6. Est-ce que vous avez des amis? (beaucoup)

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice 9
Упражнение

1) Впишите в пропуски обороты *il fait*, *il y a*, *il pleut*, *il neige*.

1. Aujourd'hui, … moins sept.
2. Dans cette région, le climat est très humide, … souvent.

3. Cet après-midi, … très froid.
4. Ce matin, … des nuages.
5. … à Marseille? Ce n'est pas possible!
6. Attention! … du verglas aujourd'hui.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания.

1. моя бабушка
2. моя племянница
3. моя свекровь
4. мой сын
5. мой муж
6. моя жена

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Вы замужем? — Нет, я разведена. У меня есть дочь.
2. Мой младший брат не умеет писать, но он умеет читать.
3. Я знаю этого человека, но не знаю, где он живет.
4. Зачем ты берешь этот зонт? Дождя нет. Светит солнце.
5. Что я должен сказать своему племяннику?
6. Твоя сестра никогда не говорит правду.
7. Вы хотите рассказать о своей семье? Вы часто видите своих родителей?
8. Сегодня есть облака? — Нет, их нет. Стоит хорошая погода.
9. У вас есть компьютер? — Да, у меня их два.
10. У вас есть мотоцикл? — Да, есть (один).

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON
УРОК 27

Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы, которые могут пригодиться в административных учреждениях.

Vous avez vos papiers?
[vu-za-ve vo pa-pje]
У вас есть документы?

Vous avez une pièce d'identité?
[vu-za-ve ynᵊ pjɛs di-dɑ̃-ti-te]
У вас есть удостоверение личности?

Voilà mon passeport.
[vwa-la mɔ̃ pas-pɔr]
Вот мой паспорт.

Voilà mon permis de conduire.
[vwa-la mɔ̃ pɛr-mi də kɔ̃-dɥir]
Вот мои водительские права.

Voilà ma carte d'identité.
[vwa-la ma kartᵊ di-dɑ̃-ti-te]
Вот моя идентификационная карточка[1].

Voilà ma carte de séjour.
[vwa-la ma kartᵊ də se-ʒur]
Вот мой вид на жительство.

Voilà mon visa.
[vwa-la mɔ̃ vi-za]
Вот моя виза.

---

[1] Идентификационные карточки получают граждане Франции; этот документ заменяет им паспорт.

ГЛАГОЛЫ *OUVRIR, OFFRIR*

Глагол *ouvrir* означает «открывать» и относится к третьей группе спряжения. Мы уже встречались с этим глаголом на вывеске *c'est ouvert* «открыто».

Je ne peux pas ouvrir la porte. Я не могу открыть дверь.

Est-ce que vous pouvez ouvrir la fenêtre? Вы можете открыть окно?

Глагол *offrir* «дарить» спрягается по аналогии с *ouvrir*.

Je voudrais vous offrir un cadeau. Я хотел бы вам подарить подарок.

Глагол *offrir* употребляется также в реплике хозяина дома, который предлагает гостям аперитив:

Qu'est-ce que je vous offre? Kir, Martini, jus d'orange?

Что вам предложить (*досл.* подарить)? Кир, мартини, апельсиновый сок?

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *ouvrir* «открывать» и *offrir* «дарить».

OUVRIR	[u-vrir]
J'ouvre	[ʒuvrᵊ]
Tu ouvres	[ty uvrᵊ]
Il ouvre	[i-luvrᵊ]
Elle ouvre	[ɛ-luvrᵊ]
On ouvre	[ɔ̃-nuvrᵊ]
Nous ouvrons	[nu-zu-vrɔ̃]
Vous ouvrez	[vu-zu-vre]
Ils ouvrent	[il-zuvrᵊ]
Elles ouvrent	[ɛl-zuvrᵊ]

OFFRIR	[ɔ-frir]
J'offre	[ʒɔfrᵊ]
Tu offres	[ty ɔfrᵊ]
Il offre	[i-lɔfrᵊ]
Elle offre	[ɛ-lɔfrᵊ]
On offre	[ɔ̃-nɔfrᵊ]
Nous offrons	[nu-zɔ-frɔ̃]
Vous offrez	[vu-zɔ-fre]
Ils offrent	[il-zɔfrᵊ]
Elles offrent	[ɛl-zɔfrᵊ]

2) Напишите глаголы *ouvrir* и *offrir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Pourquoi vous (ouvrir) la fenêtre?
2. Quand il pleut, on (ouvrir) le parapluie.
3. Pourquoi tu n'(ouvrir) jamais cette porte?
4. Parfois, j'(offrir) des disques à mon fils.
5. Ils (offrir) souvent des fleurs à leur mère.
6. Qu'est-ce qu'elle (offrir) à son mari?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глаголов *ouvrir* и *offrir* и запомните его.

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ВТОРОЙ ГРУППЫ *FINIR, CHOISIR*

Вы знаете, что к первой группе относят глаголы, которые в инфинитиве оканчиваются на *-er*. Вы запомнили особое спряжение некоторых глаголов третьей группы. Теперь следует познакомиться с глаголами второй группы.

Ко второй группе относят глаголы, которые в инфинитиве оканчиваются на *-ir* и в спряжении во множественном числе приобретают суффикс *ss*. Обратите внимание, что не все глаголы на *-ir* относятся ко второй группе: многие из них относятся к третьей, как, например, *ouvrir*, *offrir*. Для того чтобы быть уверенным в спряжении глагола, следует обратиться к словарю.

На этом этапе обучения вам необходимо познакомиться с глаголами *finir* «заканчивать» и *choisir* «выбирать».

Quand vous **finissez** ce travail?
Когда вы заканчиваете эту работу?

Qu'est-ce que vous **choisissez**?
Что вы выбираете?

Обратите внимание на употребление предлога *de* перед инфинитивом:

Quand vous finissez **de** travailler?
Когда вы заканчиваете работать?

Quand tu finiras **d'**écrire ton roman?
Когда ты закончишь писать свой роман?

Exercice
Упражнение 3

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *finir* «заканчивать» и *choisir* «выбирать».

FINIR	[fi-nir]
Je finis	[ʒə fi-ni]
Tu finis	[ty fi-ni]
Il finit	[il fi-ni]
Elle finit	[ɛl fi-ni]
On finit	[ɔ̃ fi-ni]
Nous finissons	[nu fi-ni-sɔ̃]
Vous finissez	[vu fi-ni-se]
Ils finissent	[il fi-nis]
Elles finissent	[ɛl fi-nis]

CHOISIR	[ʃwa-zir]
Je choisis	[ʒə ʃwa-zi]
Tu choisis	[ty ʃwa-zi]
Il choisit	[il ʃwa-zi]
Elle choisit	[ɛl ʃwa-zi]
On choisit	[ɔ̃ ʃwa-zi]
Nous choisissons	[nu ʃwa-zi-sɔ̃]
Vous choisissez	[vu ʃwa-zi-se]
Ils choisissent	[il ʃwa-zis]
Elles choisissent	[ɛl ʃwa-zis]

2) Напишите глаголы *finir* и *choisir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Je ne sais pas quand elle (finir) son travail.
2. Les enfants (finir) de jouer.
3. Je (finir) de lire ce roman.
4. Qu'est-ce que tu (choisir): la mer ou la montagne?
5. Les clientes (choisir) des robes.
6. Elle (choisir) toujours les fleurs blanches.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глаголов *finir* и *choisir* и запомните его.

УКАЗАНИЕ ЧАСА

Для того чтобы сказать, который час, вам нужен оборот **il est**, который не переводится на русский язык, и слово *heure*[1] «час».

Il est onze **heures**. Одиннадцать часов.

Вопрос «который час?» можно задать двумя способами:

Quelle heure est-il?
Vous avez l'heure, s'il vous plaît? (звучит более фамильярно)

Во французском языке существует два стиля для обозначения часа: официальный и разговорный, так же как и в русском. Так, например, мы говорим в 19.30 «девятнадцать тридцать» или «половина восьмого вечера».

Официальный стиль

В этом учебном пособии мы ограничимся официальным стилем по двум причинам. Во-первых, официальный стиль позволяет избежать разночтений в обозначении времени суток (например, «восемь часов утра» или «вечера»). Во-вторых, он проще для усвоения: вы называете цифры, которые видите на электронных часах. Сравните:

08.00 il est huit heures
20.00 il est vingt heures
19.30 il est dix-neuf heures trente
15.45 il est quinze heures quarante-cinq
13.10 il est treize heures dix

Разговорный стиль

Тем не менее, необходимо сказать несколько слов об особенностях разговорного стиля. Прежде всего следует обратить особое внимание, что «на французском циферблате» нет ночи: утро (le matin) длится с 00 до12 часов, далее начинается полдень (après-midi), который около 18 часов переходит в вечер (soir). Таким образом, говорят:

Il est trois heures **du matin**. Три часа **ночи** (*досл.* утра).
Il est trois heures **de l'après-midi**. Три часа **дня**.
Il est huit heures **du soir**. Восемь часов **вечера**.

[1] Произносите правильно существительное *heure* [œr].

Далее, необходимо запомнить два выражения разговорного стиля для обозначения полдня и полуночи:

Il est **midi**.	Полдень.
Il est **minuit**.	Полночь.

Указание расписания

Для того чтобы договориться о времени и сказать, в котором часу происходит то или иное событие, употребляется предлог ***à***:

Elle arrive **à** une heure du matin.	Она приезжает в час ночи.
Je rentre **à** dix-huit heures.	Я возвращаюсь в 18 часов.
À quelle heure tu viens?	В котором часу ты придешь?

Для того чтобы указать временной интервал, употребляются предлоги ***de*** и ***à***:

Le bureau est ouvert **de** neuf heures **à** seize heures.
Бюро открыто с 9 часов до 16 часов.

Je travaille **de** dix heures **à** quinze heures.
Я работаю с десяти часов до пятнадцати часов.

Для указания времени вам может пригодиться также предлог ***après*** «после».

Je rentre **après** vingt heures.	Я возвращаюсь после 20 часов.

Обратите внимание на употребление определенного артикля с названиями дней недели. Сравните:

Je travaille **le mardi**.	Я работаю по вторникам.
Je travaille **mardi**.	Я работаю во вторник.

Определенный артикль имеет то же значение в выражениях:

le matin / **ce** matin	по утрам / этим утром
le soir / **ce** soir	по вечерам / этим вечером

Exercice Упражнение 4

1) Прикройте нижеследующий текст и прослушайте мини-диалоги. Запишите указанное время.

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

1. Vous avez l'heure, s'il vous plaît? — Il est midi vingt.
2. À quelle heure arrive ce train? — Vous arrivez à Marseille à 18 heures 25.
3. Quelle heure est-il? — Il est 14 heures 30.
4. Qu'est-ce que tu fais? Il est une heure du matin!
5. Quand le bureau est-il ouvert? — Le bureau est ouvert de 9 heures 30 à 13 heures et de 14 heures à 16 heures 45.
6. Où allez-vous? Il est 6 heures du soir! La banque est fermée.

3) Самостоятельно озвучьте расписание музея Возрождения, расположенного в замке Экуан (château d'Écouen) в 20 километрах от Парижа.

MUSÉE NATIONAL DE LA RENAISSANCE
9 h 30 — 12 h 30
14 h 00 — 17 h 15
Fermé le mardi

РАСПОРЯДОК ДНЯ

Для того чтобы рассказать о своем распорядке дня, вам необходимо запомнить несколько глаголов, многие из которых возвратные. Вы уже встречались с одним возвратным глаголом — *s'appeler* (урок 13). Напомним, что возвратными называются глаголы, которые спрягаются с частицей *se*. Сравните:

laver	мыть
se laver	мыть**ся**

Запомните основные глаголы для описания распорядка дня:

se réveiller	просыпаться
se lever	вставать, подниматься
se laver	мыться
se promener	гулять, прогуливаться
se préparer	собираться
se reposer	отдыхать
se raser	бриться
se maquiller	краситься, накладывать макияж

prendre une douche / un bain	принимать душ / ванну
prendre le petit déjeuner	завтракать
déjeuner	обедать
dîner	ужинать
rentrer du travail	возвращаться с работы
aller au lit	ложиться спать (*досл.* идти в постель)
commencer le travail	начинать работу
finir le travail	заканчивать работу

Обратите внимание, что французские возвратные глаголы не всегда совпадают с русскими: например, ***se*** *reposer* «отдыхать» и *rester* «оставаться**ся**».

Глаголы *se lever* и *se promener* имеют такие же особенности спряжения, как и глагол *acheter* (урок 19): в ударных слогах появляется диакритический знак. Сравните:

Je **me lève** à sept heures.	Я встаю в семь часов.
Nous **nous levons** à sept heures.	Мы встаем в семь часов.

Говоря о распорядке дня во Франции, следует помнить, что там рабочий день достаточно четко организован. Так, занятия в школе начинаются с 8 часов утра, магазины и административные учреждения работают с 9–9.30, обедают французы с 12.00 до 14.00, традиционное время ужина и выпуска новостей (le journal télévisé) — 20.00.

Exercice Упражнение 5

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте распорядок дня служащей бюро путешествий из Лиона и отметьте основные моменты ее рабочего дня.[1]

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

«Je m'appelle Florence Forestier. Je suis divorcée, j'ai deux enfants. Je suis employée dans une agence de voyages à Lyon. Je travaille du lundi au jeudi. Je ne travaille pas le vendredi.

[1] В тексте вы услышите слово *cours*, которое означает «занятие, урок». Обратите внимание, что это существительное даже в единственном числе пишется с буквой *s*: *un cour***s** *de français* «урок французского языка». Знакомое вам слово *leçon* обычно относится к уроку в младшей школе или к уроку в книге.

Je me lève à 6 heures 30, je prends une douche froide et je réveille mes enfants. Je prépare le petit déjeuner et nous mangeons. À 7 heures 30, mes enfants vont au lycée: les cours commencent à 8 heures. Moi, je me prépare et je vais travailler.

J'ouvre le bureau à 9 heures 30. Je travaille de 9 heures 30 à 18 heures. J'ai une heure pour déjeuner à midi. À 18 heures, je finis le travail. Je ferme le bureau, je fais les courses et rentre chez moi. Mes enfants sont déjà à la maison. Nous dînons ensemble et regardons le journal télévisé. Après le dîner, mes enfants font la vaisselle. À 22 heures 30, ils vont au lit. Moi, je prends un bain chaud et je vais au lit, moi aussi.»

Exercice Упражнение 6

1) Самостоятельно ответьте на вопросы о своем распорядке дня.

1. À quelle heure vous vous levez quand vous allez au travail?
2. Le matin, vous prenez une douche ou un bain?
3. Est-ce que vous prenez le petit déjeuner le matin?
4. À quelle heure vous commencez le travail?
5. Combien de temps vous avez pour déjeuner?
6. À quelle heure vous finissez le travail?
7. À quelle heure vous rentrez du travail?
8. Qu'est-ce que vous faites après le travail?
9. À quelle heure vous allez au lit?
10. À quelle heure vous vous levez le dimanche?

2) Расскажите о своем распорядке дня.

ОБЩЕНИЕ НА ПОЧТЕ И В БАНКЕ

Общение на почте

Для общения на почте вам потребуется конструкция *Je voudrais* «я хотел бы» и инфинитивы глаголов *envoyer / recevoir*[1] «отправлять» / «получать».

Je voudrais envoyer … Я хотел бы отправить …
Je voudrais recevoir … Я хотел бы получить …

[1] Полное спряжение глаголов *envoyer* и *recevoir* вы найдете в приложении.

Для отправки заказного письма вам нужно запомнить глагол второй группы *remplir* «заполнять».

Je dois **remplir la fiche**?	Я должен заполнить бланк?
Remplissez la fiche, s'il vous plaît.	Заполните бланк, пожалуйста.

Запомните также несколько существительных, необходимых для общения на почте:

un emballage	готовая упаковка для бандеролей и посылок
une enveloppe	конверт
une enveloppe timbrée	конверт с маркой
un timbre	почтовая марка
une lettre (recommandée)	письмо (заказное)
un paquet (recommandé)	бандероль (заказная)
un colis (recommandé)	посылка (заказная)
une carte postale	открытка[1]

Общение в банке

Для общения в банке вам потребуется конструкция *Je voudrais* «я хотел бы» и несколько специальных выражений:

Je voudrais **ouvrir un compte**.[2]	Я хотел бы открыть счет.
Je voudrais **changer de l'argent**.	Я хотел бы обменять деньги.
Je voudrais **prendre un crédit**.	Я хотел бы взять кредит.

Запомните также следующие выражения:

un bureau de change	обменный пункт
un distributeur de billets	банкомат
retirer de l'argent	снимать деньги (*досл.* вытаскивать)

Exercice Упражнение 7

1) Впишите данные глаголы в предложения.

acheter	prendre
changer	recevoir
envoyer	remplir
ouvrir	retirer

[1] Следует заметить, что на французской почте открытки, как правило, не продаются; их можно купить, например, в любом супермаркете.

[2] В слове *compte* не произносится буква *p* [kɔ̃t].

1. Je cherche un distributeur; je dois … de l'argent.
2. Je voudrais … une lettre recommandée.
3. Bonjour, je viens pour … mon colis.
4. Est-ce que je peux … un crédit?
5. Est-ce que je dois … la fiche?
6. Je voudrais … un compte.
7. Où est le bureau de change? Je dois … des dollars.
8. Il faut … une enveloppe et un timbre.

2) Впишите подходящие по смыслу существительные.

1. À la banque, on peut ouvrir un … .
2. Pour changer de l'argent, je vais au bureau de … .
3. Pour envoyer une lettre recommandée, il faut remplir la … .
4. Est-ce qu'il y a un … de billets ici?
5. Bonjour, je voudrais une … timbrée, s'il vous plaît.
6. Pour acheter une maison, je vais prendre un … à la banque.

3) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 8

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте реплики клиентов и скажите, где вы можете их услышать: на почте или в банке. Впишите соответствующий номер в таблицу.

À la poste	À la banque

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

1. Bonjour, est-ce que je peux ouvrir un compte et prendre un crédit? Voilà mes papiers.
2. Bonjour, je viens pour recevoir la lettre recommandée.
3. Je voudrais une enveloppe timbrée et un emballage pour un colis.
4. Bonjour, je voudrais changer des dollars. C'est possible?

5. Je voudrais envoyer un paquet recommandé. Est-ce que je dois remplir la fiche?

6. Est-ce que vous avez un distributeur de billets? Je dois retirer de l'argent.

7. Je voudrais changer de l'argent, mais le bureau de change est fermé. Comment je fais?

8. Bonjour, je voudrais des timbres pour envoyer une lettre en Russie.

3) Представьте, что вы оказались во Франции на почте / в банке. Что вы скажете в следующих ситуациях? Напишите свои реплики. Затем произнесите их, прослушайте запись и сравните со своим произношением.

1. Vous arrivez au bureau de change. Vous voulez changer des dollars.

2. Vous voulez envoyer une lettre en Russie, mais vous n'avez pas de timbres.

3. Vous voulez ouvrir un compte bancaire.

4. Vous voulez envoyer un colis, mais vous n'avez pas d'emballage.

5. Vous voulez acheter une enveloppe avec un timbre.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Напишите распорядок дня на воскресенье от первого лица.

E x e m p l e : Le dimanche, **je me réveille** à dix heures.
À dix heures dix, je … .

Le dimanche,

10 h :	se réveiller
10 h 10 :	se lever, se laver, prendre le petit déjeuner
11 h 30–13 h :	faire le ménage
13 h 30 :	déjeuner
14 h 30–16 h :	faire les courses
16 h–19 h :	se promener, rentrer à la maison
19 h–20 h :	faire la cuisine, préparer le dîner
20 h :	dîner, regarder le journal télévisé
21 h–22 h :	se reposer, écouter de la musique
Après 22 h :	prendre un bain, aller au lit

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. заказное письмо
2. конверт
3. марка
4. заполнить бланк
5. открыть счет
6. получить посылку

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Который час? — Полдень. Мы собираемся обедать.
2. В котором часу вы заканчиваете работу? — В шесть часов вечера.
3. Он много работает и часто возвращается после полуночи.
4. Выставка открыта с 10 до 17 часов. Вы пойдете с нами?
5. По утрам я всегда принимаю горячий душ.
6. Я хотел бы отправить бандероль. У вас есть упаковка?
7. Здесь есть банкомат? Я хотел бы снять деньги.
8. Я хотел бы обменять доллары, но обменный пункт закрыт.
9. Что вам предложить? Может быть, немного шампанского?
10. Что вы делаете? Два часа ночи!

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON

УРОК



Exercice
Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи.

Je suis en retard. Я опоздал.	[ʒə sɥi *ã* rə-tar]
Je suis en avance. Я (прибыл) заранее.	[ʒə sɥi *ã*-na-v*ã*s]
Je suis à l'heure. Я (прибыл) вовремя.	[ʒə sɥi a lœr]
Elle n'est jamais à l'heure. Она никогда не приходит вовремя.	[ɛl nɛ ʒa mɛ a lœr]
Vous arrivez trop tard. Вы прибыли слишком поздно.	[vu-za-ri-ve tro tar]
Vous arrivez trop tôt. Вы прибыли слишком рано.	[vu-za-ri-ve tro to]

ГЛАГОЛЫ *PARTIR, SORTIR, DORMIR*

Глагол *partir* означает «уходить, уезжать» и относится к третьей группе спряжения глаголов.

Je pars demain.	Я уезжаю завтра.
Le train part à neuf heures.	Поезд отправляется в 9 часов.

По аналогии с *partir* спрягается глагол *sortir* «выходить». Вы встречались с однокоренным существительным этого глагола на вывеске *sortie* «выход».

Je sors de la maison à neuf heures.	Я выхожу из дома в 9 часов.

Глагол *sortir* имеет также значение светских развлечений, «выходов».

On sort ce soir?	Пойдем гулять сегодня вечером?
Elle sort souvent.	Она часто посещает мероприятия (*досл.* выходит).

Похожее спряжение имеет глагол *dormir* «спать».

Après minuit, je dors.	После полуночи я сплю.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *partir* «уходить, уезжать», *sortir* «выходить» и *dormir* «спать».

PARTIR	[par-tir]
Je pars	[ʒə par]
Tu pars	[ty par]
Il part	[il par]
Elle part	[ɛl par]
On part	[ɔ̃ par]
Nous partons	[nu par-tɔ̃]
Vous partez	[vu par-te]
Ils partent	[il part]
Elles partent	[ɛl part]

SORTIR	[sɔr-tir]
Je sors	[ʒə sɔr]
Tu sors	[ty sɔr]
Il sort	[il sɔr]
Elle sort	[ɛl sɔr]
On sort	[ɔ̃ sɔr]
Nous sortons	[nu sɔr-tɔ̃]
Vous sortez	[vu sɔr-te]
Ils sortent	[il sɔrt]
Elles sortent	[ɛl sɔrt]

DORMIR	[dɔr-mir]
Je dors	[ʒə dɔr]
Tu dors	[ty dɔr]
Il dort	[il dɔr]
Elle dort	[ɛl dɔr]
On dort	[ɔ̃ dɔr]
Nous dormons	[nu dɔr-mɔ̃]
Vous dormez	[vu dɔr-me]
Ils dorment	[il dɔrmᵊ]
Elles dorment	[ɛl dɔrmᵊ]

2) Напишите глаголы *partir*, *sortir* и *dormir* в нужной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Quand (partir)-vous?
2. L'avion (partir) à six heures du matin.
3. Nous (sortir) peu.
4. À 17 heures, les employés (sortir) de la banque.
5. Les enfants (dormir).
6. Pourquoi tu ne (dormir) pas?

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глаголов *partir*, *sortir* и *dormir* и запомните его.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ ГЛАГОЛА

Повелительное наклонение глагола, как видно из названия, выражает повеление: «Слушайте», «Смотрите» и т. д. Вы уже встречались с отдельными предложениями в повелительном наклонении, например: *Entrez, je vous en prie!* «Входите, прошу вас» (урок 12). Во французском языке повелительное наклонение существует в тех же лицах, что и в русском:

Écoute!	Слушай! Послушай!
Écoutons!	Послушаем! Давай(те) послушаем! Давай(те) слушать!
Écoutez!	Слушайте! Послушайте!

Чтобы поставить глагол в повелительное наклонение, следует отбросить местоимение:

Nous écoutons. → Écoutons!
Мы слушаем. → Давай(те) послушаем!

Vous écoutez. → Écoutez!
Вы слушаете. → Послушайте!

Во втором лице единственного числа (форма от *tu* «ты») глаголы первой группы и глагол *aller* «теряют» букву *s*:

Tu écoute**s**. → Écoute!
Ты слушаешь. → Послушай!

Tu va**s** à la poste. → Va à la poste!
Ты идешь на почту. → Иди на почту!

Глаголы других групп сохраняют букву *s* в повелительном наклонении:

Tu dor**s**. → Dor**s**!
Ты спишь. → Спи!

В отрицательной форме частицы *ne* и *pas* «окружают» глагол.

Ne va **pas** à la poste! Не ходи на почту!

Глагол *être* в повелительном наклонении

Глагол *être* в повелительном наклонении выглядит следующим образом:

Sois gentil! Будь вежлив!
Soyons gentils! Будем вежливы!
Soyez gentil! Будьте вежливы!

Возвратные глаголы в повелительном наклонении

Возвратные глаголы в повелительном наклонении сохраняют возвратные частицы и выглядят следующим образом:

Tu **te** lèves. → Lève-**toi**!
Ты встаешь. → Встань!

Nous **nous** levons. → Levons-**nous**!
Мы встаем. → Встанем! Давай(те) встанем!

Vous **vous** levez. → Levez-**vous**!
Вы встаете. → Встаньте!

В отрицательной форме возвратные частицы возвращаются на свое место перед глаголом:

Ne **te** lève pas! Не вставай!
Ne **nous** levons pas! Не встаем! Не будем вставать!
Ne **vous** levez pas! Не вставайте!

Exercice
Упражнение 3

1) Напишите предложения в повелительном наклонении.

A. Exemple: Vous devez lire ce roman. →
Lisez ce roman!
Вы должны прочитать этот роман.
Прочтите этот роман!

1. Vous devez visiter ce musée.
2. Vous devez écrire à vos parents.
3. Vous devez être à l'heure.
4. Tu dois aller à l'aéroport.
5. Tu dois changer de l'argent.
6. Tu dois te reposer.

B. Exemple: Vous ne devez pas lire ce roman. →
Ne lisez pas ce roman!
Вы не должны читать этот роман.
Не читайте этот роман!

1. Vous ne devez pas vous lever.
2. Vous ne devez pas envoyer ce paquet.
3. Vous ne devez pas faire le ménage.
4. Tu ne dois pas sortir ce soir.
5. Tu ne dois pas ouvrir cette porte.
6. Tu ne dois pas être en retard.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОРИЕНТИРОВАНИЕ В ГОРОДЕ

Для того чтобы спросить дорогу, вам можете использовать следующие простые конструкции:

Le Louvre, s'il vous plaît!	Лувр, пожалуйста.
Pour aller au Louvre, s'il vous plaît?	Как пройти к Лувру? (*досл.* чтобы пройти)

Для того чтобы указать дорогу, необходимо запомнить следующие выражения в повелительном наклонении:

Prenez cette rue.	Идите по этой улице.
Allez **tout droit**.	Идите **прямо**.
Tournez **à droite**[1].	Поверните **направо**.
Tournez **à gauche**.	Поверните **налево**.
Traversez cette place.	Пересеките площадь.
Passez le pont.	Перейдите мост.
Faites quelques mètres.	Пройдите несколько метров.

Для того чтобы указать предел маршрута, употребляется предлог ***jusqu'à*** «до».

Allez tout droit **jusqu'à** la place.	Идите прямо **до** площади.
Allez tout droit **jusqu'aux** feux.	Идите прямо **до** светофора.

Запомните также предлоги ***devant*** «перед», ***derrière*** «позади» и ***en face de*** «напротив».

[1] Не смешивайте выражения *tout droit* «прямо» и *à droite* «направо».

Devant le musée, il y a une fontaine.	**Перед** музеем есть фонтан.
Derrière le musée, il y a une fontaine.	**Позади** музея есть фонтан.
En face du musée, il y a une fontaine.	**Напротив** музея есть фонтан.

Для того чтобы охарактеризовать дистанцию, вы можете обойтись двумя наречиями: ***loin*** «далеко» и ***tout près*** «рядом, близко».

C'est **loin**.	Это далеко.
Ce n'est pas loin.	Это недалеко.
C'est **tout près**.	Это рядом.

Exercice Упражнение 4

1) Впишите подходящие по смыслу слова и переведите предложения на русский язык.

1. Il faut tourner à gauche ou à … ?
2. Est-ce qu'il faut passer le … ?
3. Prenez ce boulevard et allez tout … .
4. C'est loin! — Non, c'est tout … .
5. Ce restaurant se trouve devant ou … le palais?
6. Qu'est-ce qu'il y a en … de ton bureau?
7. Il faut aller …'à la place Vendôme.
8. Faites quelques … à gauche.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 5

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте мини-диалоги, которые можно услышать в центре Парижа, и отметьте маршрут следования.

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании.

1. — Excusez-moi, monsieur! Je cherche le Musée d'Orsay, s'il vous plaît.

— Ce n'est pas très loin d'ici. Prenez le boulevard des Invalides et allez tout droit, jusqu'à la Seine. Après, tournez à droite, prenez le quai Anatole France et faites quelques mètres.

2. — Excusez-moi! L'Arc de Triomphe, s'il vous plaît.

— C'est assez loin. Traversez la place de la Concorde et prenez l'avenue des Champs-Élysées, à gauche. Allez tout droit jusqu'à l'Arc de Triomphe.

3. — Excusez-moi, madame! Pour aller à la gare Montparnasse, s'il vous plaît.

— C'est tout près. Vous voyez cette grande tour? C'est la Tour Montparnasse. La gare est derrière la Tour.

3) Расскажите, как пройти от главной площади / улицы вашего города к известным достопримечательностям.

Exemple: À Saint-Pétersbourg, pour aller **de** la Place du Palais[1] **à** la cathédrale Notre-Dame de Kazan[2], prenez l'avenue Nevsky et allez tout droit. Passez le Pont Vert pour traverser la Moïka et faites trois cents mètres. À droite, vous allez voir la cathédrale Notre-Dame de Kazan.

ОБЩЕНИЕ НА АВТОЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ

Если вы путешествуете по Франции на машине, то вам следует знать, что на автозаправочной станции (à la station-service) вы можете не только заправиться бензином (prendre de l'essence), но и попросить выполнить несложные действия с машиной. Для серьезного ремонта вам придется обратиться в мастерскую (au garage).

На автозаправочной станции вы можете использовать повелительное наклонение или глагол *pouvoir*. Например:

Changez la roue, s'il vous plaît.
Поменяйте колесо, пожалуйста.

Vous **pouvez changer** la roue, s'il vous plaît?
Вы можете поменять колесо?

Запомните также выражение *être en panne* «сломаться» (*досл.* быть в поломке):

Ma voiture est en panne.	Моя машина сломалась.
Le moteur est en panne.	Мотор заглох (сломался, не работает).

[1] Дворцовая площадь.
[2] Казанский собор (Собор Казанской иконы Божией Матери).

Exercice
Упражнение 6

1) Повторите за диктором реплики, необходимые на автозаправочной станции, и запомните их.

Faites le plein[1], s'il vous plaît.	Полный бак бензина, пожалуйста.
Vérifiez le niveau d'huile, s'il vous plaît.	Проверьте уровень масла, пожалуйста.
Changez la roue, s'il vous plaît.	Поменяйте колесо, пожалуйста.
Gonflez le pneu, s'il vous plaît.	Накачайте колесо (*досл.* шину), пожалуйста.
Vous pouvez réparer ma voiture?	Вы можете починить мою машину?
Ma voiture est en panne.	У меня сломалась машина.

2) Напишите реплики по образцу.

E x e m p l e : Changez la roue, s'il vous plaît.
→ **Vous pouvez changer** la roue, s'il vous plaît?

1. Gonflez le pneu gauche, s'il vous plaît.
2. Vérifiez le niveau d'huile, s'il vous plaît.
3. Vérifiez les pneus, s'il vous plaît.
4. Réparez ma moto, s'il vous plaît.
5. Changez les bougies[2], s'il vous plaît.

3) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

БРОНИРОВАНИЕ

Для бронирования чего-либо используется конструкция *je voudrais* «я хотел бы» и глагол *réserver* «заказывать, бронировать, резервировать»:

Je voudrais réserver une table pour ce soir.
Я хотел бы заказать столик на сегодняшний вечер.

Je voudrais réserver une place pour ce spectacle.
Я хотел бы зарезервировать одно место на этот спектакль.

---

[1] В этом выражении довольно часто опускается глагол *faire*, и говорят не *Faites le plein, s'il vous plaît*, а *Le plein, s'il vous plaît*.

[2] Существительное *une bougie* означает «свеча».

Для того чтобы подтвердить или отменить броню, вам нужны глаголы *confirmer* и *annuler*:

Je voudrais **confirmer** la réservation. Я хотел бы **подтвердить** броню.
Je voudrais **annuler** la réservation. Я хотел бы **отменить** броню.

Заказ билетов на самолет

Забронировать место на самолет вы можете с помощью уже известной вам простой конструкции:

Je voudrais réserver une place **sur le vol** …
Я хотел бы забронировать место **на рейс** …

При бронировании билетов на самолет вам пригодятся следующие выражения:

C'est **un vol direct**.[1] Это **прямой рейс**.
C'est **un vol avec une correspondance**. Это **рейс с пересадкой**.
C'est **un vol sans escales**. Это **рейс без посадок**[2].

В аэропорту вы можете попросить место около иллюминатора или около прохода:

Je voudrais **une place côté fenêtre**.
Я хотел бы **место около иллюминатора**.

Je voudrais **une place côté couloir**.
Я хотел бы **место около прохода**.

Заказ билетов на поезд

Французская железная дорога (SNCF [ɛ-sɛn-se-ɛf]) предлагает скоростные поезда (TGV [teʒeve]) и пригородные (train de banlieue), которые напоминают российские электрички. Поезд, соединяющий Париж с пригородами, называется RER [ɛ-rə-ɛr].

Билеты на пригородные поезда можно купить на вокзале перед отправлением. Но на скоростной поезд лучше забронировать место заранее. Для этого вам необходимо уточнить следующее:

[1] Прилагательное *direct* произносится [dirɛkt].

[2] Не смешивайте: «рейс с пересадкой» и «рейс с посадкой». Рейс с пересадкой означает, что вы пересаживаетесь с одного самолета на другой, т. е. делаете пересадку. Рейс с посадкой связан с долгими перелетами и означает, что самолет совершает посадку до прибытия к пункту назначения.

Je voudrais réserver une place **dans le TGV** …
Я хотел(а) бы место в скоростном поезде …

Je voudrais une place **en première classe**.
Я хотел(а) бы место (в вагоне) бизнес-класса.

Je voudrais une place **en seconde**[1] **classe**.
Я хотел(а) бы место (в вагоне) эконом-класса (*досл.* второго класса).

Je voudrais **un aller-retour**.
Я хотел(а) бы билет туда и обратно.

Je voudrais **un aller simple**.
Я хотел(а) бы место (билет) в один конец.

Помните, что перед посадкой в вагон вам необходимо прокомпостировать билет (composter le billet) в одной из специальных машинок; вы без труда их заметите при входе на перрон. Без компостера ваш билет считается недействительным, и вы заплатите штраф!

Exercice Упражнение 7

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте диалоги в авиакассах и на вокзале, отметьте характеристики заказанных билетов.

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании. Повторите за диктором прослушанные диалоги.

1. — Bonjour, je dois être à Londres le 3 novembre. Faites-moi une réservation pour le vol Air France, s'il vous plaît. C'est un vol direct?
— Oui, c'est un vol direct, sans escales.
— Très bien.

2. — Bonjour madame, je voudrais réserver une place dans le TGV pour Nice, en première classe. Je dois partir le 30 avril, assez tôt.
— Il y a un TGV à six heures vingt, il arrive à Nice à dix heures trente. Ça vous va?
— Oui, ça va. Un aller simple, s'il vous plaît.

[1] Прилагательное *seconde* произносится [zgɔ̃d].

3. — Bonjour madame, je voudrais réserver un aller-retour dans le TGV pour Paris. Je voudrais partir le 21 décembre et rentrer le 27.

— Désolé, c'est complet. Il y a une place pour le 24 en seconde classe.

— Ah non, je dois être à Paris le 23. Je prends ma voiture, alors.

3) Представьте, что вы находитесь в Париже и заказываете билет на скоростной поезд в Марсель. Напишите реплики, которые вы скажете на парижском вокзале, принимая во внимание следующее:

Vous allez à Marseille. Vous voulez partir le 28 septembre et rentrer le 1er octobre. Vous préférez la seconde classe.

ОТВЕТЫ *OUI, SI, NON*

Вы знаете, что ответ *oui* означает «да», а ответ *non* — «нет». Однако если вопрос сформулирован в отрицательной форме, то ответа *oui* быть не может. Если вы согласны с косвенным утверждением отрицательного вопроса, то отвечать следует ***non***, если не согласны — ***si***.

Vous partez ce soir?	Vous **ne** partez **pas** ce soir?
Non, je ne pars pas.	**Non**, je ne pars pas.
Oui, je pars.	**Si**, je pars.

Exercice Упражнение 8

1) Впишите в ответные реплики *oui*, *si* или *non*.

1. Vous ne sortez jamais? — … , je sors souvent.
2. Tu ne dors pas? — … , je ne dors pas.
3. Tu n'aimes pas lire? — … , je lis beaucoup de romans.
4. Vous finissez à 15 heures? — … , je dois finir à 15 heures.
5. Ce n'est pas très loin? — … , c'est tout près.
6. Vous ne mangez pas de porc? — … , j'aime bien la viande.

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice Упражнение 9

1) Впишите подходящие по смыслу слова.

1. C'est un vol direct ou avec une … ?
2. Tu prends un aller simple ou un … ?
3. Après la cathédrale, il faut tourner à gauche ou … ?
4. Tu vas réserver une place en première ou en … classe?
5. Vous pouvez vérifier le … d'huile, s'il vous plaît?
6. Vous voulez une place côté fenêtre ou côté … ?
7. Vous pouvez gonfler le … , s'il vous plaît?
8. Ce café se trouve … ou derrière l'Hôtel de Ville?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания.

1. беспосадочный рейс
2. рейс с пересадкой
3. пригородный поезд в Париже
4. пересечь площадь
5. перейти мост
6. поменять колесо

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Это далеко? — Нет, это совсем рядом.
2. Поезд отправляется в шесть часов утра. Не опаздывайте и прокомпостируйте билет!
3. Я хотел бы забронировать место на скоростной поезд.
4. Я хотел бы зарезервировать место на рейс Париж−Москва.
5. Вы знаете, что нужно подтвердить броню? — Я собираюсь отменить броню.
6. Полный бак бензина, пожалуйста.
7. У вас сломалась машина? Напротив есть автозаправочная станция.

8. Пойдите по этой улице и идите прямо до светофора. Затем сверните налево и пройдите несколько метров.

9. Вы не можете починить мою машину? — Нет, не могу. Мне жаль.

10. Вы не идете гулять сегодня вечером? — Нет, я иду на концерт.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON

УРОК 

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи, связанные с бытовыми проблемами.

Il n'y a pas d'eau chaude.
[il-nja-pa-do ʃodᵊ]
Нет горячей воды.

L'électricité est coupée.
[le-lɛk-tri-si-te ɛ ku-pe]
Электричество отключено.

L'ampoule est grillée.
[lɑ̃-pu-lɛ-gri-je]
Лампочка перегорела.

Il y a une fuite d'eau.
[i-lja-ynᵊ-fɥit do]
(Кран, труба и т. п.) течет (*досл.* имеется протечка воды).

La chasse d'eau est en panne.
[la ʃas do ɛ-tɑ̃ panᵊ]
Спуск воды не работает (в туалете).

La fenêtre ferme mal.
[la fnɛtrᵊ fɛrmᵊ mal]
Окно плохо закрывается.

La clé est coincée dans la serrure.
[la kle ɛ kwɛ̃-se dɑ̃ la sɛ-ryr]
Ключ застрял в замочной скважине.

Le lavabo est bouché.
[lə la-va-bo ɛ-bu-ʃe]
Раковина засорена.

ГЛАГОЛЫ *VENDRE, ATTENDRE*

Глагол *vendre* означает «продавать» и относится к третьей группе спряжения глаголов.

Vous vendez cette maison? Вы продаете этот дом?

По аналогии с *vendre* спрягается глагол *attendre* «ждать».

J'attends mon ami. Я жду своего друга.

Тем не менее в ситуациях официального общения предпочтение отдается глаголу *patienter*[1] (однокоренной с *la patience* «терпение»). Сравните:

Patientez, s'il vous plaît. Подождите, пожалуйста.
Tu peux m'**attendre**? Ты можешь меня подождать?

Запомните еще несколько глаголов, которые имеют аналогичное спряжение:

entendre	слышать[2]
perdre	терять
rendre	возвращать (вещь)
répondre à	отвечать (на что-либо, кому-либо)
Je vous rends ce livre.	Я вам возвращаю эту книгу.
Elle ne répond pas à mes lettres.	Она не отвечает на мои письма.

Exercice Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *vendre* «продавать» и *attendre* «ждать».

VENDRE	[vɑ̃drᵊ]
Je vends	[ʒə vɑ̃]
Tu vends	[ty vɑ̃]
Il vend	[il vɑ̃]
Elle vend	[ɛl vɑ̃]
On vend	[ɔ̃ vɑ̃]
Nous vendons	[nu vɑ̃-dɔ̃]
Vous vendez	[vu vɑ̃-de]
Ils vendent	[il vɑ̃dᵊ]
Elles vendent	[ɛl vɑ̃dᵊ]

[1] Произносите правильно: *patienter* [pa-sjɑ̃-te].
[2] Не смешивайте с *écouter* «слушать».

ATTENDRE	[a-tɑ̃drᵊ]
J'attends	[ʒa-tɑ̃]
Tu attends	[ty a-tɑ̃]
Il attend	[i-la-tɑ̃]
Elle attend	[ɛ-la-tɑ̃]
On attend	[ɔ̃-na-tɑ̃]
Nous attendons	[nu-za-tɑ̃-dɔ̃]
Vous attendez	[vu-za-tɑ̃-de]
Ils attendent	[il-za-tɑ̃dᵊ]
Elles attendent	[ɛl-za-tɑ̃dᵊ]

2) Напишите спряжение аналогичных глаголов *entendre*, *perdre*, *rendre* и *répondre*. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Напишите глаголы *vendre*, *attendre*, *entendre*, *perdre*, *rendre* и *répondre* в правильной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Mes amis (vendre) leur maison de campagne.
2. Elle (attendre) les résultats.
3. Vous (entendre) ce bruit?
4. Tu (perdre) de l'argent au change.
5. Je vous (rendre) ce livre demain matin.
6. Les enfants ne (répondre) pas à ma question.
7. Qu'est-ce que tu (attendre)?
8. On (entendre) souvent cette chanson.

СРАВНЕНИЕ КАЧЕСТВА

Для сравнения двух предметов или действий по какому-либо признаку употребляются конструкции:

plus … que …	более … чем …
moins … que …	менее … чем …
aussi … que …	такой же … как …

Сравните прилагательные:

Cette maison est **plus** jolie **que** le château.
Этот дом красивее (*досл.* более красивый), чем за́мок.

Cette maison est **moins** jolie **que** le château.
Этот дом не такой красивый (*досл.* менее красивый), чем за́мок.

Cette maison est **aussi** jolie **que** le château.
Этот дом такой же красивый, как и за́мок.

Сравните наречия:

Elle lit **plus** vite que son frère.
Она читает быстрее, чем ее брат (*досл.* более быстро).

Elle lit **moins** vite que son frère.
Она читает медленнее, чем ее брат (*досл.* менее быстро).

Elle lit **aussi** vite que son frère.
Она читает так же быстро, как ее брат.

Исключения ***bon*** и ***bien***

Исключение из вышеизложенных правил составляют прилагательное *bon*, *bonne* «хороший, вкусный» и наречие *bien* «хорошо». Вместо форм *plus* (+ *bon*) и *plus* (+ *bien*) употребляются соответственно ***meilleur***, ***meilleure***[1] и ***mieux***.

Сравните прилагательное *bon*, *bonne*:

Ce vin est **bon**. Mais le champagne est **meilleur**.
Это вино вкусное. Но шампанское вкуснее.

Ce vin est **moins bon** que le champagne.
Это вино хуже, чем шампанское.

Ce vin est **aussi bon** que le champagne.
Это вино такое же вкусное, как и шампанское.

Сравните наречие *bien*:

Vous travaillez **bien**. Mais votre collègue travaille **mieux**.
Вы работаете хорошо. Но ваш коллега работает лучше.

Vous travaillez **moins bien** que votre collègue.
Вы работаете хуже, чем ваш коллега.

Vous travaillez **aussi bien** que votre collègue.
Вы работаете так же хорошо, как ваш коллега.

Exercice Упражнение 3

1) Напишите предложения по образцу и переведите их на русский язык.

A. Exemple: Cette montre / la bague (+ cher) →
Cette montre **est plus chère que** la bague.

Не забудьте согласовать прилагательные!

[1] Произносите правильно: *meilleur* [mɛ-jœr].

1. Cette fleur / la rose (+ beau)
2. Ce livre / le dictionnaire (= gros)
3. Cette valise / votre sac (– lourd)
4. Cette maison / sa villa (– grand)
5. Cette ville / ces villages (+ ancien)

B. E x e m p l e : Cette tarte / le gâteau (+ bon) →
Cette tarte **est meilleure que** le gâteau.

*Будьте внимательны с формами **meilleur**!*

1. Ce fromage / le fromage de chèvre (+ bon)
2. Cette soupe / la soupe de poisson (– bon)
3. Cette salade / la salade verte (= bon)
4. Ces gâteaux / la tarte au citron (+ bon)
5. Cette boisson / le cidre (– bon)

C. E x e m p l e : lire / votre frère (+ bien) →
Vous lisez **mieux que** votre frère.

*Будьте внимательны с формами **plus** и **mieux**!*

1. travailler / vos collègues (+ bien)
2. dessiner / votre fils (– bien)
3. rentrer / votre père (+ tard)
4. danser / votre sœur (+ bien)
5. sortir / votre cousine (+ souvent)

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

СРАВНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА

При сравнении количества употребляются слова ***plus*** [-s][1], ***moins*** и ***autant***. Сравните наречие *beaucoup*:

Vous travaillez **beaucoup**. Mais il faut travailler **plus**.
Вы работаете много. Но надо работать больше.

Vous travaillez **moins** que votre collègue.
Вы работаете меньше, чем ваш коллега.

Ne travaillez pas **autant**.
Не работайте столько.

[1] При сравнении количества в слове *plus* озвучивается конечный *s* [plys].

Exercice Упражнение 4

1) Напишите предложения по образцу и переведите их на русский язык.

A. Exemple : lire (+) / journaux →
Lisez **plus de** journaux.

1. écrire (+) / lettres
2. offrir (+) / cadeaux
3. envoyer (+) / cartes postales
4. mettre (–) / sel
5. manger (–) / chocolat
6. faire (–) / bruit

B. Exemple : Vous lisez trop de journaux. →
Ne lisez pas **autant de** journaux.

1. Vous mangez trop de gâteaux.
2. Vous faites trop de sport.
3. Vous mettez trop de moutarde.
4. Vous achetez trop de viande.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ *TOUT*

Прилагательное *tout* переводится «весь» и, как любое прилагательное, согласуется с существительным в роде и числе. После прилагательного *tout* обычно следует определенный артикль. Сравните:

tout le boulevard	весь бульвар	**tous les** boulevards	все бульвары
toute la rue	вся улица	**toutes les** rues	все улицы
toute l'avenue	весь проспект	**toutes les** avenues	все проспекты

Exercice Упражнение 5

1) Впишите прилагательное *tout* в нужной форме.

1. … les hôtels
2. … les voitures
3. … le magasin
4. … les pharmacies
5. … la ville
6. … les châteaux
7. … l'hôpital
8. … l'exposition
9. … le village
10. … les maisons
11. … la cathédrale
12. … les agences

2) Теперь произнесите словосочетания, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ОБЩЕНИЕ В ГОСТИНИЦЕ

Гостиницы во Франции весьма разнообразны по стилю и уровню обслуживания. Под словом *un hôtel* понимается гостиница в черте города, *une auberge* относится к загородной гостинице с рестораном местной кухни, *un gîte* означает деревенский дом, который сдается в аренду туристам. Уровень гостиницы определяется количеством звезд: *un hôtel trois étoiles* «гостиница три звезды».

Запомните несколько выражений, необходимых для общения в гостинице:

aller à l'hôtel	остановиться в гостинице
payer des arrhes	заплатить задаток
prendre une chambre d'hôtel	снять гостиничный номер
une chambre double	двухместный номер
une chambre simple[1]	одноместный номер
une chambre avec climatisation	номер с кондиционером
une chambre à deux lits	номер с двумя кроватями, «твин»

Exercice Упражнение 6

1) Повторите за диктором и переведите реплики, которые могут вам пригодиться в гостинице. Запомните их.

1. Je voudrais réserver une chambre double pour deux nuits, du 5 au 7 août.
2. Est-ce que le petit déjeuner est compris?
3. Est-ce que je dois payer des arrhes?
4. Est-ce que je peux payer à mon départ de l'hôtel?
5. À quelle heure je dois partir?
6. Je pense rester trois nuits.

2) Прочтите рекламу гостиницы и постарайтесь догадаться о значении незнакомых вам слов. Затем прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LA MANDARINE 4**** À SAINT-TROPEZ

Hébergement: 44 chambres. Toutes les chambres sont climatisées, équipées de balcon ou terrasse, téléphone, TV satellite, mini-bar, coffre-fort.
Équipements: restaurant, piscine, plage privée, parking fermé, bar, fax.

[1] Вместо французского *simple* вы можете также встретить английское слово *single*.

3) На основе прочитанного текста впишите в описание гостиницы подходящие слова и названия.

Cet hôtel s'appelle … .
C'est un hôtel quatre … .
Il se trouve en France, à … .
Cet hôtel vous propose un … pour manger.
Vous pouvez nager dans une … ou aller à la … … .
Dans cet hôtel, il y a un … … pour votre voiture.
Dans cet hôtel, il y a quarante-quatre … .
Toutes les chambres sont … .
Toutes les chambres ont un … ou une … .
Dans toutes les chambres, il y a un … pour vos papiers.

4) Теперь произнесите текст, который у вас получился. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

5) Расскажите по-французски о гостинице, в которой вы недавно останавливались (или собираетесь остановиться).

АРЕНДА ЖИЛЬЯ

Для того чтобы снять или купить жилье, можно обратиться в агентство недвижимости (une agence immobilière). Запомните несколько слов, обозначающих тип жилья:

une maison	дом (самое общее понятие)
une villa	вилла
un appartement	квартира
un studio	квартира-студия

Количество комнат в квартире измеряется словом *une pièce* «комната». При помощи этого существительного образуются понятия *un deux-pièces* «двухкомнатная квартира», *un trois-pièces* «трехкомнатная квартира» и так далее.

Запомните несколько существительных для обозначения основных помещений:

un bureau	рабочий кабинет
une chambre	спальня
une cuisine	кухня
un débarras	кладовка
une salle de séjour	гостиная и столовая
une salle de bains	ванная
des toilettes[1]	туалет

[1] На правах синонимов вместо *toilettes* часто употребляется *W.-C.* [ve-se].

При подборе жилья следует знать, что во Франции первый этаж, как правило, нежилой и называется *rez-de-chaussée*. Отсчет этажей начинается с первого жилого, то есть, по российским реалиям, со второго. Таким образом, *premier étage* может означать для русского туриста «второй этаж», а *une maison sans étages* «дом без этажей» — «одноэтажный дом».

Для того чтобы снять жилье, вам нужно запомнить глагол *louer*[1] «арендовать, брать напрокат» и несколько выражений.

Je voudrais louer un studio meublé.
Я хотел бы снять меблированную студию.

Je voudrais louer un deux-pièces vide.
Я хотел бы снять двухкомнатную квартиру без мебели (*досл.* пустую).

C'est combien le loyer[2]**?**
Сколько составляет арендная плата?

Quelle est la surface de cette pièce?
Какая площадь этой комнаты?

Elle **fait** trente **mètres carrés**.
Она составляет тридцать квадратных метров.

Toutes charges comprises.
Все дополнительные расходы включены.

Est-ce que **la cuisine est équipée**?
Кухня оснащена техникой?

Exercice Упражнение 7

1) Впишите начальные реплики.

1. — … . — Un studio vide ou meublé?
2. — … ? — La salle de séjour fait 35 mètres carrés.
3. — … ? — Mille euros par semaine, toutes charges comprises.
4. — … ? — Bien sûr, il y a un débarras. C'est au rez-de-chaussée.
5. — … ? — Oui, elle est très bien équipée.
6. — … . — Vous cherchez un trois-pièces pour acheter ou pour louer?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

---

[1] Если вы не уверены, что правильно произносите формы глагола *louer* в спряжении, то обратитесь к уроку 24 и вспомните аналогичный глагол *jouer*.

[2] Не смешивайте существительное *le loyer* [lə lwaje] «квартирная плата» и глагол *louer* [lwe] «арендовать».

Exercice
Упражнение 8

1) Повторите за диктором существительные, обозначающие предметы интерьера и бытовой техники. Запомните эти слова.

DANS LA SALLE DE SÉJOUR:	В ГОСТИНОЙ:
une bibliothèque	книжный шкаф
un canapé	канапе
une cheminée	камин
un divan	диван
un fauteuil	кресло
une table basse	журнальный столик (*досл.* низкий столик)

DANS LA CHAMBRE:	В СПАЛЬНЕ:
une armoire	шкаф для одежды
une commode	комод
un lit	кровать

DANS LA CUISINE:	НА КУХНЕ:
une *hotte aspirante	вытяжка
une cuisinière	плита
un four	духовка
un frigo	холодильник
un micro-ondes	микроволновая печь
un placard	шкаф
une poubelle	мусорное ведро

DANS LA SALLE DE BAINS:	В ВАННОЙ:
une baignoire	ванна
une douche	душ
un jacuzzi	джакузи
un lavabo	раковина
un miroir	зеркало
un sèche-cheveux	фен для волос
une serviette	полотенце

[1] Существительное *cuisinière* означает «плита», а также «кухарка» (женский род от *cuisinier*).

ÉQUIPEMENT:	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ:
un lave-linge	стиральная машина
un lave-vaisselle	посудомоечная машина
un lecteur de CD	CD-плеер
un ordinateur	компьютер
une imprimante	принтер
un interrupteur	выключатель
une prise de courant[1]	электророзетка

2) Впишите подходящие по смыслу слова. В некоторых случаях возможны несколько вариантов ответа.

1. Cette cuisine est bien équipée: il y a une … électrique et une hotte … . Il y a un … pour mettre des produits frais, un … pour laver la vaisselle. Il y a aussi un … micro-ondes.

2. Dans la salle de séjour, je veux mettre une grande … pour tous mes livres, un … de CD, une table … , un joli … .

3. Ma chambre n'est pas très meublée: il y a un … pour dormir, une … pour mes vêtements et une grosse … ancienne.

4. Dans cette salle de bains, je vois un sèche-… ; mais où est la … de courant?

3) Подберите слова по ассоциации. Количество букв в слове обозначено знаком «_».

E x e m p l e : Pour mettre des produits frais: un _ _ _ _ _ → un frigo

1. Pour dormir: un _ _ _
2. Pour cuisiner: une _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
3. Pour faire une tarte: un _ _ _ _
4. Pour laver des vêtements: un _ _ _ _ - _ _ _ _ _
5. Pour mettre des livres: une _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
6. Pour prendre un bain: une _ _ _ _ _ _ _ _ _
7. Pour imprimer un document: une _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
8. Pour faire la vaisselle: un _ _ _ _ - _ _ _ _ _ _ _ _ _
9. Pour se regarder: un _ _ _ _ _ _

[1] Существительное *courant* означает «поток, электрический ток».

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice
Упражнение 9

1) Напишите прилагательные и наречия в скобках в сравнительной степени. Не забудьте согласовать прилагательные с существительным.

1. Voici deux appartements: un deux-pièces et un trois-pièces.
Le deux-pièces est (+ clair), mais (– grand).
Le trois-pièces est (+ grand), mais il est (+ sombre) et (– agréable).
Dans le deux-pièces, la cuisine est (+ bien) équipée, mais elle est (– joli).
Le trois-pièces se trouve (+ loin) du centre-ville, mais le loyer est (– cher).
Alors, quel appartement choisir?

2. Voici deux hôtels: un hôtel trois étoiles et un hôtel quatre étoiles.
L'hôtel trois étoiles est (= beau) que l'hôtel quatre étoiles.
Dans l'hôtel trois étoiles, les chambres sont (– confortable), mais les tarifs sont (+ intéressant).
Dans l'hôtel quatre étoiles, les petits déjeuners sont (+ bon), mais la cuisine du restaurant est parfois (– bon).
L'hôtel quatre étoiles est (– bien) situé[1], mais la piscine est (+ grand).
Alors, quel hôtel choisir?

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice
Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя неопределенный артикль.

1. посудомоечная машина
2. фен для волос
3. кресло
4. холодильник
5. журнальный столик
6. электророзетка

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я хотел бы забронировать двухместный номер на одну ночь, с 14 по 15 сентября.

[1] Выражение *être situé* означает «быть расположенным».

2. Я хотел бы заплатить задаток. Я собираюсь остаться на трое суток.

3. Я хотел бы номер с кондиционером. Завтрак включен в стоимость?

4. Я ищу меблированную студию. — Для того чтобы купить или снять?

5. Сколько составляет арендная плата? — 900 евро в месяц, включая все расходы.

6. Какая площадь этой комнаты? — Она составляет 25 квадратных метров.

7. В моем номере нет холодной воды, и раковина засорена.

8. На первом этаже есть гостиная, кухня, туалет и кладовка. На втором — три спальни, рабочий кабинет и ванная.

9. Ешь больше овощей и меньше шоколада. И не работай столько!

10. Вы готовите лучше, чем мой брат; ваш суп вкуснее.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

LEÇON УРОК 30

Exercice Упражнение 1

Начните заниматься с небольшой фонетической разминки и трижды повторите за диктором фразы обиходной речи о здоровье.

J'espère que ça va aller mieux.[1] [ʒɛs-pɛr kə sa va a-le mjø]
Надеюсь, что дело пойдет на поправку.

Soignez-vous bien! [swa-ɲe vu bjɛ̃]
Выздоравливайте! (*досл.* лечитесь хорошо)

Soigne-toi bien! [swaɲ twa bjɛ̃]
Выздоравливай! (*досл.* лечись хорошо)

Je suis en bonne santé. [ʒə sɥi-zɑ̃ bɔnᵊ sɑ̃-te]
Я здоров, у меня хорошее здоровье.

Je suis en pleine forme. [ʒə sɥi-zɑ̃ plɛnᵊ fɔrmᵊ]
Я в отличной форме (*досл.* в полной форме).

Arrêtez de fumer! [a-rɛ-te də fy-me]
Бросайте курить!

ГЛАГОЛЫ *SE SENTIR, BOIRE*

Глагол *se sentir* означает «чувствовать себя» и относится к третьей группе спряжения.

Je me sens bien.	Я чувствую себя хорошо.
Vous vous sentez mieux?	Вы чувствуете себя лучше?

Глагол *se sentir* может употребляться и без возвратной частицы — *sentir*, в таком случае он означает «чувствовать», «пахнуть».

Je sens la fatigue.	Я чувствую усталость.
Ces fleurs sentent bon.	Эти цветы вкусно пахнут.
Ça sent bon.	(Это) вкусно пахнет.
Ça sent la fumée.	Пахнет дымом.

[1] Эта фраза употребляется в качестве пожелания скорейшего выздоровления.

Глагол *boire* означает «пить» и также относится к третьей группе спряжения.

Buvez plus d'eau minérale. Пейте больше минеральной воды.

Exercice
Упражнение 2

1) Повторите за диктором и запомните спряжение глаголов *se sentir* «чувствовать себя» и *boire* «пить».

SE SENTIR	[sɑ̃-tir]
Je me sens	[ʒə mə sɑ̃]
Tu te sens	[ty tə sɑ̃]
Il se sent	[il sə sɑ̃]
Elle se sent	[ɛl sə sɑ̃]
On se sent	[ɔ̃ sə sɑ̃]
Nous nous sentons	[nu nu sɑ̃-tɔ̃]
Vous vous sentez	[vu vu sɑ̃-te]
Ils se sentent	[il sə sɑ̃t^{ə}]
Elles se sentent	[ɛl sə sɑ̃t^{ə}]

BOIRE	[bwar]
Je bois	[ʒə bwa]
Tu bois	[ty bwa]
Il boit	[il bwa]
Elle boit	[ɛl bwa]
On boit	[ɔ̃-bwa]
Nous buvons	[nu by-vɔ̃]
Vous buvez	[vu by-ve]
Ils boivent	[il bwav^{ə}]
Elles boivent	[ɛl bwav^{ə}]

2) Напишите глаголы *se sentir*, *sentir* и *boire* в правильной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Ce parfum (sentir) très bon.
2. Je ne (se sentir) pas très bien.
3. Ils (se sentir) moins bien aujourd'hui.
4. Qu'est-ce que vous (sentir)?
5. Est-ce que tu (boire) du champagne?
6. Mes amis (boire) beaucoup de café.

3) Еще раз повторите за диктором спряжение глаголов *se sentir* и *boire* и запомните его.

МЕСТОИМЕНИЯ *QUELQUE CHOSE, QUELQU'UN, RIEN, PERSONNE*

Местоимение *quelque chose* означает «что-нибудь, что-либо», местоимение *quelqu'un* переводится «кто-нибудь, кто-либо».

Vous voyez **quelque chose**?	Вы видите что-нибудь?
Vous connaissez **quelqu'un** à Paris?	Вы знаете кого-нибудь в Париже?

Местоимение *rien* означает «ничего, ничто», местоимение *personne* переводится «никто». Оба эти местоимения ставятся вместо второго отрицания *pas*.

Je **n**'entends **rien**.	Я ничего не слышу.
Rien à déclarer[1]?	Нечего задекларировать? (вопрос на таможне)
Je **n**'ai **rien** à déclarer.	Мне нечего задекларировать.
Je **ne** vois **personne**.	Я никого не вижу.
Personne ne veut partir.	Никто не хочет уезжать.

Exercice
Упражнение 3

1) Напишите ответы по образцу и переведите их.

A. E x e m p l e : Vous voyez quelque chose? → Non, je **ne** vois **rien**.
Вы видите что-нибудь? — Нет, я ничего не вижу.

1. Vous entendez quelque chose?
2. Vous cherchez quelque chose?
3. Vous sentez quelque chose?

B. E x e m p l e : Vous voyez quelqu'un? → Non, je **ne** vois **personne**.
Вы видите кого-нибудь? — Нет, я никого не вижу.

1. Vous attendez quelqu'un?
2. Vous invitez quelqu'un?
3. Il y a quelqu'un ici?

C. E x e m p l e : Vous ne voyez rien? → **Si**, je vois **quelque chose**.
Вы ничего не видите? — Нет, я вижу что-то.

1. Vous n'entendez rien?
2. Vous ne comprenez rien?
3. Vous ne savez rien?

[1] Полная форма вопроса звучит *Vous n'avez rien à déclarer?*

D. E x e m p l e : Vous ne voyez personne? → **Si**, je vois **quelqu'un**.
Вы никого не видите? — Нет, я вижу кого-то.

1. Vous ne connaissez personne?
2. Vous ne voyez personne?
3. Il n'y a personne ici?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

МЕСТОИМЕНИЯ *TOUT LE MONDE* И *TOUT*

Местоимение *tout le monde* [tulmɔ̃dᵊ] переводится «все» и относится к одушевленным существительным. Одно из значений местоимения *tout* — «всё». После обоих местоимений глагол ставится в третьем лице единственного числа.

Tout le monde connaît Victor Hugo.	Все знают Виктора Гюго.
Tout va bien.	Всё (идет) хорошо.

Обратите внимание на употребление глаголов *connaître* и *savoir:*

Tu connais **tout le monde**.	Ты знаешь всех.
Tu sais **tout**.	Ты знаешь всё.

Exercice
Упражнение 4

1) Впишите в предложения местоимения *tout le monde* и *tout*. Переведите предложения на русский язык.

1. À Paris, … est cher.
2. … sait écrire.
3. Je connais … dans cette agence.
4. Cet enfant veut … savoir.
5. Vous comprenez … dans ce roman?
6. … se sent bien.

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВЫРАЖЕНИЕ ЭМОЦИЙ И ОЩУЩЕНИЙ

Эмоции и ощущения выражаются, как правило, при помощи конструкций с глаголами *être* и *avoir*. Обратите внимание на употребление предлога *de* перед дополнением.

Je **suis content de** votre travail.
Я доволен вашей работой.

J'**ai peur de** ce gros chien.
Я боюсь (*досл*. имею страх) этой большой собаки.

Выражения с глаголами *être* и *avoir* обычно переводятся на русский язык не дословно, а безличными предложениями или глаголом «хотеть». Сравните:

Je suis triste.	Мне грустно (*досл*. я грустный).
J'ai faim.	Я хочу есть (*досл*. я имею голод).

Запомните основные выражения с глаголом *être*:

être content, contente (de)	быть довольным
être déçu, déçue (de)	быть разочарованным
être étonné, étonnée (de)	быть удивленным
être amoureux, amoureuse (de)	быть влюбленным
être heureux, heureuse	быть счастливым
être malheureux, malheureuse	быть несчастным
être déprimé, déprimée	быть подавленным
être stressé, stressée	быть в стрессовом состоянии
être fatigué, fatiguée	быть уставшим
être triste	быть грустным

Запомните основные выражения с глаголом *avoir*:

avoir chaud	страдать от жары
avoir froid	испытывать холод
avoir *honte	стыдиться
avoir faim	хотеть есть
avoir soif [swaf]	хотеть пить
avoir peur (de)	испытывать страх, бояться
avoir sommeil	хотеть спать

Exercice Упражнение 5

1) Впишите в предложения подходящие по смыслу слова и переведите получившиеся фразы на русский язык.

1. Ce spectacle n'est pas très intéressant. Je suis … .
2. À midi, les enfants ont … .
3. Il est une heure du matin, j'ai … .
4. Elle aime son voisin; elle est … de lui.
5. Vous avez … ? Alors, buvez de l'eau!
6. Tu ne connais pas cet homme? Je suis … .
7. Je dois partir, mais ma voiture est en panne. Je suis … .
8. Elle a … parce qu'elle ne connaît pas cet écrivain.
9. Après une longue promenade, nous sommes … .
10. Il fait moins dix! J'ai … .

2) Теперь произнесите реплики, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ ТЕЛА

Существительные, обозначающие части тела, употребляются, как правило, с определенным артиклем.

Exercice Упражнение 6

1) Повторите за диктором слова, относящиеся к телу человека, и запомните их. Род и число существительных указаны курсивом в тех случаях, когда форма артикля не позволяет это выявить.

LE CORPS HUMAIN:	ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА:
la tête	голова
le cou	шея
la poitrine	грудь
le ventre	живот
le dos	спина
le bras	рука (до кисти)
la main	кисть руки
le doigt	палец

la gorge	горло
la jambe	нога (до ступни)
le pied	ступня
le visage	лицо
les yeux[1] *m pl*	глаза
le nez	нос
la bouche	рот
la dent	зуб
les oreilles *f pl*	уши
le cœur	сердце
l'estomac *m* [-ma]	желудок
le foie	печень
le rein	почка
les poumons *m pl*	легкие
la peau	кожа

2) Впишите в предложения подходящие по смылу слова и переведите их на русский язык.

1. On regarde avec les … .
2. On écoute avec les … .
3. On sent des parfums avec le … .
4. On touche avec la … .
5. Dans la … , il y a 32 … .
6. On a 10 … de la main.
7. Les … se trouvent dans la poitrine.
8. On va manger. Va te laver les … !

3) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

КОНСТРУКЦИЯ *AVOIR MAL À*

Конструкция *avoir mal à* означает «испытывать боль в». Обратите внимание на употребление слитного артикля перед дополнением.

J'**ai mal à** la tête.	У меня болит голова.
J'**ai mal au** dos.	У меня болит спина.
J'**ai mal aux** dents.	У меня болят зубы.

[1] Не смешивайте: *les yeux* [le-zjø] «глаза», *les œufs* [le-zø] «яйца», *les eaux* [le-zo] «воды».

В этой конструкции есть одно исключение — *avoir mal au cœur* «испытывать тошноту», к сердцу это выражение не имеет никакого отношения. Сравните:

J'ai mal au cœur.	Меня тошнит.
Le cœur me fait mal.	У меня болит сердце.

Exercice Упражнение 7

1) Напишите предложения по образцу.

E x e m p l e : Elle / le bras → Elle **a mal au** bras.
1. Tu / le ventre
2. Il / les oreilles
3. Vous / la dent
4. Le garçon / le doigt
5. La vieille dame / la tête
6. Les sportifs / les jambes

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

ВИЗИТ К ВРАЧУ

Безусловно, мы всегда надеемся на лучшее и не собираемся попадать в медицинские учреждения. Тем не менее вам не помешают некоторые сведения о здравоохранении во Франции. Так, например, следует знать, что практически все лекарства в аптеке продаются по рецепту врача. Для того чтобы приобрести нужное средство, вам придется посетить кабинет доктора, поэтому лучше привозить лекарства с собой. В экстренных случаях вы можете вызвать врача или скорую помощь, которая во Франции называется *le SAMU* [samy]. Для этого вам потребуется глагол *appeler* «вызывать, звонить по телефону» (не смешивайте с *s'appeler* «называться»):

Je voudrais **appeler le médecin**.	Я хотел бы вызвать врача.
Je voudrais **appeler le SAMU**.	Я хотел бы вызвать скорую помощь.

Если все же возникла необходимость пойти к врачу, то вы можете позвонить в кабинет любого терапевта (généraliste) или специалиста

(spécialiste) и записаться на прием[1]. Для этого вам нужно запомнить несколько фраз.

Je voudrais **prendre rendez-vous avec le docteur**[2], s'il vous plaît.
Я хотел бы записаться к доктору (*досл.* взять свидание).

Je voudrais venir cet après-midi.
Я хотел бы прийти сегодня после обеда.

Aujourd'hui, **c'est déjà complet**.
Сегодня все уже занято.

Vous **avez un dossier** chez nous?
У нас есть ваша карта? (*досл.* вы имеете карточку у нас)

C'est ma première visite.
Это мой первый визит.

Если вы придете к врачу, вам надо будет рассказать о своем самочувствии. Запомните несколько выражений, обозначающих наиболее распространенные симптомы.

Je suis malade.	Я болен.
Je suis allergique à …	У меня аллергия на …
J'ai le nez bouché.	У меня заложен нос.
J'ai un rhume.	У меня насморк.
J'ai le vertige.	У меня головокружение.
J'ai de la fièvre.	У меня жар.
Je tousse.	Я кашляю.

Врач выпишет вам рецепт (une ordonnance[3]) и посоветует лечение (le traitement). Обратите внимание, что выражение «принимать лекарства» переводится *prendre des médicaments*[4], при этом существительное употребляется с неопределенным артиклем множественного числа *des* или частичным *du, de la*.

Vous pouvez me **faire une ordonnance pour** des traquillisants?
Вы можете мне выписать рецепт на успокоительное?

[1] Если вы планируете получить медицинскую помощь по страховке, полученной в России, то обращаться следует сначала к страховому агенту, который вам предоставит координаты определенных медицинских учреждений. В противном случае все медицинские расходы ложатся на вас.

[2] Обратите внимание, что в этой ситуации обычно употребляется слово *docteur*, а не *médecin*.

[3] Не смешивайте *une ordonnance* «рецепт врача» и *une recette* «кулинарный рецепт».

[4] Во избежание недоразумений следует помнить, что французское слово *une tablette* не имеет никакого отношения к таблетке и связано с шоколадом: *une tablette de chocolat* «плитка шоколада».

Qu'est-ce que vous me conseillez?
Что вы мне посоветуете?

Prenez des vitamines et **de l'**aspirine.
Принимайте витамины и аспирин.

Prenez des pastilles.
Принимайте леденцы от кашля.

Gardez le lit.
Сохраняйте постельный режим.

Exercice Упражнение 8

1) Впишите данные слова в диалоги.

allergique	fumer	pastilles	sommeil
complet	malade	proposer	tête
fatigué	nez	rendez-vous	vertige
fièvre	ordonnance	rhume	vitamines

1. Bonjour, qu'est-ce que vous avez? — Je ne me sens pas très bien. J'ai souvent mal à la … , parfois j'ai le … . Je me sens toujours … . Après huit heures du soir, j'ai … et je vais au lit.

2. Vous avez de la … ? — Oui, j'ai trente-huit.

3. Je voudrais prendre … avec le docteur Dupont. Je voudrais venir demain. C'est possible? — Désolée, pour demain c'est déjà … . Je peux vous … jeudi à 9 heures.

4. J'ai le … bouché et je tousse. — Tu dois avoir un gros … . Prends des … pour ta gorge.

5. Qu'est-ce que vous me conseillez? — Je vous fais une … pour des tranquillisants. Prenez aussi des … et arrêtez de … !

6. Tu es … aux fruits de mer? — Oui, si[1] je mange un peu d'huîtres, je suis … après.

2) Теперь произнесите диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

[1] Союз *si* означает «если».

ПОВТОРЕНИЕ

Exercice / Упражнение 9

1) Впишите местоимения *quelque chose, quelqu'un, rien, personne, tout le monde, tout.*

1. Vous attendez … ? — Oui, j'attends le directeur.
2. Pourquoi tu ne manges … ? — Si, je mange de la salade.
3. … ne peut répondre à ma question! — … est fatigué.
4. Vous dites … ? — Non, je ne dis … .
5. Tu comprends … dans cette histoire? — Oui, je comprends … .
6. Vous invitez … ? — Non, je n'invite … .

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice / Упражнение 10

1) Переведите на французский язык следующие словосочетания, используя определенный артикль.

1. голова	3. спина	5. желудок
2. зуб	4. уши	6. кожа

2) Переведите на французский язык следующие предложения.

1. Я неважно себя чувствую. У меня заложен нос и болит горло.
2. Я хотел бы записаться к врачу. Я бы хотел прийти завтра утром.
3. Где я могу помыть руки?
4. Его тошнит, и у него жар. Надо вызвать врача.
5. Она счастлива, она влюблена в своего коллегу.
6. Откройте окно, пожалуйста. Мне жарко.
7. Почему ты грустишь? — Я не доволен своей работой.
8. Вы голодны? — Нет, я хочу пить. У вас есть бутылка воды?
9. Вот ваш рецепт. Надеюсь, вы скоро поправитесь.
10. Надо соблюдать постельный режим и принимать все лекарства.

3) Теперь произнесите то, что вы написали. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

* * *

В целях повторения материла, изученного в уроках 26–30, выполните соответствующие контрольные работы из раздела дополнительных заданий.

ИТОГИ ОСНОВНОГО КУРСА

ПРОШЕДШЕЕ СОСТАВНОЕ ВРЕМЯ *PASSÉ COMPOSÉ*

Вы освоили наиболее распространенные лексико-грамматические конструкции французского языка. Вы многому научились: вы сможете объясниться в различных ситуациях общения, вы умеете строить предложения в настоящем времени и рассказывать о своих планах на будущее. Теперь мы предлагаем ознакомиться с прошедшим временем.

Значение прошедшего времени

Прошедшее составное[1] время *passé composé* выражает законченное действие в прошлом: я **сделал** (а не *делал*), я **сходил** (а не *шел*), я **купил** (а не *покупал*).

J'**ai fait** ce travail.	Я сделал(а) эту работу.
J'**ai appris** une bonne nouvelle.	Я узнал(а) хорошую новость.

Образование прошедшего времени

Прошедшее время *passé composé* образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в настоящем времени и особой глагольной формы, которую называют причастием прошедшего времени (participe passé):

avoir / être в настоящем времени + *participe passé*

Выбор вспомогательного глагола

Большинство глаголов спрягается со вспомогательным *avoir*. Однако все возвратные глаголы спрягаются с *être*:

Je **me suis réveillé**.	Я проснулся.
Il **s'est arrêté**.	Он остановился.

[1] Термин *составное время*, в отличие от *простого*, означает, что для его образования требуется вспомогательный глагол. Дословно *passé composé* означает «прошедшее составное».

Необходимо помнить, что некоторые невозвратные глаголы требуют вспомогательного *être*:

Je **suis rentré**.	Я вернулся.
Il **est allé** au théâtre.	Он сходил в театр.

Невозвратные глаголы, спрягающиеся с ***être***

Запомните основные[1] невозвратные глаголы, которые спрягаются с *être*:

aller	идти, ехать	rentrer	возвращаться
descendre	спускаться	rester	оставаться
entrer	входить	sortir	выходить
monter	подниматься	tomber	падать
mourir	умирать[2]	partir	уезжать
naître	рождаться	venir	приходить, приезжать

Je **suis monté** à la Tour Eiffel.	Я поднялся на Эйфелеву башню.

Важно помнить, что все глаголы, которые спрягаются с *être*, согласуют причастие в роде и числе с подежащим. Сравните:

Il est parti.	Он уехал.
Elle est parti***e***.	Она уехала.
Ils sont parti***s***.	Они уехали.
Elles sont parti***es***.	Они (девочки) уехали.

С местоимениями *je*, *tu*, *nous*, *vous* возможно несколько орфографических вариантов, в зависимости от смысла. Сравните:

Je suis allé au cinéma.	Я сходил в кино.
Je suis allé***e*** au cinéma.	Я сходила в кино.

Обратите внимание на употребление глагола *tomber*, который означает не только «падать», но может также показывать переход из одного состояния в другое. Сравните:

Elle est tombée malade.	Она заболела.
Je suis tombé amoureux.	Я влюбился.
Ma voiture est tombée en panne.	У меня сломалась машина.
La nuit est tombée.	Наступила ночь.

---

[1] Полный список таких глаголов, а также особые случаи спряжения глаголов в прошедшем времени остаются за рамками этой книги.

[2] В уроке 14 вам были предложены глаголы *mourir* и *naître* в прошедшем времени как лексико-грамматические конструкции: *je suis né en 1992* «я родился в 1992 году», *il est mort en 1869* «он умер в 1869 году».

Образование причастий прошедшего времени

Причастие прошедшего времени у глаголов первой группы (т. е. у глаголов, оканчивающихся в инфинитиве на *-er*) образуется путем прибавления ***-é*** к основе:

parl**er** → parl**é** achet**er** → achet**é**

Причастие прошедшего времени у глаголов второй группы (т. е. у глаголов, оканчивающихся в инфинитиве на *-ir*) образуется путем отбрасывания конечного ***r***:

fin**ir** → fin**i** chois**ir** → chois**i**

Причастия глаголов третьей группы и глаголов-исключений необходимо запоминать. Приведем несколько примеров (полный список причастий известных вам глаголов вы найдете в приложении «Спряжение глаголов»).

aller →	allé	partir →	parti
avoir →	eu [y]	prendre →	pris
être →	été	pouvoir →	pu
faire →	fait	venir →	venu
écrire →	écrit	vouloir →	voulu
lire →	lu	voir →	vu

Вопросительная форма

Вопросительные предложения с инверсией выглядят следующим образом:

Pourquoi **est-elle restée** à la maison?
Почему она осталась дома?

À quelle heure vos collègues **sont-ils partis**?
В котором часу уехали ваши коллеги?

Отрицательная форма

Отрицательные частицы *ne* и *pas* «окружают» вспомогательный глагол *avoir* или *être*. Сравните:

Vous **n'avez pas vu** ce film? — Non, je **n'ai pas vu**.
Вы не видели (не посмотрели) этот фильм? — Нет, я не смотрел.

Tu **n'es pas monté** à la Tour Eiffel? — Non, je **ne suis pas monté**.
Ты не поднялся на Эйфелеву башню? — Нет, я не поднялся.

Известное вам местоимение *en* (урок 26) ставится после частицы *ne* перед вспомогательным глаголом.

Vous avez acheté des fraises? — Non, je n'**en** ai pas acheté.
Вы купили клубники? — Нет, я (ее) не купил.

Местоимения ***tout***, ***rien***, ***jamais*** и наречия ***bien***, ***mal*** «разбивают глагольную пару» и ставятся после частицы *pas* перед причастием.

Je n'ai pas **tout** compris.	Я не все понял.
Elle n'a **rien** vu.	Она ничего не видела.
Il n'est **jamais** allé à la mer.	Он никогда не ездил на море.
J'ai **mal** lu?	Я плохо прочитал?
Tu n'as pas très **bien** lu.	Ты не очень хорошо прочитал.

Лексические средства указания на прошедшее время

hier [jɛr]	вчера
avant-hier[1]	позавчера
la semaine dernière	на прошлой неделе
le mois dernier	в прошлом месяце
l'année dernière	в прошлом году
il y a (trois jours)	(три дня) назад

Exercice Упражнение 1

1) Прикройте нижеследующий текст. Прослушайте диалоги и отметьте глаголы в прошедшем времени. Определите, где вы могли бы услышать эти диалоги. Вы услышите 7 диалогов, а предложенных ответов 8; один их них лишний.

- à la poste
- à l'hôtel
- à la gare
- à l'aéroport
- au magasin de vêtements
- à la banque
- à la police
- au restaurant

2) Теперь откройте текст и прослушайте аудиозапись еще раз. Отметьте те выражения, которые вы недостаточно хорошо услышали / поняли при первичном прослушивании. Повторите за диктором прослушанные диалоги.

1. — Il y a deux jours, j'ai acheté ce pull gris, mais mon mari n'aime pas cette couleur. Est-ce que je peux changer ce pull?

— Est-ce que vous avez votre ticket de caisse?

— Bien sûr, j'ai gardé le ticket.

2. — Vous avez choisi?

— Oui. Je prends le menu à 20 euros. Salade verte, poulet à l'estragon, tarte aux pommes.

[1] Произносите правильно *avant-hier* [avɑ̃tjɛr].

3. — La semaine dernière, j'ai envoyé un cadeau à mes parents, mais ils n'ont pas reçu le paquet. Je voudrais savoir pourquoi le courrier n'est pas arrivé.
— Peut-être, vous avez mal écrit l'adresse.

4. — Vous savez, j'ai eu un accident de voiture ce matin. Je suis arrivé trop tard et j'ai raté mon TGV. À quelle heure il y a-t-il un autre train pour Paris?
— Désolé, il n'y en a plus aujourd'hui.

5. — C'est vraiment un scandale! Hier, l'eau chaude a été coupée et je n'ai pas pu prendre une douche. Aujourd'hui, le lavabo est bouché! Heureusement, je pars demain.
— Je suis désolé, monsieur! Vous n'avez vraiment pas de chance.

6. — J'ai perdu ma valise! C'est une grosse valise noire.
— Ah! Nous avons vu votre grosse valise noire. Elle est là-bas.

7. — Qu'est-ce que vous avez fait avant-hier après 19 heures?
— Je suis rentré à la maison, j'ai mangé et j'ai regardé la télévision.
— Est-ce que vous avez entendu quelque chose dans l'escalier?
— Non, je n'ai rien entendu et je n'ai vu personne.

Exercice Упражнение 2

1) Напишите глаголы в прошедшем времени и переведите предложения. Помните о согласовании некоторых причастий!

A.
1. Est-ce que vous (lire) ce roman?
2. Est-ce que tu (voir) cet acteur?
3. Est-ce qu'ils (partir) à l'heure?
4. Est-ce que les filles (rentrer) à la maison?

B.
1. Pourquoi (ouvrir)-tu la porte?
2. Pourquoi (rester)-elles à l'hôtel?
3. Pourquoi (choisir)-vous ce livre?
4. Pourquoi tes amis (aller) à Paris?

C.
1. Elle a froid parce qu'elle (ne pas mettre) sa veste chaude.
2. Tu as faim parce que tu (ne pas manger) à midi.
3. Je suis déçu parce que ma sœur (ne pas venir) à l'exposition.
4. Elle est triste parce que vous (ne pas répondre) à sa lettre.

D.
1. Nous (lire) ce texte mais nous (ne rien comprendre).
2. Tu (perdre) ton billet mais tu (ne rien dire).
3. Elle (essayer) beaucoup de robes mais elle (ne rien acheter).

2) Теперь произнесите предложения, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

Exercice Упражнение 3

1) Напишите ответы на вопросы в прошедшем времени.

1. Est-ce que vous êtes allé(e) en France?
2. Est-ce que vous avez visité le Louvre?
3. Est-ce que vous êtes monté(e) à la Tour Eiffel?
4. Est-ce que vous avez lu un roman de Victor Hugo?
5. Est-ce que vous avez vu un tableau de Claude Monet?
6. Est-ce que vous avez mangé un fromage français?
7. Est-ce que vous avez bu un vin français?
8. Est-ce que vous avez écouté une chanson française?
9. Est-ce que vous êtes sorti(e) hier soir?
10. Est-ce que vous avez compris toutes les questions?

2) Теперь произнесите мини-диалоги, которые у вас получились. Прослушайте запись и сравните со своим произношением.

3) Самостоятельно напишите о том, что вы делали в прошлое воскресенье.

Dimanche dernier, je me suis réveillé(e) à …

* * *

Итак, вы завершили освоение начального курса французского языка и достигли уровня А2. Для того чтобы определить, насколько хорошо вам запомнился изученный материал, выполните итоговую контрольную работу из раздела дополнительных заданий.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Упражнения в чтении

Эти упражнения выполняются после освоения вводно-фонетического курса в качестве повторения правил чтения и дополнительного контроля изученного. Результат покажет, насколько хорошо вы запомнили правила чтения и научились произносить даже незнакомые вам слова и словосочетания.

Самостоятельно прочтите предложенные примеры. Затем прослушайте запись и сравните со своим произношением. В разделе ключей вы найдете транскрипцию приведенных заданий. Если вам неясно, почему слово читается именно таким образом, снова обратитесь к соответствующему уроку вводно-фонетического курса.

Даже если вы уверены в том, что хорошо запомнили правила чтения, не пренебрегайте этими упражнениями, так как они могут оказаться полезными для вас. Помните, что повторение — важнейшее условие успешного обучения.

I. Прочтите 30 незнакомых вам слов с различными буквосочетаниями.

1. phoque
2. pharmaceutique
3. gingembre
4. pareille
5. gigantesque
6. muguet
7. treuil
8. inondation
9. malheureusement
10. guérison
11. queue
12. collyre
13. turquoise
14. évidemment
15. hauteur
16. mouette
17. écureuil
18. coincer
19. lyrique
20. présentateur
21. cuisson
22. reigner
23. paille
24. hydraulique
25. guignol
26. commentaires
27. fouine
28. guêpier
29. hypothèse
30. débrouillard

II. Вспомните, как читаются окончания слов.

A. *-et, -es*

1. briquet — briques
2. mollet — molles
3. filet — files
4. poulet — poules
5. boulet — boules
6. livret — livres
7. cornet — cornes
8. chalet — châles

B. *-er, -eur, -ier, -ière, -et, -es*

1. manger — mangeur	5. bâtonnet — bâtonnier
2. danser — danseur	6. bricoler — bricoleur
3. épicier — épicière	7. goûter — gouttes
4. chevalet — chevalier	8. exécuter — exécuteur

III. Вспомните фонетические явления сцепления и связывания.

1. une armée — des armées	5. une aile — des ailes
2. une arme — des armes	6. une image — des images
3. un homme — des hommes	7. un immeuble — des immeubles
4. une eau — des eaux	8. un anniversaire — des anniversaires

IV. Вспомните, в каких случаях произносятся [e], [ɛ] и [ə].

1. lever	5. brevet	9. recette
2. respecter	6. cheminée	10. mercredi
3. squelette	7. freiner	11. réveiller
4. rebelle	8. secrétaire	12. secret

V. Вспомните, в каких случаях произносятся носовые звуки.

A.

1. rein — reine	5. lointain — lointaine
2. baron — baronne	6. magasin — magazine
3. châtain — châtaine	7. plein — pleine
4. byzantin — byzantine	8. parfum — parfumer

B.

1. son — sonnette — sonner	4. donateur — don — donjon
2. lainage — laine — châtelain	5. canne — cantine — canon
3. moins — moine — moineau	6. saine — sainte — saint

VI. Прочтите 20 французских слов, аналоги которых существуют в русском языке. Следите за тем, чтобы слова звучали по-французски, а не «по-русски».

1. président	6. pantalon	11. littérature	16. roman
2. passeport	7. port	12. magasin	17. concert
3. parfum	8. chocolat	13. médicament	18. téléphone
4. équipage	9. température	14. compliment	19. plan
5. chèque	10. légende	15. ballet	20. dessert

VII. Прочтите известные французские пословицы и крылатые выражения.

1. L'appétit est le meilleur cuisinier.
   Голод — лучший повар (*досл.* аппетит).
2. La nuit porte conseil.
   Утро вечера мудренее (*досл.* ночь приносит совет).
3. Vieillesse, tristesse.
   Старость не радость (*досл.* старость, грусть).
4. Qui cherche trouve.
   Кто ищет, тот находит.
5. Qui ne travaille pas, ne mange pas.
   Кто не работает, тот не ест.
6. La fin justifie les moyens.
   Цель оправдывает средства.
7. Impossible n'est pas français[1].
   Невозможно — это не по-французски
8. À la guerre comme à la guerre.
   На войне как на войне.
9. Je pense, donc je suis[2].
   Я думаю, значит, я существую.
10. Après moi le déluge[3].
    После нас хоть потоп (*досл.* после меня).

---

[1] Фраза, произнесенная Наполеоном (Napoléon), пополнила фонд французских пословиц.

[2] Известное высказывание Рене Декарта (René Descartes).

[3] Это высказывание обычно приписывают мадам де Помпадур (Madame de Pompadour), фаворитке Людовика XV.

Контрольная работа «Вводно-фонетический курс» Вариант 1

I. Допишите окончания глаголов.

1. Vous regard… la télévision?
2. Tu demand… le prix?
3. Nous mang… des bananes.
4. Ils cherch… la mairie.
5. Je lav… les fruits.
6. Elle ferm… la fenêtre.

II. Впишите в пропуски местоимения. Иногда возможны несколько вариантов ответа!

1. … déjeunent.
2. … danse.
3. … aimez la soupe?
4. … fumes?

III. Напишите во множественном числе.

A.

1. la reine
2. le cadeau
3. une fête
4. un journal

B.

1. C'est un comédien.
2. C'est un château.
3. Tu cherches le passeport?
4. Je change la roue.

IV. Напишите в единственном числе.

A.

1. des tableaux
2. des arbres
3. les hôpitaux
4. les femmes

B.

1. Ce sont des roses.
2. Ce sont des restaurants.
3. Nous invitons des amis.
4. Elles aiment les soupes.

V. Впишите в пропуски формы неопределенного или определенного артикля.

1. … Corse, c'est … île.
2. Monet et Cézanne, ce sont … peintres.
3. Vous aimez … littérature?
4. Elle aime … États-Unis et … Canada.
5. J'adore … fraises!
6. Ils aiment … opéra.
7. Je travaille dans … agence.

VI. Впишите в пропуски глаголы *aimer, parler* и *travailler* в нужной форме.

1. Elle … anglais et portugais.
2. Ils … dans un bureau.
3. Nous … le français et la France.
4. Vous … le chocolat?

VII. Переведите и напишите по-французски следующие предложения.

1. Я люблю русский язык.
2. Это церковь, это не собор.
3. Ей нравится Испания, она говорит по-испански.
4. Мы работаем в школе.
5. Они работают в гостинице.
6. Это яблоки, это не сливы.
7. Я не слушаю радио, но я смотрю телевизор.
8. Это балет? — Вовсе нет, это опера.

Контрольная работа «Вводно-фонетический курс» Вариант 2

I. Допишите окончания глаголов.

1. Tu invit… des amis?
2. Je rentr… .
3. Nous mang… des haricots.
4. Elle montr… la maison.
5. Vous cherch… une écharpe?
6. Ils aim… la littérature.

II. Впишите в пропуски местоимения. Иногда возможны несколько вариантов ответа!

1. … pleures?
2. … déménagez?
3. … dînent.
4. … chante.

III. Напишите во множественном числе.

A.
1. un animal
2. une veste
3. le bureau
4. une valise

B.
1. C'est un sac.
2. C'est une maison.
3. Il ferme la fenêtre.
4. Je dessine un chat.

IV. Напишите в единственном числе.

A.
1. des banques
2. des palais
3. les journaux
4. les îles

B.

1. Ce sont des théâtres.
2. Ce sont des écoles.
3. Ils réparent les chaises.
4. Nous écoutons des disques.

V. Впишите в пропуски формы неопределенного или определенного артикля.

1. … Louvre, c'est … musée.
2. Gounod et Bizet, ce sont … compositeurs.
3. Il aime … sport et … musique.
4. Tu aimes … peinture?
5. J'adore … pommes!
6. Nous aimons … Pays-Bas et … Suède.
7. Elle travaille dans … magasin.

VI. Впишите в пропуски глаголы *aimer, parler* и *travailler* в нужной форме.

1. Tu … le poisson?
2. Il … espagnol et grec.
3. Elles … l'Italie et l'italien.
4. Vous … dans un restaurant?

VII. Переведите и напишите по-французски следующие предложения.

1. Это картина, это не фотография.
2. Я люблю французский язык.
3. Она работает в аптеке.
4. Это черника, это не клубника.
5. Они работают на предприятии.
6. Нам нравится Россия, мы говорим по-русски.
7. Я не смотрю телевизор, но я слушаю радио.
8. Это кот? — Вовсе нет, это кролик.

Контрольная работа «Уроки 11–15» Вариант 1

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Tu (s'appeler) Gérard?
2. Tu (être) journaliste?
3. Vous (connaître) la Bourgogne?
4. Elle (connaître) bien la Provence.
5. Ils (aimer) la littérature.
6. Vous (être) étranger?

II. Напишите прилагательные, относящиеся к указанным странам.

1. La Pologne
2. Le Portugal
3. L'Italie
4. Le Japon
5. La Grèce
6. L'Amérique

III. Впишите в пропуски названия профессий для женского или мужского рода.

1. Il est vendeur; elle est … .
2. Il est … ; elle est architecte.
3. Il est musicien; elle est … .
4. Il est cuisinier; elle est … .
5. Il est … ; elle est sportive.
6. Il est ingénieur; elle est … .

IV. Впишите в пропуски предлоги и слитные артикли *dans, en, à, au, aux*.

1. Je suis né … États-Unis.
2. Quand rentrez-vous … Mexique?
3. Ils déjeunent … un restaurant.
4. Elle travaille … Allemagne.
5. Tu déménages … Dijon?
6. J'habite … Moscou.

V. Впишите в пропуски ударные местоимения.

1. … , je m'appelle Pierre.
2. … , tu coupes la salade.
3. … , il chante bien.
4. Elle nage très bien, … .
5. Et … , vous aimez la mer?
6. … , elles adorent les pommes.
7. … , nous sommes étrangers.
8. … , ils travaillent bien.

VI. Впишите начальные реплики.

1. — … ? — Je suis Espagnol.
2. — … ? — Il s'appelle Jean.
3. — … ? — C'est un peintre espagnol.
4. — … ? — Elle habite à Paris.
5. — … ? — Nous sommes mercredi.
6. — … . — De rien.
7. — … ? — C'est une université.
8. — … ? — Il est né en 2006.

VII. Переведите и напишите по-французски следующие предложения.

1. Кто вы по профессии? — Я адвокат.
2. Какое сегодня число? — Сегодня второе января.
3. Она парикмахер, она работает в салоне красоты.
4. Что ты ищешь? — Я ищу кассовый чек.
5. Мне очень нравится французская кухня.
6. Где ты родилась? — Я родилась в Страсбурге, в Эльзасе.
7. Ты знаешь Афины? — Конечно, знаю! Афины — это столица Греции.
8. Привет, как дела? — Хорошо, а у тебя?
9. Меня зовут Анна. — Очень приятно.
10. Вы очень хорошо танцуете.

Контрольная работа «Уроки 11–15» Вариант 2

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Je (s'appeler) François.
2. Nous (être) étrangers.
3. Ils (connaître) bien la peinture.
4. Vous (aimer) Paris?
5. Je (connaître) le château de Versailles.
6. Elles (être) infirmières.

II. Напишите прилагательные, относящиеся к указанным странам.

1. La Belgique
2. La Chine
3. Le Canada
4. L'Allemagne
5. Le Mexique
6. L'Angleterre

III. Впишите в пропуски названия профессий для женского или мужского рода.

1. Il est … ; elle est couturière.
2. Il est serveur; elle est … .
3. Il est médecin; elle est … .
4. Il est … ; elle est pharmacienne.
5. Il est … ; elle est avocate.
6. Il est poète; elle est … .

IV. Впишите в пропуски предлоги и слитные артикли *dans, en, à, au, aux.*

1. Elle travaille … une agence de voyages.
2. Il est né … Gascogne.
3. Vous habitez … Londres?
4. Nous rentrons … Portugal.
5. Je déménage … Pays-Bas.
6. Quand arrivez-vous … Espagne?

V. Впишите в пропуски ударные местоимения.

1. … , il danse bien.
2. … , elle parle bien français.
3. Et … , vous aimez le chocolat?
4. … , je m'appelle Philippe.
5. … , elles travaillent très bien.
6. Tu fumes, … ?
7. … , nous arrivons mardi.
8. … , ils adorent les bananes.

VI. Впишите начальные реплики.

1. — … ? — C'est un musée.
2. — … ? — Elle est née à Marseille.
3. — … ? — Je suis médecin.
4. — … . — Ce n'est pas grave.
5. — … ? — C'est un poète français.
6. — … ? — Je suis Suédois.
7. — … . — Il travaille lundi et mardi.
8. — … ? — Elle s'appelle Marie.

VII. Переведите и напишите по-французски следующие предложения.

1. Какой сегодня день? — Сегодня пятница.
2. Какое сегодня число? — Сегодня первое июля.
3. Она студентка, она работает в кафе.
4. Где вы родились? — Я родился в России, в Санкт-Петербурге.
5. Что вы ищете? — Я ищу билет на самолет.
6. Мне очень нравятся парижские улицы.
7. Здравствуйте, как дела? — Хорошо, а у вас?
8. Как это называется? — Это называется карманный фонарь.
9. Ты очень хорошо рисуешь.
10. Анри Матисс умер в 1954 году в Ницце.

Контрольная работа «Уроки 16–20» Вариант 1

I. Напишите глаголы в настоящем времени.

1. Ils (payer) par chèque.
2. Nous (avoir) deux voitures.
3. Elle (aller) au supermarché?
4. Est-ce qu'ils (comprendre) le français?
5. Qu'est-ce que vous (faire)?
6. Où (mettre)-elle son manteau?

II. Впишите в пропуски слитные артикли *au, aux, à la, à l'*.

1. une tarte … orange
2. un gâteau … chocolat
3. un soufflé … pommes
4. un pain … raisins
5. un thé … citron
6. un glace … vanille

III. Впишите в пропуски слитные артикли *du, des, de la, de l'*.

1. la sortie … gare
2. l'entrée … hôpital
3. l'arrivée … trains
4. le musée … Beaux-Arts
5. le départ … avion
6. le plat … jour

IV. Впишите в пропуски указательные прилагательные *ce / cet, cette, ces*.

1. … épicier
2. … montre
3. … salade
4. … pull
5. … bouquiniste
6. … abricots

V. Впишите в пропуски предлоги *chez, à, pour, comme.*

1. Il faut aller … le traiteur.
2. Ce collier est … vous.
3. Je voudrais aller … le brocanteur.
4. Je vais … la mairie.
5. … entrée, je prends une salade verte.
6. Elle va à Moscou … trois jours.

VI. Впишите начальные реплики.

1. — … ? — 350 euros.
2. — … ? — J'ai 18 ans.
3. — … ? — Oui, je voudrais un kir.
4. — … . — C'est tout, merci.

VII. Напишите глаголы в будущем времени.

1. Ils (montrer) cette maison.
2. Tu (prendre) des fruits.
3. Nous (faire) une tarte.
4. Je (être) à la maison.
5. Vous (avoir) une réduction.
6. Elle (aller) à la plage.

VIII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. яблочный сок
2. бутылка воды
3. корзина хлеба
4. контейнер сметаны
5. кусок ветчины
6. браслет
7. крем для защиты от солнца
8. женский костюм
9. футболка
10. кроссовки

B.

1. Я беру меню за 25 евро. Какое сегодня блюдо дня?
2. Два зеленых чая и один пирог с яблоками. И счет, пожалуйста!
3. Я беру один диск, плеер и две батарейки. Сколько это стоит?
4. Сколько вас? — Я один. Я хотел бы пообедать.
5. Ты приготовишь цыпленка по-провансальски? Это вкусно!
6. Я ищу подарок. У вас есть книги по кулинарии?
7. Вы собираетесь примерить это платье? — Нет, мне не очень нравится эта модель.
8. Он владеет рестораном в Париже. — Это невозможно!
9. Для того чтобы сварить суп, надо будет пойти к мяснику и купить кусок говядины.
10. Я расскажу о замках Луары. — Это очень интересно.

Контрольная работа «Уроки 16–20» Вариант 2

I. Напишите глаголы в настоящем времени.

1. Est-ce que vous (avoir) un dictionnaire?
2. Tu (essayer) cette robe?
3. Où (aller)-ils?
4. On (prendre) ce parfum.
5. Qu'est-ce qu'ils (faire)?
6. Elle (acheter) des légumes.

II. Впишите в пропуски слитные артикли *au, aux, à la, à l'*.

1. une tarte … fruits rouges
2. un pain … chocolat
3. un thé … menthe
4. un coq … vin
5. un gâteau … orange
6. un sorbet … fraises

III. Впишите в пропуски слитные артикли *du, des, de la, de l'*.

1. la sortie … hôtel
2. l'entrée … bureau
3. le départ … train
4. l'arrivée … avions
5. la fête … Travail
6. la clé … maison

IV. Впишите в пропуски указательные прилагательные *ce / cet, cette, ces*.

1. … poisson
2. … soupe
3. … homme
4. … écharpes
5. … chaussures
6. … crème

V. Впишите в пропуски предлоги *chez, à, pour, comme.*

1. Ces fleurs sont … toi.
2. Il faut aller … le notaire.
3. Qu'est-ce que vous prenez … dessert?
4. Je vais … le médecin.
5. Le directeur va à Paris … une semaine.
6. Samedi, je voudrais aller … la plage.

VI. Впишите начальные реплики.

1. — … ? — Je fais du 40.
2. — … ? — Elle a 32 ans.
3. — … ? — Nous sommes trois.
4. — … . — Oui, je voudrais une glace.

VII. Напишите глаголы в будущем времени.

1. On (faire) ce voyage.
2. Elles (aller) chez le brocanteur.
3. Nous (prendre) un dessert.
4. Tu (avoir) une boîte de chocolats.
5. Vous (visiter) ce château.
6. J'(acheter) cet appartement.

VIII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. банка варенья
2. графин воды
3. кусок пирога
4. коробка шоколадных конфет
5. колбаса
6. мужской костюм
7. галстук
8. перчатки
9. духи
10. кольцо

B.

1. Я закажу по карте. Я хотел бы омлет с грибами, лосося на гриле и шпинат.

2. Вы заплатите картой? — Нет, я заплачу наличными.

3. Для того чтобы испечь торт, нужно будет пойти к бакалейщику и купить пакет муки.

4. Мы расскажем о замке Иф. Вы позволите?

5. Два грейпфрутовых сока и одно пиво. И счет, пожалуйста!

6. Полкило моркови, упаковка малины. Что еще? — Все, спасибо.

7. Вы ищите блузку? — Спасибо, я сама посмотрю.

8. Что ты собираешься надеть? — Я надену брюки и свитер.

9. Вы берете это платье? — Нет, оно мне совсем не идет. Слишком длинное.

10. Вам нравится шоколадный мусс? — Нет, мне не очень нравится. Слишком сладко.

Контрольная работа
«Уроки 21–25»
Вариант 1

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Tu (devoir) connaître ce roman.
2. Est-ce que vous (lire) des journaux?
3. Je ne (voir) pas ton ballon ici.
4. Les sportifs ne (pouvoir) pas jouer.
5. Cet enfant (écrire) bien.
6. Nos amis (venir) ce soir.

II. Напишите прилагательные в нужной форме.

1. une maison (blanc)
2. une région (sec)
3. un (nouveau) appareil photo
4. des hôtels (familial)
5. des chaussures (marron)
6. des promenades (culturel)

III. Впишите в пропуски артикль или предлог *de*.

1. J'aime beaucoup … musique.
2. Les enfants font trop … bruit.
3. Il faut prendre … eau.
4. Il n'y a pas … travail dans cette ville.
5. Ce n'est pas … ticket de métro.
6. Est-ce que tu fais … mots croisés?
7. Elle écoute … rock.
8. Je ne regarde pas … télévision.

IV. Впишите в пропуски предлоги *de, à, en*.

1. Elle joue … la guitare.
2. Je propose … faire un tour.
3. C'est une jolie assiette … porcelaine.
4. Je voudrais avoir une médaille … or.
5. C'est une jolie chaise … bois.
6. J'aime jouer … l'ordinateur.

V. Впишите в пропуски притяжательные прилагательные.

1. Salut, Marie! C'est … parapluie? — Oui, c'est … parapluie.
2. Madame Dubois, ce sont … lunettes? — Oui, ce sont … lunettes.
3. C'est la maison de Patrick et Sylvie? — Oui, c'est … maison.

VI. Напишите словосочетания во множественном числе.

1. une boisson fraîche
2. un gros problème
3. un vieil arbre
4. le plat provençal
5. la fête musicale
6. la bonne tarte

VII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. узкая улица
2. горячий суп
3. грязная машина
4. приятное путешествие
5. стеклянная ваза
6. серебряная ложка
7. хрустальный бокал
8. дорожная карта

B.

1. Я беру блокнот и две тетради. Сколько я вам должен?
2. У меня нет зажигалки, потому что я не курю. — У меня тоже нет.
3. В этой сумке есть ножницы, коробок спичек, но нет аптечки.
4. Какие дома вы предпочитаете? — Я предпочитаю каменные дома.
5. Мы должны заправиться бензином и обменять деньги. Поедешь с нами?
6. Они хотят купить букет цветов, бутылку вина и красивый подарок.
7. Каким спортом ты занимаешься? — Я занимаюсь плаванием и регби. — Я тоже.
8. Кому вы пишете это письмо? — Я пишу своей подруге.
9. Какого цвета твой шарф? — Он зеленый. Тебе не нравится этот цвет?
10. Вы занимаетесь фотографией? Хотите поехать со мной на выставку? — Согласен.

Контрольная работа «Уроки 21–25» Вариант 2

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Est-ce que tu (voir) mes lunettes ici?
2. Qu'est-ce qu'ils (lire)?
3. Elle (devoir) connaître cet écrivain.
4. Nous (pouvoir) visiter cette exposition.
5. Vos collègues ne (vouloir) pas venir.
6. Les enfants (écrire) très bien.

II. Напишите прилагательные в нужной форме.

1. un (vieux) immeuble
2. une jupe (violet)
3. une femme (gentil)
4. des vestes (léger)
5. des spectacles (original)
6. des bottes (orange)

III. Впишите в пропуски артикль или предлог *de*.

1. Il faut ajouter … huile.
2. Ce n'est pas … magasin.
3. Les enfants n'aiment pas … moutarde.
4. Je n'ai pas … vélo.
5. Elle aime beaucoup … littérature.
6. Tu n'as pas assez … patience.
7. Elle ne fait pas … courses.
8. Est-ce que tu écoutes … radio?

IV. Впишите в пропуски предлоги *de, à, en*.

1. Le guide propose … visiter ce château.
2. Cet homme a un cœur … pierre.
3. Je préfère les maisons … brique.
4. Je joue … la contrebasse.
5. Il faut écrire … l'avocat.
6. J'aime bien ce bracelet … or.

V. Впишите в пропуски притяжательные прилагательные.

1. Est-ce que c'est … portable, monsieur! — Oui, c'est … portable.
2. C'est la voiture de Pierre et Céline? — Oui, c'est … voiture.
3. Monsieur et madame Dubois, ce sont … enfants? — Oui, ce sont … enfants.

VI. Напишите словосочетания во множественном числе.

1. une fête régionale
2. un bon restaurant
3. un bel immeuble
4. le vieux château
5. la tradition provençale
6. le journal national

VII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. молодая женщина
2. холодный салат
3. тяжелый чемодан
4. солнцезащитные очки
5. керамическая тарелка
6. кожаный кошелек
7. карманный фонарь
8. чистая ложка

B.

1. Я поеду с удовольствием, потому что я бы очень хотела увидеть красивые цветы.
2. Этот повар кладет мало соли и слишком много сметаны.
3. Сколько у вас детей? — У меня нет детей.
4. Почему ты не можешь принять их приглашение? — У меня другие планы.
5. У него не хватает денег, чтобы купить новый компьютер.
6. Как вы проводите свободное время? — Я занимаюсь спортом и садоводством.
7. Я должна написать письмо своему адвокату. У вас есть бумага и ручка?
8. Ты любишь бретонскую кухню? Тогда я тебя приглашаю поужинать с нами. Придешь?
9. Дети хотят поиграть в мяч со своими друзьями. Хочешь пойти с ними?
10. Что вы делаете в субботу вечером? Вы свободны? — Я иду на концерт.

Контрольная работа «Уроки 26–30» Вариант 1

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Le directeur (répondre) aux questions.
2. Les enfants n'(ouvrir) pas cette porte.
3. Nous (boire) du champagne.
4. Nos clients (perdre) de l'argent.
5. Est-ce que vous (sortir) souvent?
6. Qu'est-ce que vous (dire)?

II. Напишите фразы в повелительном наклонении.

1. Tu dois aller à la station-service.
2. Tu dois te laver les mains.
3. Vous devez être heureux.
4. Vous ne devez pas perdre vos papiers.
5. Tu ne dois pas vendre ta moto.
6. Tu ne dois pas te promener dans le jardin.

III. Впишите глаголы *faire, être, avoir*.

1. Aujourd'hui, il … froid.
2. Tu … froid?
3. Votre plat … froid.
4. Elle … très étonnée.
5. Il … minuit.
6. Vous … honte?

IV. Впишите *quelque chose, quelqu'un, rien, personne, jamais*.

1. Vous appelez … ?
2. Je ne regarde … ce film.
3. Tu n'achètes … dans ce magasin?
4. Tu veux boire … ?
5. Elle n'invite … .
6. Il faut réparer… .

V. Впишите формы *tout* и местоимение *tout le monde*.

1. Je prends … ces médicaments.
2. Tu peux manger … ce gâteau?
3. Je voudrais visiter … la maison.
4. … les pharmacies sont fermées.
5. Je dois … réparer.
6. Ici, … parle français.

VI. Согласуйте прилагательные с существительными и напишите их в сравнительной степени.

1. Cette maison est (= grand) que la villa.
2. Elle dessine (– bien) que son mari.
3. Cette salade est (+ bon).
4. Tu danses (+ bien).
5. Cet hôtel (+ cher).
6. Cette région est (– sec).

VII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. внучка
2. гроза
3. обменный пункт
4. скоростной поезд
5. стиральная машина
6. арендная плата
7. зуб
8. палец

B.

1. Моя старшая сестра замужем, у нее двое детей. Но она не умеет готовить.

2. Стоит чудесный день: светит солнце и нет ветра. А у меня жар.

3. У вас есть удостоверение личности? — Вот мои водительские права.

4. Агентство недвижимости работает с 9.30 до 16.45, но сегодня оно закрыто.

5. Полный бак бензина, пожалуйста. И вы можете накачать шину?

6. Я хотел бы отправить заказное письмо. Я должен заполнить бланк?

7. Извините, я опоздал. У меня стресс, потому что все компьютеры сломаны.

8. Перейдите мост, идите прямо до светофора, поверните направо и пересеките площадь.

9. Я хотел бы билет туда и обратно. Это возможно?

10. У вас нет фена для волос? — Как же, у меня их два.

Контрольная работа «Уроки 26–30» Вариант 2

I. Напишите глаголы в нужной форме.

1. Les enfants (boire) du lait.
2. Qu'est-ce que tu (choisir)?
3. Tu (entendre) ce bruit?
4. Ça (sentir) bon!
5. Qu'est-ce qu'ils (offrir)?
6. Mes amis (dire) la vérité.

II. Напишите фразы в повелительном наклонении.

1. Tu dois être gentil.
2. Tu dois te reposer.
3. Tu dois changer de l'argent.
4. Vous ne devez pas être en retard.
5. Tu ne dois pas te lever.
6. Tu ne dois pas répondre à cette lettre.

III. Впишите глаголы *faire, être, avoir* в нужной форме.

1. Ton pull … très chaud.
2. Il … très chaud aujourd'hui.
3. Vous … chaud?
4. Tu … peur.
5. Ils … déprimés.
6. Il … frais ce matin.

IV. Впишите *quelque chose, quelqu'un, rien, personne, jamais.*

1. Tu veux acheter … ?
2. Je ne mange … le matin.
3. Elle ne sait … de cette histoire.
4. Je ne prends … l'avion.
5. … ne veut vendre sa maison.
6. Vous sortez avec … ?

V. Впишите формы *tout* и местоимение *tout le monde*.

1. Tu peux voir … la ville.
2. … connaît ce monument.
3. … les banques sont fermées.
4. Je voudrais lire … le document.
5. Je dois envoyer … ces paquets.
6. Elle fait … dans la maison.

VI. Согласуйте прилагательные с существительными и напишите их в сравнительной степени.

1. Cette cuisine est (– bien équipé).
2. Cette rue est (+ beau).
3. Tu chantes (+ bien).
4. Cette tarte est (– bon).
5. Cette pièce est (= grand) que ta chambre.
6. Ces gâteaux sont (+ bon).

VII. Переведите и напишите по-французски следующие словосочетания и предложения.

A.

1. бабушка
2. облако
3. посылка
4. прямой рейс
5. утечка воды
6. шкаф для одежды
7. трехкомнатная квартира
8. ухо

B.

1. Вы знаете, что мой младший брат разведен? У него есть сын.

2. Сейчас стоит плохая погода: идет дождь, дует ветер. И я неважно себя чувствую.

3. Вы пришли слишком поздно. Почему вы никогда не приходите вовремя?

4. В котором часу вы заканчиваете работу? — По пятницам я заканчиваю в 16 часов.

5. Пойдите по этой улице, идите прямо до площади и поверните налево.

6. Я хотел бы открыть счет и обменять деньги. Это возможно?

7. Я не умею менять колесо. К счастью, автозаправочная станция недалеко.

8. Вы не устали? — Нет, я устала, хочу спать, и у меня болит голова.

9. Я хотела бы подтвердить броню: двухместный номер с кондиционером на одну ночь.

10. У тебя есть посудомоечная машина? — Нет, у меня ее нет.

Итоговый контроль

Итоговый контроль выполняется после освоения основного курса и всех контрольных работ к урокам. Результат покажет, насколько хорошо вы запомнили основные лексико-грамматические конструкции для того, чтобы справиться с предложенными заданиями и ситуациями общения.

I. Ознакомьтесь со следующими анкетными данными и расскажите об этом человеке в третьем лице.

Nom:	Vinard
Prénom:	Claire
Âge:	36
Date de naissance:	18.11.1976
Lieu de naissance:	Toronto, Canada
Nationalité:	Française
État civil:	mariée
Enfants:	2 (fils, fille)
Habitation:	Rennes, Bretagne
Profession:	avocate
Lieu de travail:	agence immobilière
Langues parlées:	français, anglais, allemand

II. Прочтите текст об известном французском кексе «четыре четверти» и впишите в пропуски артикль или предлог *de*.

LE QUATRE-QUARTS

Est-ce que vous connaissez … quatre-quarts? C'est … gâteau breton. Dans ce gâteau, il y a … beurre, … sucre, … farine et … œufs. Dans la recette classique, il n'y a pas … alcool. Mais vous pouvez ajouter un peu … cognac pour parfumer votre gâteau.

III. Перепишите метеосводку в будущем времени *futur simple*.

MÉTÉO

À Paris, il ne fait pas très chaud, les températures sont fraîches. Il y a des nuages et il faut prendre un parapluie parce qu'il pleut toute la journée. Heureusement, il ne neige pas.

IV. Напишите формы глаголов в настоящем, будущем и прошедшем временах.

1. je (être)
2. elle (connaître)
3. ils (avoir)
4. tu (perdre)
5. ils (apprendre)
6. je (comprendre)
7. ils (aller)
8. elle (acheter)
9. tu (envoyer)
10. ils (faire)
11. vous (dire)
12. je (mettre)
13. on (voir)
14. il (écrire)
15. je (lire)
16. on (jouer)
17. je (préférer)
18. je (devoir)
19. ils (savoir)
20. tu (venir)
21. ils (vouloir)
22. vous (offrir)
23. je (dormir)
24. elles (sortir)
25. je (venir)
26. on (pouvoir)
27. vous (finir)
28. je (se sentir)
29. vous (boire)
30. ils (attendre)

V. Поставьте 20 глаголов в скобках в прошедшее время *passé composé*. Напишите эти глагольные формы.

— Madame Picard, vous (avoir) un problème ce matin?

— Je (se lever) à neuf heures et je (préparer) le petit déjeuner. Puis, je (réveiller) mon mari et nous (manger). Après le petit déjeuner, mon mari (prendre) sa grosse voiture et nous (faire) les courses. Nous (aller) aussi chez le brocanteur et je (acheter) trois belles flûtes en cristal. Heureusement, je (ne pas payer) trop cher. Nous (rentrer) très contents. Je (mettre) mes belles flûtes sur la table basse dans le salon et je (partir) dans la cuisine. Un quart d'heure plus tard[1], mes petits-enfants (venir). Ils (entrer) dans le salon, mais ils (ne pas voir) mes belles flûtes en cristal sur la table basse. Ils (commencer) à jouer au ballon et… les flûtes (tomber) et (se casser) en mille morceaux!

Mais je (ne rien dire) à ces garçons parce que j'adore mes petits-enfants!

VI. Что вы скажете французам в следующих ситуациях? Напишите свои реплики.

1. Вы разговариваете с официантом и заказываете чай с мятой и пирог с яблоками.
2. Вы просите счет у официанта.
3. В магазине вы просите примерить свитер.
4. Вы разговариваете с администратором гостиницы и сообщаете, что в вашем номере нет горячей воды и раковина засорена.

[1] *Un quart d'heure plus tard* переводится «четверть часа спустя».

5. На автозаправочной станции вам нужно заправиться бензином и попросить, чтобы вам подкачали колесо (шину).

6. Вы получаете от знакомых коробку конфет в подарок.

7. В магазине вы хотите дать понять продавцу, что посмотрите товар самостоятельно.

8. В магазине одежды вы говорите продавцу, что размер вам не подходит, что это велико.

9. В административном учреждении вы хотите попросить лист бумаги и ручку.

10. Вы вручаете подарок приятелю.

11. Вы хотите узнать у коллег, как они проводят свободное время.

12. Друзья приглашают вас за город на выходные. Вы вынуждены отказаться от приглашения, так как у вас другие планы.

13. За столом вы просите передать вам соль.

14. Вы приглашаете коллегу в оперный театр завтра вечером.

15. Вы предлагаете друзьям прогуляться по центру города.

16. Вы спрашиваете у друзей, в котором часу они прибывают.

17. На почте вы говорите служащему, что вам нужно отправить заказное письмо.

18. В банке вы говорите служащему, что вам нужно открыть счет, и предъявляете ему свои документы.

19. Вы опоздали на встречу; вы извиняетесь и объясняете, что у вас сломалась машина.

20. В аэропорту на регистрации вы просите место около прохода.

21. На вокзале вы говорите служащему, что едете в Ниццу и берете билет в одно направление.

22. Вы просите коллегу закрыть окно, поскольку вам холодно.

23. Вы приходите в гостиницу и просите номер с двумя кроватями на одни сутки.

24. В гостинице вы спрашиваете, включен ли завтрак в стоимость.

25. В агентстве недвижимости вы говорите, что хотели бы снять меблированную студию на десять дней.

26. Вы желаете заболевшему коллеге скорейшего выздоровления.

27. Вы звоните в ресторан, чтобы забронировать столик на сегодняшний вечер на троих.

28. На таможне вы говорите, что вам нечего задекларировать.

29. Вы отказываетесь пойти в бар с друзьями, ссылаясь на усталость и сонливость.

30. Вы говорите врачу, что у вашего друга болит голова, что у него жар и что его тошнит.

VII. Переведите и напишите по-французски следующие мини-диалоги.

1. Извините, пожалуйста. — Ничего страшного.
2. Входите, прошу вас. — Здравствуйте! Эти цветы для вас.
3. Меня зовут Поль. — Очень приятно.
4. Желаете аперитив? — Да, я хотела бы апельсиновый сок.
5. Мы можем пообедать? Нас четверо. — К сожалению, мест нет.
6. Вкусно пахнет. Что это? — Это цыпленок по-провансальски.
7. Упаковка клубники, полкило персиков. Что еще? — Все, спасибо. — До свидания. Удачного дня!
8. У меня нет мелочи. Ты можешь одолжить мне денег? — Вот купюра в пять евро.
9. Вы берете эту куртку? Она вам очень идет. — Нет, спасибо, я подумаю.
10. Вы заплатите картой? — Нет, я плачу наличными.
11. Сколько я вам должен? — Это стоит 45 евро.
12. Я ищу белые кроссовки. Что у вас есть моего размера? У меня сороковой (размер).
13. У вас есть билет на метро? — Нет, у меня его нет.
14. У вас есть удостоверение личности? — Конечно, вот мой паспорт и водительские права.
15. У вас нет чемодана? — Как же, у меня их два.
16. Каким спортом ты занимаешься? — Я занимаюсь теннисом и плаванием, иногда я играю в футбол.
17. Я никогда не ношу часы. Который час? — Полдень.
18. Это прямой рейс? — Нет, вы делаете пересадку в Париже. — Согласен.
19. Какая сегодня погода? — Стоит плохая погода: солнца нет, ветер, идет дождь.
20. Сколько составляет арендная плата? — Тысяча евро в месяц, все расходы включены.
21. Я хотел бы записаться к врачу сегодня после обеда. — У нас есть ваша карта?
22. Что вы мне посоветуете? — Принимайте витамины, и я вам выпишу рецепт на лекарство.
23. Вы можете мне помочь? — К сожалению, у меня нет времени.
24. Простите, как пройти к площади Согласия? — Пойдите по этой улице и идите прямо до бульвара Сен-Жермен. Поверните налево, пройдите несколько метров до Сены и перейдите мост.

25. У вас большая семья? — Да, у меня есть старшая сестра, два младших брата, бабушка, три тети и одна племянница.

26. Что вам предложить? — Я хотела бы бокал шампанского.

27. Ты умеешь шить? — Нет, но я умею готовить.

28. Вы иностранец? — Я русский, но я говорю по-французски. И я изучаю испанский язык.

29. Какая площадь этой кухни? — Она составляет 23 квадратных метра.

30. Вы кого-нибудь видите? — Нет, там никого нет.

КЛЮЧИ

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

УРОК 1

Упражнение 1

1) спасибо, привет, здравствуйте, госпожа, опера, балет, бистро, салон, шоколад, магазин, паспорт, спорт, радио, полиция, пилот, телевидение, телефон, банк, ресторан, библиотека

2) [mɛrsi / saly / bɔ̃ʒur / madam^{ə} / ɔpera / balɛ / bistro / salɔ̃ / ʃɔkɔlat / magazɛ̃ / paspɔr / spɔr / radjo / pɔlis / pilɔt / televizjɔ̃ / telefɔn^{ə} / bɑ̃k / rɛstorɑ̃ / biblijɔtɛk]

Упражнение 2

[ʒurnal / magazin^{ə} / magazɛ̃ / gurmɑ̃ / gurmɛ]

Упражнения 3–6

Ключи не предполагаются.

УРОК 2

Упражнение 1

ville	город	dîner	ужин
nez	нос	thé	чай
vie	жизнь	site	сайт

Упражнения 2–8

Ключи не предполагаются.

УРОК 3

Упражнение 1

1) Ключи не предполагаются.

2)

arrivée	прибытие	prix	цена
départ	отъезд	tête	голова
femme	женщина	valise	чемодан

Упражнения 2–8

Ключи не предполагаются.

УРОК 4

Упражнение 1

des fêtes	праздники
des arbres	деревья
des lits	кровати
des valises	чемоданы
des idées	идеи, мысли
des amis	друзья
des chaises	стулья
des usines	заводы
des écharpes	шарфы
des villes	города

Упражнения 2–8

Ключи не предполагаются.

УРОК 5

Упражнение 1

des herbes	травы
des hôtels	гостиницы
des homards	омары
des hivers	зимы
des hôpitaux	больницы
des haricots	фасоль
des hommes	мужчины
des hublots	иллюминаторы
des héros	герои
des allumettes	спички

Упражнения 2–8

Ключи не предполагаются.

Упражнение 9

1)

DÉJEUNER	[deʒœne]	обедать
je déjeune	[ʒə deʒœn^{ə}]	я обедаю
tu déjeunes	[ty deʒœn^{ə}]	ты обедаешь
il déjeune	[il deʒœn^{ə}]	он обедает
elle déjeune	[ɛl deʒœn^{ə}]	она обедает

DÎNER	[dine]	ужинать
je dîne	[ʒə din^{ə}]	я ужинаю
tu dînes	[ty din^{ə}]	ты ужинаешь
il dîne	[il din^{ə}]	он ужинает
elle dîne	[ɛl din^{ə}]	она ужинает

PLEURER	[plœre]	плакать
je pleure	[ʒə plœr]	я плачу
tu pleures	[ty plœr]	ты плачешь
il pleure	[il plœr]	он плачет
elle pleure	[ɛl plœr]	она плачет
FUMER	[fyme]	курить
je fume	[ʒə fym^{ə}]	я курю
tu fumes	[ty fym^{ə}]	ты куришь
il fume	[il fym^{ə}]	он курит
elle fume	[ɛl fym^{ə}]	она курит
VISITER	[vi-zi-te]	посещать
je visite	[ʒə vi-zit]	я посещаю
tu visites	[ty vi-zit]	ты посещаешь
il visite	[il vi-zit]	он посещает
elle visite	[ɛl vi-zit]	она посещает
REGARDER	[rəgarde]	смотреть
je regarde	[ʒə rəgard^{ə}]	я смотрю
tu regardes	[ty rəgard^{ə}]	ты смотришь
il regarde	[il rəgard^{ə}]	он смотрит
elle regarde	[ɛl rəgard^{ə}]	она смотрит
FERMER	[fɛrme]	закрывать
je ferme	[ʒə fɛrm^{ə}]	я закрываю
tu fermes	[ty fɛrm^{ə}]	ты закрываешь
il ferme	[il fɛrm^{ə}]	он закрывает
elle ferme	[ɛl fɛrm^{ə}]	она закрывает
COUPER	[kupe]	резать, отрезать
je coupe	[ʒə kup]	я режу, отрезаю
tu coupes	[ty kup]	ты режешь, отрезаешь
il coupe	[il kup]	он режет, отрезает
elle coupe	[ɛl kup]	она режет, отрезает
DESSINER	[dɛsine]	рисовать
je dessine	[ʒə dɛsin^{ə}]	я рисую
tu dessines	[ty dɛsin^{ə}]	ты рисуешь
il dessine	[il dɛsin^{ə}]	он рисует
elle dessine	[ɛl dɛsin^{ə}]	она рисует
RÉPARER	[repare]	чинить
je répare	[ʒə repar]	я чиню
tu répares	[ty repar]	ты чинишь
il répare	[il repar]	он чинит
elle répare	[ɛl repar]	она чинит

2)

1.	Je regarde la mer.	[ʒə rə-gard^{ə} la mɛr]	Я смотрю на море.
2.	Elle regarde le tableau.	[ɛl rə-gard^{ə} lə ta-blo]	Она смотрит на картину.
3.	Tu fermes la fenêtre.	[ty fɛrm^{ə} la fnɛtr^{ə}]	Ты закрываешь окно.
4.	Il ferme la porte.	[il fɛrm^{ə} la pɔrt^{ə}]	Он закрывает дверь.
5.	Je cherche le disque.	[ʒə ʃɛrʃ lə disk^{ə}]	Я ищу диск.
6.	Il cherche la clé.	[il ʃɛrʃ la kle]	Он ищет ключ.
7.	Tu dessines la neige.	[ty dɛ-sin^{ə} la nɛʒ^{ə}]	Ты рисуешь снег.
8.	Elle dessine la fleur.	[ɛl dɛ-sin^{ə} la flœr]	Она рисует цветок.
9.	Tu répares le sac.	[ty re-par lə sak^{ə}]	Ты чинишь сумку.
10.	Je répare la moto.	[ʒə re-par la mɔ-to]	Я чиню мотоцикл.
11.	Elle visite le musée.	[ɛl vi-zit^{ə} lə my-ze]	Она посещает музей.
12.	Je coupe la pomme.	[ʒə kup la pɔm^{ə}]	Я режу яблоко.

3) Ключи не предполагаются.

УРОК 6

Упражнение 1

1)

Renault: марка автомобилей

Peugeot: марка автомобилей

Géo: название ежемесячного журнала

Rive Gauche: название парфюмерного магазина (дословно означает «левый берег», тем самым напоминая буржуазный квартал Парижа на левом берегу Сены)

Yves Rocher: название центра красоты

Vichy: марка газированной воды

Avène: марка косметической и лечебной продукции

Danone: марка молочных продуктов

Brie: название сыра

Roquefort: название сыра

Bordeaux: марка красных вин

Vittel: название негазированной воды

2)

1. Ты закрываешь чемодан.
2. Я ищу кольцо.
3. Он режет говядину.
4. Я рисую розу.
5. Она смотрит на подарок.
6. Ты рисуешь пляж.

Упражнения 2–4

Ключи не предполагаются.

Упражнение 5

banane	[ba-nan^{ə}]
canne	[kan^{ə}]
prends	[prɑ̃]
somme	[sɔm^{ə}]
ans	[ɑ̃]
sommaire	[sɔ-mɛr]
sonate	[sɔ-nat^{ə}]
année	[a-ne]
monnaie	[mɔ-nɛ]
demande	[də-mɑ̃d^{ə}]
lenteur	[lɑ̃-tœr]
polonais	[pɔ-lɔ-nɛ]
maman	[ma-mɑ̃]
monarque	[mɔ-nark^{ə}]
langue	[lɑ̃g]
canapé	[ka-na-pe]

Упражнения 6–9

Ключи не предполагаются.

Упражнение 10

1)

CHANTER	[ʃɑ̃te]
je chante	[ʒə ʃɑ̃t]
tu chantes	[ty ʃɑ̃t]
il chante	[il ʃɑ̃t]
elle chante	[ɛl ʃɑ̃t]
nous chantons	[nu ʃɑ̃tɔ̃]
vous chantez	[vu ʃɑ̃te]
ils chantent	[il ʃɑ̃t]
elles chantent	[ɛl ʃɑ̃t]

DANSER	[dɑ̃se]
je danse	[ʒə dɑ̃s]
tu danses	[ty dɑ̃s]
il danse	[il dɑ̃s]
elle danse	[ɛl dɑ̃s]
nous dansons	[nu dɑ̃sɔ̃]
vous dansez	[vu dɑ̃se]
ils dansent	[il dɑ̃s]
elles dansent	[ɛl dɑ̃s]

DÉMÉNAGER	[demenaʒe]
je déménage	[ʒə demenaʒ^{ə}]
tu déménages	[ty demenaʒ^{ə}]
il déménage	[il demenaʒ^{ə}]
elle déménage	[ɛl demenaʒ^{ə}]
nous déménag**e**ons	[nu demenaʒɔ̃]
vous déménagez	[vu demenaʒe]
ils déménagent	[il demenaʒ^{ə}]
elles déménagent	[ɛl demenaʒ^{ə}]

NAGER	[naʒe]
je nage	[ʒə naʒ^{ə}]
tu nages	[ty naʒ^{ə}]
il nage	[il naʒ^{ə}]
elle nage	[ɛl naʒ^{ə}]
nous nag**e**ons	[nu naʒɔ̃]
vous nagez	[vu naʒe]
ils nagent	[il naʒ^{ə}]
elles nagent	[ɛl naʒ^{ə}]

RENTRER	[rɑ̃tre]
je rentre	[ʒə rɑ̃tr^{ə}]
tu rentres	[ty rɑ̃tr^{ə}]
il rentre	[il rɑ̃tr^{ə}]
elle rentre	[ɛl rɑ̃tr^{ə}]
nous rentrons	[nu rɑ̃trɔ̃]
vous rentrez	[vu rɑ̃tre]
ils rentrent	[il rɑ̃tr^{ə}]
elles rentrent	[ɛl rɑ̃tr^{ə}]

DEMANDER	[dəmɑ̃de]
je demande	[ʒə dəmɑ̃d^{ə}]
tu demandes	[ty dəmɑ̃d^{ə}]
il demande	[il dəmɑ̃d^{ə}]
elle demande	[ɛl dəmɑ̃d^{ə}]
nous demandons	[nu dəmɑ̃dɔ̃]
vous demandez	[vu dəmɑ̃de]
ils demandent	[il dəmɑ̃d^{ə}]
elles demandent	[ɛl dəmɑ̃d^{ə}]

CHANGER	[ʃɑ̃ʒe]
je change	[ʒə ʃɑ̃ʒ]
tu changes	[ty ʃɑ̃ʒ]
il change	[il ʃɑ̃ʒ]
elle change	[ɛl ʃɑ̃ʒ]
nous chang**e**ons	[nu ʃɑ̃ʒɔ̃]
vous changez	[vu ʃɑ̃ʒe]
ils changent	[il ʃɑ̃ʒ]
elles changent	[ɛl ʃɑ̃ʒ]

MONTRER	[mɔ̃-tre]
je montre	[ʒə mɔ̃trᵊ]
tu montres	[ty mɔ̃trᵊ]
il montre	[il mɔ̃trᵊ]
elle montre	[ɛl mɔ̃trᵊ]
nous montrons	[nu mɔ̃-trɔ̃]
vous montrez	[vu mɔ̃-tre]
ils montrent	[il mɔ̃trᵊ]
elles montrent	[ɛl mɔ̃trᵊ]

PASSER	[pa-se]
je passe	[ʒə pas]
tu passes	[ty pas]
il passe	[il pas]
elle passe	[ɛl pas]
nous passons	[nu pa-sɔ̃]
vous passez	[vu pa-se]
ils passent	[il pas]
elles passent	[ɛl pas]

LAVER	[la-ve]
je lave	[ʒə lavᵊ]
tu laves	[ty lavᵊ]
il lave	[il lavᵊ]
elle lave	[ɛl lavᵊ]
nous lavons	[nu la-vɔ̃]
vous lavez	[vu la-ve]
ils lavent	[il lavᵊ]
elles lavent	[ɛl lavᵊ]

2)

1. Je lave la salade.	[ʒə lavᵊ la sa-ladᵊ]	Я мою салат.
2. Elles rentrent.	[ɛl rɑ̃trᵊ]	Они возвращаются.
3. Nous déménageons.	[nu de-me-na-ʒɔ̃]	Мы переезжаем.
4. Le garçon chante.	[lə gar-sɔ̃ ʃɑ̃tᵊ]	Мальчик поет.
5. Elle danse.	[ɛl dɑ̃s]	Она танцует.
6. Ils montrent la maison.	[il mɔ̃trᵊ la mɛ-zɔ̃]	Они показывают дом.
7. Vous demandez le prix.	[vu də-mɑ̃-de lə-pri]	Вы спрашиваете цену.
8. Tu regardes la télévision.	[ty rə-gardᵊ la te-le-vi-zjɔ̃]	Ты смотришь телевизор.
9. Nous visitons le musée.	[nu vi-zi-tɔ̃ lə my-ze]	Мы посещаем музей.
10. Le vent change.	[lə vɑ̃ ʃɑ̃ʒᵊ]	Ветер меняется.
11. Vous passez le pont.	[vu pa-se lə pɔ̃]	Вы проходите по мосту.
12. Ils cherchent la réponse.	[il ʃɛrʃ la re-pɔ̃s]	Они ищут ответ.

3) Ключи не предполагаются.

Упражнение 11

1)

1. — Vous parlez anglais? — Non, nous ne parlons pas anglais.
[vu par-le ɑ̃-glɛ // nɔ̃ / nu nə par-lɔ̃ pa ɑ̃-glɛ]
— Вы говорите по-английски? — Нет, мы не говорим по-английски.
2. — Vous dansez? — Non, je ne danse pas.
[vu dɑ̃-se // nɔ̃ / ʒə nə dɑ̃s pa]
— Вы танцуете? — Нет, я не танцую.
3. — Vous chantez? — Non, je ne chante pas.
[vu ʃɑ̃-te // nɔ̃ / ʒə nə ʃɑ̃t pa]
— Вы поете? — Нет, я не пою.
4. — Elle fume? — Non, elle ne fume pas.
[ɛl fymᵊ // nɔ̃ / ɛl nə fymᵊ pa]
— Она курит? — Нет, она не курит.
5. — Tu pleures? — Non, je ne pleure pas.
[ty plœr // nɔ̃ / ʒə nə plœr pa]
— Ты плачешь? — Нет, я не плачу.
6. — Ils réparent la moto? — Non, ils ne réparent pas la moto.
[il re-par la mɔ-to // nɔ̃ / il nə re-par pa la mɔ-to]
— Они чинят мотоцикл? — Нет, они не чинят мотоцикл.
7. — Il regarde la télévision? — Non, il ne regarde pas la télévision.
[il rə-gardᵊ la te-le-vi-zjɔ̃ // nɔ̃ / il nə rə-gardᵊ pa la te-le-vi-zjɔ̃]
— Он смотрит телевизор? — Нет, он не смотрит телевизор.
8. — Elles parlent russe? — Non, elles ne parlent pas russe.
[ɛl parl rys // nɔ̃ / ɛl nə parl pa rys]
— Они говорят по-русски? — Нет, они не говорят по-русски.
9. — Vous rentrez? — Non, je ne rentre pas.
[vu rɑ̃-tre// nɔ̃ / ʒə nə rɑ̃trᵊ pa]
— Вы возвращетесь? — Нет, я не возвращаюсь.
10. — Le vent change? — Non, il ne change pas.
[lə vɑ̃ ʃɑ̃ʒᵊ // nɔ̃ / il nə ʃɑ̃ʒᵊ pa]
— Ветер меняется? — Нет, он не меняется.

2) Ключи не предполагаются.

УРОК 7

Упражнение 1

1)

Besançon	Безансон (Франция)	Rome	Рим
Moscou	Москва	Barcelone	Барселона
Nancy	Нанси (Франция)	Alençon	Алансон (Франция)
Cannes	Канны (Франция)	Londres	Лондон
Montréal	Монреаль	Prague	Прага
Dijon	Дижон (Франция)	Venise	Венеция
Varsovie	Варшава	Québec	Квебек

2)

1. Я не смотрю телевизор.
2. Они ищут лампу.
3. Мы рисуем Эйфелеву башню.
4. Мальчик показывает мост.
5. Я не курю.
6. Вы не говорите по-английски.
7. Я говорю по-французски.
8. Женщина не спрашивает цену.

Упражнения 2–7

Ключи не предполагаются.

Упражнение 8

1) Род французских существительных совпадает с родом русских существительных в следующих словах:

un thé	[œ̃ te]	чай
un cadeau	[œ̃ ka-do]	подарок
un dîner	[œ̃ di-ne]	ужин
un disque	[œ̃ disk]	диск
un pont	[œ̃ pɔ̃]	мост
un roman	[œ̃ rɔ-mɑ̃]	роман
un regard	[œ̃ rə-gar]	взгляд
un ballon	[œ̃ ba-lɔ̃]	мяч
une chanson	[ʃɑ̃-sɔ̃]	песня
une tête	[ynᵊ tɛt]	голова
une guitare	[ynᵊ gi-tar]	гитара

2) Ключи не предполагаются.

3)

une banque	[ynᵊ bɑ̃k]	un restaurant	[œ̃ rɛs-to-rɑ̃]
un monument	[œ̃ mɔ-ny-mɑ̃]	une fontaine	[ynᵊ fɔ̃-tɛnᵊ]
une pharmacie	[ynᵊ far-ma-si]	un musée	[œ̃ my-ze]
une cathédrale	[ynᵊ ka-te-dral]	une gare	[ynᵊ gar]
un parc	[œ̃ park]	un cinéma	[œ̃ si-ne-ma]
une rue	[ynᵊ ry]	un théâtre	[œ̃ te-atrᵊ]
un boulevard	[œ̃ bul-var]	un cirque	[œ̃ sirk]
une place	[ynᵊ plas]	un palais	[œ̃ pa-lɛ]
un magasin	[œ̃ ma-ga-zɛ̃]	une ville	[ynᵊ vil]
une maison	[ynᵊ mɛ-zɔ̃]	un village	[œ̃ vi-laʒ]

4) Ключи не предполагаются.

Упражнение 9

Ключи не предполагаются.

Упражнение 10

1), 2) Ключи не предполагаются.

3)

1. Pas du tout! Ce n'est pas un restaurant. C'est un magasin.
   [pa dy tu // snɛ pa-zœ̃ rɛs-to-rã // sɛ-tœ̃ ma-ga-zɛ̃]
2. Pas du tout! Ce n'est pas un écrivain. C'est un compositeur.
   [pa dy tu // snɛ pa-zœ̃ ne-kri-vɛ̃ // sɛ-tœ̃ kɔ̃-pɔ-zi-tœr]
3. Pas du tout! Ce n'est pas un musicien. C'est un peintre.
   [pa dy tu // snɛ pa-zœ̃ my-zi-sjɛ̃ // sɛ-tœ̃ pɛ̃tr^{ə}]
4. Pas du tout! Ce n'est pas un comédien. C'est un pharmacien.
   [pa dy tu // snɛ pa-zœ̃ kɔ-me-djɛ̃ // sɛ-tœ̃ far-ma-sjɛ̃]
5. Pas du tout! Ce n'est pas une reine. C'est une princesse.
   [pa dy tu // snɛ pa-zyn^{ə} rɛn^{ə} // sɛ-tyn^{ə} prɛ̃-sɛs]
6. Pas du tout! Ce n'est pas une Parisienne. C'est une Canadienne.
   [pa dy tu // snɛ pa-zyn^{ə} pa-ri-zjɛn^{ə} // sɛ-tyn^{ə} ka-na-djɛn^{ə}]

Упражнение 11

1), 2)

1. C'est une pharmacie, ce n'est pas un restaurant.
   [sɛ-tyn^{ə} far-ma-si // snɛ pa-zœ̃ rɛs-to-rã]
2. C'est un palais. [sɛ-tœ̃ pa-lɛ]
3. C'est un théâtre, ce n'est pas un cirque.
   [sɛ-tœ̃ te-atr^{ə} // snɛ pa-zœ̃-sirk]
4. C'est un hôtel. [sɛ-tœ̃-no-tɛl]
5. C'est un monument. [sɛ-tœ̃ mɔ-ny-mã]
6. Pas du tout! Ce n'est pas un ballet, c'est un opéra.
   [pa dy tu // snɛ pa-zœ̃ ba-lɛ / sɛ-tœ̃-nɔ-pe-ra]
7. C'est une cathédrale, ce n'est pas une église.
   [sɛ-tyn^{ə} ka-te-dral // snɛ pa-zy-ne-gliz]
8. C'est une maison. [sɛ-tyn^{ə} mɛ-zɔ̃]
9. C'est un arbre. [sɛ-tœ̃-narbr^{ə}]
10. C'est une école, ce n'est pas une agence.
    [sɛ-ty-ne-kɔl// snɛ pa-zy-na-ʒãs]

УРОК 8

Упражнение 1

1)

Peintres	**Compositeurs**	**Écrivains**	**Poètes**
Claude Monet	Georges Bizet	Albert Camus	Arthur Rimbaud
Henri Matisse	Maurice Ravel	Guy de Maupassant	Jacques Prévert
Nicolas Poussin	Charles Gounod	Honoré de Balzac	Paul Verlaine
Paul Gauguin			
Paul Cézanne			

2)

1. Это не остров, это город.
2. Это не яблоко, это инжир.

3. Это не опера, это балет.
4. Это не кафе, это ресторан.
5. Это не канадец, это итальянец.
6. Это не музыкант (женщина), это актриса.

Упражнения 2–3

Ключи не предполагаются.

Упражнение 4

1), 2)

1. Elle travaille dans un musée.
   [ɛl tra-vaj dɑ̃-zœ̃ my-ze]
2. Elle travaille dans une pharmacie.
   [ɛl tra-vaj dɑ̃-zynᵊ far-ma-si]
3. Vous travaillez dans un théâtre.
   [vu tra-va-je dɑ̃-zœ̃ te-atrᵊ]
4. Ils travaillent dans une entreprise.
   [il tra-vaj dɑ̃-zy-nɑ̃-trə-priz]
5. Tu travailles dans une agence.
   [ty tra-vaj dɑ̃-zy-na-ʒɑ̃s]
6. Il travaille dans une banque.
   [il tra-vaj dɑ̃-zynᵊ bɑ̃k]
7. Elles travaillent dans une bibliothèque.
   [ɛl tra-vaj dɑ̃-zynᵊ bi-bli-jɔ-tɛk]
8. Je travaille dans un magasin.
   [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ ma-ga-zɛ̃]
9. Nous travaillons dans un hôpital.
   [nu tra-va-jɔ̃ dɑ̃-zœ̃-no-pi-tal]
10. Ils travaillent dans une université.
   [il tra-vaj dɑ̃-zy-ny-ni-vɛr-si-te]

Упражнения 5–9

Ключи не предполагаются.

Упражнение 10

1), 2)

une université — des universités
[y-ny-ni-vɛr-si-te / de-zy-ni-vɛr-si-te]

un restaurant — des restaurants
[œ̃ rɛs-to-rɑ̃ / de rɛs-to-rɑ̃]

un hôpital — des hôpitaux
[œ̃-no-pi-tal / de-zo-pi-to]

une pharmacie — des pharmacies
[ynᵊ far-ma-si / de far-ma-si]

un magasin — des magasins
[œ̃ ma-ga-zɛ̃ / de ma-ga-zɛ̃]

un bureau — des bureaux
[œ̃ by-ro / de by-ro]

un hôtel — des hôtels
[œ̃-no-tɛl / de-zo-tɛl]

un musée — des musées
[œ̃ my-ze / de my-ze]

une entreprise — des entreprises
[y-nɑ̃-trə-priz / de-zɑ̃-trə-priz]

une bibliothèque — des bibliothèques
[ynᵊ bi-bli-jɔ-tɛk / de bi-bli-jɔ-tɛk]

un bistrot — des bistrots
[œ̃ bis-tro / de bis-tro]

une agence — des agences
[y-na-ʒɑ̃s / de-za-ʒɑ̃s]

Упражнение 11

1) Ключи не предполагаются.

2)
1. Это не клубника. Это черника.
2. Это не бананы. Это яблоки.
3. Это не кошки. Это собаки.
4. Это не белые грибы. Это фасоль.
5. Это не козы. Это лошади.
6. Это не картины. Это фотографии.

Упражнение 12

1)
1. C'est un peintre. Ce sont des peintres.
   [sɛ-tœ̃-pɛ̃trᵊ // sə sɔ̃ de pɛ̃trᵊ]
2. C'est un écrivain. Ce sont des écrivains.
   [sɛ-tœ̃-ne-kri-vɛ̃ // sə sɔ̃ de-ze-kri-vɛ̃]
3. C'est un compositeur. Ce sont des compositeurs.
   [sɛ-tœ̃-kɔ̃-pɔ-zi-tœr // sə sɔ̃ de kɔ̃-pɔ-zi-tœr]
4. C'est un poète. Ce sont des poètes.
   [sɛ-tœ̃-pɔ-ɛt // sə sɔ̃ de pɔ-ɛt]
5. C'est une comédienne. Ce sont des comédiennes.
   [sɛ-tynᵊ kɔ-me-djɛnᵊ // sə sɔ̃ de kɔ-me-djɛnᵊ]
6. Ce n'est pas un comédien. Ce ne sont pas des comédiens.
   [snɛ pa-zœ̃-kɔ-me-djɛ̃ // sə nə sɔ̃ pas de kɔ-me-djɛ̃]
7. Ce n'est pas un pharmacien. Ce ne sont pas des pharmaciens.
   [snɛ pa-zœ̃ -far-ma-sjɛ̃ // sə nə sɔ̃ pas de far-ma-sjɛ̃]
8. Ce n'est pas un chanteur. Ce ne sont pas des chanteurs.
   [snɛ pa-zœ̃ -ʃɑ̃-tœr // sə nə sɔ̃ pas de ʃɑ̃-tœr]
9. Ce n'est pas une prune. Ce ne sont pas des prunes.
   [snɛ pa-zynᵊ prynᵊ // sə nə sɔ̃ pas de prynᵊ]
10. Ce n'est pas un magasin. Ce ne sont pas des magasins.
   [snɛ pa-zœ̃-ma-ga-zɛ̃ // sə nə sɔ̃ pas de ma-ga-zɛ̃]

Упражнение 13

1), 2)

1. Balzac, c'est un écrivain. Balzac et Maupassant, ce sont des écrivains.
   [bal-zak / sɛ-tœ̃-ne-kri-vɛ̃ // Bal-za-ke Mo-pa-sɑ̃ / sə sɔ̃ de-ze-kri-vɛ̃]
2. Verlaine, c'est un poète. Verlaine et Rimbaud, ce sont des poètes.
   [vɛr-lɛnᵊ / sɛ-tœ̃-pɔ-ɛt // vɛr-lɛ-ne rɛ̃-bo / sə sɔ̃ de pɔ-ɛt]
3. Poussin, c'est un peintre. Poussin et Monet, ce sont des peintres.
   [pu-sɛ̃ / sɛ-tœ̃-pɛ̃trᵊ // pu-sɛ̃ e mɔ-nɛ / sə sɔ̃ de pɛ̃trᵊ]
4. Bizet, c'est un compositeur. Bizet et Ravel, ce sont des compositeurs.
   [bi-zɛ / sɛ-tœ̃-kɔ̃-pɔ-zi-tœr // bi-zɛ e ra-vɛl / sə sɔ̃ de kɔ̃-pɔ-zi-tœr]
5. Matisse, c'est un peintre. Matisse et Cézanne, ce sont des peintres.
   [ma-tis / sɛ-tœ̃-pɛ̃trᵊ // ma-ti-se se-zanᵊ / sə sɔ̃ de pɛ̃trᵊ]
6. Zola, c'est un écrivain. Zola et Flaubert, ce sont des écrivains.
   [zɔ-la / sɛ-tœ̃-ne-kri-vɛ̃ // zɔ-la e flo-bɛr / sə sɔ̃ de-ze-kri-vɛ̃]

Упражнение 14

1), 2)

A.

1. Nous travaillons dans une banque.
   [nu tra-va-jɔ̃ dɑ̃-zynᵊ bɑ̃k]
2. Je travaille dans un théâtre.
   [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ te-atrᵊ]
3. Ils travaillent dans un musée.
   [il tra-vaj dɑ̃-zœ̃ my-ze]
4. Vous travaillez dans un restaurant.
   [vu tra-va-je dɑ̃-zœ̃ rɛs-to-rɑ̃]
5. Elle travaille dans une pharmacie.
   [ɛl tra-vaj dɑ̃-zynᵊ far-ma-si]
6. Tu travailles dans une école.
   [ty tra-vaj dɑ̃-zy-ne-kɔl]
7. Il travaille dans un hôpital.
   [il tra-vaj dɑ̃-zœ̃-no-pi-tal]
8. Je travaille dans un magasin.
   [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃-ma-ga-zɛ̃]

B.

1. Ce sont des écrivains, ce ne sont pas des peintres.
   [sə sɔ̃ de-ze-kri-vɛ̃ / sə nə sɔ̃ pas de pɛ̃trᵊ]
2. Ce sont des compositeurs.
   [sə sɔ̃ de kɔ̃-pɔ-zi-tœr]
3. C'est un poète.
   [sɛ-tœ̃-pɔ-ɛt]
4. Ce sont des myrtilles, ce ne sont pas des fraises.
   [sə sɔ̃ de mir-tijᵊ / sə nə sɔ̃ pas de frɛzᵊ]

5. C'est un comédien.
   [sɛ-tœ̃-kɔ-me-djɛ̃]
6. Ce sont des comédiennes.
   [sə sɔ̃ de kɔ-me-djɛnᵊ]
7. C'est un pharmacien.
   [sɛ-tœ̃-far-ma-sjɛ̃]
8. Ce sont des bureaux.
   [sə sɔ̃ de by-ro]
9. Ce ne sont pas des hôpitaux, ce sont des entreprises.
   [sə nə sɔ̃ pa de-zo-pi-to / sə sɔ̃ de-zɑ̃-trə-prizᵊ]
10. C'est une université.
   [sɛ-ty-ny-ni-vɛr-si-te]

УРОК 9

Упражнение 1

1) В долине Луары находятся следующие замки:
Chenonceau, Cheverny, Chambord, Chinon, Valençay.

2)
1. Корсика — это не город. Это остров.
2. Артюр Рембо — это не композитор. Это поэт.
3. Бальзак и Золя — это писатели.
4. Это фармацевт, она работает в аптеке.
5. Это не лягушки.

Упражнения 2–9

Ключи не предполагаются.

Упражнение 10

1), 2)

le théâtre — les théâtres
[lə teatrᵊ / le teatrᵊ]

la pharmacie — les pharmacies
[la far-ma-si / le far-ma-si]

l'entreprise — les entreprises
[lɑ̃-trə-priz / le-zɑ̃-trə-priz]

le château — les châteaux
[lə ʃa-to / le ʃa-to]

l'avenue — les avenues
[la-və-ny / le-za-və-ny]

le boulevard — les boulevards
[lə bul-var / le bul-var]

l'hôpital — les hôpitaux
[lo-pi-tal / le-zo-pi-to]

le cinéma — les cinémas
[lə si-ne-ma / le si-ne-ma]

la clinique — les cliniques
[la kli-nik / le kli-nik]

le bureau — les bureaux
[lə by-ro / le by-ro]

le café — les cafés
[lə ka-fe / le ka-fe]

la rue — les rues
[la ry / le ry]

Упражнение 11

1), 2)

les expositions	[le-zɛks-pɔ-zi-sjɔ̃]
l'école	[le-kɔl]
l'agence	[la-ʒɑ̃s]
l'hôtel	[lo-tɛl]
les magasins	[le ma-ga-zɛ̃]
les hôpitaux	[le-zo-pi-to]
les places	[le plas]
le musée	[lə my-ze]
la pharmacie	[la far-ma-si]
la bibliothèque	[la bi-bli-jɔ-tɛk]
le bureau	[lə by-ro]
les châteaux	[le ʃa-to]
les universités	[le-zy-ni-vɛr-si-te]
le restaurant	[lə rɛs-to-rɑ̃]
les îles	[le-zil]

Упражнение 12

Ключи не предполагаются.

Упражнение 13

1), 2)

ÉCOUTER	[e-ku-te]
j'écoute	[ʒe-kut]
tu écoutes	[ty e-kut]
il écoute	[i-le-kut]
elle écoute	[ɛ-le-kut]
nous écoutons	[nu-ze-ku-tɔ̃]
vous écoutez	[vu-ze-ku-te]
ils écoutent	[il-ze-kut]
elles écoutent	[ɛl-ze-kut]

ARRIVER	[a-ri-ve]
j'arrive	[ʒa-riv]
tu arrives	[ty a-riv]
il arrive	[i-la-riv]
elle arrive	[ɛ-la-riv]
nous arrivons	[nu-za-ri-vɔ̃]
vous arrivez	[vu-za-ri-ve]
ils arrivent	[il-za-riv]
elles arrivent	[ɛl-za-riv]

ARRÊTER	[a-rɛ-te]
j'arrête	[ʒa-rɛt]
tu arrêtes	[ty a-rɛt]
il arrête	[i-la-rɛt]
elle arrête	[ɛ-la-rɛt]
nous arrêtons	[nu-za-rɛ-tɔ̃]
vous arrêtez	[vu-za-rɛ-te]
ils arrêtent	[il-za-rɛt]
elles arrêtent	[ɛl-za-rɛt]

INVITER	[ɛ̃-vi-te]
j'invite	[ʒɛ̃-vit]
tu invites	[ty ɛ̃-vit]
il invite	[i-lɛ̃-vit]
elle invite	[ɛ-lɛ̃-vit]
nous invitons	[nu-zɛ̃-vi-tɔ̃]
vous invitez	[vu-zɛ̃-vi-te]
ils invitent	[il-zɛ̃-vit]
elles invitent	[ɛl-zɛ̃-vit]

ENTRER	[ɑ̃-tre]
j'entre	[ʒɑ̃tr]
tu entres	[ty ɑ̃tr]
il entre	[i-lɑ̃tr]
elle entre	[ɛ-lɑ̃tr]
nous entrons	[nu-zɑ̃-trɔ̃]
vous entrez	[vu-zɑ̃-tre]
ils entrent	[il-zɑ̃tr]
elles entrent	[ɛl-zɑ̃tr]

3) Ключи не предполагаются.

Упражнение 14

Ключи не предполагаются.

Упражнение 15

1), 2)

A.

1. Elle aime la littérature et la peinture.
   [ɛ-lɛmᵊ la li-te-ra-ty-re-la pɛ̃-tyr]
2. Elles aiment la mer et les roses.
   [ɛl-zɛmᵊ la mɛ-re-le roz]
3. Vous aimez le théâtre et le cinéma.
   [vu-zɛ-me lə te-a-tre-lə si-ne-ma]
4. Il aime la musique et le sport.
   [i-lɛmᵊ la my-zi-ke lə spɔr]
5. Nous aimons la peinture et la musique.
   [nu-zɛ-mɔ̃ la pɛ̃-ty-re la my-zik]
6. J'aime les châteaux et les églises.
   [ʒɛmᵊ le ʃa-to e le-ze-gliz]
7. Ils aiment le veau et le bœuf.
   [il-zɛmᵊ lə vo e lə bœf]
8. Tu aimes l'hiver et la neige.
   [ty ɛmᵊ li-vɛ-re-la nɛʒᵊ]

B.

1. Elle aime les myrtilles mais elle n'aime pas les groseilles.
   [ɛ-lɛmᵊ le mir-tij / mɛ ɛl nɛmᵊ pa le grɔ-zɛjᵊ]
2. Elles aiment les gâteaux mais elles n'aiment pas le chocolat.
   [ɛl-zɛmᵊ le ga-to / mɛ ɛl nɛmᵊ pa lə ʃɔ-kɔ-la]
3. Vous aimez le théâtre mais vous n'aimez pas le cirque.
   [vu-zɛ-me lə te-atrᵊ / mɛ vu nɛ-me pa lə sirk]
4. Il aime la télévision mais il n'aime pas la radio.
   [i-lɛmᵊ la te-le-vi-zjɔ̃ / mɛ il nɛmᵊ pa la ra-djɔ]
5. Nous aimons le thé mais nous n'aimons pas le café.
   [nu-zɛ-mɔ̃ lə te / mɛ nu nɛ-mɔ̃ pa lə ka-fe]
6. J'aime les légumes mais je n'aime pas les haricots.
   [ʒɛmᵊ le le-gumᵊ / mɛ ʒə nɛmᵊ pa le a-ri-ko]
7. Ils aiment le cinéma mais ils n'aiment pas les expositions.
   [il-zɛmᵊ lə si-ne-ma / mɛ il nɛmᵊ pa le-zɛks-pɔ-zi-sjɔ̃]
8. Tu aimes les restaurants mais tu n'aimes pas les magasins.
   [ty ɛmᵊ le rɛs-to-rɑ̃ / mɛ ty nɛmᵊ pa le ma-ga-zɛ̃]

3) Ключи не предполагаются.

Упражнение 16

1), 2)

1. J'aime la mer, le soleil et les fleurs mais je n'aime pas le vent.
   [ʒɛmᵊ la mɛr / lə sɔ-lɛ-je le flœr / mɛ ʒə nɛmᵊ pa lə vɑ̃]
2. Elle aime la littérature et la musique.
   [ɛ-lɛmᵊ la li-te-ra-ty-re-la my-zik]
3. J'aime la Bourgogne et la Provence.
   [ʒɛmᵊ la bur-gɔ-ɲe la prɔ-vɑ̃s]

4. Ils aiment les châteaux et les expositions. Elles aiment les châteaux et les expositions.
   [il-zɛm^{ə} le ʃa-to e le-zɛks-pɔ-zi-sjɔ̃ // ɛl-zɛm le ʃa-to e le-zɛks-pɔ-zi-sjɔ̃]
5. Ils aiment le sport et le cinéma mais ils n'aiment pas le théâtre.
   [il-zɛm^{ə} lə spɔ-re lə si-ne-ma / mɛ il nɛm^{ə} pa lə te-atr^{ə}]
   Elles aiment le sport et le cinéma mais elles n'aiment pas le théâtre.
   [ɛl-zɛm lə spɔ-re lə si-ne-ma / mɛ ɛl nɛm^{ə} pa lə te-atr^{ə}]
6. Je travaille dans un musée. J'aime la peinture.
   [ʒə tra-vaj dɑ̃-zœ̃ my-ze // ʒɛm la pɛ̃-tyr]
7. Il aime la Bretagne et l'Alsace.
   [i-lɛm^{ə} la brə-ta-ɲe lal-zas]
8. J'aime la Corse. La Corse, c'est une île.
   [ʒɛm^{ə} la kɔrs // la kɔrs / sɛ-ty-nil]
9. J'écoute la radio mais je ne regarde pas la télévision.
   [ʒe-kut la ra-djo / mɛ ʒə nə rə-gard^{ə} pa la te-le-vi-zjɔ̃]
10. Ils invitent des amis. Elles invitent des amis.
   [il-zɛ̃-vit de-za-mi // ɛl- zɛ̃-vit de-za-mi]

УРОК 10

Упражнение 1

1)

1. Даниэль Отей
2. Жерар Депардье
3. Жан Рено
4. Кристиан Клавье
5. Одри Тоту
6. Катрин Денев
7. Софи Марсо
8. Ален Делон
9. Фанни Ардан

2)

1. Лувр
2. Эйфелева башня
3. Латинский квартал
4. Дом Инвалидов
5. Вандомская площадь
6. Опера
7. Елисейские поля
8. Пантеон
9. Квартал «Дефанс»
10. Музей Родена
11. Мулен Руж (*досл.* Красная мельница)
12. Церковь Сакре-Кер

Упражнения 2–6

Ключи не предполагаются.

Упражнение 7

СТРАНА	ЯЗЫК
1. Англия	1. английский
2. Германия	2. немецкий
3. Китай	3. китайский
4. Испания	4. испанский
5. Франция	5. французский
6. Финляндия	6. финский
7. Греция	7. греческий
8. Италия	8. итальянский
9. Япония	9. японский
10. Польша	10. польский
11. Португалия	11. португальский
12. Россия	12. русский
13. Швеция	13. шведский

Упражнение 8

1), 2)

1. J'aime le chinois. Je parle chinois.
   [ʒɛm^{ə} lə ʃi-nwa // ʒe parl ʃi-nwa]
2. Il aime l'anglais. Il parle anglais.
   [i-lɛm^{ə} lɑ̃-glɛ // il par-lɑ̃-glɛ]
3. Tu aimes l'italien. Tu parles italien.
   [ty ɛm^{ə} li-ta-ljɛ̃ // ty par-li-ta-ljɛ̃]
4. Elle aime le portugais. Elle parle portugais.
   [ɛ-lɛm^{ə} lə pɔr-ty-gɛ // ɛl parl pɔr-ty-gɛ]
5. Nous aimons l'espagnol. Nous parlons espagnol.
   [nu-zɛ-mɔ̃ lɛs-pa-ɲɔl // nu par-lɔ̃ ɛs-pa-ɲɔl]
6. Ils aiment le suédois. Ils parlent suédois.
   [il-zɛm^{ə} lə sɥe-dwa // il parl sɥe-dwa]
7. Elles aiment l'allemand. Elles parlent allemand.
   [ɛl-zɛm^{ə} lal-mɑ̃ // ɛl par-lal-mɑ̃]
8. Vous aimez le japonais. Vous parlez japonais.
   [vu-zɛ-me lə ʒa-pɔ-nɛ // vu par-le ʒa-pɔ-nɛ]

3) Ключи не предполагаются.

Упражнение 9

Ключи не предполагаются.

Упражнение 10

1), 2)

1. Vous aimez le japonais? — Oui, j'aime le japonais.
   [vu-zɛ-me lə ʒa-pɔ-nɛ // wi / ʒɛmᵊ lə ʒa-pɔ-nɛ]
   Vous parlez japonais? — Oui, je parle japonais.
   [vu par-le ʒa-pɔ-nɛ // wi / ʒə parl ʒa-pɔ-nɛ]
2. Vous aimez l'anglais? — Oui, j'aime l'anglais.
   [vu-zɛ-me lɑ̃-glɛ // wi / ʒɛmᵊ lɑ̃-glɛ]
   Vous parlez anglais? — Oui, je parle anglais.
   [vu par-le ɑ̃-glɛ // wi / ʒə par-lɑ̃-glɛ]
3. Tu aimes l'espagnol? — Oui, j'aime l'espagnol.
   [ty ɛmᵊ lɛs-pa-ɲɔl // wi / ʒɛmᵊ lɛs-pa-ɲɔl]
   Tu parles espagnol? — Oui, je parle espagnol.
   [ty par-lɛs-pa-ɲɔl // wi / ʒə par-lɛs-pa-ɲɔl]
4. Tu aimes l'allemand? — Oui, j'aime l'allemand.
   [ty ɛmᵊ lal-mɑ̃ // wi / ʒɛmᵊ lal-mɑ̃]
   Tu parles allemand? — Oui, je parle allemand.
   [ty par-lal-mɑ̃ // wi / ʒə par-lal-mɑ̃]
5. Ils aiment l'italien? — Oui, ils aiment l'italien.
   [il-zɛmᵊ li-ta-ljɛ̃ // wi / il-zɛmᵊ li-ta-ljɛ̃]
   Ils parlent italien? — Oui, ils parlent italien.
   [il par-li-ta-ljɛ̃ // wi / il par-li-ta-ljɛ̃]
6. Ils aiment le russe? — Oui, ils aiment le russe.
   [il-zɛmᵊ lə rys // wi / il-zɛmᵊ lə rys]
   Ils parlent russe? — Oui, ils parlent russe.
   [il parl rys // wi / il parl rys]

Упражнение 11

1)

1. Vous parlez italien? — Non, je ne parle pas italien. Je parle espagnol.
   [vu par-le i-ta-ljɛ̃ // nɔ̃ / ʒə nə parl pa i-ta-ljɛ̃ // ʒə par-lɛs-pa-ɲɔl]
2. Vous parlez allemand? — Non, je ne parle pas allemand. Je parle anglais.
   [vu par-le al-mɑ̃ // nɔ̃ / ʒə nə parl pa al-mɑ̃ // ʒə par-lɑ̃-glɛ]
3. Tu parles chinois? — Non, je ne parle pas chinois. Je parle japonais.
   [ty parl ʃi-nwa // nɔ̃ / ʒə nə parl pa ʃi-nwa // ʒə parl ʒa-pɔ-nɛ]
4. Tu parles finnois? — Non, je ne parle pas finnois. Je parle suédois.
   [ty parl fi-nwa // nɔ̃ / ʒə nə parl pa fi-nwa // ʒə parl sɥe-dwa]
5. Elle parle polonais? — Non, elle ne parle pas polonais. Elle parle russe.
   [ɛl parl pɔ-lɔ-nɛ // nɔ̃ / ɛl nə parl pa pɔ-lɔ-nɛ // ɛl parl rys]
6. Il parle français? — Non, il ne parle pas français. Il parle portugais.
   [il parl frɑ̃-sɛ // nɔ̃ / il nə parl pa frɑ̃-sɛ // il parl pɔr-ty-gɛ]

2)

1. Vous aimez le soleil? — Oui, j'aime le soleil.
   [vu-zɛ-me lə sɔ-lɛj // wi / ʒɛmᵊ lə sɔ-lɛj]
   Вы любите солнце?

2. Vous aimez la pluie? — Non, je n'aime pas la pluie.
   [vu-zɛ-me la plɥi // nɔ̃ / ʒə nɛmᵊ pa la plɥi]
   Вы любите дождь?
3. Vous aimez la neige? — Oui, j'aime la neige.
   [vu-zɛ-me la nɛʒᵊ // wi / ʒɛmᵊ la nɛʒᵊ]
   Вы любите снег?
4. Vous aimez le vent? — Non, je n'aime pas le vent.
   [vu-zɛ-me lə vɑ̃ // nɔ̃ / ʒə nɛmᵊ pa lə vɑ̃]
   Вы любите ветер?
5. Vous aimez la mosaïque? — Oui, j'aime la mosaïque.
   [vu-zɛ-me la mɔ-za-ik // wi / ʒɛmᵊ la mɔ-za-ik]
   Вы любите мозаику?
6. Vous aimez le ballet? — Oui, j'aime le ballet.
   [vu-zɛ-me lə ba-lɛ // wi / ʒɛmᵊ lə ba-lɛ]
   Вы любите балет?

3)

1. чай	[lə te]	16. грибы	[le ʃɑ̃piɲɔ̃]
2. кофе	[lə kafe]	17. белые грибы	[le sɛp]
3. шоколад	[lə ʃɔkɔla]	18. фрукты	[le frɥi]
4. рис	[lə ri]	19. бананы	[le bananᵊ]
5. рыба	[lə pwasɔ̃]	20. клубника	[le frɛz]
6. форель	[la trɥit]	21. яблоки	[le pɔmᵊ]
7. говядина	[lə bœf]	22. инжир	[le figᵊ]
8. телятина	[lə vo]	23. сливы	[le prynᵊ]
9. баранья нога	[lə ʒigo]	24. груши	[le pwar]
10. кролик	[lə lapɛ̃]	25. черника	[le mirtijᵊ]
11. суп	[la sup]	26. красная смородина	[le grɔzɛjᵊ]
12. бульон	[lə bujɔ̃]	27. лимоны	[le sitrɔ̃]
13. овощи	[le legumᵊ]	28. круассаны	[le krwasɑ̃]
14. фасоль	[le ariko]	29. пирожные	[le gato]
15. чечевица	[le lɑ̃tijᵊ]	30. пончики	[le bɛɲɛ]

4) Ключи не предполагаются.

Упражнение 12

1), 2)

1. J'aime le chinois et je parle chinois.
   [ʒɛmᵊ lə ʃi-nwa e ʒə parl ʃi-nwa]
2. Elle aime le Portugal et le portugais. Elle parle portugais.
   [ɛ-lɛmᵊ lə pɔr-ty-gal e lə pɔr-ty-gɛ // ɛl parl pɔr-ty-gɛ]
3. J'aime l'espagnol et l'italien.
   [ʒɛmᵊ lɛs-pa-ɲɔ-le li-ta-ljɛ̃]
4. Vous parlez anglais? — Non, je parle allemand.
   [vu par-le ɑ̃-glɛ // nɔ̃ / ʒə par-lal-mɑ̃]
5. Vous parlez russe? — Oui, nous parlons russe.
   [vu par-le rys // wi / nu par-lɔ̃ rys]

6. Tu parles polonais? — Non, je ne parle pas polonais. Je parle suédois.
   [ty parl pɔ-lɔ-nɛ // nɔ̃ / ʒə nə parl pa pɔ-lɔ-nɛ // ʒə parl sɥe-dwa]
7. Vous aimez le japonais ? — Oui, j'aime le japonais.
   [vu-zɛ-me lə ʒa-pɔ-nɛ // wi / ʒɛmᵊ lə ʒa-pɔ-nɛ]
8. Vous aimez la France? — Oui, j'aime la France et je parle français.
   [vu-zɛ-me la frɑ̃s // wi /ʒɛmᵊ la frɑ̃-se ʒə parl frɑ̃-sɛ]
9. Vous aimez la pluie? — Non, je n'aime pas la pluie. J'aime le soleil et la mer.
   [vu-zɛ-me la plɥi // nɔ̃ / ʒə nɛmᵊ pa la plɥi // ʒɛm lə sɔ-lɛj e la mɛr]

ИТОГИ ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКОГО КУРСА

Упражнение 1

1. Здравствуйте! Здравствуйте, госпожа! Здравствуйте, господин!
2. До свидания! До свидания, госпожа! До свидания, господин!
3. Добрый вечер! Добрый вечер, госпожа! Добрый вечер, господин!
4. Извините меня! Извините меня, госпожа! Извините меня, господин!
5. Простите! Простите, госпожа! Простите, господин!
6. Пожалуйста! Пожалуйста, госпожа! Пожалуйста, господин!
7. Спасибо! Спасибо, госпожа! Спасибо, господин!
8. Прошу вас! Прошу вас, госпожа! Прошу вас, господин!

Упражнение 2

1)

A. 1. d. 2. f. 3. e. 4. a. 5. c. 6. b.

1. [ɑ̃-tre / sɔr-ti]
2. [pu-se / ti-re]
3. [a-ri-ve / de-par]
4. [fɛr-me / u-vɛr]
5. [librᵊ / ɔ-ky-pe]
6. [vɑ̃t / lɔ-ka-sjɔ̃]

B. 1. e. 2. d. 3. f. 4. a. 5. b. 6. c

1. [re-zɛr-ve]
2. [kɔ̃-plɛ]
3. [a-tɑ̃-sjɔ̃]
4. [kɛs]
5. [twa-lɛt]
6. [a-kœj]

2), 3) Ключи не предполагаются.

Упражнение 3

1. [rɑ̃-sɛɲ-mɑ̃]
2. [de-fɑ̃s də fy-me]
3. [ak-sɛ ɛ̃-tɛr-di]
4. [ɑ̃-tre librᵊ]
5. [ɔr sɛr-vis]
6. [ot tɑ̃-sjɔ̃]
7. [o pɔ-tabl]
8. [a-pɥi-je syr lə bu-tɔ̃]
9. [nə pa de-rɑ̃-ʒe]
10. [nə pa tu-ʃe]
11. [li-vrɛ-zɔ̃ gra-tɥit]
12. [bɛ-ɲadᵊ ɛ̃-tɛr-dit]

ОСНОВНОЙ КУРС

УРОК 11

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 4) Ответы не предполагаются.

2)

1. nous	3. ils, elles	5. il, elle
2. tu	4. je	6. vous

3)

1. êtes	3. sommes	5. est
2. suis	4. sont	6. es

Exercice 3

1)

A.

1. Il est Anglais. Elle est Anglaise. Ils sont Anglais. Elles sont Anglaises.
2. Il est Polonais. Elle est Polonaise. Ils sont Polonais. Elles sont Polonaises.
3. Il est Portugais. Elle est Portugaise. Ils sont Portugais. Elles sont Portugaises.
4. Il est Japonais. Elle est Japonaise. Ils sont Japonais. Elles sont Japonaises.

B.

1. Il est Américain. Elle est Américaine. Ils sont Américains. Elles sont Américaines.
2. Il est Mexicain. Elle est Mexicaine. Ils sont Mexicains. Elles sont Mexicaines.
3. Il est Espagnol. Elle est Espagnole. Ils sont Espagnols. Elles sont Espagnoles.
4. Il est Normand. Elle est Normande. Ils sont Normands. Elles sont Normandes.

C.

1. Il est Gascon. Elle est Gasconne. Ils sont Gascons. Elles sont Gasconnes.
2. Il est Bourguignon. Elle est Bourguignonne. Ils sont Bourguignons. Elles sont Bourguignonnes.
3. Il est Italien. Elle est Italienne. Ils sont Italiens. Elles sont Italiennes.
4. Il est Canadien. Elle est Canadienne. Ils sont Canadiens. Elles sont Canadiennes.
5. Il est Alsacien. Elle est Alsacienne. Ils sont Alsaciens. Elles sont Alsaciennes.
6. Il est Parisien. Elle est Parisienne. Ils sont Parisiens. Elles sont Parisiennes.

D.
1. Il est Belge. Elle est Belge. Ils sont Belges. Elles sont Belges.
2. Il est Corse. Elle est Corse. Ils sont Corses. Elles sont Corses.
3. Il est Suisse. Elle est Suisse. Ils sont Suisses. Elles sont Suisses.
4. Il est Grec. Elle est Grecque. Ils sont Grecs. Elles sont Grecques.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)
A.
1. Elle est Française? — Non, elle n'est pas Française. Elle est Italienne.
2. Elle est Canadienne? — Non, elle n'est pas Canadienne. Elle est Américaine.
3. Ils sont Japonais? — Non, ils ne sont pas Japonais. Ils sont Chinois.
4. Ils sont Polonais? — Non, ils ne sont pas Polonais. Ils sont Russes.
5. Elles sont Suédoises? — Non, elles ne sont pas Suédoises. Elle sont Belges.
6. Elles sont Allemandes? — Non, elles ne sont pas Allemandes. Elles sont Grecques.

B.
1. Vous êtes Normande? — Non, je ne suis pas Normande. Je suis Parisienne.
2. Vous êtes Polonaise? — Non, je ne suis pas Polonaise. Je suis Russe.
3. Vous êtes Anglaise? — Non, je ne suis pas Anglaise. Je suis Allemande.
4. Vous êtes Normand? — Non, je ne suis pas Normand. Je suis Breton.
5. Vous êtes Gascon? — Non, je ne suis pas Gascon. Je suis Corse.
6. Vous êtes Portugais? — Non, je ne suis pas Portugais. Je suis Espagnol.

2) Ответы не предполагаются.

3) Окончания прилагательных позволяют понять, что к женщинам обращены вопросы: 1, 2, 3.

Exercice 5

1)
1. un plat normand, un plat corse, un plat alsacien.
2. une soupe russe, une soupe chinoise, une soupe italienne.
3. des gâteaux corses, des gâteaux portugais, des gâteaux italiens.
4. des salades russes, des salades espagnoles, des salades mexicaines.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)
1. une voiture allemande
2. une soupe japonaise
3. un restaurant espagnol
4. des châteaux anglais
5. des peintres italiens
6. des écrivains russes
7. une île grecque
8. des comédiennes américaines
9. une salade chinoise
10. un journal portugais
11. des chaises normandes
12. une fête corse
13. une maison bretonne
14. des villes alsaciennes
15. une rue parisienne
16. des chocolats belges

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)

A.

1. Dijon, c'est une ville française.
2. Venise, c'est une ville italienne.
3. Montréal, c'est une ville canadienne.
4. Rennes, c'est une ville bretonne.
5. La Corse, c'est une île française.
6. Salvador Dali, c'est un peintre espagnol.
7. Alexandre Pouchkine, c'est un poète russe.
8. La choucroute, c'est un plat alsacien.

B.

1. Nîmes et Toulouse, ce sont des villes françaises.
2. Moscou et Saint-Pétersbourg, ce sont des villes russes.
3. Venise et Milan, ce sont des villes italiennes.
4. Montréal et Québec, ce sont des villes canadiennes.
5. Dali et Le Greco, ce sont des peintres espagnols.
6. Jean Réno et Christian Clavier, ce sont des comédiens français.
7. Audrey Tautou et Catherine Deneuve, ce sont des comédiennes françaises.
8. Dostoïevski et Tchekhov, ce sont des écrivains russes.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

1. Vous aimez la cuisine **française**? — Oui, j'aime beaucoup la cuisine **bretonne** et **alsacienne**.
   Вы любите французскую кухню? — Да, мне очень нравятся бретонская и эльзасская кухни.
2. Vous aimez la cuisine **russe**? — Oui, j'adore les plats **russes**!
   Вы любите русскую кухню? — Да, я обожаю русские блюда.
3. Tu aimes la littérature **française**? — Oui, j'aime beaucoup les écrivains **français**.
   Тебе нравится французская литература? — Да, мне очень нравятся французские писатели.
4. Tu aimes la peinture **espagnole**? — Oui, j'aime beaucoup les peintres **espagnols**.
   Тебе нравится испанская живопись? — Да, мне очень нравятся испанские художники.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. une comédienne italienne
2. une ville espagnole
3. des peintres russes
4. des voitures japonaises
5. un plat bourguignon
6. une salade grecque
7. des écrivains canadiens
8. des journaux parisiens

2)

1. Salut, ça va? — Ça va, et toi?
2. Tu aimes les comédiens anglais?
3. Excusez-moi. — Ce n'est pas grave.
4. J'aime la cuisine italienne.
5. C'est un compositeur allemand.
6. J'aime beaucoup les maisons bretonnes.
7. Vous aimez les soupes françaises?
8. Ils sont Mexicains, ils parlent espagnol.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 12

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1)

A.

1. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Espagnol.
2. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Italien.
3. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Japonais.
4. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Chinois.
5. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Mexicain.
6. Vous êtes étranger? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étranger. Je suis Suédois.

B.

1. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Française.
2. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Canadienne.
3. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Anglaise.
4. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Allemande.
5. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Polonaise.
6. Vous êtes étrangère? Quelle est votre nationalité? — Oui, je suis étrangère. Je suis Américaine.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)

1. Он адвокат. Она адвокат.
2. Он студент. Она студентка.
3. Он служащий. Она служащая.
4. Он архитектор. Она архитектор.
5. Он секретарь. Она секретарь.
6. Он журналист. Она журналист.
7. Он переводчик. Она переводчик.
8. Он гид. Она гид.
9. Он музыкант. Она музыкант.
10. Он оптик. Она оптик.
11. Он фармацевт. Она фармацевт.
12. Он актер. Она актриса.
13. Он охранник. Она охранник.
14. Он певец. Она певица.
15. Он танцор. Она танцовщица.
16. Он официант. Она официантка.
17. Он парикмахер. Она парикмахер.
18. Он продавец. Она продавец.
19. Он повар. Она повар.
20. Он портной. Она портниха.
21. Он медбрат. Она медсестра.
22. Он полицейский. Она полицеский.
23. Он спортсмен. Она спортсменка.
24. Он поэт. Она поэтесса.
25. Он писатель. Она писательница.
26. Он врач. Она врач.
27. Он преподаватель / учитель.
    Она преподаватель / учитель.
28. Он инженер. Она инженер.
29. Он художник. Она художник.
30. Он шофер. Она шофер.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. Nous sommes **architectes**.
2. Il est **policier**.
3. Elle est **chanteuse**.
4. Ils sont **vendeurs**.
5. Elle est **ingénieur**.
6. Elles sont **interprètes**.
7. Elle est **musicienne**.
8. Ils sont **gardiens**.
9. Nous sommes **journalistes**.
10. Elles sont **coiffeuses**.
11. Elle est **sportive**.
12. Ils sont **chauffeurs**.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

A.

1. Quelle est votre profession? Vous êtes chanteur? — Non, je suis danseur.
2. Quelle est votre profession? Vous êtes serveur? — Non, je suis vendeur.
3. Quelle est votre profession? Vous êtes pharmacien? — Non, je suis opticien.
4. Quelle est votre profession? Vous êtes journaliste? — Non, je suis étudiant.

B.

1. Quelle est votre profession? Vous êtes médecin? — Non, je suis infirmière.
2. Quelle est votre profession? Vous êtes coiffeuse? — Non, je suis serveuse.
3. Quelle est votre profession? Vous êtes guide? — Non, je suis avocate.
4. Quelle est votre profession? Vous êtes professeur? — Non, je suis employée.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. Gustave Eiffel? **Qui est-ce?** — C'est un ingénieur français.
2. Le Louvre? **Qu'est-ce que c'est?** — C'est un musée parisien.
3. Ravel et Debussy? **Qui sont-ils?** — Ce sont des compositeurs français.
4. Givenchy? **Qu'est-ce que c'est?** — C'est une marque française.
5. Peugeot? **Qu'est-ce que c'est?** — C'est une voiture française.
6. Sophie Marceau? **Qui est-ce?** — C'est une comédienne française.
7. Le Greco et Vélasquez? **Qui sont-ils?** — Ce sont des peintres espagnols.
8. Tchekhov et Gogol? **Qui sont-ils?** — Ce sont des écrivains russes.
9. Le Sacré-Cœur? **Qu'est-ce que c'est?** — C'est une église parisienne.
10. La choucroute? **Qu'est-ce que c'est?** — C'est un plat alsacien.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)

1. Merci beaucoup. — De rien.
2. Bonjour, ça va? — Ça va, et vous?
3. Quelle est votre nationalité? — Je suis Espagnol.
4. Qui est-ce? — C'est un poète belge.
5. Qu'est-ce que c'est? — C'est un journal américain.
6. Excusez-moi! — Ce n'est pas grave.
7. Qu'est-ce que vous cherchez? — Je cherche la mairie.
8. Quelle est votre profession? — Je suis journaliste.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

1. un musicien anglais
2. une danseuse japonaise
3. une chanteuse française
4. une poétesse grecque
5. une étudiante espagnole
6. des sportifs américains
7. des architectes italiens
8. des médecins belges

2)

1. Salut, ça va? — Ça va, et toi?
2. Vous êtes étrangère? — Oui, je suis Russe.
3. Qu'est-ce que vous cherchez? — Je cherche un restaurant russe.
4. Quelle est votre profession? — Je suis avocat.
5. Qui est-ce? — C'est un cuisinier allemand.
6. Vous êtes ingénieur? — Non, je suis professeur.
7. Qu'est-ce que c'est? — C'est un plat corse.
8. Vous êtes étranger? — Oui, je suis Canadien.
9. Elle est vendeuse? — Non, elle est coiffeuse.
10. Quelle est votre nationalité? — Nous sommes Français.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 13

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1)

1. Quel jour sommes-nous? Nous sommes samedi? — Non, nous sommes dimanche.
2. Quel jour sommes-nous? Nous sommes jeudi? — Non, nous sommes mercredi.
3. Quel jour sommes-nous? Nous sommes vendredi? — Non, nous sommes lundi.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)

1. un bureau de livraison: g. бюро доставки
2. un bureau de tabac: d. табачный киоск
3. un magasin de chaussures: i. обувной магазин
4. un ticket de caisse: a. кассовый чек
5. un institut de beauté: j. салон красоты
6. une femme d'affaires: c. деловая женщина
7. un billet de train: b. билет на поезд
8. une agence de voyages: f. бюро путешествий
9. une lampe de poche: e. карманный фонарик
10. une trousse de toilette: h. косметичка

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. Londres, c'est la capitale de l'Angleterre.
2. Moscou, c'est la capitale de la Russie.
3. Rome, c'est la capitale de l'Italie.
4. Athènes, c'est la capitale de la Grèce.
5. Bruxelles, c'est la capitale de la Belgique.
6. Vienne, c'est la capitale de l'Autriche.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Vous **connaissez** Paris?
2. Je ne **connais** pas Monsieur Blanchet.
3. Elle **connaît** bien la peinture française.
4. Tu **connais** les châteaux de la Loire?
5. Ils **connaissent** bien la Bretagne.
6. Nous **connaissons** Madame Duval.

Exercice 6

1)

1. Vous connaissez Yves Rocher? — Bien sûr, je connais. C'est un centre de beauté.
2. Vous connaissez le Louvre? — Bien sûr, je connais. C'est un musée de Paris.
3. Vous connaissez l'Ermitage? — Bien sûr, je connais. C'est un musée de Saint-Pétersbourg.
4. Vous connaissez Intersport? — Bien sûr, je connais. C'est un magasin de sport.
5. Vous connaissez la choucroute? — Bien sûr, je connais. C'est un plat d'Alsace.
6. Vous connaissez le chevrotin? — Bien sûr, je connais. C'est un fromage de chèvre.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Elle **s'appelle** Sylvie.
2. Il **s'appelle** Guy de Maupassant.
3. Tu **t'appelles** Jacques?
4. Vous **vous appelez** Florence?
5. Je **m'appelle** Marie.
6. Elles **s'appellent** Nathalie et Christine.

Exercice 8

1)

1. Comment elle s'appelle? — Elle s'appelle Christine.
2. Comment ça s'appelle? — Ça s'appelle un ticket de caisse.
3. Comment vous vous appelez? — Je m'appelle François Bertier. — Enchanté.
4. Comment tu t'appelles? — Je m'appelle Paul. — Enchantée.
5. Comment ils s'appellent? — Ils s'appellent Gérard et Michel.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Bien sûr, je connais Émile Zola. C'est un écrivain français.
2. Bien sûr, je connais Georges Bizet. C'est un compositeur français.
3. Bien sûr, je connais la choucroute. C'est un plat alsacien.
4. La capitale de la Belgique s'appelle Bruxelles.
5. Nous sommes …
6. Je m'appelle …

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un sac de voyage
2. un bureau de livraison
3. un dîner de fête
4. une chambre d'hôtel
5. une trousse de toilette
6. un billet d'avion

2)

1. Quel jour sommes-nous? Jeudi? — Non, aujourd'hui, nous sommes vendredi.
2. Comment elle s'appelle?
3. Tu connais Henri Matisse? — Bien sûr, je connais. C'est un peintre français.
4. Vienne, c'est la capitale de l'Autriche.
5. Je cherche un magasin de sport.
6. Qu'est-ce que c'est? — C'est un institut de beauté.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 14

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)

1. Le vingt-cinq décembre, c'est la Fête de Noël (праздник Рождества).
2. Le premier janvier, c'est le Jour de l'An (Новый год, *досл.* день года).
3. Le quatorze février, c'est la Saint-Valentin (день Святого Валентина, *досл.* праздник).
4. Le huit mai, c'est le Jour de la Victoire (День Победы, окончание Второй Мировой войны).
5. Le vingt-et-un juin, c'est la fête de la Musique (праздник музыки).
6. Le quinze août, c'est l'Assomption (Успение Богородицы).

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. Quelle date sommes-nous? Nous sommes le dix-sept? — Non, nous sommes le dix-huit novembre.
2. Quelle date sommes-nous? Nous sommes le trois? — Non, nous sommes le deux octobre.
3. Quelle date sommes-nous? Nous sommes le neuf? — Non, nous sommes le dix décembre.
4. Quelle date sommes-nous? Nous sommes le trente-et-un? — Non, nous sommes le premier avril.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Il est né le 2 octobre.
2. Elles sont nées le 31 décembre.
3. Tu es né (es née) le 18 septembre.
4. Elle est née le 3 novembre.
5. Je suis né (suis née) le 5 avril.
6. Ils sont nés le 19 juillet.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

A.

1. Quand êtes-vous né? — Je suis né le 23 mars.
2. Quand êtes-vous né? — Je suis né le 14 mai.
3. Quand es-tu né? — Je suis né le 30 juin.
4. Quand es-tu né? — Je suis né le 18 décembre.

B.

1. Quand êtes-vous née? — Je suis née le 6 novembre.
2. Quand êtes-vous née? — Je suis née le premier février.
3. Quand es-tu née? — Je suis née le 21 avril.
4. Quand es-tu née? — Je suis née le 11 août.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

1. **Moi**, je suis infirmière; **lui**, il est médecin.
2. **Lui**, il est directeur; **eux**, ils sont employés.
3. **Moi**, j'aime la cuisine russe; et **vous**, vous connaissez la cuisine russe?
4. **Toi**, tu es étranger; et **elles**, elles sont Françaises.
5. **Nous**, nous parlons espagnol; et **vous**, vous parlez une langue étrangère?
6. **Moi**, je m'appelle Philippe; et **toi**, c'est comment? Tu t'appelles Michel?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Quel jour sommes-nous? — Nous sommes jeudi.
2. Vous connaissez le Louvre? — Bien sûr! Je connais le Louvre.
3. Comment vous vous appelez? — Je m'appelle Êric, et vous?
4. Quelle date sommes-nous? — Nous sommes le 20 février.
5. Quand êtes-vous né? / Quand es-tu né? — Je suis né le 7 octobre.
6. Comment elle s'appelle? — Elle s'appelle Françoise Sagan.
7. Quand est-il né? — Il est né le 14 octobre.
8. C'est quand, la fête de la Musique? — La fête de la Musique est le 21 juin.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. une agence de voyages
2. un magasin de chaussures
3. un institut de beauté
4. une femme d'affaires
5. un billet de train
6. une lampe de poche

2)

1. Quand rentrez-vous? — (Moi,) je rentre le 28 décembre. Et vous?
2. (Moi,) j'aime le sport, et eux?
3. Quand sont-ils nés (Quand elles sont nées)? — Ils sont nés (elles sont nées) le 10 octobre.
4. Vous travaillez samedi? — Moi? Bien sûr.
5. Moi, j'arrive le 31 août. Et lui?
6. Quand es-tu née? — Je suis née le premier novembre, et toi?
7. Je m'appelle Anna. Et toi, c'est comment?
8. Il s'appelle Michel. Et vous, c'est comment?

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 15

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

Ответы не предполагаются.

Exercice 3

Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1. Ресторан ДЕРЕВНЯ
2. Ресторан СТОЛ РИШЕЛЬЕ
3. Ресторан ДРУГ ЖОРЖ
4. Ресторан ПЧЕЛА
5. Ресторан ОСТРОВ
6. Ресторан РАТАТУЙ[1]

Exercice 5

1)

1. Paul Verlaine est né en mille huit cent quarante quatre. Il est mort en mille huit cent quatre-vingt-seize.
2. Henri Matisse est né en mille huit cent soixante-neuf. Il est mort en mille neuf cent cinquante-quatre.
3. Georges Bizet est né en mille huit cent trente-huit. Il est mort en mille huit cent soixante-quinze.
4. Honoré de Balzac est né en mille sept cent quatre-vingt-dix-neuf. Il est mort en mille huit cent cinquante.
5. Charles de Gaulle est né en mille huit cent quatre-vingt-dix. Il est mort en mille neuf cent soixante-dix.
6. Gustave Eiffel est né en mille huit cent trente-deux. Il est mort en mille huit cent vingt-trois.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. Je suis né **à** Moscou, **en** Russie.
2. Il travaille **au** Japon, **dans** un bureau.
3. Elle habite **au** Canada, **à** Montréal.
4. Vous habitez **en** Belgique?
5. Tu travailles **dans** une école?
6. Elle est morte **à** Paris.
7. Tu restes **aux** États-Unis?
8. Vous déménagez **en** Bretagne?
9. Elle arrive **à** Nice aujourd'hui.
10. Samedi, je rentre **à** Saint-Pétersbourg.

2) Ответы не предполагаются.

---

[1] Провансальское блюдо из овощей.

Exercice 7

1)
1. Comtesse de Ségur, c'est une femme écrivain française. Elle est née le 8 août 1799 en Russie à Saint-Pétersbourg. Elle est morte en 1874 à Paris.

2. Claude Monet, c'est un peintre impressionniste français. Il est né le 14 septembre 1840 à Paris. Il est mort en 1926 à Giverny en Normandie.

3. Alphonse Daudet, c'est un écrivain français. Il est né le 13 mai 1840 à Nîmes en Provence. Il est mort en 1897 à Paris.

4. Gustave Eiffel, c'est un ingénieur français. Il est né le 15 décembre 1832 en Bourgogne à Dijon. Il est mort en 1923 à Paris.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)
1. Où habite-elle? — Elle habite en Bretagne.
2. Où dînent-ils? — Ils dînent dans un restaurant.
3. Où mange-t-il? — Il mange dans un bistrot.
4. Où travaille-t-elle? — Elle travaille dans une banque.
5. Où déménagent-ils? — Ils déménagent au Canada.
6. Où est-il né? — Il est né à Toulouse.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)
1. **Où** êtes-vous né? — Je suis né en Alsace.
2. **Quand** êtes-vous né? — Je suis né en 1985.
3. **Où** déjeunez-vous? — Je déjeune dans un restaurant.
4. **Où** habitez-vous? — J'habite à Marseille.
5. **Quand** arrivez-vous? — J'arrive vendredi.
6. **Où** déménagez-vous? — Je déménage aux Pays de la Loire.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. en Allemagne	4. dans un musée
2. à Moscou	5. en Russie
3. au Portugal	6. aux États-Unis

2)

1. Quand êtes-vous né? — Je suis né en 1995. Et vous?
2. Où est-elle née? — Elle est née en Russie. Et lui?
3. Quand es-tu né? — Je suis né le 16 janvier 2003. Et toi?
4. Où travaillez-vous? — Je travaille à Paris, dans un café.
5. Où déménagez-vous? — Nous déménageons en France, à Lille.
6. Où habitez-vous? — J'habite au Canada, à Montréal.
7. Où dînez-vous aujourd'hui? — Dans un restaurant français.
8. Guy de Maupassant est mort à Paris en 1893.

3) Ответы не предполагаются.

Exercice 11

1)

Nom	Nouvet
Prénom	Catherine
Date de naissance	le 3 septembre 1989
Lieu de naissance	à Rouen
Profession	infirmière
Lieu de travail	dans un hôpital
Langues parlées	allemand, anglais
Elle aime	voyager, cuisiner, inviter des amis, danser, chanter; les animaux: les chats, les chiens, les chevaux
Elle n'aime pas	être à la maison, regarder la télévision

2)

«Меня зовут Катрин Нувэ. Я медсестра в больнице. Я живу в Эльзасе, в Страсбурге. Но я не Эльзасского происхождения, я нормандка. Я родилась в Руане, в Нормандии. Я родилась 3 сентября 1989 года.

Я люблю путешествовать. Я знаю Европу: Германию, Англию, Бельгию, Швейцарию и Испанию. Я говорю по-немецки и по-английски. Я не говорю по-испански.

Я люблю готовить и приглашать друзей. Я люблю также танцевать и петь. Я обожаю животных: кошек, собак, лошадей.

Я не люблю находиться (сидеть) дома и смотреть телевизор».

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 16

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Vous **avez** une veste?
2. Elle **a** des disques de Patricia Kaas.
3. Il **a** un hôtel à Paris.
4. Tu **as** des pommes?
5. J'**ai** une valise et un sac.
6. Ils **ont** une maison à Lyon.

Exercice 3

1)
1. Quel âge as-tu? — J'ai 27 ans.
2. Quel âge avez-vous? — J'ai 30 ans.
3. Quel âge avez-vous? — J'ai 21 ans.
4. Quel âge a-t-elle? — Elle a 13 ans.
5. Quel âge a-t-il? — Il a 42 ans.
6. Quel âge a-t-il? — Il a 56 ans.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)
1. Vous êtes au théâtre ou au cinéma? — Je suis au cinéma.
2. Tu es au musée ou à l'exposition? — Je suis à l'exposition.
3. Vous travaillez à la mairie ou à la préfecture? — Je travaille à la préfecture.
4. Elle travaille au Consulat ou à l'Ambassade? — Elle travaille à l'Ambassade.
5. Tu travailles à la police ou à la poste? — Je travaille à la poste.
6. Vous mangez au restaurant ou à la maison? — Je mange à la maison.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)
A. BOISSONS (НАПИТКИ)
1. un thé **au** citron (чай с лимоном)
2. un thé **à la** menthe (чай с мятой)
3. un thé **à la** bergamote (чай с бергамотом)
4. un café **au** lait (кофе с молоком)

B. DESSERTS (ДЕСЕРТЫ)
1. un gâteau **à la** crème (пирожное с кремом)
2. un soufflé **aux** pommes (яблочное суфле)
3. une tarte **aux** mirabelles (пирог со сливами «мирабель»)
4. une mousse **au** chocolat (шоколадный мусс)
5. une glace **à la** vanille (ванильное мороженое)
6. une glace **au** café (кофейное мороженое)
7. un sorbet **à l'**ananas (ананасовый сорбет)
8. un sorbet **aux** fraises (клубничный сорбет)

C. VIENNOISERIES (ВЫПЕЧКА К ЗАВТРАКУ)
1. un croissant **aux** abricots (круассан с абрикосами)
2. un chausson **aux** pommes (пирожок с яблоками)
3. un pain **aux** raisins (булочка с изюмом, *досл.* с виноградом)
4. un pain **au** chocolat (булочка с шоколадом)

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)
1. Je voudrais un thé vert et une tarte aux mirabelles, s'il vous plaît.
2. Je voudrais un thé à la menthe et un gâteau au chocolat, s'il vous plaît.
3. Je voudrais un thé à la bergamote et un soufflé aux pommes, s'il vous plaît.
4. Je voudrais un café au lait et une tarte un citron, s'il vous plaît.
5. Je voudrais un café et un pain au chocolat, s'il vous plaît.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. Vous désirez un café? — Oui, je voudrais un café au lait.
2. Vous désirez un dessert? — Oui, je voudrais une tarte à l'orange.
3. Vous désirez un dessert? — Oui, je voudrais un gâteau à la crème.
4. Vous désirez un dessert? — Oui, je voudrais une mousse au chocolat.
5. Vous désirez un thé? — Oui, je voudrais un thé à la bergamote.
6. Vous désirez un thé? — Oui, je voudrais un thé à la menthe.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)
1. Est-ce que vous avez des pains aux raisins?
2. Est-ce que vous avez un thé à la bergamote?
3. Est-ce que vous avez un thé à la menthe?
4. Est-ce que vous avez un sorbet à l'ananas?
5. Est-ce que vous avez des croissants aux abricots?
6. Est-ce que vous avez une glace au café?
7. Est-ce que vous avez un soufflé aux pommes?
8. Est-ce que vous avez une tarte aux mirabelles?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Je voudrais une tarte **aux** fraises.
2. Il travaille **dans** un bistrot parisien.
3. Elle habite **en** France.
4. Je travaille **à** la poste.
5. Elle est **à l'**opéra.
6. Est-ce que vous êtes **à** la gare?
7. J'ai une maison **en** Russie.
8. Nous dînons **au** restaurant.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. une tarte à l'orange
2. une glace à la vanille
3. un gâteau au chocolat
4. un soufflé aux pommes
5. un thé à la menthe
6. un sorbet aux fraises

2)

1. Quel âge avez-vous? — J'ai 35 ans. Et vous?
2. Quel âge as-tu? — J'ai 19 ans. Et toi?
3. Vous désirez un dessert? — Oui, je voudrais une tarte au citron. Et l'addition, s'il vous plaît.
4. Est-ce que vous avez une tarte aux pommes? — Bien sûr.
5. Un café au lait et un thé vert, s'il vous plaît. Est-ce que vous avez des croissants aux abricots?
6. Où sont les toilettes?
7. Tu es au bureau ou à la maison?
8. Est-ce que vous travaillez au consulat? — Non, je travaille à l'Ambassade.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 17

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Vous ne **comprenez** pas l'anglais?
2. Elle **prend** deux valises.
3. Ils **comprennent** bien l'espagnol.
4. Tu **prends** un café?
5. Je **prends** toujours un dessert.
6. Il **prend** une tarte aux pommes.

4)

APPRENDRE	[a-prɑ̃dr^{ə}]
J'apprends	[ʒa-prɑ̃]
Tu apprends	[ty a-prɑ̃]
Il apprend	[i-la-prɑ̃]
Elle apprend	[ɛ-la-prɑ̃]
Nous apprenons	[nu-za-prə-nɔ̃]
Vous apprenez	[vu-za-prə-ne]
Ils apprennent	[il-za-prɛn^{ə}]
Elles apprennent	[ɛl-za-prɛn^{ə}]

Exercice 3

1)

1. Comme dessert, je voudrais un gâteau au chocolat.
2. Comme plat, je voudrais une choucroute.
3. Comme boisson, je voudrais un thé au citron.
4. Comme boisson, je voudrais un thé à la menthe.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. le départ des trains
   отправление поездов
2. parler des restaurants
   говорить, рассказывать о ресторанах
3. les motos des policiers
   мотоциклы полицейских
4. le musée des Beaux-Arts
   музей Изящных Искусств
5. manger des haricots
   есть фасоль
6. les valises des touristes
   чемоданы туристов

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Je voudrais parler **des** châteaux de la Loire.
   Я хотел бы рассказать о замках Луары.
2. Je voudrais parler **de l'**Opéra de Paris.
   Я хотел бы рассказать о Парижской Опере.
3. Est-ce que vous connaissez la place **de la** Bastille?
   Вы знаете площадь Бастилии?
4. Je cherche la clé **du** bureau.
   Я ищу ключ от офиса.
5. Où est la sortie **du** magasin?
   Где выход из магазина?
6. Quand est la fête **du** Travail?
   Когда праздник Труда?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)

1. La tarte au citron, c'est délicieux.
2. La salade de thon, c'est trop salé.
3. Le gâteau à la crème, c'est trop sucré.
4. L'entrecôte, c'est savoureux.
5. Le français, c'est facile.
6. Le musée d'Orsay, c'est intéressant.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

1. On déjeune au bistrot.
2. On déménage mardi.
3. On rentre à la maison.
4. On regarde un film.
5. On mange des croissants.
6. On invite des amis.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. On cherche l'entrée **du** musée.
2. Moi, je prends le plat **du** jour.
3. Je voudrais un pain **au** chocolat.
4. Est-ce que vous avez la carte **des** vins?
5. Qu'est-ce que vous prenez comme entrée? Une quiche **aux** asperges?
6. Comme entrée, je prends toujours une soupe **à l'**oignon.
7. On cherche le bureau **de l'**avocat.
8. Où est la sortie **de la** maison?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un vin blanc
2. un jus de pamplemousse
3. un déca
4. un saumon grillé
5. une soupe de poisson
6. un pot-au-feu

2)

1. Je voudrais un steak bien cuit et des frites.
2. Tu prends un jus de fruit? — Oui. Je voudrais un jus d'orange.
3. Vous désirez un apéritif? — Bien sûr, je voudrais un kir.
4. C'est quoi, le plat du jour?
5. Qu'est-ce qu'on prend comme entrée? Une salade verte ou une terrine de pâté?
6. (Est-ce que) vous connaissez les cuisses de grenouilles? C'est très bon! (C'est délicieux!)
7. Je prends le menu à 30 euros. Une soupe à l'oignon, un coq au vin et une mousse au chocolat. Et une carafe d'eau, s'il vous plaît!
8. Le guide parle des restaurants français. (Est-ce que) vous comprenez?

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 18

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. On **va** au restaurant?
2. Je **vais** à l'hôtel.
3. Tu **vas** aux toilettes?
4. Nous **allons** au cinéma.
5. Elles **vont** en Bretagne.
6. Vous **allez** au marché?

Exercice 3

Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)
1. Vous allez chez l'épicier? — Non, je vais chez le pâtissier.
2. Vous allez chez l'anticaire? — Non, je vais chez le brocanteur.
3. Vous allez chez le médecin? — Non, je vais chez le notaire.
4. Vous allez chez le bouquiniste? — Non, je vais chez le coiffeur.
5. Vous allez chez le coiffeur? — Non, je vais chez l'esthéticienne.
6. Vous allez chez le boucher? — Non, je vais chez le charcutier.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)
1. Où faut-il aller? chez le boulanger? — Non, il faut aller chez le pâtissier.
2. Où faut-il aller? chez le charcutier? — Non, il faut aller chez le boucher.
3. Où faut-il aller? à la préfecture? — Non, il faut aller à l'Ambassade.
4. Où faut-il aller? à la police? — Non, il faut aller chez le notaire.
5. Où faut-il aller? chez le brocanteur? — Non, il faut aller chez le bouquiniste.
6. Où faut-il aller? chez le traiteur? — Non, il faut aller chez l'épicier.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)

1. UN PAQUET DE: crème fraîche, veau, jus d'orange, poisson, farine
2. UN POT DE: jambon, yaourt, vin blanc, biscuits, pain
3. UN MORCEAU DE: quiche, fromage, crème, veau, poulet
4. UNE PART DE: viande, poivrons, tarte, yaourt, quiche
5. UNE BOUTEILLE D': eau, champagne, vin rouge, huile, yaourt

2)

1. Je voudrais un **paquet** de farine et un **pot** de confiture, s'il vous plaît.
2. Est-ce que vous avez un bon **morceau** de bœuf?
3. Il me faut deux truites et une **douzaine** d'huîtres.
4. Quatre **tranches** de jambon, s'il vous plaît.
5. Je prends une **barquette** d'abricots, une **bouteille** d'eau minérale et une **boîte** de maïs.
6. Je voudrais quatre **parts** de tarte aux framboises, s'il vous plaît.

3) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

1. Une bouteille d'eau minérale, s'il vous plaît.
2. Une baguette, s'il vous plaît.
3. Une boîte de sardines, s'il vous plaît.
4. Un saucisson, s'il vous plaît.
5. Six tranches de jambon, s'il vous plaît.
6. Une livre de tomates, s'il vous plaît.
7. Une barquette de fraises, s'il vous plaît.
8. Quatre pots de yaourt, s'il vous plaît.
9. Un paquet de biscuits, s'il vous plaît.
10. Quatre parts de tarte aux abricots, s'il vous plaît.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Samedi, je vais **chez** le brocanteur.
2. Lui, il va **aux** Pays de la Loire.
3. Moi, je voudrais aller **en** Alsace.
4. Tu vas **chez** le boulanger?
5. Est-ce que vous allez **à la** boulangerie?
6. Il faut aller **chez** le notaire.
7. Dimanche, on va **au** marché.
8. Les touristes vont **à l'**hôtel.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)
1. une livre de poires
2. un paquet de farine
3. une barquette de fraises
4. un morceau de fromage
5. une bouteille d'eau
6. un pot de crème fraîche

2)
1. Chez l'épicier, il faut prendre une bouteille d'huile et un paquet de biscuits.
2. Une baguette, s'il vous plaît. — Et avec ça? — C'est tout, merci.
3. Deux kilos de pommes de terre, un kilo de poivrons et une livre de carottes, s'il vous plaît.
4. Je prends une boîte de chocolats et une bouteille de vin rouge.
5. Je voudrais cinq tranches de jambon et un saucisson.
6. (Est-ce que) vous avez une boîte de thon?
7. Il faut aller chez le boucher et prendre un bon morceau de bœuf.
8. Je vais chez le traiteur; il me faut une barquette de salade.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 19

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Est-ce qu'elle **achète** des fruits au marché?
2. Où vous **achetez** des légumes?
3. Qu'est-ce que tu **achètes** chez le traiteur?
4. On **achète** des gâteaux chez le pâtissier.
5. Nous **achetons** une maison.
6. Qu'est-ce qu'ils **achètent** chez l'épicier?

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. La cliente **essaie** une veste.
2. Je **paie** la livraison.
3. Nous **payons** le dîner au restaurant.
4. Vous **payez** par chèque?
5. Les étudiants **paient** en espèces.
6. On **paie** par carte?

Exercice 4

1)

1. Est-ce que vous connaissez **ce** musée?
2. Je voudrais entrer dans **cette** église.
3. Tu comprends **ces** textes?
4. Je connais bien **cette** ville.
5. Je travaille dans **cet** hôpital.
6. Elle connaît **cet** homme.
7. Est-ce que vous prenez **ces** oranges?
8. Je voudrais visiter **cette** exposition.
9. J'aime regarder **ces** fleurs.
10. Il te faut écouter **ce** disque.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

A.

1. Vous prenez cette écharpe? — Oui, je vais prendre cette écharpe.
2. Vous payez en espèces? — Oui, je vais payer en espèces.
3. Vous rentrez à la maison? — Oui, je vais rentrer à la maison.
4. Vous déménagez à Marseille? — Oui, je vais déménager à Marseille.

B.

1. Vous allez prendre cette veste? — Non, je ne vais pas prendre cette veste.
2. Vous allez payer par carte? — Non, je ne vais pas payer par carte.
3. Vous allez manger ces poires? — Non, je ne vais pas manger ces poires.
4. Vous allez écouter ce disque? — Non, je ne vais pas écouter ce disque.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. Les clients **vont payer** par carte bancaire.
2. Tu **vas travailler** dans cette école?
3. Nous **allons prendre** un crédit à la banque.
4. Elle **va essayer** ces vestes.
5. Ils **vont réparer** cette voiture.
6. Est-ce que vous **allez manger** dans ce restaurant?
7. Je **ne vais pas regarder** la télévision.
8. Il **ne va pas montrer** cet appartement.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Je vais en Provence et je cherche un **guide** touristique.
   Я еду в Прованс и ищу путеводитель.
2. Est-ce que vous avez un bon **livre** de cuisine française?
   У вас есть хорошая книга о французской кухне?
3. Je cherche un cadeau pour maman. Combien coûte cette **chaîne**?
   Я ищу подарок для мамы. Сколько стоит эта цепочка?
4. Je voudrais un **gloss**, s'il vous plaît. Combien ça coûte?
   Я хотела бы блеск для губ. Сколько это стоит?
5. Est-ce que vous avez des **piles** pour ce baladeur?
   У вас есть батарейки для этого плеера?
6. Je suis étranger. Est-ce que vous avez un **dictionnaire** russe-français?
   Я иностранец. У вас есть русско-французский словарь?
7. Je prends ce **démaquillant** et cette **crème** solaire. Combien ça fait?
   Я беру это средство для снятия косметики и этот солнцезащитный крем. Сколько это все стоит?
8. Bonjour, je voudrais des renseignements. Je cherche le **parfum** «J'adore». C'est quelle marque, Christian Dior ou Givenchy?
   Здравствуйте, я хотел бы совета (*досл*. информацию). Я ищу духи «Я обожаю». Это какая марка, Кристиан Диор или Живанши?

Exercice 8

1)

1. Merci, je vais réfléchir.	client
2. Merci de votre visite.	vendeur
3. Vous cherchez un cadeau?	vendeur
4. C'est une bonne affaire.	vendeur, client
5. Combien ça coûte?	client
6. Comment allez-vous payer?	vendeur
7. Je vais payer en espèces.	client
8. Je vais payer par carte.	client

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)
1. Combien **coûte** ce lecteur de CD?
2. Je paie en **espèces**.
3. Merci de votre visite. Bonne **journée**!
4. Je cherche une **eau** de toilette.
5. Je prends ces **boucles** d'oreilles.
6. Je voudrais un bon **dictionnaire** d'anglais.
7. Dimanche, on va au marché aux **puces**.
8. Voilà un **billet** de 20 euros.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un guide touristique
2. des oreillettes
3. un collier
4. un gloss
5. une montre
6. une pile

2)

1. Je voudrais payer la livraison. Combien ça coûte?
2. Combien coûte ce fond de teint?
3. Je voudrais payer par carte. (Est-ce que) c'est possible?
4. Je cherche un cadeau. (Est-ce que) vous avez des livres d'art?
5. Tu vas acheter ce bracelet? — Non, je prends cette bague.
6. Ils ne vont pas rentrer à la maison.
7. Je prends ce vernis (à ongles) et ce mascara. Combien ça fait?
8. Je voudrais acheter cet appartement et je vais prendre un crédit.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 20

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Qu'est-ce que tu **fais**?
2. Qu'est-ce qu'on **fait**? On rentre?
3. Elles **font** une tarte aux pommes.
4. Qu'est-ce que vous **faites** aujourd'hui?
5. Je **fais** une omelette.
6. Nous **faisons** un voyage en Espagne.

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Tu **mets** cette veste?
   Ты наденешь / носишь (*досл.* надеваешь) эту куртку?
2. Elle vous **permet** d'aller à cette exposition.
   Она вам разрешает пойти на эту выставку.
3. Nous vous **permettons** de faire ce voyage.
   Мы вам разрешаем совершить это путешествие.
4. Je te **permets** d'écouter ce disque.
   Я тебе разрешаю послушать этот диск.
5. Où vous **mettez** ces livres?
   Куда вы кладете эти книги?
6. Qu'est-ce qu'ils **mettent** dans ce sac?
   Что они кладут в эту сумку?

Exercice 4

1) Ответы не предполагаются.

2)

1. Est-ce que vous irez au cinéma? — Non, je n'irai pas au cinéma.
2. Est-ce que vous écouterez ce disque? — Oui, j'écouterai ce disque.
3. Est-ce que vous achèterez cet appartement? — Non, je n'achètererai pas cet appartement.
4. Est-ce qu'ils visiteront ce château? — Non, ils ne visiteront pas ce château.
5. Est-ce que tu seras au bureau? — Oui, je serai au bureau.
6. Est-ce qu'on mangera dans ce restaurant? — Non, on ne mangera pas dans ce restaurant.
7. Est-ce qu'il faudra rentrer à la maison? — Oui, il faudra rentrer à la maison.
8. Est-ce que vous mettrez cette veste? — Non, je ne mettrai pas cette veste.
9. Est-ce qu'elle fera ce voyage? — Non, elle ne fera pas ce voyage.
10. Est-ce que tu prendras ce dictionnaire? — Oui, je prendrai ce dictionnaire.

Exercice 5

1) Глаголы в будущем времени:
1. nous prendrons, nous irons, nous mangerons
2. je resterai, je regarderai
3. on achètera, on fera, on invitera, on fera
4. nous ferons, visiterons, ce sera

2)
1. «В воскресенье мы сядем (*досл.* возьмем) на мотоцикл и поедем на море. Нам нравится провансальская кухня и мы поедим в ресторане традиционной кухни (*досл.* традиционном)».
2. «Я останусь дома и буду смотреть (посмотрю) телевизор. Мне нравится быть дома и я обожаю смотреть телевизор».
3. «В воскресенье мы купим бутылку красного вина и испечем пирог с персиками. Мы пригласим друзей и устроим праздничный ужин».
4. «Мы совершим путешествие в Ренн и посетим лес Броселианд. Это будет очень интересно».

3) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. J'aime bien cette robe, mais ce n'est pas la bonne **taille**.
   Мне очень нравится это платье, но это не мой размер.
2. Je prends cette **cravate**. Je voudrais un **paquet-cadeau**, s'il vous plaît.
   Я беру этот галстук. Я хотел бы подарочную упаковку.
3. Je cherche des baskets. Qu'est-ce que vous avez dans ma **pointure**?
   Я ищу кроссовки. Что у вас есть моего размера?

4. Je voudrais **essayer** cet ensemble. C'est possible?
   Я хотела бы примерить этот брючный костюм. Это возможно?
5. Je n'aime pas beaucoup ce pantalon. C'est trop **court**.
   Мне не очень нравятся эти брюки. Слишком коротко.
6. Vous me faites une **réduction**?
   Вы мне сделаете скидку?
7. Non, ça ne me va pas **du tout**!
   Нет, это мне совершенно не идет!
8. Je prends ces **gants**. C'est pour **offrir**.
   Я беру эти перчатки. Это для подарка (*досл.* чтобы подарить).

Exercice 7

1)

1. Je vous fais une réduction.	vendeuse
2. Vous faites quelle taille?	vendeuse
3. Je fais du 35.	cliente
4. Je voudrais essayer ce chemisier.	cliente
5. C'est trop long.	cliente, vendeuse
6. Qu'est-ce que vous avez dans ma pointure?	cliente
7. Vous cherchez des escarpins classiques?	vendeuse
8. Combien coûte cette jupe?	cliente

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)
1. Pour aller au concert, je mettrai une jupe, un chemisier et des escarpins.
2. Pour aller à la plage, je mettrai un maillot, un débardeur, un short et des sandales.
3. Pour aller chez des amis, je mettrai un tee-shirt, un pantalon et des ballerines.
4. Pour aller au bureau, je mettrai un tailleur, un chemisier et des chaussures classiques.
5. Pour aller à la campagne, je mettrai un jean, un pull et des baskets.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)
1. Vous **faites** quelle pointure? — Je fais du 36.
2. Combien **coûte** ce pull?
3. Je prends cette casquette. C'est pour **offrir**.
4. Ça vous va très **bien**.
5. Je cherche une robe classique **pour** aller à l'opéra.
6. Est-ce que vous me faites une **réduction**?
7. Je cherche des chaussures de **sport**. Qu'est-ce que vous avez dans ma **pointure**?
8. Ce manteau ne me va pas **du tout**!

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un jean
2. un maillot de bain
3. des bottes
4. un chemisier
5. un tee-shirt
6. une casquette

2)

1. Je voudrais un tailleur pour aller au bureau. Je fais du 38.
2. Qu'est-ce que vous mettrez aujourd'hui? — Je vais mettre cet ensemble.
3. Je voudrais essayer ce pantalon. Vous permettez?
4. Elle ne mettra pas cette robe. Elle n'aime pas beaucoup ce modèle.
5. Vous prenez cette chemise? — Non, c'est trop large. Ce n'est pas la bonne taille.
6. Qu'est-ce que tu fais? — Je cherche des (les) sandales.
7. Je prends ces gants. Je voudrais un paquet-cadeau.
8. Tu prends cette jupe? — Non, c'est trop court.
9. Qu'est-ce que tu feras dimanche? — J'achèterai un gâteau et j'irai chez des amis.
10. Ils resteront (seront) à la maison et regarderont la télévision.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 21

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. De quelle couleur est cette robe? — Elle est violette.
2. De quelle couleur est ce pantalon? — Il est noir.
3. De quelle couleur est ce pull? — Il est beige.
4. De quelle couleur est cette jupe? — Elle est verte.
5. De quelle couleur sont ces chaussures? — Elles sont marron.
6. De quelle couleur sont ces sandales? — Elles sont bleues.
7. De quelle couleur est cette écharpe? — Elle est grise.
8. De quelle couleur sont ces chapeaux? — Ils sont rouges.

Exercice 3

1)

1. une petite voiture verte
   маленькая зеленая машина
2. une jolie veste jaune
   симпатичная желтая куртка
3. une belle robe grise
   красивое серое платье

4. une nouvelle chemise marron
   новая коричневая рубашка
5. une vieille jupe violette
   старая фиолетовая юбка
6. une jeune couturière anglaise
   молодая английская портниха
7. une grosse valise noire
   большой черный чемодан
8. une grande maison blanche
   большой белый дом
9. une bonne pomme rouge
   вкусное красное яблоко
10. une mauvaise comédie américaine
    плохая американская комедия

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Qu'est-ce que vous **voyez** là-bas?
   Что вы там видите?
2. Je **vois** une très belle église.
   Я вижу очень красивую церковь.
3. Les touristes **voient** un vieux château.
   Туристы видят старый замок.
4. Elle **voit** une petite maison blanche.
   Она видит маленький белый дом.
5. Tu **vois** ce vieux dictionnaire?
   Ты видишь этот старый словарь?
6. Nous **voyons** une jolie fontaine là-bas.
   Мы там видим красивый фонтан.

Exercice 5

1)
1. un manteau chaud ≠ un manteau léger
   пальто теплое ≠ легкое
   une veste chaude ≠ une veste légère
   куртка теплая ≠ легкая
2. un thé chaud ≠ un thé froid
   чай горячий ≠ холодный
   une soupe chaude ≠ une soupe froide
   суп горячий ≠ холодный
3. un sac léger ≠ un sac lourd
   сумка легкая ≠ тяжелая
   une valise légère ≠ une valise lourde
   чемодан легкий ≠ тяжелый

4. un pantalon court ≠ un pantalon long
   брюки короткие ≠ длинные
   une robe courte ≠ une robe longue
   платье короткое ≠ длинное
5. un chemisier propre ≠ un chemisier sale
   блузка чистая ≠ грязная
   une chemise propre ≠ une chemise sale
   рубашка чистая ≠ грязная
6. un foulard clair ≠ un foulard sombre
   платок светлый ≠ темный
   une cravate claire ≠ une cravate sombre
   галстук светлый ≠ темный
7. un voyage agréable ≠ un voyage désagréable
   путешествие приятное ≠ неприятное
   une promenade agréable ≠ une promenade désagréable
   прогулка приятная ≠ неприятная
8. un climat sec ≠ un climat humide
   климат сухой ≠ влажный
   une région sèche ≠ une région humide
   регион сухой ≠ влажный
9. un tableau ancien ≠ un tableau moderne
   картина старинная ≠ современная
   une maison ancienne ≠ une maison moderne
   дом старинный ≠ современный
10. un boulevard large ≠ un boulevard étroit
    бульвар широкий ≠ узкий
    une rue large ≠ une rue étroite
    улица широкая ≠ узкая

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. des plats provençaux
   провансальские блюда
2. des boissons provençales
   провансальские напитки
3. des matchs internationaux
   международные матчи
4. des journaux nationaux
   общегосударственные газеты
5. des problèmes familiaux
   семейные проблемы
6. des traditions familiales
   семейные традиции
7. des fêtes régionales
   региональные праздники

8. des spectacles musicaux
   музыкальные спектакли
9. des banques centrales
   центральные банки
10. des centres commerciaux
    торговые центры
11. des colliers originaux
    оригинальные бусы
12. des avions postaux
    почтовые самолеты

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. de belles femmes
   красивые женщины
2. des livres intéressants
   интересные книги
3. des rues étroites
   узкие улицы
4. de grosses motos
   большие мотоциклы
5. des jupes longues
   длинные юбки
6. des salades chaudes
   горячие салаты
7. de bonnes soupes
   вкусные супы
8. les régions sèches
   засушливые регионы
9. les nouveaux restaurants
   новые рестораны
10. les tableaux anciens
    старинные картины

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)
1. Je voudrais avoir **une** grosse voiture, **de** belles fleurs, **un** beau cadeau.
   Я хотел бы иметь (получить) большой мотоцикл, красивые цветы, красивый подарок.
2. Je voudrais visiter **un** grand château, **de** petites églises, **des** villages provençaux.
   Я хотел бы посетить большой замок, небольшие церкви, провансальские деревни.
3. Je voudrais voir **des** spectacles musicaux, **un** parc national, **de** bons films.
   Я хотел бы увидеть музыкальные спектакли, национальный парк, хорошие фильмы.

4. Je voudrais acheter **des** livres intéressants, **de** nouvelles chaussures, **une** veste légère.
   Я хотел бы купить интересные книги, новую обувь, легкую куртку.
5. Je voudrais faire **de** beaux voyages, **des** promenades culturelles, **de** bons gâteaux.
   Я хотел бы совершить (сделать) прекрасные путешествия, познавательные прогулки, вкусные пирожные.
6. Je voudrais mettre **un** vieux jean, **un** pull bleu et **des** baskets blanches.
   Я хотел бы надеть старые джинсы, синий свитер и белые кроссовки.
7. J'aime **les** rues étroites, **les** grandes places, **les** jolies fontaines.
   Мне нравятся узкие улицы, большие площади, красивые фонтаны.
8. Je n'aime pas **les** maisons sales, **les** vêtements sombres, **le** climat humide.
   Мне не нравятся грязные дома, мрачная (темная) одежда, влажный климат.

2), 3) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. une jolie voiture verte
2. une petite ville provençale
3. une nouvelle robe blanche
4. une belle fête régionale
5. une nouvelle étudiante sérieuse
6. une vieille veste chaude
7. une belle cathédrale gothique
8. une bonne boisson fraîche

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un voyage agréable
2. une jeune femme
3. une promenade culturelle
4. une région sèche
5. de vieux livres
6. de belles fontaines
7. des sacs lourds
8. des jupes courtes

2)

1. Elle va mettre une robe grise et des chaussures noires.
2. Je voudrais voir de vieux villages et des villes modernes.
3. Je voudrais visiter de beaux châteaux provençaux et des parcs nationaux.
4. J'aime les tableaux originaux. Et vous?
5. Vous faites de très bonnes tartes au citron.
6. (Est-ce que) ce tee-shirt est propre? — Non, il est sale.
7. Qu'est-ce que tu vois là-bas? — Je vois une petite église et de grands arbres.
8. J'aime beaucoup les fêtes familiales et les bonnes traditions.
9. De quelle couleur est cette valise? — Elle est marron.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 22

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1)

1. un **bel** opéra	красивая опера
2. une **belle** église	красивая церковь
3. de **beaux** abricots	красивые (аппетитные) абрикосы
4. une **nouvelle** école	новая школа
5. un **nouvel** employé	новый служащий
6. de **nouvelles** agences	новые агентства
7. de **vieux** amis	старые друзья
8. une **vieille** écharpe	старый шарф
9. un **vieil** hôpital	старая больница
10. un **nouvel** avocat	новый адвокат

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)

1. Dans cette ville, il y a un nouvel hôtel.
2. Dans ce village, il y a une petite église.
3. Dans cette valise, il y a des vêtements chauds.
4. Dans ce sac, il y a de beaux cadeaux.
5. Dans cette maison, il y a une petite cheminée.
6. Dans la cour, il y a un vieil arbre.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Je voudrais prendre cet appareil **photo**.
2. Est-ce que tu as une clé à **molette**?
3. Je cherche un **plan** de Paris.
4. Il faut acheter des **tickets** de métro.
5. Qu'est-ce qu'il y a dans cette trousse de **maquillage**?
6. Vous prenez ces lunettes de **soleil**?
7. Je cherche la carte **routière**.
8. Où est le bloc-**notes** de Sylvie?
9. Je ne prends pas cette lampe de **poche**.
10. Il faut prendre un produit anti-**moustique**.

Exercice 5

1)

1. Non, je n'ai pas de carte routière.
2. Non, je ne mange pas de frites.
3. Non, je ne mets pas de bottes.
4. Non, je ne prends pas de vitamines.
5. Non, je ne fume pas de cigarettes.
6. Non, je ne vois pas d'ordinateur.
7. Non, je n'écoute pas de disques espagnols.
8. Non, je ne fais pas de gâteaux au chocolat.
9. Non, je n'achète pas de tickets de métro.
10. Non, il n'y a pas de restaurant là-bas.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. Ils ne comprennent pas **l'**espagnol.
2. Elle ne connaît pas **la** littérature française.
3. Il n'y a pas **de** château là-bas.
4. Je ne mange pas **de** gâteaux à la crème.
5. Ce n'est pas **une** banque.
6. Elle n'aime pas **le** cinéma.
7. On n'a pas **d'**ordinateur.
8. Ce ne sont pas **des** hôtels.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. une chaise en bois	5. un vase en verre
2. une maison en pierre	6. un sac en plastique
3. un bracelet en or	7. une tasse en porceleine
4. des chaussures en cuir	8. une flûte en cristal

Exercice 8

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Qu'est-ce que vous **préférez** comme musique?
2. Qu'est-ce qu'elle **préfère** comme sport?
3. Nous **préférons** les assiettes en porceleine.
4. Tu **préfères** les murs en béton ou de brique?
5. Ils **préfèrent** les chaînes en or ou en argent?
6. On **préfère** les flûtes en cristal.

Exercice 9

1)

1. Je n'ai pas **de** sac en plastique.
2. Tu as **une** clé à mollette?
3. Ce n'est pas **un** tournevis.
4. J'adore **les** maisons de brique.
5. Il n'y a pas **d'**ordinateur dans ce bureau.
6. Elle préfère **les** flûtes en cristal.
7. Je ne vois pas **de** photos là-bas.
8. Je n'aime pas **les** immeubles en béton.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. une chaise en bois
2. un vase en céramique
3. une assiette en porcelaine
4. une cuillère en argent
5. une lampe de poche
6. un portable
7. des lunettes de soleil
8. un ticket de métro

2)

1. Je ne fume pas et je n'ai pas de briquet.
2. Quelle bouteille vous préférez: en plastique ou en verre?
3. Elle a une médaille d'or.
4. (Est-ce que) vous avez une rallonge?
5. Dans ce sac, il n'y a pas de parapluie.
6. Il faut acheter une ampoule et des ciseaux.
7. Ils n'ont pas d'appareil photo.
8. Qu'est-ce qu'il y a dans cette trousse à pharmacie?
9. Ce n'est pas une carte routière, c'est un plan de la ville.
10. Je préfère cette veste en cuir. Et vous?

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 23

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1)

1. Il faut acheter **du** pain, **de la** viande et **du** jambon.
   Надо купить хлеба, мяса и ветчины.
2. Moi, j'écoute **de la** musique classique; lui, il écoute **du** rock.
   Я слушаю классическую музыку, а он слушает рок.
3. Il faut ajouter **de la** crème fraîche dans cette soupe.
   Надо добавить сметаны в этот суп.

4. Elle cherche **du** travail.
   Она ищет работу.
5. Il faut prendre **de l'**eau et **du** jus de fruit.
   Надо взять воды и сока.
6. Attention! Vous faites **du** bruit.
   Внимание! (Осторожно!) Вы шумите.
7. Je cherche une banque pour changer **de l'**argent.
   Я ищу банк, чтобы поменять деньги.
8. Est-ce que vous avez **de la** monnaie?
   У вас есть мелочь?
9. Est-ce que tu as **du** papier?
   У тебя есть бумага?
10. Dans la sauce vinaigrette, il y a **du** vinaigre, **de l'**huile, **du** sel et **du** poivre.
   В соусе «винегрет» есть уксус, растительное масло, соль и перец.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)
1. Je prends **du** papier.
   Я беру бумагу.
2. Je cherche **du** travail.
   Я ищу работу.
3. J'écoute **un** disque.
   Я слушаю диск.
4. Je mets **de la** moutarde.
   Я кладу горчицы.
5. Je mange **une** poire.
   Я ем грушу.
6. Je voudrais **des** fraises.
   Я хотел бы клубники.
7. Je vais prendre **de l'**essence.
   Я собираюсь заправиться бензином.
8. Il faut ajouter **de l'**huile.
   Надо добавить растительного масла.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)
Pour faire des gâteaux sablés, il faut prendre:
Для того чтобы сделать песочные пирожные, надо взять:

un œuf	одно яйцо
du sucre	сахара
de la farine	муки
du beurre	сливочного масла
du sel	соли

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Oui, j'ai beaucoup de travail.
   Да, у меня мнго работы.
2. Oui, je mange beaucoup de raisin.
   Да, я ем много винограда.
3. Oui, je mets un peu de sel.
   Да, я кладу немного соли.
4. Oui, j'ai assez d'argent.
   Да, у меня достаточно денег.
5. Oui, je mange trop de chocolat.
   Да, я ем слишком много шоколада.
6. Oui, il faut apporter un bouquet de fleurs.
   Да, надо принести букет цветов.
7. Oui, il faut acheter un tube de moutarde.
   Да, надо купить тюбик горчицы.
8. Oui, il faut prendre une boîte d'allumettes.
   Да, надо взять коробок спичек.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

Pour faire un poulet au citron, il faut prendre:
Для того чтобы приготовить цыпленка с лимоном, надо взять:

un poulet	цыпленка
un gros citron	один большой лимон
une petite boîte **de** champignons de Paris	одну маленькую банку шампиньонов
des oignons	репчатого лука
des olives vertes	зеленых оливок
un peu **d'**huile d'olive	немного оливкового масла
du sel	соли
du poivre	перца

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)

1. Je n'ai pas de monnaie.
   У меня нет мелочи.
2. Vous ne faites pas de bruit.
   Вы не шумите.
3. Ce n'est pas du chocolat.
   Это не шоколад.
4. Dans ce gâteau, il n'y a pas de lait.
   В этом торте нет молока.

5. Ils ne font pas de sport.
   Они не занимаются спортом.
6. Je n'aime pas le rock.
   Я не люблю рок.
7. Elle n'a pas d'argent.
   У нее нет денег.
8. On n'a pas de chance.
   Нам не везет.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Ils **doivent** trouver du travail.
2. Je **dois** mettre un costume.
3. Elle **doit** faire du sport.
4. Nous **devons** avoir de la patience.
5. Tu **dois** couper du bois.
6. On **doit** apporter des fleurs.

Exercice 9

1)
1. Est-ce que vous avez **de la** monnaie?
2. On va prendre **de l'**essence?
3. Elle n'a pas assez **d'**argent.
4. Attention! Ce n'est pas **du** sucre, c'est **du** sel.
5. Je n'aime pas beaucoup **le** jambon.
6. Il n'y a pas **de** viande dans cette soupe.
7. Elle est belle, elle a **du** charme.
8. Combien **de** beurre il faut mettre dans ce gâteau?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)
1. peu de lait
2. beaucoup de bruit
3. un peu de moutarde
4. une boîte d'allumettes
5. avoir de la patience
6. chercher du travail
7. ajouter de la crème fraîche
8. faire de la musique

2)

1. Je voudrais un pot de confiture et un paquet de sucre. Je vous dois combien?
2. Je n'aime pas beaucoup le rock, j'écoute de la musique classique.
3. Je vais chez des amis, je vais apporter un bouquet de fleurs et une bouteille de vin.
4. Tu dois réparer cet ordinateur.
5. (Est-ce que) vous avez un stylo et du papier? — J'ai un crayon et une feuille de papier.
6. Elle met trop de poivre dans la salade.
7. C'est pour vous. — Merci, c'est très gentil. J'aime beaucoup les roses.
8. On n'a pas de chance! (Nous n'avons pas de chance!) Dans ce magasin, il n'y a pas de chocolat.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 24

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Les étudiants **lisent** un texte.	Студенты читают текст.
2. Elle ne **lit** pas ce journal.	Она не читает эту газету.
3. Nous **lisons** ce magazine.	Мы читаем этот журнал.
4. Vous **lisez** des romans d'amour?	Вы читаете любовные романы?
5. Les élèves **écrivent** bien.	Ученики хорошо пишут.
6. À qui tu **écris** ce message?	Кому ты пишешь это сообщение?
7. Nous **écrivons** une lettre au directeur.	Мы пишем письмо директору.
8. Qu'est-ce qu'elle **écrit**?	Что она пишет?

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Elle **joue** du piano.
2. Nous **jouons** au ballon.
3. Ils **jouent** aux échecs.
4. Est-ce que tu **joues** du violon?
5. Elles **jouent** à l'ordinateur.
6. On **joue** au tennis.

Exercice 4

1)

1. **faire du** basket-ball	6. **faire du** patinage
2. **faire de la** boxe	7. **faire du** rugby
3. **faire de l'**équitation	8. **faire du** ski
4. **faire de la** gymnastique	9. **faire du** surf
5. **faire du** judo	10. **faire du** tennis

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Non, je ne fais pas **de** rugby.
2. Non, je ne fais pas **de** patinage.
3. Non, je ne fais pas **de** peinture.
4. Non, je ne fais pas **de** jardinage.
5. Non, je ne fais pas **le** ménage.
6. Non, je ne fais pas **de** photo.
7. Non, je ne fais pas **la** vaisselle.
8. Non, je n'écoute pas **de** rock.
9. Non, je ne regarde pas **la** télévision.
10. Non, je ne fais pas **les** courses.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)

1. Moi aussi, j'adore faire du bricolage.
2. Moi non plus, je n'aime pas faire la vaisselle.
3. Moi aussi, je dois faire les courses.
4. Moi non plus, je ne fais pas de patinage.
5. Moi non plus, je ne connais pas ce chanteur.
6. Moi aussi, j'aime beaucoup faire de la couture.
7. Moi aussi, je vais faire le ménage.
8. Moi non plus, je ne regarde pas la télévision.
9. Moi aussi, je préfère la musique classique.
10. Moi aussi, j'aime bien écrire des lettres.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

Ответы не предполагаются.

Exercice 8

Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Est-ce que vous faites **du** ski?
2. Tu vas faire **les** courses?
3. Elle ne fait pas **de** gymnastique.
4. Je n'écoute pas **la** radio.
5. Je n'aime pas beaucoup **le** bricolage.
6. Le soir, je fais **des** mots croisés.
7. Ils ne font pas **de** tennis.
8. Tu ne fais pas **la** vaisselle?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. jouer du violon
2. jouer du piano
3. jouer au football
4. jouer de la guitare
5. jouer au ballon
6. tricoter

2)

1. Qu'est-ce que vous faites comme sport? — Je fais du judo et je joue au basket-ball.
2. Je n'aime pas beaucoup l'opéra classique, j'écoute du jazz.
3. À qui écris-tu cette lettre? — J'écris au directeur de la banque.
4. Je vais faire le ménage. — Moi aussi.
5. Qu'est-ce que vous lisez? — Je lis un nouveau roman.
6. (Est-ce que) vous êtes intéressé(e) par l'histoire de la peinture?
7. Ils ne regardent pas la télévision, ils écoutent la radio.
8. Elle ne fait pas de sport, elle fait de la couture.
9. Je n'aime pas les mots croisés. — Moi non plus.
10. Quel est votre loisir préféré? — J'aime les promenades en forêt.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 25

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1)

1. Je vais faire du tennis; je dois prendre **mes** chaussures de sport.
2. Elle va à l'aéroport; elle prend **son** passeport et **sa** valise.
3. Ils ont deux enfants; **leurs** enfants sont très gentils.
4. Vous avez une nouvelle robe; **votre** robe est très jolie.
5. Nous avons des amis; **nos** amis font beaucoup de sport.
6. Tu as une amie; **ton** amie est très sérieuse.
7. Je vais à l'université; je dois prendre **mon** dictionnaire et **mes** cahiers.
8. Tu aimes cette écharpe verte; tu mets souvent **ton** écharpe verte.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Quand **viens**-tu à Londres?
2. Nous allons faire du ski. Vous **venez** avec nous?
3. Est-ce que vos enfants **viennent** avec vous?
4. Est-ce qu'elle **vient** chez toi?
5. Tu vas chez le médecin? Je **viens** avec toi.

Exercice 4

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Est-ce que vous **voulez** visiter cette grotte?
2. Tu **veux** manger dans ce restaurant?
3. Les touristes **veulent** voir cette exposition.
4. Elle ne **veut** pas faire le ménage.
5. Est-ce que tu **peux** lire ce texte?
6. Je ne **peux** pas faire ce travail.
7. Les enfants ne **peuvent** pas trouver leur ballon.
8. Est-ce qu'il **peut** réparer mon ordinateur?

Exercice 5

1)

	OÙ	QUAND
1.	aller aux champignons	demain matin
2.	aller à la fête du village	cet après-midi
3.	visiter un beau château médiéval	dimanche matin
4.	aller au restaurant	ce soir
5.	visiter une grotte à la campagne	aujourd'hui
6.	faire un pique-nique	demain après-midi

2)

1. Вам нравятся прогулки по лесу? Завтра утром мы идем за грибами. Вы хотите пойти с нами?
2. Привет! Что ты делаешь сегодня днем? Ты свободен? Хочешь пойти на праздник деревни?
3. Мы с друзьями собираемся посетить красивый средневековый замок. Тебе это интересно? Ты можешь пойти с нами в воскресенье утром.
4. Что вы делаете сегодня вечером? Я хотел бы пригласить вас в ресторан. Какую кухню вы предпочитаете: французскую или русскую?
5. Что мы будем делать сегодня? Прогуляемся? Я предлагаю поехать за город, там есть красивый грот.
6. Мы хотим поехать на пикник завтра после обеда. Я знаю одно очень красивое место. Вы поедете с нами?

Exercice 6

1)

A.

1. Je vais à l'exposition d'art moderne cet après-midi. Vous voulez venir?
2. Je vais à la fête médiévale demain matin. Vous venez?
3. Je vais au concert de musique classique ce soir. Tu viens avec moi?
4. Je vais au musée des Beaux-Arts demain. Tu veux venir?

B.
1. Qu'est-ce que tu fais cet arpès-midi? Je propose d'aller à la mer.
2. Qu'est-ce que tu fais ce soir? Je propose d'aller au cinéma.
3. Qu'est-ce que vous faites samedi matin? Je propose d'aller à la chasse.
4. Qu'est-ce que vous faites aujourd'hui? Je propose d'aller au parc d'attractions.

C.
1. Vous voulez voir un film? Alors, je vous invite au cinéma.
2. Vous voulez nager? Alors, je vous invite à la mer.
3. Tu veux connaître la cuisine provençale? Alors, je t'invite au restaurant.
4. Tu veux visiter cette grotte? Alors, je t'invite à la montagne.

2), 3) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. Je ne peux pas acheter cette moto **parce que** je n'ai pas assez d'argent.
   Я не могу купить этот мотоцикл, потому что у меня нет достаточной суммы денег.
2. Est-ce que je peux prendre ta voiture **pour** aller à la montagne?
   Я могу взять твою машину, чтобы поехать в горы?
3. Elle ne vient pas avec nous **parce qu'**elle n'aime pas beaucoup la cuisine japonaise.
   Она не идет с нами, потому что она не очень любит японскую кухню.
4. Je vais à la campagne **parce que** j'aime bien être dans la nature.
   Я еду за город, потому что мне нравится быть на природе.
5. Je cherche du papier **pour** écrire à mes amis.
   Я ищу бумагу, чтобы написать своим друзьям.
6. Je ne peux pas travailler **parce que** tu fais trop de bruit.
   Я не могу работать, потому что ты очень шумишь.
7. Mes enfants ne viennent pas avec nous **parce qu'**ils doivent être à l'école.
   Мои дети с нами не едут (не идут), потому что они должны быть в школе.
8. On va au musée **pour** voir des tableaux des peintres impressionnistes.
   Мы идем в музей, чтобы посмотреть картины художников-импрессионистов.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)
«Дорогой друг / Дорогая подруга,
В субботу мы едем в Живерни. Мы хотим посетить дом Моне и, возможно, Музей американского искусства. Вы хотите поехать с нами?»

2)
Реплики согласия: 2, 5.   Реплики отказа: 1, 3, 4.

3) Ответы не предполагаются.

4)
1. «У тебя есть планы на это воскресенье? Я предлагаю посетить Грот Трабюк. Это очень красивый обустроенный грот. Там можно увидеть сталагмиты и сталактиты. Ты поедешь?»
2. «Что ты делаешь в это воскресенье? Хочешь (*досл.* это тебя интересует) поехать за город? Я собираюсь (еду) посмореть замок Порт. Это красивый средневековый замок. Там есть также познавательные развлечения. Ты хочешь поехать?»

Exercice 9

1)
1. Ça t'**intéresse** d'aller à la mer?
2. Je vous **invite** à l'opéra.
3. Je ne viens pas avec lui **parce que** je dois faire les courses.
4. Viens ici ! — J'**arrive**.
5. Malheureusement, j'ai d'autres **projets**.
6. Je ne peux pas **accepter** votre invitation.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. leurs enfants	4. vos livres
2. ta clé	5. notre maison
3. mon amie	6. son disque

2)
1. Tu veux aller à la campagne? (Ça t'intéresse d'aller à la campagne?) — Non merci, je préfère aller à l'exposition.
2. Qu'est-ce que vous faites demain soir? (Est-ce que) vous êtes libre(s)? Nous vous invitons au restaurant.
3. Demain matin, nous allons à la chasse. Tu viens avec nous? — Peut-être.
4. Demain matin, vous allez aux champignons avec vos enfants? Je voudrais venir avec vous.
5. Les touristes veulent visiter ce château médiéval.
6. (Est-ce que) vous aimez être dans la nature? Alors, je propose de faire un pique-nique.
7. Malheureusement, mes amis ne peuvent pas accepter votre proposition.
8. Pourquoi tu vas à la montagne? — Je vais à la montagne pour faire du ski.
9. Moi aussi, je voudrais voir ce film, mais je n'ai pas le temps.
10. (Est-ce que) vous pouvez réparer mon ordinateur aujourd'hui? — D'accord.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 26

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Excusez-moi, qu'est-ce que vous **dites**?
   Извините, что вы сказали (*досл.* говорите)?
2. Elle ne **dit** pas comment elle s'appelle.
   Она не говорит, как ее зовут.
3. Ils **disent** la vérité au policier.
   Они говорят правду полицейскому.
4. On **dit** que tu vas déménager.
   Говорят, что ты собираешься переезжать.
5. Pourquoi tu ne **dis** pas où tu travailles?
   Почему ты не говоришь, где ты работаешь?

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Pourquoi ne vient-il pas? — Je ne **sais** pas.
   Почему он не едет? — Я не знаю.
2. Vous **savez** comment s'appelle cette femme?
   Вы знаете, как зовут эту женщину?
3. Tu **sais** bien que je ne peux pas venir.
   Ты прекрасно знаешь, что я не могу прийти (пойти, поехать).
4. Mes collègues **savent** quand j'arrive à Nice.
   Мои коллеги знают, когда я приезжаю (прилетаю) в Ниццу.
5. Est-ce qu'elles **savent** tricoter?
   Они умеют вязать?
6. Nous **savons** où vous êtes né.
   Мы знаем, где вы родились.

Exercice 4

1)

1. Pourquoi tu ne **dis** pas la vérité?
   Почему ты не говоришь правду?
2. Pourquoi ne **parles**-tu pas allemand?
   Почему ты не говоришь по-немецки?
3. Qu'est-ce que vous **dites** à vos élèves?
   Что вы говорите своим ученикам?
4. On **dit** qu'ils vont acheter une maison.
   Говорят, что они собираются купить дом.
5. Ces touristes **parlent** très bien anglais.
   Эти туристы очень хорошо говорят по-английски.

2)

1. Qui fait la vaisselle aujourd'hui? — Je ne **sais** pas.
   Кто сегодня моет посуду? — Я не знаю.
2. Est-ce que vous **connaissez** cet écrivain? — Bien sûr! Je **connais**.
   Вы знаете этого писателя? — Конечно, знаю.

3. Tu **connais** cette belle dame? — Non, je ne **connais** pas cette belle dame.
   Ты знаком с этой красивой дамой? — Нет, я не знаком с этой красивой дамой.
4. Mes enfants **savent** écrire en français.
   Мои дети умеют писать по-французски.
5. Mes amis ne **savent** pas quand elle rentre.
   Мои друзья не знают, когда она возвращается.
6. Est-ce que vous **savez** nager?
   Вы умеете плавать?

3) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1), 3), 4) Ответы не предполагаются.

2)
1. Bonjour, vous connaissez ma **femme**?
2. Est-ce que vous êtes marié? — Non, je suis **célibataire**.
3. J'ai une grande **famille**: j'ai trois **frères** aînés et deux **sœurs** cadettes.
4. Sa femme est morte; il est **veuf**.
5. Ma tante a un fils; c'est mon **cousin**.
6. Il est vieux; il a beaucoup de **petits-enfants**.
7. La mère de ma mère, c'est ma grand-mère.

Exercice 6

1)
A.
1. Quel temps fait-il aujourd'hui? — Il fait froid. Il y a du vent.
2. Quel temps fait-il aujourd'hui? — Il fait frais. Il y a des nuages.
3. Quel temps fait-il aujourd'hui? — Il fait moins deux. Il y a du verglas.

B.
1. Est-ce qu'il y a du vent aujourd'hui? — Il n'y a pas de vent. Il y a de la neige.
2. Est-ce qu'il y a des nuages aujourd'hui? — Il n'y a pas de nuages. Il y a du soleil.
3. Est-ce qu'il y a de la neige aujourd'hui? — Il n'y a pas de neige. Il y a du vent.

2), 3) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. En Provence, il ne neige **jamais**.
   В Провансе никогда не идет снег.
2. À Nice, il fait **toujours** beau.
   В Ницце всегда стоит хорошая погода.
3. À Avignon, il y a **souvent** du vent.
   В Авиньоне часто бывает ветер.
4. **Parfois**, il fait froid à Paris.
   Иногда в Париже холодно.

5. À Saint-Pétersbourg, il pleut **souvent**.
   В Санкт-Петербурге часто идет дождь.
6. Il ne fait **jamais** moins quinze à Marseille.
   В Марселе никогда не бывает −15°.

2), 3) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

A.

1. Non, je n'en ai pas. J'ai un frère.
2. Non, je n'en ai pas. J'ai un oncle.
3. Non, je n'en ai pas. J'ai une grand-mère.
4. Non, je n'en ai pas. J'ai une nièce.
5. Non, je n'en ai pas. J'ai un beau-père.

B.

1. Non, il n'y en a pas.
2. Non, il n'y en a pas.
3. Non, il n'y en a pas.
4. Non, il n'y en a pas.

C.

1. J'en lis peu.
2. J'en ai une bouteille.
3. J'en ai un.
4. J'en connais une.
5. J'en mets un peu.
6. J'en ai beaucoup.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)

1. Aujourd'hui, **il fait** moins sept.
2. Dans cette région, le climat est très humide, **il pleut** souvent.
3. Cet après-midi, **il fait** très froid.
4. Ce matin, **il y a** des nuages.
5. **Il neige** à Marseille? Ce n'est pas possible!
6. Attention! **Il y a** du verglas aujourd'hui.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. ma grand-mère	4. mon fils
2. ma nièce	5. mon mari
3. ma belle-mère	6. ma femme

2)

1. (Est-ce que) vous êtes mariée? — Non, je suis divorcée. J'ai une fille.
2. Mon frère cadet ne sait pas écrire, mais il sait lire.
3. Je connais cet homme, mais je ne sais pas où il habite.
4. Pourquoi tu prends ce parapluie? Il ne pleut pas. Il y a du soleil.
5. Qu'est-ce que je dois dire à mon neveu?
6. Ta sœur ne dit jamais la vérité.
7. (Est-ce que) vous voulez parler de votre famille? (Est-ce que) vous voyez souvent vos parents?
8. (Est-ce qu') il y a des nuages aujourd'hui? — Non, il n'y en a pas. Il fait beau.
9. (Est-ce que) vous avez un ordinateur? — Oui, j'en ai deux.
10. (Est-ce que) vous avez une moto? — Oui, j'en ai une.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 27

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Pourquoi vous **ouvrez** la fenêtre?
   Почему (зачем) вы открываете окно?
2. Quand il pleut, on **ouvre** le parapluie.
   Когда идет дождь, открывают зонт.
3. Pourquoi tu n'**ouvres** jamais cette porte?
   Почему ты никогда не открываешь эту дверь?
4. Parfois, j'**offre** des disques à mon fils.
   Иногда я дарю диски сыну.
5. Ils **offrent** souvent des fleurs à leur mère.
   Они часто дарят цветы маме.
6. Qu'est-ce qu'elle **offre** à son mari?
   Что она дарит своему мужу?

Exercice 3

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Je ne sais pas quand elle **finit** son travail.
   Я не знаю, когда она заканчивает работу.
2. Les enfants **finissent** de jouer.
   Дети заканчивают играть.
3. Je **finis** de lire ce roman.
   Я заканчиваю читать этот роман.

4. Qu'est-ce que tu **choisis**: la mer ou la montagne?
   Что ты выбираешь: море или горы?
5. Les clientes **choisissent** des robes.
   Клиентки (покупательницы) выбирают платья.
6. Elle **choisit** toujours les fleurs blanches.
   Она всегда выбирает белые цветы.

Exercice 4

1), 2) Ответы не предполагаются.

3)
Le Musée National de la Renaissance est ouvert de neuf heures trente à douze heures trente et de quatorze heures à dix-sept heures quinze. Il est fermé le mardi.

Exercice 5

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
«Меня зовут Флоранс Форестье. Я разведена, у меня двое детей. Я служащая в агентстве путешествий в Лионе. Я работаю с понедельника по четверг. Я не работаю по пятницам.

Я встаю в 6.30, принимаю холодный душ и бужу детей. Я готовлю завтрак, и мы едим. В 7.30 дети идут в лицей: занятия начинаются в 8 часов. А я собираюсь и иду работать.

Я открываю офис в 9.30. Я работаю с 9.30 до 18 часов. У меня есть час для того, чтобы пообедать. В 18 часов, я заканчиваю работу. Я закрываю офис, делаю покупки и возвращаюсь к себе. Мои дети уже дома. Мы вместе ужинаем и смотрим выпуск новостей. После ужина дети моют посуду. В 22.30 они ложатся спать. А я принимаю горячую ванну и тоже иду спать.»

Exercice 6

1)
1. Quand je vais au travail, je me lève à … heures.
2. Le matin, je prends … .
3. Oui, le matin, je prends le petit déjeuner. / Non, je ne prends pas le petit déjeuner le matin.
4. Je commence le travail à … .
5. J'ai … heures / minutes pour déjeuner.
6. Je finis le travail à … heures.
7. Je rentre du travail à … .
8. Après le travail, je …
9. Je vais au lit à … heures.
10. Le dimanche, je me lève à … heures.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. Je cherche un distributeur; je dois **retirer** de l'argent.
2. Je voudrais **envoyer** une lettre recommandée.
3. Bonjour, je viens pour **recevoir** mon colis.
4. Est-ce que je peux **prendre** un crédit?
5. Est-ce que je dois **remplir** la fiche?
6. Je voudrais **ouvrir** un compte.
7. Où est le bureau de change? Je dois **changer** des dollars.
8. Il faut **acheter** une enveloppe et un timbre.

2)
1. À la banque, on peut ouvrir un **compte**.
2. Pour changer de l'argent, je vais au bureau de **change**.
3. Pour envoyer une lettre recommandée, il faut remplir la **fiche**.
4. Est-ce qu'il y a un **distributeur** de billets ici?
5. Bonjour, je voudrais une **enveloppe** timbrée, s'il vous plaît.
6. Pour acheter une maison, je vais prendre un **crédit** à la banque.

3) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1)

À la poste	À la banque
2, 3, 5, 8.	1, 4, 6, 7.

2) Ответы не предполагаются.

3)
1. Bonjour, je voudrais changer des dollars.
2. Bonjour, je voudrais envoyer une lettre en Russie. Je voudrais des timbres (une enveloppe timbrée), s'il vous plaît.
3. Bonjour, je voudrais ouvrir un compte bancaire. Voilà mes papiers.
4. Je voudrais envoyer un colis. Je voudrais un emballage, s'il vous plaît.
5. Je voudrais une enveloppe timbrée, s'il vous plaît.

Exercice 9

1)

Le dimanche, je me réveille à dix heures.

À dix heures dix, je me lève, je me lave et je prends le petit déjeuner.

De onze heures trente à treize heures, je fais le ménage.

À treize heures trente, je déjeune.

De quatorze heures trente à seize heures, je fais les courses.

Après les courses, de seize heures à dix-neuf heures, je me promène et je rentre à la maison.

De dix-neuf heures à vingt heures, je fais la cuisine et je prépare le dîner (J'ai une heure pour faire la cuisine et préparer le dîner).

À vingt heures, je dîne et je regarde le journal télévisé.

De vingt-et-une heures à vingt-deux heures, je me repose et j'écoute de la musique.

Après 22 heures, je prends un bain et je vais au lit.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. une lettre recommandée
2. une enveloppe
3. un timbre
4. remplir la fiche
5. ouvrir un compte
6. recevoir un colis

2)

1. Quelle heure est-il? (Vous avez l'heure, s'il vous plaît?) — Il est midi. Nous allons déjeuner.
2. À quelle heure vous finissez le travail? — À six heures du soir.
3. Il travaille beaucoup et il rentre souvent après minuit.
4. L'exposition est ouverte de 10 heures à 17 heures. Vous venez avec nous?
5. Le matin, je prends toujours une douche chaude.
6. Je voudrais envoyer un paquet. (Est-ce que) vous avez un emballage?
7. (Est-ce qu') il y a un distributeur ici? Je voudrais retirer de l'argent.
8. Je voudrais changer des dollars, mais le bureau de change est fermé.
9. Qu'est-ce que je vous offre? Peut-être, un peu de champagne?
10. Qu'est-ce que vous faites? Il est deux heures du matin!

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 28

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Quand **partez**-vous?
   Когда вы уезжаете?
2. L'avion **part** à six heures du matin.
   Самолет взлетает в 6 часов утра.
3. Nous **sortons** peu.
   Мы мало ходим гулять.
4. À 17 heures, les employés **sortent** de la banque.
   В 17 часов служащие выходят из банка.
5. Les enfants **dorment**.
   Дети спят.
6. Pourquoi tu ne **dors** pas?
   Почему ты не спишь?

Exercice 3

1)

A.

1. Visitez ce musée!
2. Écrivez à vos parents!
3. Soyez à l'heure!
4. Va à l'aéroport!
5. Change de l'argent!
6. Repose-toi!

B.

1. Ne vous levez pas!
2. N'envoyez pas ce paquet!
3. Ne faites pas le ménage!
4. Ne sors pas ce soir!
5. N'ouvre pas cette porte!
6. Ne sois pas en retard!

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. Il faut tourner à gauche ou à **droite**?
   Надо повернуть налево или направо?
2. Est-ce qu'il faut passer le **pont**?
   Надо переходить мост?
3. Prenez ce boulevard et allez tout **droit**.
   Идите прямо по этому бульвару (*досл.* возьмите бульвар и идите прямо).
4. C'est loin! — Non, c'est tout **près**.
   Это далеко! — Нет, это близко.
5. Ce restaurant se trouve devant ou **derrière** le palais?
   Этот ресторан находится перед (дворцом) или за дворцом?
6. Qu'est-ce qu'il y a en **face** de ton bureau?
   Что находится напротив твоего офиса?
7. Il faut aller **jusqu'**à la place Vendôme.
   Надо идти до Вандомской площади.
8. Faites quelques **mètres** à gauche.
   Пройдите несколько метров налево.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Le boulevard des Invalides — la Seine — à droite — le quai Anatole France — le musée d'Orsay.
2. La place de la Concorde — l'avenue des Champs-Élysées, à gauche — l'Arc de Triomphe.
3. La Tour Montparnasse — la gare.

2), 3) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)
1. Vous pouvez gonfler le pneu gauche, s'il vous plaît?
2. Vous pouvez vérifier le niveau d'huile, s'il vous plaît?
3. Vous pouvez vérifier les pneus, s'il vous plaît?
4. Vous pouvez réparer ma moto, s'il vous plaît?
5. Vous pouvez changer les bougies, s'il vous plaît?

Exercice 7

1), 2) Ответы не предполагаются.

3) Bonjour, je voudrais un aller-retour dans le TGV pour Marseille, en seconde classe. Je voudrais partir le 28 septembre et rentrer le 1er octobre. C'est possible?

Exercice 8

1)
1. Vous ne sortez jamais? — **Si**, je sors souvent.
2. Tu ne dors pas? — **Non**, je ne dors pas.
3. Tu n'aimes pas lire? — **Si**, je lis beaucoup de romans.
4. Vous finissez à 15 heures? — **Oui** , je dois finir à 15 heures.
5. Ce n'est pas très loin? — **Non**, c'est tout près.
6. Vous ne mangez pas de porc? — **Si**, j'aime bien la viande.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 9

1)
1. C'est un vol direct ou avec une **correspondance**?
2. Tu prends un aller simple ou un **aller-retour**?
3. Après la cathédrale, il faut tourner à gauche ou **à droite**?
4. Tu vas réserver une place en première ou en **seconde** classe?
5. Vous pouvez vérifier le **niveau** d'huile, s'il vous plaît?
6. Vous voulez une place côté fenêtre ou côté **couloir**?
7. Vous pouvez gonfler le **pneu**, s'il vous plaît?
8. Ce café se trouve **devant** ou derrière l'Hôtel de Ville?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)
1. un vol sans escales
2. un vol avec une correspondance
3. un RER
4. traverser la place
5. passer le pont
6. changer la roue

2)

1. (Est-ce que) c'est loin? — Non, c'est tout près.
2. Le train part à six heures du matin. Ne soyez pas en retard et compostez le billet!
3. Je voudrais réserver une place dans le TGV.
4. Je voudrais réserver une place sur le vol Paris — Moscou.
5. (Est-ce que) vous savez qu'il faut confirmer la réservation? — Moi, je vais annuler la réservation.
6. (Faites) le plein, s'il vous plaît.
7. Votre voiture est en panne? En face, il y a une station-service.
8. Prenez cette rue et allez tout droit jusqu'aux feux. Après, tournez à gauche et faites quelques mètres.
9. Vous ne pouvez pas réparer ma voiture? — Non, je ne peux pas. Je suis désolé.
10. Vous ne sortez pas ce soir? — Si, je vais au concert.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 29

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1) Ответы не предполагаются.

2)

ENTENDRE	[ã-tãdr^{ə}]
J'entends	[ʒã-tã]
Tu entends	[ty ã-tã]
Il entend	[i-lã-tã]
Elle entend	[ɛ-la-tã]
On entend	[ɔ̃-nã-tã]
Nous entendons	[nu-zã-tã-dɔ̃]
Vous entendez	[vu-zã-tã-de]
Ils entendent	[il-zã-tãd^{ə}]
Elles entendent	[ɛl-za-tãd^{ə}]

PERDRE	[pɛrdr^{ə}]
Je perds	[ʒə pɛr]
Tu perds	[ty pɛr]
Il perd	[il pɛr]
Elle perd	[ɛl pɛr]
On perd	[ɔ̃ pɛr]
Nous perdons	[nu pɛr-dɔ̃]
Vous perdez	[vu pɛr-de]
Ils perdent	[il pɛrd^{ə}]
Elles perdent	[ɛl pɛrd^{ə}]

RENDRE	[rɑ̃drᵊ]
Je rends	[ʒə rɑ̃]
Tu rends	[ty rɑ̃]
Il rend	[il rɑ̃]
Elle rend	[ɛl rɑ̃]
On rend	[ɔ̃ rɑ̃]
Nous rendons	[nu rɑ̃-dɔ̃]
Vous rendez	[vu rɑ̃-de]
Ils rendent	[il rɑ̃dᵊ]
Elles rendent	[ɛl rɑ̃dᵊ]

RÉPONDRE	[re-pɔ̃drᵊ]
Je réponds	[ʒə re-pɔ̃]
Tu réponds	[ty re-pɔ̃]
Il répond	[il re-pɔ̃]
Elle répond	[ɛl re-pɔ̃]
On répond	[ɔ̃ re-pɔ̃]
Nous répondons	[nu re-pɔ̃-dɔ̃]
Vous répondez	[vu re-pɔ̃-de]
Ils répondent	[il re-pɔ̃dᵊ]
Elles répondent	[ɛl re-pɔ̃dᵊ]

3)

1. Mes amis vendent leur maison de campagne.
   Мои друзья продают свой загородный дом.
2. Elle attend les résultats.
   Она ждет результатов.
3. Vous entendez ce bruit?
   Вы слышите этот шум?
4. Tu perds de l'argent au change.
   Ты теряешь деньги при обмене.
5. Je vous rends ce livre demain matin.
   Я вам верну (*досл.* возвращаю) эту книгу завтра утром.
6. Les enfants ne répondent pas à ma question.
   Дети не отвечают на мой вопрос.
7. Qu'est-ce que tu attends?
   Чего ты ждешь?
8. On entend souvent cette chanson.
   Мы часто слышим эту песню.

Exercice 3

1)

A.

1. Cette fleur est plus belle que la rose.
   Этот цветок красивее розы (*досл.* более красивый).
2. Ce livre est aussi gros que le dictionnaire.
   Эта книга такая же большая, как словарь.

3. Cette valise est moins lourde que votre sac.
   Этот чемодан не такой тяжелый, как ваша сумка (*досл.* менее тяжелый).
4. Cette maison est moins grande que sa villa.
   Этот дом меньше, чем его вилла.
5. Cette ville est plus ancienne que ces villages.
   Этот город древнее, чем эти деревни.

B.

1. Ce fromage est meilleur que le fromage de chèvre.
   Этот сыр вкуснее (лучше), чем козий сыр.
2. Cette soupe est moins bonne que la soupe de poisson.
   Этот суп не такой вкусный, как рыбный (суп) (*досл.* менее вкусный).
3. Cette salade est aussi bonne que la salade verte.
   Этот салат такой же вкусный, как и зеленый салат.
4. Ces gâteaux sont meilleurs que la tarte au citron.
   Эти пирожные вкуснее, чем пирог с лимоном.
5. Cette boisson est moins bonne que le cidre.
   Этот напиток не такой вкусный, как сидр (*досл.* менее вкусный).

C.

1. Vous travaillez mieux que vos collègues.
   Вы работаете лучше, чем ваши коллеги.
2. Vous dessinez moins bien que votre fils.
   Вы рисуете хуже, чем ваш сын.
3. Vous rentrez plus tard que votre père.
   Вы возвращаетесь позднее, чем ваш отец.
4. Vous dansez mieux que votre sœur.
   Вы танцуете лучше, чем ваша сестра.
5. Vous sortez plus souvent que votre cousine.
   Вы выходите гулять чаще, чем ваша двоюродная сестра.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

A.

1. Écrivez plus de lettres.
   Пишите больше писем.
2. Offrez plus de cadeaux.
   Дарите больше подарков.
3. Envoyez plus de cartes postales.
   Отправьте больше открыток.
4. Mettez moins de sel.
   Кладите меньше соли.
5. Mangez moins de chocolat.
   Ешьте меньше шоколада.
6. Faites moins de bruit.
   Не шумите так.

B.
1. Ne mangez pas autant de gâteaux.
   Не ешьте столько пирожных.
2. Ne faites pas autant de sport.
   Не занимайтесь так много спортом.
3. Ne mettez pas autant de moutarde.
   Не кладите столько горчицы.
4. N'achetez pas autant de viande.
   Не покупайте столько мяса.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. tous les hôtels
2. toutes les voitures
3. tout le magasin
4. toutes les pharmacies
5. toute la ville
6. tous les châteaux
7. tout l'hôpital
8. toute l'exposition
9. tout le village
10. toutes les maisons
11. toute la cathédrale
12. toutes les agences

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1)
1. Я хотел бы забронировать двухместный номер на две ночи с 5 по 7 августа.
2. Завтрак включен (в стоимость)?
3. Я должен заплатить задаток?
4. Я могу заплатить в момент отъезда из гостиницы?
5. Когда (в котором часу) я должен покинуть гостиницу?
6. Я думаю остаться на три ночи.

2)

МАНДАРИН 4****
В СЕН-ТРОПЕ

Проживание: 44 номера. Все номера с кондиционером, оснащены балконом или терассой, телефоном, кабельным телевидением, мини-баром, сейфом.
Оснащение: ресторан, бассейн, частный пляж, закрытая стоянка для машин, бар, факс.

3)
Cet hôtel s'appelle **La Mandarine**.
C'est un hôtel quatre **étoiles**.
Il se trouve en France, à **Saint-Tropez**.
Cet hôtel vous propose un **restaurant** pour manger.
Vous pouvez nager dans une **piscine** ou aller à la **plage privée**.

Dans cet hôtel, il y a un **parking fermé** pour votre voiture.
Dans cet hôtel, il y a quarante-quatre **chambres**.
Toutes les chambres sont **climatisées**.
Toutes les chambres ont un **balcon** ou une **terrasse**.
Dans toutes les chambres, il y a un **coffre-fort** pour vos papiers.

4), 5) Ответы не предполагаются.

Exercice 7

1)
1. Je voudrais louer un studio. (Je cherche un studio.)
2. Quelle est la surface de la salle de séjour?
3. C'est combien le loyer?
4. Est-ce qu'il y a un débarras?
5. Est-ce que la cuisine est équipée?
6. Je cherche un trois-pièces.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1) Ответы не предполагаются.

2)
1. Cette cuisine est bien équipée: il y a une **cuisinière** électrique et une hotte **aspirante**. Il y a un **frigo** pour mettre des produits frais, un **lave-vaisselle** pour laver la vaisselle. Il y a aussi un **four** micro-ondes.
2. Dans la salle de séjour, je veux mettre une grande **bibliothèque** pour tous mes livres, un **lecteur** de CD, une table **basse**, un joli **fauteuil (canapé, divan)**.
3. Ma chambre n'est pas très meublée: il y a un **lit** pour dormir, une **armoire** pour mes vêtements et une grosse **commode** ancienne.
4. Dans cette salle de bains, je vois un **sèche-cheveux**; mais où est la **prise** de courant?

3)

1. un lit	4. un lave-linge	7. une imprimante
2. une cuisinière	5. une bibliothèque	8. un lave-vaisselle
3. un four	6. une baignoire	9. un miroir

Exercice 9

1)
1. Voici deux appartements: un deux-pièces et un trois-pièces.
Le deux-pièces est **plus clair**, mais **moins grand**.
Le trois-pièces est **plus grand**, mais il est **plus sombre** et **moins agréable**.
Dans le deux-pièces, la cuisine est **mieux** équipée, mais elle est **moins jolie**.
Le trois-pièces se trouve **plus loin** du centre-ville, mais le loyer est **moins cher**.
Alors, quel appartement choisir?

2. Voici deux hôtels: un hôtel trois étoiles et un hôtel quatre étoiles.
L'hôtel trois étoiles est **aussi beau** que l'hôtel quatre étoiles.
Dans l'hôtel trois étoiles, les chambres sont **moins confortables**, mais les tarifs sont **plus intéressants**.
Dans l'hôtel quatre étoiles, les petits déjeuners sont **meilleurs**, mais la cuisine du restaurant est parfois **moins bonne**.
L'hôtel quatre étoiles est **moins bien** situé, mais la piscine est **plus grande**.
Alors, quel hôtel choisir?

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. un lave-vaisselle
2. un sèche-cheveux
3. un fauteuil
4. un frigo
5. une table basse
6. une prise (de courant)

2)

1. Je voudrais réserver une chambre double pour une nuit du 14 au 15 septembre.
2. Je voudrais payer des arrhes. Je pense rester (Je vais rester) trois nuits.
3. Je voudrais une chambre avec climatisation. (Est-ce que) le petit déjeuner est compris?
4. Je cherche un studio meublé. — Pour acheter ou pour louer?
5. C'est combien le loyer? — 900 euros par mois, toutes charges comprises.
6. Quelle est la surface de cette pièce? — Elle fait 25 mètres carrés.
7. Dans ma chambre, il n'y a pas d'eau froide et le lavabo est bouché.
8. Au rez-de-chaussée, il y a une salle de séjour (un salon), une cuisine, des toilettes et un débarras. À l'étage (au premier étage), il y a trois chambres, un bureau et une salle de bains.
9. Mange plus de légumes et moins de chocolat. Et ne travaille pas autant!
10. Vous cuisinez mieux que mon frère; votre soupe est meilleure.

3) Ответы не предполагаются.

УРОК 30

Exercice 1

Ответы не предполагаются.

Exercice 2

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. Ce parfum **sent** très bon.
   Эти духи очень вкусно пахнут.
2. Je ne **me sens** pas très bien.
   Я не очень хорошо себя чувствую.

3. Ils **se sentent** moins bien aujourd'hui.
   Они хуже себя чувствуют сегодня.
4. Qu'est-ce que vous **sentez**?
   Что вы чувствуете?
5. Est-ce que tu **bois** du champagne?
   Ты пьешь шампанское?
6. Mes amis **boivent** beaucoup de café.
   Мои друзья пьют много кофе.

Exercice 3

1)

A.

1. Non, je n'entends rien.	Нет, я ничего не слышу.
2. Non, je ne cherche rien.	Нет, я ничего не ищу.
3. Non, je ne sens rien.	Нет, я ничего не чувствую.

B.

1. Non, je n'attends personne.	Нет, я никого не жду.
2. Non, je n'invite personne.	Нет, я никого не приглашаю.
3. Non, il n'y a personne ici.	Нет, здесь никого нет.

C.

1. Si, j'entends quelque chose.	Нет, я слышу что-то.
2. Si, je comprends quelque chose.	Нет, я понимаю что-то.
3. Si, je sais quelque chose.	Нет, я знаю что-то.

D.

1. Si, je connais quelqu'un.	Нет, я знаю кого-то.
2. Si, je vois quelqu'un.	Нет, я вижу кого-то.
3. Si, il y a quelqu'un ici.	Нет, здесь кто-то есть.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 4

1)

1. À Paris, **tout** est cher.
   В Париже все дорого.
2. **Tout le monde** sait écrire.
   Все умеют писать.
3. Je connais **tout le monde** dans cette agence.
   Я знаю всех в этом агентстве.
4. Cet enfant veut **tout** savoir.
   Этот ребенок хочет все знать.
5. Vous comprenez **tout** dans ce roman?
   Вы понимаете все в этом романе?
6. **Tout le monde** se sent bien.
   Все хорошо себя чувствуют.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 5

1)

1. Ce spectacle n'est pas très intéressant. Je suis **déçu(e)**.
   Этот спектакль неинтересен. Я разочарован(а).
2. À midi, les enfants ont **faim**.
   В полдень дети хотят есть (дети голодны).
3. Il est une heure du matin, j'ai **sommeil**.
   Час ночи, я хочу спать.
4. Elle aime son voisin; elle est **amoureuse** de lui.
   Она любит своего соседа; она влюблена в него.
5. Vous avez **soif**? Alors, buvez de l'eau!
   Вы хотите пить? Тогда выпейте воды!
6. Tu ne connais pas cet homme? Je suis **étonné(e)**.
   Ты не знаешь этот человека (мужчину)? Я удивлена.
7. Je dois partir, mais ma voiture est en panne. Je suis **stressé(e)**.
   Я должен ехать, но у меня сломалась машина. У меня стресс.
8. Elle a **honte** parce qu'elle ne connaît pas cet écrivain.
   Ей стыдно, потому что она не знает этого писателя.
9. Après une longue promenade, nous sommes **fatigué(e)s**.
   После долгой прогулки мы устали.
10. Il fait moins dix! J'ai **froid**.
   Минус десять! Мне холодно.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 6

1), 3) Ответы не предполагаются.

2)

1. On regarde avec les **yeux**.
   Смотрят глазами.
2. On écoute avec les **oreilles**.
   Слушают ушами.
3. On sent des parfums avec le **nez**.
   Запахи чувствуют носом.
4. On touche avec la **peau**.
   Ощущают (*досл.* трогают) кожей.
5. Dans la **bouche**, il y a 32 **dents**.
   Во рту есть 32 зуба.
6. On a 10 **doigts** de la main.
   У нас 10 пальцев на руках.
7. Les **poumons** se trouvent dans la poitrine.
   Легкие находятся в груди (грудной клетке).
8. On va manger. Va te laver les **mains**!
   Мы собираемся есть. Иди помой руки!

Exercice 7

1)
1. Tu as mal au ventre.
2. Il a mal aux oreilles.
3. Vous avez mal à la dent.
4. Le garçon a mal au doigt.
5. La vieille dame a mal à la tête.
6. Les sportifs ont mal aux jambes.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 8

1. Bonjour, qu'est-ce que vous avez? — Je ne me sens pas très bien. J'ai souvent mal à la **tête**, parfois j'ai le **vertige**. Je me sens toujours **fatigué**. Après huit heures du soir, j'ai **sommeil** et je vais au lit.
2. Vous avez de la **fièvre**? — Oui, j'ai trente-huit.
3. Je voudrais prendre **rendez-vous** avec le docteur Dupont. Je voudrais venir demain. C'est possible? — Désolée, pour demain c'est déjà **complet**. Je peux vous **proposer** jeudi à 9 heures.
4. J'ai le **nez** bouché et je tousse. — Tu dois avoir un gros **rhume**. Prends des **pastilles** pour ta gorge.
5. Qu'est-ce que vous me conseillez? — Je vous fais une **ordonnance** pour des tranquillisants. Prenez aussi des **vitamines** et arrêtez de **fumer**!
6. Tu es **allergique** aux fruits de mer? — Oui, si je mange un peu d'huîtres, je suis **malade** après.

Exercice 9

1)
1. Vous attendez **quelqu'un**? — Oui, j'attends le directeur.
2. Pourquoi tu ne manges **rien**? — Si, je mange de la salade.
3. **Personne** ne peut répondre à ma question! — **Tout le monde** est fatigué.
4. Vous dites **quelque chose**? — Non, je ne dis **rien**.
5. Tu comprends **quelque chose** dans cette histoire? — Oui, je comprends **tout**.
6. Vous invitez **quelqu'un**? — Non, je n'invite **personne**.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 10

1)

1. la tête	4. les oreilles
2. la dent	5. l'estomac
3. le dos	6. la peau

2)

1. Je ne me sens pas très bien. J'ai le nez bouché et j'ai mal à la gorge.
2. Je voudrais prendre rendez-vous avec le docteur, s'il vous plaît. Je voudrais venir demain matin.
3. Où je peux me laver les mains?
4. Il a mal au cœur, il a de la fièvre. Il faut appeler le médecin.
5. Elle est heureuse, elle est amoureuse de son collègue.
6. Ouvrez la fenêtre, s'il vous plaît. J'ai chaud.
7. Pourquoi tu es triste? — Je ne suis pas content de mon travail.
8. (Est-ce que) vous avez faim? — Non, j'ai soif. (Est-ce que) vous avez une bouteille d'eau?
9. Voilà votre ordonnance. J'espère que ça va aller mieux.
10. Il faut garder le lit et prendre tous les médicaments.

3) Ответы не предполагаются.

ИТОГИ ОСНОВНОГО КУРСА

Exercice 1

1)

1. au magasin de vêtements
   Глаголы в прошедшем времени:
   acheter (j'ai acheté),
   garder (j'ai gardé).

2. au restaurant
   Глагол в прошедшем времени: choisir (vous avez choisi).

3. à la poste
   Глаголы в прошедшем времени:
   envoyer (j'ai envoyé),
   recevoir (ils n'ont pas reçu),
   arriver (le courrier n'est pas arrivé),
   écrire (vous avez mal écrit).

4. à la gare
   Глаголы в прошедшем времени:
   avoir (j'ai eu),
   arriver (je suis arrivé),
   rater (j'ai raté).

5. à l'hôtel
   Глаголы в прошедшем времени:
   être (l'eau chaude a été coupée),
   pouvoir (je n'ai pas pu).

6. à l'aéroport
   Глаголы в прошедшем времени:
   perdre (j'ai perdu),
   voir (nous avons vu).

7. à la police
   Глаголы в прошедшем времени:
   faire (vous avez fait),
   rentrer (je suis rentré),
   manger (j'ai mangé),
   regarder (j'ai regardé),
   entendre (vous avez entendu, je n'ai rien entendu),
   voir (je n'ai vu personne).

2)

1. — Два дня назад я купила этот серый свитер, но моему мужу не нравится цвет. Я могу обменять свитер?
   — У вас есть кассовый чек?
   — Конечно, я сохранила чек.

2. — Вы выбрали?
   — Да. Я беру меню за 20 евро. Зеленый салат, цыпленок с эстрагоном, яблочный пирог.

3. — На прошлой неделе я отправил(а) подарок своим родителям, но они не получили бандероль. Я хотел(а) бы знать, почему корреспонденция не дошла.
   — Возможно, вы неправильно (*досл.* плохо) написали адрес.

4. — Знаете, я попал в автомобильную аварию сегодня утром. Я приехал слишком поздно и опоздал (*досл.* пропустил) на скоростной поезд. Когда (в котором часу) будет (*досл.* имеется) другой поезд на Париж?
   — К сожалению, их (поездов) больше нет сегодня.

5. — Возмутительно! (*досл.* Это действительно скандал!) Вчера горячая вода была отключена, и я не смог принять душ. Сегодня раковина засорена! К счастью, я уезжаю завтра.
   — Мне жаль! Вам действительно не везет.

6. — Я потерял(а) чемодан! Это большой черный чемодан.
   — А! Мы видели ваш большой черный чемодан. Он там.

7. — Что вы делали позавчера после 19 часов?
   — Я вернулся домой, поел и посмотрел телевизор.
   — Вы слышали что-нибудь на лестнице?
   — Нет, я ничего не слышал и никого не видел.

Exercice 2

1)

A.

1. Est-ce que vous **avez lu** ce roman?
   Вы прочитали этот роман?
2. Est-ce que tu **as vu** cet acteur?
   Ты видел этого актера?
3. Est-ce qu'ils **sont partis** à l'heure?
   Они уехали, выехали / ушли, вышли вовремя?

4. Est-ce que les filles **sont rentrées** à la maison?
   Девушки вернулись домой?

B.
1. Pourquoi **as-tu ouvert** la porte?
   Почему / зачем ты открыл дверь?
2. Pourquoi **sont-elles restées** à l'hôtel?
   Почему они остались в гостинице?
3. Pourquoi **avez-vous choisi** ce livre?
   Почему вы выбрали эту книгу?
4. Pourquoi tes amis **sont-ils allés** à Paris?
   Зачем твои друзья поехали в Париж?

C.
1. Elle a froid parce qu'elle **n'a pas mis** sa veste chaude.
   Ей холодно, потому что она не надела свою теплую куртку.
2. Tu as faim parce que tu **n'as pas mangé** à midi.
   Ты голоден (хочешь есть), потому что ты не пообедал (*досл.* не поел в полдень).
3. Je suis déçu parce que ma sœur **n'est pas venue** à l'exposition.
   Я разочарован, потому что моя сестра не пришла на выставку.
4. Elle est triste parce que vous **n'avez pas répondu** à sa lettre.
   Ей грустно, потому что вы не ответили на ее письмо.

D.
1. Nous **avons lu** ce texte mais nous **n'avons rien compris**.
   Мы прочитали этот текст, но ничего не поняли.
2. Tu **as perdu** ton billet mais tu **n'as rien dit**.
   Ты потерял билет, но ничего не сказал.
3. Elle **a essayé** beaucoup de robes mais elle **n'a rien acheté**.
   Они примерила много платьев, но ничего не купила.

2) Ответы не предполагаются.

Exercice 3

1)

1. Oui, je suis allé(e).	Non, je ne suis pas allé(e).
2. Oui, j'ai visité.	Non, je n'ai pas visité.
3. Oui, je suis monté(e).	Non, je ne suis pas monté(e).
4. Oui, j'ai lu.	Non, je n'ai pas lu.
5. Oui, j'ai vu.	Non, je n'ai pas vu.
6. Oui, j'ai mangé.	Non, je n'ai pas mangé.
7. Oui, j'ai bu.	Non, je n'ai pas bu.
8. Oui, j'ai écouté.	Non, je n'ai pas écouté.
9. Oui, je suis sorti(e).	Non, je ne suis pas sorti(e).
10. Oui, j'ai compris.	Non, je n'ai pas compris.

2), **3)** Ответы не предполагаются.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

УПРАЖНЕНИЯ В ЧТЕНИИ
«ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС»

I.

1. [fɔk]
2. [far-ma-sə-tik]
3. [ʒɛ̃-ʒɑ̃br^ə]
4. [pa-rɛj]
5. [ʒi-gɑ̃-tɛsk]
6. [my-gɛ]
7. [trœj]
8. [i-nɔ̃-da-sjɔ̃]
9. [ma-lø-røz-mɑ̃]
10. [ge-ri-zɔ̃]
11. [kø]
12. [kɔ-lir]
13. [tyr-kwaz]
14. [e-vi-da-mɑ̃]
15. [o-tœr]
16. [mwɛt]
17. [e-ky-rœj]
18. [kwɛ̃-se]
19. [li-rik]
20. [pre-zɑ̃-ta-tœr]
21. [kɥi-sɔ̃]
22. [rɛ-ɲe]
23. [paj]
24. [i-dro-lik]
25. [gi-ɲɔl]
26. [kɔ-mɑ̃-tɛr]
27. [fwin^ə]
28. [gɛ-pje]
29. [i-pɔ-tɛz^ə]
30. [de-bru-jar]

II.

A.

1. [bri-kɛ / brik]
2. [mɔ-lɛ / mɔl]
3. [fi-lɛ / fil]
4. [pu-lɛ / pul]
5. [bu-lɛ / bul]
6. [li-vrɛ / livr^ə]
7. [kɔr-nɛ / kɔrn^ə]
8. [ʃa-lɛ / ʃal]

B.

1. [mɑ̃-ʒe / mɑ̃-ʒœr]
2. [dɑ̃-se / dɑ̃-sœr]
3. [e-pi-sje / e-pi-sjɛr]
4. [ʃə-va-lɛ / ʃə-va-lje]
5. [ba-tɔ-nɛ / ba-tɔ-nje]
6. [bri-kɔ-le / bri-kɔ-lœr]
7. [gu-te / gut]
8. [ɛg-ze-ky-te / ɛg-ze-ky-tœr]

III.

1. [y-nar-me / de-zar-me]
2. [y-narm^ə / de-zarm^ə]
3. [œ̃-nɔm^ə / de-zɔm^ə]
4. [y-no / de-zo]
5. [y-nɛl / de-zɛl]
6. [y-ni-maʒ / de-zi-maʒ]
7. [œ̃-ni-mœbl / de-zi-mœbl]
8. [œ̃-na-ni-vɛr-sɛr / de-za-ni-vɛr-sɛr]

IV.

1. [lə-ve]
2. [rɛs-pɛk-te]
3. [skə-lɛt]
4. [rə-bɛl]
5. [brə-vɛ]
6. [ʃə-mi-ne]
7. [frɛ-ne]
8. [sə-kre-tɛr]
9. [rə-sɛt]
10. [mɛr-krə-di]
11. [re-vɛ-je]
12. [sə-krɛ]

V.

A.

1. [rɛ̃ / rɛnᵊ]
2. [ba-rɔ̃ / ba-rɔnᵊ]
3. [ʃa-tɛ̃ / ʃa-tɛnᵊ]
4. [bi-zɑ̃-tɛ̃ / bi-zɑ̃-tinᵊ]
5. [lwɛ̃-tɛ̃ / lwɛ̃-tɛnᵊ]
6. [ma-ga-zɛ̃ / ma-ga-zinᵊ]
7. [plɛ̃ / plɛnᵊ]
8. [par-fœ̃ / par-fy-me]

B.

1. [sɔ̃ / sɔ-nɛt / sɔ-ne]
2. [lɛ-naʒ / lɛnᵊ / ʃa-tə-lɛ̃]
3. [mɛ̃ / mwanᵊ / mwa-no]
4. [dɔ-na-tœr / dɔ̃ / dɔ̃-ʒɔ̃]
5. [kanᵊ / kɑ̃-tinᵊ / ka-nɔ̃]
6. [sɛnᵊ / sɛ̃tᵊ / sɛ̃]

VI.

1. [pre-zi-dɑ̃]
2. [pas-pɔr]
3. [par-fœ̃]
4. [e-ki-paʒᵊ]
5. [ʃɛk]
6. [pɑ̃-ta-lɔ̃]
7. [pɔr]
8. [ʃɔ-kɔ-la]
9. [tɑ̃-pe-ra-tyr]
10. [le-ʒɑ̃dᵊ]
11. [li-te-ra-tyr]
12. [ma-ga-zɛ̃]
13. [me-di-ka-mɑ̃]
14. [kɔ̃-pli-mɑ̃]
15. [ba-lɛ]
16. [rɔ-mɑ̃]
17. [kɔ̃-sɛr]
18. [te-le-fɔnᵊ]
19. [plɑ̃]
20. [dɛ-sɛr]

VII.

1. [la-pe-ti ɛ lə mɛ-jœr kɥi-zi-nje]
2. [la nɥi pɔrt kɔ̃-sɛj]
3. [vjɛ-jɛs tris-tɛs]
4. [ki ʃɛr / truv]
5. [ki nə tra-vaj pa / nə mɑ̃ʒ pa]
6. [la fɛ̃ ʒys-ti-fi le mwa-jɛ̃]
7. [ɛ̃-pɔ-siblᵊ nɛ pa frɑ̃-sɛ]
8. [a la gɛr kɔ-ma la gɛr]
9. [ʒə pɑ̃s / dɔ̃k ʒə sɥi]
10. [a-prɛ mwa lə de-lyʒ]

КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ
«ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС»
ВАРИАНТ 1

I.

1. Vous regard**ez** la télévision?	4. Ils cherch**ent** la mairie.
2. Tu deman**des** le prix?	5. Je lav**e** les fruits.
3. Nous mang**eons** des bananes.	6. Elle ferm**e** la fenêtre.

II.

1. Ils / Elles	3. Vous
2. Je / Il / Elle	4. Tu

III.

A.

1. les reines	3. des fêtes
2. les cadeaux	4. des journaux

B.

1. Ce sont des comédiens.
2. Ce sont des châteaux.
3. Vous cherchez les passeports?
4. Nous changeons les roues.

IV.

A.

1. un tableau	3. l'hôpital
2. un arbre	4. la femme

B.

1. C'est une rose.	3. J'invite un ami.
2. C'est un restaurant.	4. Elle aime la soupe.

V.

1. la, une	5. les
2. des	6. l'
3. la	7. une
4. les, le	

VI.

1. parle	3. aimons
2. travaillent	4. aimez

VII.

1. J'aime le russe.
2. C'est une église, ce n'est pas une cathédrale.

3. Elle aime l'Espagne, elle parle espagnol.
4. Nous travaillons dans une école.
5. Ils travaillent dans un hôtel.
6. Ce sont des pommes, ce ne sont pas des prunes.
7. Je n'écoute pas la radio, mais je regarde la télévision.
8. C'est un ballet? — Pas du tout! C'est un opéra.

ВАРИАНТ 2

I.

1. Tu invit**es** des amis?
2. Je rentr**e**.
3. Nous mang**eons** des haricots.
4. Elle montr**e** la maison.
5. Vous cherch**ez** une écharpe?
6. Ils aim**ent** la littérature.

II.

1. Tu
2. Vous
3. Ils / Elles
4. Je / Il / Elle

III.

A.

1. des animaux
2. des vestes
3. les bureaux
4. des valises

B.

1. Ce sont des sacs.
2. Ce sont des maisons.
3. Ils ferment les fenêtres.
4. Nous dessinons des chats.

IV.

A.

1. une banque
2. un palais
3. le journal
4. l'île

B.

1. C'est un théâtre.
2. C'est une école.
3. Il répare la chaise.
4. J'écoute un disque.

V.

1. le, un
2. des
3. le, la
4. la
5. les
6. les, la
7. un

VI.

1. aimes
2. parle
3. aiment
4. travaillez

VII.
1. C'est un tableau, ce n'est pas une photo.
2. J'aime le français.
3. Elle travaille dans une pharmacie.
4. Ce sont des myrtilles, ce ne sont pas des fraises.
5. Ils travaillent dans une entreprise.
6. Nous aimons la Russie, nous parlons russe.
7. Je ne regarde pas la télévision, mais j'écoute la radio.
8. C'est un chat? — Pas du tout! C'est un lapin.

КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ *«ОСНОВНОЙ КУРС»*

Уроки 11–15 (Вариант 1)

I.
1. t'appelles
2. es
3. connaissez
4. connaît
5. aiment
6. êtes

II.
1. polonais
2. portugais
3. italien
4. japonais
5. grec
6. américain

III.
1. vendeuse
2. architecte
3. musicienne
4. cuisinière
5. sportif
6. ingénieur

IV.
1. aux
2. au
3. dans
4. en
5. à
6. à

V.
1. moi
2. toi
3. lui
4. elle
5. vous
6. elles
7. nous
8. eux

VI.
1. Quelle est votre nationalité?
2. Comment il s'appelle?
3. Qui est-ce?
4. Où habite-t-elle?
5. Quel jour sommes-nous?
6. Merci (beaucoup).
7. Qu'est-ce que c'est?
8. Quand est-il né?

VII.

1. Quelle est votre profession? — Je suis avocat.
2. Quelle date sommes-nous? — Aujourd'hui, nous sommes le deux janvier.
3. Elle est coiffeuse, elle travaille dans un institut de beauté.
4. Qu'est-ce que tu cherches? — Je cherche le ticket de caisse.
5. J'aime beaucoup la cuisine française.
6. Où es-tu née? — Je suis née à Strasbourg, en Alsace.
7. Tu connais Athènes? — Bien sûr, je connais! Athènes, c'est la capitale de la Grèce.
8. Salut, ça va? — Ça va, et toi?
9. Je m'appelle Anna. — Enchanté(e).
10. Vous dansez très bien.

Уроки 11–15 (Вариант 2)

I.

1. m'appelle	4. aimez
2. sommes	5. connais
3. connaissent	6. sont

II.

1. belge	4. allemand
2. chinois	5. mexicain
3. canadien	6. anglais

III.

1. couturier	4. pharmacien
2. serveuse	5. avocat
3. médecin	6. poétesse

IV.

1. dans	4. au
2. en	5. aux
3. à	6. en

V.

1. lui	5. elles
2. elle	6. toi
3. vous	7. nous
4. moi	8. eux

VI.

1. Qu'est-ce que c'est?	5. Qui est-ce?
2. Où est-elle née?	6. Quelle est votre nationalité?
3. Quelle est votre profession?	7. Quand travaille-t-il?
4. Excusez-moi.	8. Comment elle s'appelle?

VII.

1. Quel jour sommes-nous? — Aujourd'hui, nous sommes vendredi.
2. Quelle date sommes-nous aujourd'hui? — Aujourd'hui, nous sommes le premier juillet.
3. Elle est étudiante. Elle travaille dans un café.
4. Où êtes-vous né? — Je suis né en Russie, à Saint-Pétersbourg.
5. Qu'est-ce que vous cherchez? — Je cherche le billet d'avion.
6. J'aime beaucoup les rues parisiennes.
7. Bonjour, ça va? — Ça va, et vous?
8. Comment ça s'appelle? — Ça s'appelle une lampe de poche.
9. Tu dessines très bien.
10. Henri Matisse est mort en 1954 à Nice.

Уроки 16–20 (Вариант 1)

I.

1. paient	4. comprennent
2. avons	5. faites
3. va	6. met

II.

1. à l'	4. aux
2. au	5. au
3. aux	6. à la

III.

1. de la	4. des
2. de l'	5. de l'
3. des	6. du

IV.

1. cet	4. ce
2. cette	5. ce
3. cette	6. ces

V.

1. chez	4. à
2. pour	5. comme
3. chez	6. pour

VI.

1. Combien ça coûte?
2. Quel âge avez-vous? (Quel âge as-tu?)
3. Vous désirez un apéritif?
4. Et avec ça?

VII.

1. montreront
2. prendras
3. ferons
4. serai
5. aurez
6. ira

VIII.

A.

1. un jus de pomme
2. une bouteille d'eau
3. une corbeille de pain
4. un pot de crème fraîche
5. une tranche de jambon
6. un bracelet
7. une crème solaire
8. un tailleur
9. un tee-shirt
10. des baskets

B.

1. Je prends le menu à 25 euros. C'est quoi, le plat du jour?
2. Deux thés verts et une tarte aux pommes. Et l'addition, s'il vous plaît.
3. Je prends un disque, un baladeur et deux piles. Combien ça fait?
4. Vous êtes combien? — Je suis seul. Je voudrais déjeuner.
5. Tu feras un poulet à la provençale? C'est bon!
6. Je cherche un cadeau. (Est-ce que) vous avez des livres de cuisine?
7. Vous allez essayer cette robe? — Non, je n'aime pas beaucoup ce modèle.
8. Il a un restaurant à Paris. — C'est impossible! (Ce n'est pas possible!)
9. Pour faire une soupe, il faudra aller chez le boucher et acheter un morceau de bœuf.
10. Je parlerai des châteaux de la Loire. — C'est très intéressant.

Уроки 16–20 (Вариант 2)

I.

1. avez
2. essaies
3. vont
4. prend
5. font
6. achète

II.

1. aux
2. au
3. à la
4. au
5. à l'
6. aux

III.

1. de l'
2. du
3. du
4. des
5. du
6. de la

IV.

1. ce
2. cette
3. cet
4. ces
5. ces
6. cette

V.

1. pour
2. chez
3. comme
4. chez
5. pour
6. à

VI.

1. Vous faites quelle taille (pointure)?
2. Quel âge a-t-elle?
3. Vous êtes combien?
4. Vous prenez un dessert?

VII.

1. fera
2. iront
3. prendrons
4. auras
5. visiterez
6. achèterai

VIII.

A.

1. un pot de confiture
2. une carafe d'eau
3. une part de tarte
4. une boîte de chocolats
5. un saucisson
6. un costume
7. une cravate
8. des gants
9. un parfum
10. une bague

B.

1. Pour moi, ce sera à la carte. Je voudrais une omelette aux champignons, un saumon grillé et des épinards.
2. Vous allez payer par carte? — Non, je paie en espèces.
3. Pour faire un gâteau, il faudra aller chez l'épicier et acheter un paquet de farine.
4. Nous parlerons du château d'If. Vous permettez?
5. Deux jus de pamplemousse et une bière. Et l'addition, s'il vous plaît!
6. Une livre de carottes, une barquette de framboises. Et avec ça? — C'est tout, merci.
7. Vous cherchez un chemisier? — Merci, je regarde.
8. Qu'est-ce que tu mettras (vas mettre)? — Je mettrai (vais mettre) un pantalon et un pull.
9. Vous prenez cette robe? — Non, elle ne me va pas du tout. C'est trop long.
10. Vous aimez la mousse au chocolat? — Non, je n'aime pas beaucoup. C'est trop sucré.

Уроки 21–25 (Вариант 1)

I.

1. dois
2. lisez
3. vois
4. peuvent
5. écrit
6. viennent

II.

1. blanche
2. sèche
3. nouvel
4. familiaux
5. marron
6. culturelles

III.

1. la	5. un
2. de	6. des
3. de l’	7. du
4. de	8. la

IV.

1. de	4. d’
2. de	5. en
3. en	6. à

V.

1. ton, mon
2. vos, mes
3. leur

VI.

1. des boissons fraîches
2. de gros problèmes
3. de vieux arbres
4. les plats provençaux
5. les fêtes musicales
6. les bonnes tartes

VII.

A.

1. une rue étroite
2. une soupe chaude
3. une voiture sale
4. un voyage agréable
5. un vase en verre
6. une cuillère en argent
7. une flûte en cristal
8. une catre routière

B.

1. Je prends un bloc-notes et deux cahiers. Je vous dois combien?
2. Je n’ai pas de briquet parce que je ne fume pas. — Moi non plus.
3. Dans ce sac, il y a des ciseaux, une boîte d’allumettes, mais il n’y a pas de trousse à pharmacie.
4. Quelles maisons préférez-vous? — Je préfère les maisons en pierre.
5. On doit (nous devons) prendre de l’essence et changer de l’argent. Tu viens avec nous?
6. Ils veulent acheter un bouquet de fleurs, une bouteille de vin et un beau cadeau.
7. Qu’est-ce que tu fais comme sport? — Je fais de la natation et du rugby. — Moi aussi.
8. À qui écrivez-vous cette lettre? — J’écris à mon amie.
9. De quelle couleur est ton écharpe? — Elle est verte. Tu n’aimes pas cette couleur?
10. Vous faites de la photo? Vous voulez venir avec moi à l’exposition? — D’accord.

Уроки 21–25 (Вариант 2)

I.

1. vois
2. lisent
3. doit
4. pouvons
5. veulent
6. écrivent

II.

1. vieil
2. violette
3. gentille
4. légères
5. originaux
6. orange

III.

1. de l'
2. un
3. la
4. de
5. la
6. de
7. les
8. la

IV.

1. de
2. de
3. de
4. de
5. à
6. en

V.

1. votre, mon
2. leur
3. vos, nos

VI.

1. des fêtes régionales
2. de bons restaurants
3. de beaux immeubles
4. les vieux châteaux
5. les traditions provençales
6. les journaux nationaux

VII.

A.

1. une jeune femme
2. une salade froide
3. une valise lourde
4. des lunettes de soleil
5. une assiette en céramique
6. un porte-monnaie en cuir
7. une lampe de poche
8. une cuillère propre

B.

1. Je viens avec plaisir parce que je voudrais bien voir de belles fleurs.
2. Ce cuisinier met peu de sel et trop de crème fraîche.
3. Combien d'enfants avez-vous? — Je n'ai pas d'enfants.
4. Pourquoi tu ne peux pas accepter leur invitation? — J'ai d'autres projets.
5. Il n'a pas assez d'argent pour acheter un nouvel ordinateur.
6. Quel est votre loisir préféré? (Qu'est-ce que vous faites pendant votre temps libre?) — Je fais du sport et du jardinage.
7. Je dois écrire une lettre à mon avocat. (Est-ce que) vous avez du papier et un stylo?
8. (Est-ce que) tu aimes la cuisine bretonne? Alors, je t'invite à dîner avec nous. Tu viens?
9. Les enfants veulent jouer au ballon avec leurs amis. Tu veux venir avec eux?
10. Qu'est-ce que vous faites samedi soir? Vous êtes libre? (Êtes-vous libre?) — Je vais au concert.

Уроки 26–30 (Вариант 1)

I.

1. répond	4. perdent
2. ouvrent	5. sortez
3. buvons	6. dites

II.

1. Va à la station-service!
2. Lave-toi les mains!
3. Soyez heureux!
4. Ne perdez pas vos papiers!
5. Ne vends pas ta moto!
6. Ne te promène pas dans le jardin!

III.

1. fait	4. est
2. as	5. est
3. est	6. avez

IV.

1. quelqu'un	4. quelque chose
2. jamais	5. personne
3. rien	6. quelque chose

V.

1. tous	4. toutes
2. tout	5. tout
3. toute	6. tout le monde

VI.

1. Cette maison est aussi grande que la villa.
2. Elle dessine moins bien que son mari.
3. Cette salade est meilleure.
4. Tu danses mieux.
5. Cet hôtel est plus cher.
6. Cette région est moins sèche.

VII.

A.

1. une petite-fille	5. un lave-linge
2. un orage	6. un loyer
3. un bureau de change	7. une dent
4. un TGV	8. un doigt

B.

1. Ma sœur aînée est mariée, elle a deux enfants. Mais elle ne sait pas cuisiner.
2. Il fait une belle journée (il fait beau): il y a du soleil et il n'y a pas de vent. Et moi, j'ai de la fièvre.
3. (Est-ce que) vous avez une pièce d'identité? — Voilà mon permis de conduire.
4. L'agence immobilière est ouverte de neuf heures trente à seize heures quarante-cinq, mais aujourd'hui, c'est fermé (elle est fermée).
5. (Faites) le plein, s'il vous plaît. Et (est-ce que) vous pouvez gonfler le pneu?
6. Je voudrais envoyer une lettre recommandée. (Est-ce que) je dois remplir la fiche?
7. Excusez-moi, je suis en retard. Je suis stressé parce que tous les ordinateurs sont en panne.
8. Passez le pont, allez tout droit jusqu'aux feux, tournez à droite et traversez la place.
9. Je voudrais un aller-retour. (Est-ce que) c'est possible?
10. Vous n'avez pas de sèche-cheveux? — Si, j'en ai deux.

Уроки 26–30 (Вариант 2)

I.

1. boivent	4. sent
2. choisis	5. offrent
3. entends	6. disent

II.

1. Sois gentil!	4. Ne soyez pas en retard!
2. Repose-toi!	5. Ne te lève pas!
3. Change de l'argent!	6. Ne réponds pas à cette lettre!

III.

1. est	4. as
2. fait	5. sont
3. avez	6. fait

IV.

1. quelque chose
2. jamais (rien)
3. rien
4. jamais
5. personne
6. quelqu'un

V.

1. toute
2. tout le monde
3. toutes
4. tout
5. tous
6. tout

VI.

1. Cette cuisine est moins bien équipée.
2. Cette rue est plus belle.
3. Tu chantes mieux.
4. Cette tarte est moins bonne.
5. Cette pièce est aussi grande que ta chambre.
6. Ces gâteaux sont meilleurs.

VII.

A.

1. une grand-mère
2. un nuage
3. un colis
4. un vol direct
5. une fuite d'eau
6. une armoire
7. un trois-pièces
8. une oreille

B.

1. (Est-ce que) vous savez que mon frère cadet est divorcé? Il a un fils.
2. En ce moment, il fait mauvais: il pleut, il y a du vent. Et je ne me sens pas très bien.
3. Vous arrivez trop tard. Pourquoi vous n'êtes jamais à l'heure?
4. À quelle heure finissez-vous le travail? — Le vendredi, je finis à seize heures.
5. Prenez cette rue, allez tout droit jusqu'à la place et tournez à gauche.
6. Je voudrais ouvrir un compte et changer de l'argent. (Est-ce que) c'est possible?
7. Je ne sais pas changer la roue. Heureusement, la station-service n'est pas loin. (Il y a une station-service pas loin.)
8. Vous n'êtes pas fatiguée? — Si, je suis fatiguée, j'ai sommeil et j'ai mal à la tête.
9. Je voudrais confirmer la réservation: une chambre double avec climatisation pour une nuit.
10. (Est-ce que) tu as un lave-vaisselle? — Non, je n'en ai pas.

Итоговый контроль

I.

Elle s'appelle Claire Vinard. Elle a 36 ans. Elle est née le 18 novembre 1976 à Toronto, au Canada. Elle est Française. Elle est mariée. Elle a deux enfants: un fils et une fille. Elle habite à Rennes en Bretagne. Elle est avocate. Elle travaille dans une agence immobilière (à l'agence immobilière). Elle parle français, anglais et allemand.

II.

Est-ce que vous connaissez **le** quatre-quarts? C'est **un** gâteau breton. Dans ce gâteau, il y a **du** beurre, **du** sucre, **de la** farine et **des** œufs. Dans la recette classique, il n'y a pas **d'**alcool. Mais vous pouvez ajouter un peu **de** cognac pour parfumer votre gâteau.

III.

À Paris, il ne **fera** pas très chaud, les températures **seront** fraîches. Il y **aura** des nuages et il **faudra** prendre un parapluie parce qu'il **pleuvra** toute la journée. Heureusement, il ne **neigera** pas.

IV.

1. je suis	— je serai	— j'ai été
2. elle connaît	— elle connaîtra	— elle a connu
3. ils ont	— ils auront	— ils ont eu
4. tu perds	— tu perdras	— tu as perdu
5. ils apprennent	— ils apprendront	— ils ont appris
6. je comprends	— je comprendrai	— j'ai compris
7. ils vont	— ils iront	— ils sont allés
8. elle achète	— elle achètera	— elle a acheté
9. tu envoies	— tu enverras	— tu as envoyé
10. ils font	— ils feront	— ils ont fait
11. vous dites	— vous direz	— vous avez dit
12. je mets	— je mettrai	— j'ai mis
13. on voit	— on verra	— on a vu
14. il écrit	— il écrira	— il a écrit
15. je lis	— je lirai	— j'ai lu
16. on joue	— on jouera	— on a joué
17. je préfère	— je préférerai	— j'ai préféré
18. je dois	— je devrai	— j'ai dû
19. ils savent	— ils sauront	— ils ont su
20. tu viens	— tu viendras	— tu es venu(e)
21. ils veulent	— ils voudront	— ils ont voulu
22. vous offrez	— vous offrirez	— vous avez offert
23. je dors	— je dormirai	— j'ai dormi
24. elles sortent	— elles sortiront	— elles sont sorties
25. je viens	— je viendrai	— je suis venu(e)
26. on peut	— on pourra	— on a pu
27. vous finissez	— vous finirez	— vous avez fini
28. je me sens	— je me sentirai	— je me suis senti(e)
29. vous buvez	— vous boirez	— vous avez bu
30. ils attendent	— ils attendront	— ils ont attendu

V.

— Madame Picard, vous **avez eu** un problème ce matin?

— Je **me suis levée** à neuf heures et j'**ai préparé** le petit déjeuner. Puis, j'**ai réveillé** mon mari et nous **avons mangé**. Après le petit déjeuner, mon mari **a pris** sa grosse voiture et nous **avons fait** les courses. Nous **sommes allés** aussi chez le brocanteur et j'**ai acheté** trois belles flûtes en cristal. Heureusement, je **n'ai pas payé** trop cher. Nous **sommes rentrés** très contents. J'**ai mis** mes belles flûtes sur la table basse dans le salon et je **suis partie** dans la cuisine. Un quart d'heure plus tard, mes petits-enfants **sont venus**. Ils **sont entrés** dans le salon, mais ils **n'ont pas vu** mes belles flûtes en cristal sur la table basse. Ils **ont commencé** à jouer au ballon et… les flûtes **sont tombées** et **se sont cassées** en mille morceaux!
Mais je **n'ai rien dit** à ces garçons parce que j'adore mes petits-enfants!

VI.

1. Un thé à la menthe et une tarte aux pommes, s'il vous plaît.
2. L'addition, s'il vous plaît.
3. Est-ce que je peux essayer ce pull?
4. Dans ma chambre, il n'y a pas d'eau chaude et le lavabo est bouché.
5. Faites le plein, s'il vous plaît. Et vous pouvez gonfler le pneu, s'il vous plaît?
6. Merci, c'est très gentil. / Merci, vous êtes très gentils.
7. Merci, je regarde.
8. Ce n'est pas la bonne taille. C'est trop large.
9. Est-ce que vous avez une feuille de papier et un stylo, s'il vous plaît?
10. Voilà, c'est pour toi.
11. Quel est votre loisir préféré? / Qu'est-ce que vous faites pendant votre temps libre?
12. Merci pour votre invitation. Mais je ne peux pas venir avec vous. J'ai d'autres projets pour ce week-end. / Malheureusement, je ne peux pas accepter votre invitaion. J'ai d'autres projets.
13. Vous pouvez me passer le sel, s'il vous plaît.
14. Qu'est-ce que vous faites demain soir? / Vous êtes libre demain soir? / Est-ce que vous aimez la musique classique? Alors, je vous invite à l'opéra.
15. Je propose d'aller au centre-ville. / Je propose de faire un tour au centre-ville.
16. À quelle heure vous arrivez?
17. Je voudrais envoyer une lettre recommandée. Est-ce que je dois remplir la fiche?
18. Je voudrais ouvrir un compte. Voilà mes papiers.
19. Excusez-moi, je suis en retard. Ma voiture est en panne. / Ma voiture est tombée en panne. / J'ai eu une panne de voiture.
20. Je voudrais une place côté couloir, s'il vous plaît.
21. Je vais à Nice, je voudrais un aller-simple, s'il vous plaît.
22. Vous pouvez fermer la fenêtre, s'il vous plaît. / Fermez la fenêtre, s'il vous plaît. J'ai froid.
23. Je voudrais une chambre à deux lits pour une nuit.
24. Est-ce que le petit déjeuner est compris?
25. Je voudrais louer un studio meublé pour dix jours.
26. Soignez-vous bien! J'espère que ça va aller mieux.
27. Bonjour, je voudrais réserver une table pour ce soir pour trois personnes.
28. Je n'ai rien à déclarer.
29. Désolé(e), je ne peux pas venir avec vous parce que je suis fatigué(e) et j'ai sommeil.
30. Mon ami a mal à la tête et il a de la fièvre, il a aussi mal au cœur.

VII.

1. Excusez-moi. — Ce n'est pas grave.
2. Entrez, je vous en prie. — Bonjour! Ces fleurs sont pour vous.
3. Je m'appelle Paul. — Enchanté(e).
4. Vous désirez un apéritif? — Oui, je voudrais un jus d'orange.
5. Est-ce qu'on peut déjeuner? Nous sommes quatre. — Désolé(e), c'est complet.
6. Ça sent bon. Qu'est-ce que c'est? — C'est un poulet à la provençale.
7. Une barquette de fraises, une livre de pêches. Et avec ça? — C'est tout, merci. — Au revoir. Bonne journée!
8. Je n'ai pas la monnaie. Tu peux me prêter de l'argent? — Voilà un billet de cinq euros.
9. Vous prenez cette veste? Elle vous va très bien. — Non, merci, je vais réfléchir.
10. Vous allez payer par carte? — Non, je paie en espèces.
11. Je vous dois combien? — Ça coûte 45 euros.
12. Je cherche des baskets blanches. Qu'est-ce que vous avez dans ma pointure? Je fais du 40.
13. Est-ce que vous avez un ticket de métro? — Non, je n'en ai pas.
14. Vous avez une pièce d'identité? — Bien sûr, voilà mon passeport et mon permis de conduire.
15. Vous n'avez pas de valise? — Si, j'en ai deux.
16. Qu'est-ce que tu fais comme sport? — Je fais du tennis et de la natation, parfois je joue au football.
17. Je ne porte jamais de montre. Vous avez l'heure, s'il vous plaît? / Quelle heure est-il? — Il est midi. / Il est douze heures.
18. Est-ce que c'est un vol direct? — Non, vous faites une correspondance à Paris. — D'accord.
19. Quel temps fait-il aujourd'hui? — Il fait mauvais: il n'y a pas de soleil, il y a du vent, il pleut.
20. C'est combien le loyer? — Mille euros par mois, toutes charges comprises.
21. Je voudrais prendre rendez-vous avec le docteur cet après-midi. — Vous avez un dossier chez nous?
22. Qu'est-ce que vous me conseillez? — Prenez des vitamines et je vous fais une ordonnance pour un médicament.
23. Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît? — Désolé(e), / Malheureusement, je n'ai pas le temps.
24. Excusez-moi! Pour aller à la Place de la Concorde, s'il vous plaît? — Prenez cette rue et allez tout droit jusqu'au boulevard Saint-Germain. Tournez à gauche, faites quelques mètres jusqu'à la Seine et passez le pont.
25. Est-ce que vous avez une grande famille? — Oui, j'ai une sœur aînée, deux frères cadets, une grand-mère, trois tantes et une nièce.
26. Qu'est-ce que je vous offre? — Je voudrais une flûte de champagne.
27. Tu sais coudre? — Non, mais je sais cuisiner.
28. Vous êtes étranger? — Je suis Russe, mais je parle français. Et j'apprends l'espagnol.
29. Quelle est la surface de cette cuisine? — Elle fait (ça fait) 23 mètres carrés.
30. Vous voyez quelqu'un? — Non, il n'y a personne là-bas.

ПРИЛОЖЕНИЯ

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКОГО КУРСА

Урок	Звуки	Буквы и буквосочетания	Основные понятия
1	[i], [e]	• i, y, î • é, -er, -ez, • -es в односложных служебных словах • s, ss • h	• Элементарные правила чтения с пройденными буквосочетаниями
2	[ɛ], [a], [r]	• è, ê • ai, aî, ei, • -et на конце слов • a, à • r	• Элементарные правила чтения с пройденными буквосочетаниями
3	[y], [u], [ʃ]	• u, û • ou, où • ch • r, l, f на конце слов	• Понятие фонетического связывания (liaison)
4	[o], [ɔ]	• au, eau • ô, o • c, ck, qu, que	• Буква *h* немая и придыхательная • Фонетическое связывание (liaison) со словами, начинающимися с буквы *h*
5	[ø], [œ], [ə]	• eu, œu • e • g, gu, gue	• Спряжение глаголов I группы в единственном числе
6	[ɑ̃], [ɔ̃]	• an, am, en, em • on, om • -ion, -tion на конце слов • ç	• Понятие носовых звуков • Спряжение глаголов I группы во множественном числе • Отрицательная форма глагола

Урок	Звуки	Буквы и буквосочетания	Основные понятия
7	[ɛ̃], [œ̃]	• ph • in, im, ain, aim, ein, eim, ym • -ien, -ienne на конце слов • un, um	• Понятие артикля и неопределенный артикль единственного числа *un, une* • Понятие фонетического сцепления (enchaînement) • Оборот *c'est* • Оборот *c'est* в отрицательной форме • Выражение *pas du tout*
8	[aj], [ij], [uj]	• ail, aille • ill • ouille	• Глагол *travailler* и выражение места работы с предлогом *dans* • Образование множественного числа существительных • Неопределенный артикль множественного числа *des* • Оборот *ce sont des* • Союз *et*
9	[ɛj], [œj], [ɲ]	• eil, eille • euil, euille • -ier, -ière на конце слов • gn • x	• Определенный артикль *le, la, les* • Названия некоторых стран и регионов Франции • Особенности спряжения глаголов, начинающихся с гласной • Глагол *aimer* с существительным • Союз *mais*
10	[w], [ɥ]	• oi, oî, oy • oin • ou + гласный • ui • u + гласный • ë, ï	• Названия стран и их национальных языков • Конструкция *любить язык* • Конструкция *говорить на языке* • Общий вопрос, заданный с помощью интонации • Понятие инверсии • Ответ *oui* и *non* на общий вопрос

Урок	Звуки	Буквы и буквосочетания	Основные понятия
Итоги вводно-фонетического курса			• Повторение правил чтения • Элементарные реплики речевого поведения • Основные вывески и надписи • Пословицы и крылатые выражения

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОГО КУРСА

Урок	Лексико-грамматические конструкции
11	• Глагол *être* • Согласование прилагательных, обозначающих национальность и географическую принадлежность • Указание национальности / гражданства
12	• Вопрос *какой вы национальности? / какое у вас гражданство?* • Названия профессий и вопрос *кто вы по профессии?* • Вопрос *что это?* • Вопрос *кто это? / кто они?* • Вопросительный оборот *qu'est-ce que*
13	• Дни недели и конструкция *nous sommes + день недели* • Вопрос *какой сегодня день недели?* • Некоторые значения предлога *de* • Глагол *connaître* • Понятие возвратных глаголов и глагол *s'appeler* • Вопрос *как вас зовут? / как тебя зовут?*
14	• Названия месяцев • Числительные от 1 до 39 • Конструкция *nous sommes le + дата* • Вопрос *какое сегодня число?* • Конструкция *être né* • Вопросительное слово *quand* • Ударные местоимения
15	• Числительные от 40 до 100 • Телефонный номер и адрес • Год и дата с указанием года • Предлоги места *à, en, au, aux* с географическими названиями • Вопросительное слово *où*

Урок	Лексико-грамматические конструкции
16	• Глагол *avoir* • Указание возраста • Вопрос *сколько вам лет*? • Слитный артикль *au*, *à la*, *à l'*, *aux* • Союз *ou* • Конструкция *Je voudrais* • Вопросительный оборот *est-ce que* • Заказ чая, кофе и выпечки в кафе
17	• Глаголы *prendre, comprendre, apprendre* • Конструкция *comme + существительное* • Слитный артикль *du*, *de la*, *de l'*, *des* • Заказ блюд в ресторане • Конструкция *c'est + прилагательное* • Местоимение *on*
18	• Глагол *aller* • Предлог *chez* • Оборот *il faut* • Указание количества • Покупки в продуктовых магазинах
19	• Глагол *acheter* • Глагол *payer* и способы платежа • Указательные прилагательные *ce / cet*, *cette*, *ces* • Выражение ближайшего будущего с глаголом *aller* • Покупка промышленных товаров
20	• Глагол *faire* • Глаголы *mettre, promettre, permettre* • Будущее время *futur simple* • Покупка одежды и обуви • Предлог *pour*
21	• Цветовые прилагательные • Прилагательные, употребляющиеся перед существительным • Женский род прилагательных • Глагол *voir* • Множественное число прилагательных на *-al* • Предлог *de* перед словосочетаниями во множественном числе

Урок	Лексико-грамматические конструкции
22	• Особые формы мужского рода для прилагательных • Оборот *il y a* • Предметы повседневной жизни • Предлог *de* в отрицательных предложениях • Указание материала и предлоги *en*, *de* • Глагол *préférer*
23	• Реплики при вручении / получении подарка • Понятие частичного артикля • Употребление неопределенного и частичного артиклей • Частичный артикль и предлог *de* • Наречия *beaucoup*, *trop*, *assez*, *peu*, *un peu*, *combien* • Частичный и неопределенный артикль в отрицательных предложениях • Глагол *devoir*
24	• Глаголы *lire*, *écrire* • Вопрос *à qui* • Глагол *jouer* • Досуг и повседневные занятия • Выражение отношения к различным видам деятельности • Выражения *moi aussi*, *moi non plus*
25	• Притяжательные прилагательные • Глагол *venir* • Глаголы *vouloir*, *pouvoir* • Составление приглашения • Наречия *alors*, *peut-être* • Вопрос *pourquoi*, ответы *parce que* и *pour* • Выражение согласия / отказа
26	• Глагол *dire* • Глагол *savoir* и конструкция *savoir + инфинитив* • Семья: родственные связи, гражданское состояние • Описание погоды • Наречия *jamais*, *toujours*, *souvent*, *parfois*, *en ce moment*, *heureusement* • Местоимение *en* в отрицательных предложениях • Местоимение *en* при указании количества

Урок	Лексико-грамматические конструкции
27	• Названия документов, удостоверяющих личность • Глаголы *ouvrir*, *offrir* • Глаголы второй группы *finir, choisir* • Указание часа / расписания • Распорядок дня • Предлог *après* • Общение на почте / в банке
28	• Глаголы *partir, sortir, dormir* • Повелительное наклонение глагола • Ориентирование в городе • Предлоги *jusqu'à, devant, derrière, en face de, sur* • Общение на автозаправочной станции • Бронирование, заказ билетов на поезд / самолет • Ответы *oui, si, non*
29	• Жилищные проблемы • Глаголы *vendre, attendre, entendre, perdre, rendre, répondre* • Сравнение качества и количества • Прилагательное *tout* • Общение в гостинице • Аренда жилья
30	• Глаголы *se sentir, boire* • Местоимения *quelque chose, quelqu'un, rien, personne* • Местоимения *tout le monde* и *tout* • Выражение эмоций и ощущений • Названия частей тела • Конструкция *avoir mal à* • Визит к врачу

Итоги основного курса:
- Прошедшее составное время *passé composé*
- Повторение лексики

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Буква, буквосочетание	Транскрипция	Примеры
a, **à**, **â**	[a]	s**a**l**a**de, l**à**, p**â**tes
ai, **aî**	[ɛ]	m**ai**son, il conn**aî**t
ail, **aille**	[aj]	trav**ail**, je trav**aille**
ain, **aim**	[ɛ̃]	p**ain**, f**aim**
an, **am**	[ɑ̃]	b**an**que, l**am**pe
au	[o]	rest**au**rant
c	[k]	**c**lé, **c**afé, sa**c**
c перед *e*, *i*, *y*	[s]	pla**c**e, **c**idre, **c**ygne
ç	[s]	gar**ç**on
ch	[ʃ]	**ch**at
ck	[k]	ro**ck**
i, **î**, **ï**	[i]	l**i**t, **î**le, na**ï**f
-ien	[-jɛ̃]	music**ien**
-ienne	[-jɛn]	music**ienne**
-ier	[-je]	pâtiss**ier**
-ière	[-jɛr]	pâtiss**ière**
ill	[ij]	f**ill**e
ill (*искл.*)	[il]	v**ill**e, v**ill**age, m**ill**e, tranqu**ill**e, tranqu**ill**isants
in, **im**	[ɛ̃]	mat**in**, t**im**bre
-ion	[-jɔ̃]	av**ion**
e	[ə]	r**e**garder
e + две и более согласных	[ɛ]	v**e**ste

Буква, буквосочетание	Транскрипция	Примеры
é	[e]	d**é**part
è, **ê**, **ë**	[ɛ]	po**è**te, f**ê**te, No**ë**l
eau	[o]	gât**eau**
eil, **eille**	[ɛj]	sol**eil**, bout**eille**
ein	[ɛ̃]	p**ein**tre
en, **em**	[ɑ̃]	v**en**dre, t**em**ps
-**er**, -**ez**	[e]	parl**er**, vous lis**ez**
-**et**	[ɛ]	ball**et**
eu	[ø]	h**eu**r**eu**x
-**eur**	[œr]	fl**eur**
euil, **euille**	[œj]	faut**euil**, f**euille**
g, **gu**	[g]	**g**are, **gu**ide
g перед *e*, *i*, *y*	[ʒ]	pla**g**e, **g**irafe, **g**ymnaste
gn	[ɲ]	bai**gn**ade
-**gue**	[g]	ba**gue**
o	[ɔ]	p**o**mme
o в конечных открытых слогах	[o]	haric**ot**, d**os**
ô	[o]	h**ô**tel
œu	[œ]	c**œu**r
oi, **oî**	[wa]	v**oi**ture
oin	[lwɛ̃]	l**oin**
on, **om**	[ɔ̃]	m**on**tre, b**om**be
oui	[wi]	**oui**
oy	[wa]	vous v**oy**ez
ph	[f]	**ph**oto

Буква, буквосочетание	Транскрипция	Примеры
qu, -**que**	[k]	**qu**iche, dis**que**
s, **ss**	[s]	**s**ortie, poi**ss**on
s между гласными	[z]	vali**s**e
th	[t]	**th**é
-**tion**	[-sjɔ̃]	addi**tion**
h	не произносится	**h**omme, ca**h**ier
ou, **où**	[u]	s**ou**pe, **où**
ouille	[uj]	r**ouille**
u, **û**	[y]	r**u**e, fl**û**te
ui	[ɥi]	je s**ui**s
un, **um**	[œ̃]	l**un**di, parf**um**
x в середине слова	[ks]	ta**x**i
x в приставке *ex* + согласный	[ks]	e**x**position
x в приставке *ex* + гласный	[gz]	e**x**ercice
y	[i]	st**y**le
ym	[ɛ̃]	n**ym**phe

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

comment	как
d'où	откуда
où	куда, где
pourquoi	почему, зачем
quand	когда
quel / quelle	какой / какая
quels / quelles	какие / какие (о существительных женского рода)
qu'est-ce que[1]	что
qui	кто
à qui	кому
avec qui	с кем
chez qui	к кому
de chez qui	от кого (из какого дома)
de qui	от кого
pour qui	для кого

[1] Не смешивайте с оборотом *est-ce que*, который предваряет общий вопрос и не переводится на русский язык.

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ

ACHETER (ПОКУПАТЬ)			p.p. acheté
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	achète	achèterai	ai acheté
Tu	achètes	achèteras	as acheté
Il / Elle / On	achète	achètera	a acheté
Nous	achetons	achèterons	avons acheté
Vous	achetez	achèterez	avez acheté
Ils / Elles	achètent	achèteront	ont acheté

ALLER (ИДТИ, ЕХАТЬ)			p.p. allé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	vais	irai	suis allé(e)
Tu	vas	iras	es allé(e)
Il / Elle / On	va	ira	est allé(e)
Nous	allons	irons	sommes allé(e)s
Vous	allez	irez	êtes allé(e)(s)
Ils / Elles	vont	iront	sont allé(e)s

APPELER (1. ЗВАТЬ, 2. ЗВОНИТЬ ПО ТЕЛЕФОНУ)			p.p. appelé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	appelle	appellerai	ai appelé
Tu	appelles	appelleras	as appelé
Il / Elle / On	appelle	appellera	a appelé
Nous	appelons	appellerons	avons appelé
Vous	appelez	appellerez	avez appelé
Ils / Elles	appellent	appelleront	ont appelé

Условное обозначение: p.p. — participe passé.

S'APPELER (НАЗЫВАТЬСЯ)			p.p. appelé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je	m'appelle	m'appellerai	me suis appelé(e)
Tu	t'appelles	t'appelleras	t'es appelé(e)
Il / Elle / On	s'appelle	s'appellera	s'est appelé(e)
Nous	nous appelons	nous appellerons	nous sommes appelé(e)s
Vous	vous appelez	vous appellerez	vous êtes appelé(e)(s)
Ils / Elles	s'appellent	s'appelleront	se sont appelé(e)s

APPRENDRE (1. УЧИТЬ, 2. УЗНАВАТЬ [о событии])			p.p. appris
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	apprends	apprendrai	ai appris
Tu	apprends	apprendras	as appris
Il / Elle / On	apprend	apprendra	a appris
Nous	apprenons	apprendrons	avons appris
Vous	apprenez	apprendrez	avez appris
Ils / Elles	apprennent	apprendront	ont appris

ATTENDRE (ЖДАТЬ)			p.p. attendu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	attends	attendrai	ai attendu
Tu	attends	attendras	as attendu
Il / Elle / On	attend	attendra	a attendu
Nous	attendons	attendrons	avons attendu
Vous	attendez	attendrez	avez attendu
Ils / Elles	attendent	attendront	ont attendu

AVOIR (ИМЕТЬ)			p.p. eu [y]
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	ai	aurai	ai eu [y]
Tu	as	auras	as eu
Il / Elle / On	a	aura	a eu
Nous	avons	aurons	avons eu
Vous	avez	aurez	avez eu
Ils / Elles	ont	auront	ont eu

BOIRE (ПИТЬ)			p.p. bu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	bois bois boit buvons buvez boivent	boirai boiras boira boirons boirez boiront	ai bu as bu a bu avons bu avez bu ont bu

CHANGER (МЕНЯТЬ, ОБМЕНИВАТЬ)			p.p. changé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	change changes change changeons changez changent	changerai changeras changera changerons changerez changeront	ai changé as changé a changé avons changé avez changé ont changé

CHOISIR (ВЫБИРАТЬ)			p.p. choisi
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	choisis choisis choisit choisissons choisissez choisissent	choisirai choisiras choisira choisirons choisirez choisiront	ai choisi as choisi a choisi avons choisi avez choisi ont choisi

COMPRENDRE (ПОНИМАТЬ)			p.p. compris
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	comprends comprends comprend comprenons comprenez comprennent	comprendrai comprendras comprendra comprendrons comprendrez comprendront	ai compris as compris a compris avons compris avez compris ont compris

CONNAÎTRE (БЫТЬ ЗНАКОМЫМ)			p.p. connu
Местоимения Pronoms	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
J(e)	connais	connaîtrai	ai connu
Tu	connais	connaîtras	as connu
Il / Elle / On	connaît	connaîtra	a connu
Nous	connaissons	connaîtrons	avons connu
Vous	connaissez	connaîtrez	avez connu
Ils / Elles	connaissent	connaîtront	ont connu

CONDUIRE (ВОДИТЬ [МАШИНУ])			p.p. conduit
Местоимения Pronoms	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
J(e)	conduis	conduirai	ai conduit
Tu	conduis	conduiras	as conduit
Il / Elle / On	conduit	conduira	a conduit
Nous	conduisons	conduirons	avons conduit
Vous	conduisez	conduirez	avez conduit
Ils / Elles	conduisent	conduiront	ont conduit

DESCENDRE (СПУСКАТЬСЯ)			p.p. descendu
Местоимения Pronoms	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
Je	descends	descendrai	suis descendu(e)
Tu	descends	descendras	es descendu(e)
Il / Elle / On	descend	descendra	est descendu(e)
Nous	descendons	descendrons	sommes descendu(e)s
Vous	descendez	descendrez	êtes descendu(e)(s)
Ils / Elles	descendent	descendront	sont descendu(e)s

DEVOIR (БЫТЬ ДОЛЖНЫМ)			p.p. dû
Местоимения Pronoms	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
J(e)	dois	devrai	ai dû
Tu	dois	devras	as dû
Il / Elle / On	doit	devra	a dû
Nous	devons	devrons	avons dû
Vous	devez	devrez	avez dû
Ils / Elles	doivent	devront	ont dû

DIRE (СКАЗАТЬ)			p.p. dit
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	dis dis dit disons dites disent	dirai diras dira dirons direz diront	ai dit as dit a dit avons dit avez dit ont dit

DORMIR (СПАТЬ)			p.p. dormi
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	dors dors dort dormons dormez dorment	dormirai dormiras dormira dormirons dormirez dormiront	ai dormi as dormi a dormi avons dormi avez dormi ont dormi

ÉCRIRE (ПИСАТЬ)			p.p. écrit
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J' Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	écris écris écrit écrivons écrivez écrivent	écrirai écriras écrira écrirons écrirez écriront	ai écrit as écrit a écrit avons écrit avez écrit ont écrit

ENTENDRE (СЛЫШАТЬ)			p.p. entendu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J' Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	entends entends entend entendons entendez entendent	entendrai entendras entendra entendrons entendrez entendront	ai entendu as entendu a entendu avons entendu avez entendu ont entendu

ENVOYER (ОТПРАВЛЯТЬ, ПОСЫЛАТЬ)			p.p. envoyé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	envoie	enverrai	ai envoyé
Tu	envoies	enverras	as envoyé
Il / Elle / On	envoie	enverra	a envoyé
Nous	envoyons	enverrons	avons envoyé
Vous	envoyez	enverrez	avez envoyé
Ils / Elles	envoient	enverront	ont envoyé

ÉTEINDRE (ВЫКЛЮЧАТЬ, ОТКЛЮЧАТЬ)			p.p. éteint
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	éteins	éteindrai	ai éteint
Tu	éteins	éteindras	as éteint
Il / Elle / On	éteint	éteindra	a éteint
Nous	éteignons	éteindrons	avons éteint
Vous	éteignez	éteindrez	avez éteint
Ils / Elles	éteignent	éteindront	ont éteint

ÊTRE (БЫТЬ)			p.p. été
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	suis	serai	ai été
Tu	es	seras	as été
Il / Elle / On	est	sera	a été
Nous	sommes	serons	avons été
Vous	êtes	serez	avez été
Ils / Elles	sont	seront	ont été

FAIRE (ДЕЛАТЬ)			p.p. fait
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	fais	ferai	ai fait
Tu	fais	feras	as fait
Il / Elle / On	fait	fera	a fait
Nous	faisons [-ə-]	ferons	avons fait
Vous	faites	ferez	avez fait
Ils / Elles	font	feront	ont fait

FINIR (ЗАКАНЧИВАТЬ)			p.p. fini
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	finis finis finit finissons finissez finissent	finirai finiras finira finirons finirez finiront	ai fini as fini a fini avons fini avez fini ont fini

JOUER (ИГРАТЬ)			p.p. joué
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	joue joues joue jouons jouez jouent	jouerai joueras jouera jouerons jouerez joueront	ai joué as joué a joué avons joué avez joué ont joué

SE LEVER (ВСТАВАТЬ, ПОДНИМАТЬСЯ)			p.p. levé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	me lève te lèves se lève nous levons vous levez se lèvent	me lèverai te lèveras se lèvera nous lèverons vous lèverez se lèveront	me suis levé(e) t'es levé(e) s'est levé(e) nous sommes levé(e)s vous êtes levé(e)(s) se sont levé(e)s

LIRE (ЧИТАТЬ)			p.p. lu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e) Tu Il / Elle / On Nous Vous Ils / Elles	lis lis lit lisons lisez lisent	lirai liras lira lirons lirez liront	ai lu as lu a lu avons lu avez lu ont lu

LOUER (АРЕНДОВАТЬ, БРАТЬ НАПРОКАТ)			p.p. loué
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	loue	louerai	ai loué
Tu	loues	loueras	as loué
Il / Elle / On	loue	louera	a loué
Nous	louons	louerons	avons loué
Vous	louez	louerez	avez loué
Ils / Elles	louent	loueront	ont loué

MANGER (ЕСТЬ, ПРИНИМАТЬ ПИЩУ)			p.p. mangé
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	mange	mangerai	ai mangé
Tu	manges	mangeras	as mangé
Il / Elle / On	mange	mangera	a mangé
Nous	mangeons	mangerons	avons mangé
Vous	mangez	mangerez	avez mangé
Ils / Elles	mangent	mangeront	ont mangé

METTRE (СТАВИТЬ, НАДЕВАТЬ, КЛАСТЬ)			p.p. mis
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	mets	mettrai	ai mis
Tu	mets	mettras	as mis
Il / Elle / On	met	mettra	a mis
Nous	mettons	mettrons	avons mis
Vous	mettez	mettrez	avez mis
Ils / Elles	mettent	mettront	ont mis

OFFRIR (ДАРИТЬ)			p.p. offert
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	offre	offrirai	ai offert
Tu	offres	offriras	as offert
Il / Elle / On	offre	offrira	a offert
Nous	offrons	offrirons	avons offert
Vous	offrez	offrirez	avez offert
Ils / Elles	offrent	offriront	ont offert

OUVRIR (ОТКРЫВАТЬ)			**p.p. ouvert**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J'	ouvre	ouvrirai	ai ouvert
Tu	ouvres	ouvriras	as ouvert
Il / Elle / On	ouvre	ouvrira	a ouvert
Nous	ouvrons	ouvrirons	avons ouvert
Vous	ouvrez	ouvrirez	avez ouvert
Ils / Elles	ouvrent	ouvriront	ont ouvert

PARLER (ГОВОРИТЬ, РАССКАЗЫВАТЬ)			**p.p. parlé**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	parle	parlerai	ai parlé
Tu	parles	parleras	as parlé
Il / Elle / On	parle	parlera	a parlé
Nous	parlons	parlerons	avons parlé
Vous	parlez	parlerez	avez parlé
Ils / Elles	parlent	parleront	ont parlé

PARTIR (УЕЗЖАТЬ, УХОДИТЬ)			**p.p. parti**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je	pars	partirai	suis parti
Tu	pars	partiras	es parti
Il / Elle / On	part	partira	est parti(e)
Nous	partons	partirons	sommes parti(e)s
Vous	partez	partirez	êtes parti(e)(s)
Ils / Elles	partent	partiront	sont parti(e)s

PAYER (ПЛАТИТЬ)			**p.p. payé**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	paie	paierai	ai payé
Tu	paies	paieras	as payé
Il / Elle / On	paie	paiera	a payé
Nous	payons	paierons	avons payé
Vous	payez	paierez	avez payé
Ils / Elles	paient	paieront	ont payé

PERDRE (ТЕРЯТЬ, ПРОИГРЫВАТЬ)			p.p. perdu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	perds	perdrai	ai perdu
Tu	perds	perdras	as perdu
Il / Elle / On	perd	perdra	a perdu
Nous	perdons	perdrons	avons perdu
Vous	perdez	perdrez	avez perdu
Ils / Elles	perdent	perdront	ont perdu

PERMETTRE (РАЗРЕШАТЬ, ДОЗВОЛЯТЬ)			p.p. permis
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	permets	permettrai	ai permis
Tu	permets	permettras	as permis
Il / Elle / On	permet	permettra	a permis
Nous	permettons	permettrons	avons permis
Vous	permettez	permettrez	avez permis
Ils / Elles	permettent	permettront	ont permis

PRÉFÉRER (ПРЕДПОЧИТАТЬ)			p.p. préféré
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	préfère	préférerai	ai préféré
Tu	préfères	préféreras	as préféré
Il / Elle / On	préfère	préférera	a préféré
Nous	préférons	préférerons	avons préféré
Vous	préférez	préférerez	avez préféré
Ils / Elles	préfèrent	préféreront	ont préféré

PRENDRE (БРАТЬ)			p.p. pris
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	prends	prendrai	ai pris
Tu	prends	prendras	as pris
Il / Elle / On	prend	prendra	a pris
Nous	prenons	prendrons	avons pris
Vous	prenez	prendrez	avez pris
Ils / Elles	prennent	prendront	ont pris

SE PROMENER (ГУЛЯТЬ, ПРОГУЛИВАТЬСЯ)			p.p. promené
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je	me promène	me promènerai	me suis promené(e)
Tu	te promènes	te promèneras	t'es promené(e)
Il / Elle / On	se promène	se promènera	s'est promené(e)
Nous	nous promenons	nous promènerons	nous sommes promené(e)s
Vous	vous promenez	vous promènerez	vous êtes promené(e)(s)
Ils / Elles	se promènent	se promèneront	se sont promené(e)s

PROMETTRE (ОБЕЩАТЬ)			p.p. promis
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	promets	promettrai	ai promis
Tu	promets	promettras	as promis
Il / Elle / On	promet	promettra	a promis
Nous	promettons	promettrons	avons promis
Vous	promettez	promettrez	avez promis
Ils / Elles	promettent	promettront	ont promis

POUVOIR (МОЧЬ)			p.p. pu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	peux	pourrai	ai pu
Tu	peux	pourras	as pu
Il / Elle / On	peut	pourra	a pu
Nous	pouvons	pourrons	avons pu
Vous	pouvez	pourrez	avez pu
Ils / Elles	peuvent	pourront	ont pu

RECEVOIR (ПОЛУЧАТЬ)			p.p. reçu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	reçois	recevrai	ai reçu
Tu	reçois	recevras	as reçu
Il / Elle / On	reçoit	recevra	a reçu
Nous	recevons	recevrons	avons reçu
Vous	recevez	recevrez	avez reçu
Ils / Elles	reçoivent	recevront	ont reçu

REMPLIR (ЗАПОЛНЯТЬ, НАПОЛНЯТЬ)			p.p. rempli
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	remplis	remplirai	ai rempli
Tu	remplis	rempliras	as rempli
Il / Elle / On	remplit	remplira	a rempli
Nous	remplissons	remplirons	avons rempli
Vous	remplissez	remplirez	avez rempli
Ils / Elles	remplissent	rempliront	ont rempli

RENDRE (ВОЗВРАЩАТЬ, ОТДАВАТЬ)			p.p. rendu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	rends	rendrai	ai rendu
Tu	rends	rendras	as rendu
Il / Elle / On	rend	rendra	a rendu
Nous	rendons	rendrons	avons rendu
Vous	rendez	rendrez	avez rendu
Ils / Elles	rendent	rendront	ont rendu

RÉPONDRE (ОТВЕЧАТЬ)			p.p. répondu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	réponds	répondrai	ai répondu
Tu	réponds	répondras	as répondu
Il / Elle / On	répond	répondra	a répondu
Nous	répondons	répondrons	avons répondu
Vous	répondez	répondrez	avez répondu
Ils / Elles	répondent	répondront	ont répondu

SAVOIR (1. ЗНАТЬ; 2. УМЕТЬ)			p.p. su
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	sais	saurai	ai su
Tu	sais	sauras	as su
Il / Elle / On	sait	saura	a su
Nous	savons	saurons	avons su
Vous	savez	saurez	avez su
Ils / Elles	savent	sauront	ont su

SENTIR (ЧУВСТВОВАТЬ, ПАХНУТЬ)			p.p. senti
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	sens	sentirai	ai senti
Tu	sens	sentiras	as senti
Il / Elle / On	sent	sentira	a senti
Nous	sentons	sentirons	avons senti
Vous	sentez	sentirez	avez senti
Ils / Elles	sentent	sentiront	ont senti

SE SENTIR (ЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ)			p.p. senti
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je	me sens	me sentirai	me suis senti(e)
Tu	te sens	te sentiras	t'es senti(e)
Il / Elle / On	se sent	se sentira	s'est senti(e)
Nous	nous sentons	nous sentirons	nous sommes senti(e)s
Vous	vous sentez	vous sentirez	vous êtes senti(e)(s)
Ils / Elles	se sentent	se sentiront	se sont senti(e)s

SORTIR (ВЫХОДИТЬ)			p.p. sorti
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
Je	sors	sortirai	suis sorti(e)
Tu	sors	sortiras	es sorti(e)
Il / Elle / On	sort	sortira	est sorti(e)
Nous	sortons	sortirons	sommes sorti(e)s
Vous	sortez	sortirez	êtes sorti(e)(s)
Ils / Elles	sortent	sortiront	sont sorti(e)s

VENDRE (ПРОДАВАТЬ)			p.p. vendu
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	vends	vendrai	ai vendu
Tu	vends	vendras	as vendu
Il / Elle / On	vend	vendra	a vendu
Nous	vendons	vendrons	avons vendu
Vous	vendez	vendrez	avez vendu
Ils / Elles	vendent	vendront	ont vendu

VENIR (1. ПРИХОДИТЬ, ПРИЕЗЖАТЬ; 2. ИДТИ С КЕМ-ЛИБО) **p.p. venu**

Местоимения Pronoms	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
Je	viens	viendrai	suis venu(e)
Tu	viens	viendras	es venu(e)
Il / Elle / On	vient	viendra	est venu(e)
Nous	venons	viendrons	sommes venu(e)s
Vous	venez	viendrez	êtes venu(e)(s)
Ils / Elles	viennent	viendront	sont venu(e)s

VOIR (ВИДЕТЬ, УВИДЕТЬ)			**p.p. vu**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	vois	verrai	ai vu
Tu	vois	verras	as vu
Il / Elle / On	voit	verra	a vu
Nous	voyons	verrons	avons vu
Vous	voyez	verrez	avez vu
Ils / Elles	voient	verront	ont vu

VOULOIR (ХОТЕТЬ)			**p.p. voulu**
Местоимения Pronoms	**Настоящее время Présent**	**Будущее время Futur simple**	**Прошедшее время Passé composé**
J(e)	veux	voudrai	ai voulu
Tu	veux	voudras	as voulu
Il / Elle / On	veut	voudra	a voulu
Nous	voulons	voudrons	avons voulu
Vous	voulez	voudrez	avez voulu
Ils / Elles	veulent	voudront	ont voulu

БЕЗЛИЧНЫЕ ОБОРОТЫ

Инфинитив Infinitif	Настоящее время Présent	Будущее время Futur simple	Прошедшее время Passé composé
faire	il fait	il fera	il a fait
falloir	il faut	il faudra	il a fallu
neiger	il neige	il neigera	il a neigé
pleuvoir	il pleut	il pleuvra	il a plu
avoir	il y a	il y aura	il y a eu [y]

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

LES CONTINENTS	КОНТИНЕНТЫ
L'Afrique	Африка
L'Europe	Европа
L'Amérique	Америка
L'Asie	Азия
L'Australie	Австралия
LES PAYS	СТРАНЫ
L'Algérie	Алжир
L'Allemagne	Германия
L'Angleterre	Англия
L'Arabie Saoudite	Саудовская Аравия
L'Argentine	Аргентина
L'Autriche	Австрия
La Belgique	Бельгия
Le Brésil	Бразилия
La Bulgarie	Болгария
Le Canada	Канада
Le Chili	Чили
La Chine	Китай
La Corée	Корея
Cuba *(без артикля)*	Куба
Le Danemark	Дания
L'Écosse	Шотландия
L'Égypte	Египет
L'Espagne	Испания
Les États-Unis	Соединенные Штаты Америки
La Finlande	Финляндия
La France	Франция
La Grande Bretagne	Великобритания
La Grèce	Греция
L'Inde	Индия
L'Irak	Ирак
L'Iran	Иран
L'Irlande	Ирландия

Israël *(без артикля)*	Израиль
L'Italie	Италия
Le Japon	Япония
La Libye	Ливия
Le Luxembourg	Люксембург
Le Maroc	Марокко
Le Mexique	Мексика
Monaco *(без артикля)*	Монако
La Norvège	Норвегия
Les Pays Baltes	Страны Балтики
Les Pays-Bas	Нидерланды
Le Pérou	Перу
La Pologne	Польша
Le Portugal	Португалия
La Roumanie	Румыния
La Russie	Россия
La Suède	Швеция
La Suisse	Швейцария
La Syrie	Сирия
La Thaïlande	Таиланд
Le Tibet	Тибет
La Turquie	Турция

LES VILLES	ГОРОДА
Athènes	Афины
Barcelone	Барселона
Berlin	Берлин
Bruxelles	Брюссель
Genève	Женева
Le Caire	Каир
Lisbonne	Лиссабон
Londres	Лондон
Madrid	Мадрид
Montréal	Монреаль
Moscou	Москва
New-York	Нью-Йорк
Ottawa	Оттава
Québec[1]	Квебек

[1] Название города Квебек не требует артикля: *Québec*; название провинции Квебек употребляется с артиклем: ***Le** Québec*.

Rome	Рим
Saint-Pétersbourg	Санкт-Петербург
Venise	Венеция
Vienne	Вена

LES RÉGIONS ADMINISTRATIVES DE FRANCE	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РЕГИОНЫ ФРАНЦИИ
L'Alsace	Эльзас
L'Aquitaine	Аквитания
L'Auvergne	Овернь
La Basse-Normandie	Нижняя Нормандия
La Bourgogne	Бургундия
La Bretagne	Бретань
Le Centre	Центр
La Champagne-Ardenne	Шампань-Арденны
La Corse	Корсика
La Franche-Comté	Франш-Конте
La Haute-Normandie	Верхняя Нормандия
L'Île-de-France	Иль-де-Франс
Le Languedoc-Roussillon	Лангедок-Руссильон
Le Limousin	Лимузен
La Lorraine	Лотарингия
Le Midi-Pyrénées	Пиренеи
Le Nord-Pas-de-Calais	Нор-Па-де-Кале
Les Pays de la Loire	Долина Луары
La Picardie	Пикардия
Le Poitou-Charentes	Пуату-Шарант
La Provence-Alpes-Côte d'Azur	Прованс-Альпы-Лазурный Берег
Le Rhône-Alpes	Рона-Альпы

LES VILLES DE FRANCE	ГОРОДА ФРАНЦИИ
Ajaccio	Аяччо
Arles	Арль
Avignon	Авиньон
Besançon	Безансон
Bordeaux	Бордо
Cannes	Канны
Chamonix	Шамони
Clermont-Ferrand	Клермон-Ферран

Dijon	Дижон
Grenoble	Ґренобль
Le Havre	Гавр
Lille	Лилль
Lyon	Лион
Marseille	Марсель
Montpellier	Монпелье
Nancy	Нанси
Nantes	Нант
Nice	Ницца
Nîmes	Ним
Orléans	Орлеан
Paris	Париж
Perpignan	Перпиньян
Poitiers	Пуатье
Reims	Реймс
Rennes	Ренн
La Rochelle	Ля Рошель
Rouen	Руан
Strasbourg	Страсбург
Toulouse	Тулуза
Versailles	Версаль

LES OCÉANS ET LES MERS	ОКЕАНЫ И МОРЯ
L'océan Arctique	Северный Ледовитый океан
L'océan Atlantique	Атлантический океан
L'océan Indien	Индийский океан
L'océan Pacifique	Тихий океан
La mer de Barents	Баренцево море
La mer Caspienne	Каспийское море
La mer Méditerrannée	Средиземное море
La mer Noire	Черное море
La mer Rouge	Красное море
Le Golf de Finlande	Финский залив

ЛИТЕРАТУРА

Виллер М.А., Гордина М.В., Белякова Г.А. Фонетика французского языка. — Л.: «Просвещение», 1978.

Гак В.Г. Французская орфография. 2-е изд. — М.: Добросвет, 2005.

Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. — М.: Издательский центр «Академия», 2004.

Скрелина Л.М., Становая Л.А. История французского языка. — М.: Высшая школа, 2005.

Становая Л.А. Введение в скриптологию. — СПб.: РГПУ им. А. И. Герцена, 1996.

Dictionnaires:

Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. — P.: Dictionnaires le Robert, 2004.

Le Petit Robert des noms propres. — P.: Dictionnaires le Robert, 2000.

Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires. — P.: Dictionnaires le Robert, 2006.

Rey A., Chantreau S. Dictionnaire des expressions et locutions. — P.: Dictionnaires le Robert, 1995.

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНОЙ КУРС

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

КЛЮЧИ

ПРИЛОЖЕНИЯ